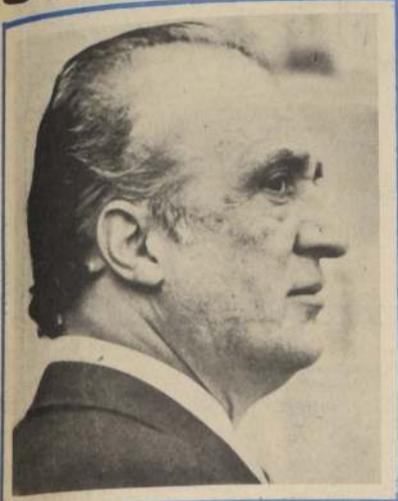


## Confiamos en solución justa en el diferendo



Canciller René Rojas, expresó su fe en obtención de una solución justa y honorable en el diferendo.

## Sangriento asalto a sucursal bancaria

Un grupo extremista, compuesto a lo menos por 15 personas fuertemente armadas, asaltó al mediodía de ayer la Sucursal Cerrillos del Banco de Chile, ubicada en Avenida Pedro Aguirre Cerda 6197, y asesinó a sangre fría a un cuidador de automóviles que intentó dar aviso a la policía.

Los desconocidos, ocho de los cuales actuaron en forma directa en el atraco (cinco ingresaron a las oficinas y tres se quedaron en la puerta), lograron un botín de \$ 3.375.000 (tres millones trescientos setenta y cinco mil pesos) en dinero efectivo, que sustrajeron de las diferentes cajas.

La víctima fatal, que recibió un impacto de arma corta en la espalda sin salida de proyectil, fue identificada como el jubilado de la Caja de Empleados Particulares Manuel Fernández Espinoza Bravo, de 52 años, casado, padre de tres niños.

Los asaltantes, según los primeros antecedentes, utilizaron en su huida lo menos cinco vehículos, de los cuales cuatro ya fueron ubicados. La totalidad de los extremistas, según testigos presenciales, vestían elegantes trajes y corbatas.

### LOS HECHOS

Los hechos se registraron a las 11,27 horas de ayer cuando cinco sujetos, la mayoría de los cuales portaban maletín, ingresaron a la mencionada sucursal en los momentos en que allí había un total de 17 funcionarios y cuatro clientes. Uno de los desconocidos se acercó al vigilante de turno, y casi sin mediar, lo intimidó con un arma corta (al parecer metálica), quitándole el revólver que este portaba; al momento que otros tres sujetos extrajeron sendas armas de

Chile espera con fe y confianza que la alta mediación del Santo Padre permita solucionar en forma justa y honorable la controversia en la zona austral con la hermana República Argentina, a la cual nos une tantos lazos e importantes intereses comunes.

Así lo afirmó ayer el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdámez, durante la ceremonia de graduación de la Academia Diplomática.

En la oportunidad se graduaron 18 alumnos nacionales, entregándose también los diplomas a los oficiales superiores y jefes de las Fuerzas Armadas y Carabineros y miembros de la Cancillería que participaron en el curso de Altos Estudios Diplomáticos.

Las personas graduadas, entre las que destacó Milenko Skoknic Tapia, mejor alumno de la promoción 1979-1980, se instruyeron en el estudio del Derecho Internacional, de la Ciencia Política, de las Relaciones Internacionales, de la Interrelación Económica de las Naciones y de otras disciplinas afines.

Carlos Derpsch, director de la Academia Diplomática, dijo en la oportunidad que la personalidad, la paciencia y persistencia, la franqueza, el patriotismo, la veracidad, la honestidad, la precisión y la prescindencia de

una afiliación política son características indispensables en un diplomático.

Una de las primeras instrucciones tocante al Ministerio de Relaciones Exteriores que dictara S.E., el Presidente de la República, después del 11 de septiembre de 1973, fue

Su fe en que así sucederá señaló ayer el Canciller René Rojas

aquella destinada a profesionalizar al personal del Servicio Exterior a través del adecuado funcionamiento de la Academia Diplomática de Chile. Hoy nuestro organismo entrega en este acto esta nueva generación de diplomáticos profesionales al servicio del país", terminó diciendo Derpsch.

### LA PAZ ES INDIVISIBLE

El Canciller Rojas en esta ocasión afirmó que una de las más importantes enseñanzas

de nuestra época es que la paz es indivisible, agregando que de este hecho surgen la aspiración de establecer mecanismos eficaces para depender colectivamente de la paz y el convencimiento de que todos los países son actores legítimos a quienes les cabe una participación en los organismos y una responsabilidad en la escena internacional.

"Chile, puntualizó, como integrante de América Latina, un continente que ha tenido un papel pionero en la afirmación de estos principios, ha sentido desde antiguo que tiene el derecho y el deber de participar en los asuntos regionales y mundiales, con el realismo y sentido de proporción que corresponde, pero ejerciendo plenamente el derecho y la responsabilidad de contribuir al establecimiento de un orden internacional beneficioso para todos".

Añadió que el objetivo esencial de toda política exterior es el de proteger la soberanía nacional contra toda amenaza o intervención externa, lo que implica el respeto de las fronteras y de la autonomía e independencia con que el país maneja su vida interna y sus relaciones internacionales.

(Pasa a la Pág. 16A)

Otra vez subirá el precio del petróleo

Terminada la reunión de los magnates petroleros de los países de la OPEP, en la idílica isla de Bali, se informó que se había decidido aumentar el valor del crudo.

Terminó problema TVN-Pelé

Borrón y cuenta nueva dijeron ejecutivos de Canal Nacional de Televisión y representantes del astro mundial del fútbol Pelé. Con esto se puso final al problema que se produjo el domingo pasado y que se atribuyó a un equívoco de coordinación.

(Inf. Pág. 13C)

Continúan incendios forestales

Un informe de Carabineros señaló que las llamas siguen destruyendo valiosos bosques, causando así millonarias pérdidas. Suman cientos las hectáreas afectadas por el fuego en los últimos días.

(Inf. Pág. 12A)

Colo Colo revoluciona a Conce

La presentación del elenco "albo" en la región penquista produce, como es lógico, el entusiasmo en la afición que anuncia un lleno en el Estadio de Avenida Collao. El cuadro de Deportes Concepción se presenta con importantes ausencias. Mientras que en Rancagua la "U" lo hace frente a O'Higgins por la liguilla de ganadores.

(Inf. Pág. 1C)

Afghanos luchan contra Irak

Se calcula que unos cinco mil afganos disidentes se han unido al ejército de Irán, en la guerra que este país sostiene contra Irak.

Wanderers se lleva a dos goleadores

El club porteño consiguió las dos primeras y más importantes contrataciones del fútbol profesional. Logró adquirir al paraguayo Nichiporouck, goleador de Nublense, y Alejandro Garrido, de Iberia, ambos de Segunda División.

(Inf. Pág. 1C)



PLAN DE SEGURIDAD.— En la piscina del Parque O'Higgins se dio oficialmente por inaugurado el Plan Nacional de Seguridad en el Agua implementado por la Dirección General de Deportes y Recreación.

## Comenzó análisis de la propuesta papal

La totalidad de los integrantes de la delegación chilena, que durante casi dos años trabajaron en el proceso de mediación, se reunieron ayer para iniciar el estudio y análisis del documento en el cual el Papa Juan Pablo II planteó sus sugerencias para lograr una paz justa y definitiva en la zona austral chileno-argentina.

La reunión, que se inició a las 13,30 horas en el despacho del Subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla, contó también con la presencia del representante permanente de Chile ante el proceso de mediación, Embajador Enrique Bernstein.

El experto jurista en Derecho Internacional llegó el lunes a Santiago para integrarse a estas reuniones que se prolongarán "el tiempo que sea necesario" para, posteriormente, entregar un detallado informe al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, que será el encargado de dar una respuesta a las sugerencias del Sumo Pontífice.

En la reunión, que se prolongó durante varias horas, participaron el Ministro, Viceministro y Subsecretario de Relaciones Exteriores, los juristas Enrique Berns-

tein, Julio Philippi, Francisco Órrego, Patricio Prieto y Helmut Brunner y los Ministros Consejeros Patricio Pozo y Osvaldo Muñoz.

### CALMA Y PACIENCIA

Interrogado por la prensa el coronel Videla acerca de si las propuestas eran iguales para Chile y Argentina

Por su parte, Argentina anunció que pedirá precisiones a Su Santidad

o si éstas se complementaban, señaló: "Me imagino que son iguales. Sin embargo -agregó- no me pregunten detalles del documento porque este es reservado, secreto, por lo tanto nada voy a decirles".

(Pasa a la Pág. 16A)

## Sismo grado doce en Club de la Universidad Católica

(ORBE).— "La exigencia para el técnico y los jugadores de Universidad Católica en el próximo torneo será la de ser campeones", anunció el presidente de la rama de fútbol del club, Alfonso Swett.

Decepcionado por lo que calificó como "deslealtad" de los jugadores en la presente temporada, el dirigente manifestó la intención de cambiar drásticamente la política futbolística "en vista de que (los jugadores) no han sabido responder a los hinchas, dirigentes y a la Universidad".

—Se puede decir que todo el plantel de la Católica está en venta -dijo

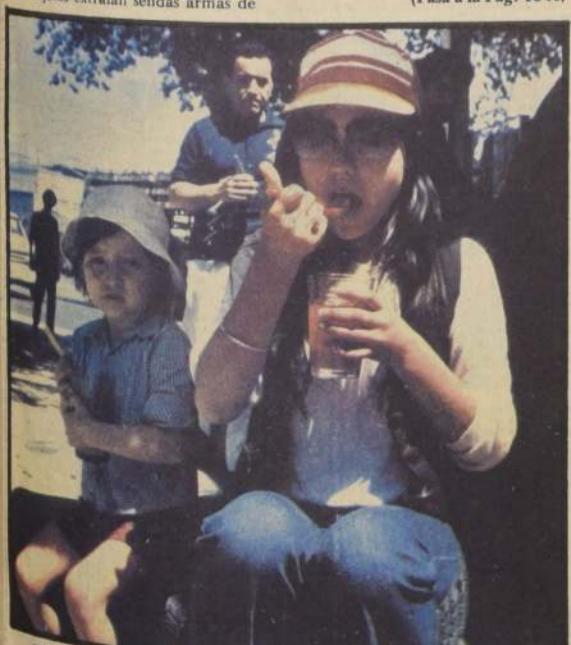
Swett, y agregó que "sólo quedarán aquellos que se sientan capaces de asumir el compromiso de ser campeones".

Ese compromiso debe suscribirlo también el director técnico, dijo el dirigente. "Nos gustaría que siguiera Andrés Prieto, pero le preguntaremos primero si está dispuesto a una empresa así", especificó.

—Luego contrataremos los jugadores que sean necesarios —prosiguió Swett. Nos preocuparemos de traer "hombres" y no nombres, como lo hemos hecho hasta ahora. Si no los encontramos en Chile, los iremos a buscar afuera. Ya son demasiados años de frustraciones para nuestra hinchada. Hace once años que no figuramos, y ya es el momento de cambiar.

El plantel de Universidad Católica se encuentra de vacaciones y debe reunirse en los primeros días de enero para iniciar sus etapas preparatorias.

—Para entonces ya tendremos decidido quién es el técnico —además Swett, y desde ese momento comenzará la formación de un plantel que asegure la disputa del título.



El mate con huesillos, tradicional bebida chilena, nuevamente este año se ha convertido en uno de los principales refrescos para enfrentar la ola de calor que afecta a nuestra capital. (Información en Pág. 10-A)

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAÍS

### Estudian indulto

El Ministerio de Justicia inició los trámites para estudiar la petición de indulto presentada por el ciudadano Alejandro Montecagudo, condenado a cuatro años de presidio por el delito de espionaje por un tribunal militar chileno con asiento en Punta Arenas. Montecagudo, ingeniero, de 28 años, fue sorprendido el año pasado en la ciudad de Puerto Natales fotografiando instalaciones de carácter estratégico y de autoridades militares, por lo que se siguió juicio, recibiendo recientemente la pena señalada.

### Información turística

Una moderna caseta metálica destinada a la difusión turístico cultural de Santiago fue abierta al servicio público al mediodía de ayer por el alcalde Patricio Guzmán Mira y por la Directora del Servicio Nacional de Turismo, Margarita Ducci. El kiosco se encuentra instalado en la esquina de los paseos Huérfanos y Ahumada y será atendido entre 8,30 y 20,30 horas.

### Cónsul de Chile en Nueva York

Una detallada cuenta de la misión que está realizando en Nueva York, entregó ayer al Presidente de la República el Cónsul de Chile en esa ciudad, contralmirante Luis Niemann.

### Punto final en Las Condes

La totalidad de las críticas formuladas por los vecinos y las personas presumiblemente afectadas por la nueva Ordenanza de Urbanización y Construcción de la comuna de Las Condes, fueron escuchadas y analizadas, de acuerdo a lo expresado por voceros de ese municipio. El alcalde Jorge Martínez expresó que se encuentra plenamente satisfecho por los resultados obtenidos, ya que fueron considerados todos los aportes que tienden a beneficiar el interés general de la comuna.

### Un muerto en asalto a banco

Un muerto y un botín que, de acuerdo a los primeros cálculos, alcanza a la suma de 3.375.000 pesos, fue el saldo de un espectacular asalto perpetrado ayer a mediiodia a la sucursal Cerrillos del Banco de Chile del mismo nombre.

### Relegados miembros del ex PC

Una numerosa célula del proscrito Partido Comunista, que venía operando en la clandestinidad desde 1976

en Antofagasta, fue desmantelada, detenida y ahora relegada, por dictamen del Ministro sumariante Manuel Zañartu Vera.

## REGIONES

### Avance de medio siglo

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, recibió en el edificio Diego Portales a una delegación de empresarios de Arica e Iquique, quienes le presentaron un memorial en torno al apoyo oficial que se requiere para el desarrollo de la I Región. Fueron acompañados por el Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, quien expresó que S.E. estudiará el documento y dará una respuesta en breve. También afirmó en forma categórica que en 7 años el Norte Grande en general ha avanzado medio siglo en su desarrollo, y que el proceso continúa en forma muy positiva.

### Homenaje a Monseñor Tagle

Los Hogares de Ancianos de Valparaíso rindieron un emotivo homenaje al Arzobispo Obispo Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, con motivo de sus Bodas de Oro Sacerdotales. Centenares de senescentes concurrieron a una misa en la Catedral porteña, asistiendo después a una convivencia en los patios del templo, durante el cual departieron cordialmente con el prelado.

## DEPORTES

### "Boxeo de Gala"

La disputa del título sudamericano de la categoría medio pesado se disputó esta noche en el ring del Casino Flamingo de Plaza Egaña entre el actual monarca el uruguayo Carlos Flores Burlón, radicado en Argentina y el chileno Luis Alvarado. El combate está pactado a doce asaltos.

El combate semifinal a cuatro asaltos de los plumas lo anotaron Luis Gaete y Tomás Burgos. En los preliminares Manuel Robredo, debutante y Gabriel Sepulveda, en mosa.

### Wanderers se anticipa

Dos espectaculares contrataciones logró Wanderers de Valparaíso para reforzar su plantel para 1981. Renzo Arata presidente de la entidad porteña consiguió el concurso del goleador de Nublense, el paraguayo Carlos Nichiporuk que actuara para Nublense de Chillán y Alejandro Garrido, delantero de Iberia de Los Angeles. Ambas contrataciones suman alrededor de 60.000 dólares.

### Una fecha dramática

Esta noche se juega una nueva fecha de la liguilla de ganadores del

fútbol profesional. En Concepción, el elenco local recibe a Colo Colo y en Rancagua, el líder del certamen O'Higgins espera a Universidad de Chile. Los resultados son determinantes para las ambiciones de tres equipos que buscan el título y pase para la Copa Libertadores de América. Concepción está descartado incluso ya no concentra a sus jugadores.

## HIPICA

### Carreras

Once competencias componen la programación para hoy de la Sociedad Hipódromo Chile, que se dará inicio a las 17.00 horas para finalizar aproximadamente a las 22.10.

### Clásico

El evento central de la tarde de miércoles será el Clásico Handicap Premio Carlos Nazar que se disputará sobre un tiro de 1.200 y una bolsa de \$ 140.000 al primero. Trece especialistas participarán en la justa, destacando Misión Imposible por los trabajos realizados y por su monta que será Juan Amestoy.

### La tabla mágica

Los pronósticos de La Nación aparecen en la Tabla Mágica, sección que tiene más opción en las diversas carreras. Los análisis durante la semana y aportes realizados por esos competidores hacen que sus nombres aparezcan en esta tabla resumen. Además son entregados los favoritos de los demás medios de comunicación y revistas especializadas.

## EL MUNDO

### Irán aprueba respuesta

El líder religioso de Irán, Ayatollah Khomeini dio su aprobación a la respuesta elaborada por el Parlamento al gobierno de Estados Unidos sobre las condiciones impuestas para la liberación de los 52 rehenes retenidos en Irán, aduciendo el imán que éste, será la última que el país haga al gobierno de Carter. Mientras, 30 miembros del Majlis pidieron al presidente de la Cámara castigo y una posible ejecución del Presidente Bani Sadr, por revelar secretos militares.

### Majano acusa a junta

El expulsado miembro de la Junta salvadoreña, coronel Adolfo Majano, dijo que el nuevo régimen, encabezado por el civil José Napoleón Duarte, tiene una "clara tendencia derechista" y a su vez que hizo un

apartado de la Junta.

1837.— Se terminan los preparativos para el reembarque del ejército expedicionario chileno al Perú. La orden emana de Blanco Encalada.

1830.— Terminan los preparativos para el Congreso Eucarístico Nacional que se celebrará a fines del año.

El Dr. Castro Oliveira, rector del Consejo Universitario, rinde homenaje a la memoria de don José Toribio Medina, historiador chileno recientemente fallecido.

Con un concierto en el Conservatorio Nacional, se despide de Chile el notable violinista checo José Matza.

1803.— Primer vuelo en avión a motor. Los hermanos Orville y Wilbur Wright se elevaron 36 metros y se mantuvieron en el aire 59 segundos con un bimotor de su invención en Carolina del Norte, EE.UU.

1930.— Inauguración en Venezuela de un gigantesco monumento en memoria de Simón Bolívar con motivo del centenario de su muerte; en el Parque Central de Nueva York se inaugura otro monumento a Bolívar donado por Venezuela a Estados Unidos.

1834.— Guerra del Chaco. Bolivia dispone la movilización de sus reservas de 36 a 42 años.

1939.— Hundimiento del barco alemán Graf Spee cerca de Uruguay para impedir que caiga en manos de los ingleses.

1976.— El general George Washington difunde una carta en la que se despide del pueblo norteamericano.

1979.— Se descubre el calendario azteca, o calendario del sol, al ceder el piso de la Plaza Mayor de Ciudad de México.

1819.— En un congreso en Angostura se constituye la república de la Gran Colombia, formada por Venezuela, Panamá, Ecuador y Colombia, con Simón Bolívar como presidente.

1830.— Simón Bolívar fallece cerca de Santa Marta, Colombia.

1853.— Antonio López de Santa Anna es proclamado dictador vitalicio de México.

1903.— Se descubre el calendario azteca, o calendario del sol, al ceder el piso de la Plaza Mayor de Ciudad de México.

1930.— Inauguración en Venezuela de un gigantesco monumento en memoria de Simón Bolívar con motivo del centenario de su muerte; en el Parque Central de Nueva York se inaugura otro monumento a Bolívar donado por Venezuela a Estados Unidos.

1834.— Guerra del Chaco. Bolivia dispone la movilización de sus reservas de 36 a 42 años.

1939.— Hundimiento del barco alemán Graf Spee cerca de Uruguay para impedir que caiga en manos de los ingleses.

1976.— El general George Washington difunde una carta en la que se despide del pueblo norteamericano.

1979.— Se descubre el calendario azteca, o calendario del sol, al ceder el piso de la Plaza Mayor de Ciudad de México.

1819.— En un congreso en Angostura se constituye la república de la Gran Colombia, formada por Venezuela, Panamá, Ecuador y Colombia, con Simón Bolívar como presidente.

1830.— Simón Bolívar fallece cerca de Santa Marta, Colombia.

1853.— Antonio López de Santa Anna es proclamado dictador vitalicio de México.

1903.— Se descubre el calendario azteca, o calendario del sol, al ceder el piso de la Plaza Mayor de Ciudad de México.

1930.— Inauguración en Venezuela de un gigantesco monumento en memoria de Simón Bolívar con motivo del centenario de su muerte; en el Parque Central de Nueva York se inaugura otro monumento a Bolívar donado por Venezuela a Estados Unidos.

1834.— Guerra del Chaco. Bolivia dispone la movilización de sus reservas de 36 a 42 años.

1939.— Hundimiento del barco alemán Graf Spee cerca de Uruguay para impedir que caiga en manos de los ingleses.

1976.— El general George Washington difunde una carta en la que se despide del pueblo norteamericano.

1979.— Se descubre el calendario azteca, o calendario del sol, al ceder el piso de la Plaza Mayor de Ciudad de México.

1819.— En un congreso en Angostura se constituye la república de la Gran Colombia, formada por Venezuela, Panamá, Ecuador y Colombia, con Simón Bolívar como presidente.

1830.— Simón Bolívar fallece cerca de Santa Marta, Colombia.

1853.— Antonio López de Santa Anna es proclamado dictador vitalicio de México.

1903.— Primer vuelo en avión a motor. Los hermanos Orville y Wilbur Wright se elevaron 36 metros y se mantuvieron en el aire 59 segundos con un bimotor de su invención en Carolina del Norte, EE.UU.

1930.— Inauguración en Venezuela de un gigantesco monumento en memoria de Simón Bolívar con motivo del centenario de su muerte; en el Parque Central de Nueva York se inaugura otro monumento a Bolívar donado por Venezuela a Estados Unidos.

1834.— Guerra del Chaco. Bolivia dispone la movilización de sus reservas de 36 a 42 años.

1939.— Hundimiento del barco alemán Graf Spee cerca de Uruguay para impedir que caiga en manos de los ingleses.

1976.— El general George Washington difunde una carta en la que se despide del pueblo norteamericano.

1979.— Se descubre el calendario azteca, o calendario del sol, al ceder el piso de la Plaza Mayor de Ciudad de México.

1819.— En un congreso en Angostura se constituye la república de la Gran Colombia, formada por Venezuela, Panamá, Ecuador y Colombia, con Simón Bolívar como presidente.

1830.— Simón Bolívar fallece cerca de Santa Marta, Colombia.

1853.— Antonio López de Santa Anna es proclamado dictador vitalicio de México.

1903.— Primer vuelo en avión a motor. Los hermanos Orville y Wilbur Wright se elevaron 36 metros y se mantuvieron en el aire 59 segundos con un bimotor de su invención en Carolina del Norte, EE.UU.

1930.— Inauguración en Venezuela de un gigantesco monumento en memoria de Simón Bolívar con motivo del centenario de su muerte; en el Parque Central de Nueva York se inaugura otro monumento a Bolívar donado por Venezuela a Estados Unidos.

1834.— Guerra del Chaco. Bolivia dispone la movilización de sus reservas de 36 a 42 años.

1939.— Hundimiento del barco alemán Graf Spee cerca de Uruguay para impedir que caiga en manos de los ingleses.

1976.— El general George Washington difunde una carta en la que se despide del pueblo norteamericano.

1979.— Se descubre el calendario azteca, o calendario del sol, al ceder el piso de la Plaza Mayor de Ciudad de México.

1819.— En un congreso en Angostura se constituye la república de la Gran Colombia, formada por Venezuela, Panamá, Ecuador y Colombia, con Simón Bolívar como presidente.

1830.— Simón Bolívar fallece cerca de Santa Marta, Colombia.

1853.— Antonio López de Santa Anna es proclamado dictador vitalicio de México.

1903.— Primer vuelo en avión a motor. Los hermanos Orville y Wilbur Wright se elevaron 36 metros y se mantuvieron en el aire 59 segundos con un bimotor de su invención en Carolina del Norte, EE.UU.

1930.— Inauguración en Venezuela de un gigantesco monumento en memoria de Simón Bolívar con motivo del centenario de su muerte; en el Parque Central de Nueva York se inaugura otro monumento a Bolívar donado por Venezuela a Estados Unidos.

1834.— Guerra del Chaco. Bolivia dispone la movilización de sus reservas de 36 a 42 años.

1939.— Hundimiento del barco alemán Graf Spee cerca de Uruguay para impedir que caiga en manos de los ingleses.

1976.— El general George Washington difunde una carta en la que se despide del pueblo norteamericano.

1979.— Se descubre el calendario azteca, o calendario del sol, al ceder el piso de la Plaza Mayor de Ciudad de México.

1819.— En un congreso en Angostura se constituye la república de la Gran Colombia, formada por Venezuela, Panamá, Ecuador y Colombia, con Simón Bolívar como presidente.

1830.— Simón Bolívar fallece cerca de Santa Marta, Colombia.

1853.— Antonio López de Santa Anna es proclamado dictador vitalicio de México.

1903.— Primer vuelo en avión a motor. Los hermanos Orville y Wilbur Wright se elevaron 36 metros y se mantuvieron en el aire 59 segundos con un bimotor de su invención en Carolina del Norte, EE.UU.

1930.— Inauguración en Venezuela de un gigantesco monumento en memoria de Simón Bolívar con motivo del centenario de su muerte; en el Parque Central de Nueva York se inaugura otro monumento a Bolívar donado por Venezuela a Estados Unidos.

1834.— Guerra del Chaco. Bolivia dispone la movilización de sus reservas de 36 a 42 años.

1939.— Hundimiento del barco alemán Graf Spee cerca de Uruguay para impedir que caiga en manos de los ingleses.

1976.— El general George Washington difunde una carta en la que se despide del pueblo norteamericano.

Terminó reunión en Bali

# En un diez por ciento aumentó precios del petróleo la OPEP



El Secretario General de la reunión de la OPEP, René Ortiz, anuncia el acuerdo de la organización para aumentar el precio del petróleo (Radiofoto UPI).

## Conjurada crisis israelí

JERUSALEN, Dic. 16 (AP).— El gabinete israelí pareció haber evitado una crisis en torno al presupuesto nacional que amenazaba con derribar el gobierno.

El ministro de finanzas Yigael Hurwitz amenazó con renunciar a menos que los ministros aceptasen su pedido de reducir los gastos públicos.

Especialmente controvertida resultó su demanda de reducir el presupuesto de defensa. El Primer Ministro Menahem Begin, que se desempeña interinamente como ministro de Defensa, se opuso a tales medidas por considerar que constituyan una amenaza para la seguridad nacional.

El gabinete decidió someter este asunto a su Comité Económico para su ulterior estudio. Hurwitz, que preside el Comité, dijo estar satisfecho, considerando que las decisiones del grupo no pueden ser revocadas por el gabinete.

No se ha fijado fecha para la reunión del Comité.

Se estima que el presupuesto ascenderá a un total de 12.000 millones de dólares, del cual una tercera parte aproximadamente corresponderá al sector de la defensa. Las cifras oficiales no han sido difundidas.



Vista panorámica del Canal de Suez

## Buscan concretar la unión Siria y Libia

DAMASCO, Dic. 16 (AP).— El presidente sirio Hafez Assad y el gobernante libio Muammar Khadafy sostuvieron una segunda ronda de conversaciones sobre la proyectada unión de los dos países árabes en la ciudad portuaria mediterránea de Bengasi, informó la agencia oficial siria Sana.

Dijo que las conversaciones se centraron en un proyecto de la parte siria sobre el proceso estructural para concretar la unión, incluso los principios básicos y los lineamientos generales.

Libia y Siria, separadas por una distancia de 805 kilómetros, acordaron unirse en septiembre pasado en una acción de las dos naciones armadas por la Unión Soviética para fortalecer el frente árabe contra Israel.

Assad viajó a Bengasi ayer y sostuvo la primera ronda de conversaciones con Khadafy. Sana no dio detalles del proyecto de unión ni informó del resultado de ninguna de las rondas de conversaciones.

Libia y Siria, separadas por una distancia de 805 kilómetros, acordaron unirse en septiembre pasado en una acción de las dos naciones armadas por la Unión Soviética para fortalecer el frente árabe contra Israel.

Assad viajó a Bengasi ayer y sostuvo la primera ronda de conversaciones con Khadafy. Sana no dio detalles del proyecto de unión ni informó del resultado de ninguna de las rondas de conversaciones.

El acusado, Louis Ostrer, que tenía la reputación de estar vinculado a la mafia, fue condenado ayer a 20 años de cárcel y a 70.000 dólares de multa por evasión de impuestos federales por valor de 6.800.000 dólares.

La oficina de la fiscalía dijo que se trataba tal vez del caso de evasión personal de impuestos mayor en la historia del país. Los abogados de la de-

fensa dijeron que Ostrer apelaría a la sentencia.

El juez Kevin Duffy ordenó el arresto de Ostrer y fijó fianza por valor de 3.400.000 dólares.

"Realmente decidí emendar rumbo. Espero convencerlo que no soy un caso sin remedio, que no soy un reincidente", imploró Ostrer ante el juez Duffy.

También aludió al año de cárcel que cumple la esposa de Ostrer por conspirar con su marido en la evasión tributaria.

"Lo que más me sorprende es que usted", Louis Ostrer, básicamente



WASHINGTON. (AP) (Urgente).— El Presidente electo de los Estados Unidos, Ronald Reagan, designará como Secretario de Estado al General retirado Alexander Haig, quien se desempeñó como Secretario General de la Presidencia en los últimos meses del gobierno de Richard Nixon, según fidedignas fuentes del equipo de transición de Reagan. Las mismas fuentes indican que se designará a un empresario de Nueva Jersey, Raymond Donovan, como Secretario del Trabajo. En el grabado de izquierda a derecha, el Vicepresidente electo de los Estados Unidos, George Bush, el general Alexander Haig, el Presidente electo, Ronald Reagan, y el ex Secretario de Estado, Henry Kissinger. (Radiofoto AP).

## Sadat inauguró ampliación de trabajos del C. de Suez

POR SAID, 16 Diciembre (DPA).— El Presidente egipcio, Anwar Sadat, dio en Port Said por terminados los trabajos de ampliación y profundización del Canal de Suez —que duraron cinco años—, poniéndolo a disposición del tráfico intermarítimo. Ahora, los buques cisternas gigantes podrán utilizarlo en su ruta entre el Mar Mediterráneo y el Mar Rojo.

Desde su yate estatal "Horreya" (Libertad), Sadat inauguró acto seguido un tramo de 15 kilómetros de

longitud, que permite a los barcos de gran calado bordear Port Said.

Costó unos 1.300 millones de dólares ampliar la vía de agua de 160 kilómetros entre Port Said y Suez, y profundizarla a 13 metros que tenía en 1964 a 20, dotándola además de instalaciones adicionales de desviación.

Con ello, por primera vez podrán pasar el canal petroleros gigantes de hasta 150.000 toneladas. El presidente de la compañía del canal, Mashur Ahmed Mashur, declaró en un acto solemne celebrado hoy en Port Said, que el Canal de Suez tiene ahora una

capacidad 14 veces mayor que en su apertura en 1869.

El Presidente Sadat dio las gracias a los japoneses, belgas, holandeses, norteamericanos e italianos por su aportación técnica y financiera para ampliar el canal al que calificó de "arteria de la paz".

La compañía del canal estima que pasaran este año 20.630 barcos con un tonelaje neto total de 276 millones. Los ingresos por derechos de paso se calculan para 1980 en unos 660 millones de dólares y, para 1981, incluso en mil millones.

## Impuestos

## 20 años de cárcel por evadirlos

NUEVA YORK, Dic. 16 (UPI).— Un ex agente de seguros fue sentenciado a 20 años de cárcel por lo que se considera el mayor caso de evasión tributaria en la historia de Estados Unidos.

El acusado, Louis Ostrer, que tenía la reputación de estar vinculado a la mafia, fue condenado ayer a 20 años de cárcel y a 70.000 dólares de multa por evasión de impuestos federales por valor de 6.800.000 dólares.

La oficina de la fiscalía dijo que se trataba tal vez del caso de evasión personal de impuestos mayor en la historia del país. Los abogados de la de-

fensa dijeron que Ostrer apelaría a la sentencia.

El juez Kevin Duffy ordenó el arresto de Ostrer y fijó fianza por valor de 3.400.000 dólares.

"Realmente decidí emendar rumbo. Espero convencerlo que no soy un caso sin remedio, que no soy un reincidente", imploró Ostrer ante el juez Duffy.

También aludió al año de cárcel que cumple la esposa de Ostrer por conspirar con su marido en la evasión tributaria.

"Lo que más me sorprende es que usted", Louis Ostrer, básicamente

obligó a su esposa a embarcarse en esto", sentenció el Juez Duffy.

Ostrer, de 58 años, fue condenado también en 1973 por estafa, en la que tuvo como socio a John Dioguardi, un reputado miembro de la mafia.

Ostrer apeló a la condena durante cinco años, pero finalmente fue a parar a la cárcel en 1978, cumpliendo 18 meses de una sentencia de dos años.

La acusación sostiene que entre 1965 y 1975 Ostrer creó corporaciones inexistentes y manipuló cuentas bancarias en Nueva York y Florida para ocultar las fuentes de sus elevados ingresos.

NO TIENEN COMPETENCIA POR SU BAJO PRECIO  
TUBOS Y ADOQUINES VIBROCÓMPRIMIDOS  
**HASBUN**

TRANSFORMAN SUS PISOS EN PAVIMENTO  
OPTIMA CALIDAD RAPIDA COLOCACION UTILIZABLES DE INMEDIATO NO REQUIEREN DE CEMENTO NI FRAGUADO  
INTEGRAMENTE RECUPERABLES  
4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y LARGA DURACION  
AHUMADA 131-OF. 104 TEL. 86683 - SANTIAGO SAN ALFONSO 648 TEL. 59156 SAN BERNARDO LIMACHE 4765 -TEL. 80641 VINA DEL MAR

Masa Lunar namur  
EL JUEGO QUE FASCINA A TODA LA FAMILIA NO TOXICO TU PUEDES...  
COPIAS FOTOGRAFIAS DE DIARIOS O REVISTAS SI LA TIERRA SUAVE SE ESTIRAS SI ESTIRAS FUERTE SE QUIEBRAS  
SI LA HACES DAR BOTE NO HAY NADA QUE SALTE MAS  
SI ESCRIBES CON LAPIZ PUEDES COPIAR TU CODIGO SECRETO TARJAS COPIAS 220x300  
FABRICA BUENOS AIRES 378 (SALON DE VENTAS)

USA it's still number 1  
Aseo y Mantención Ltda.  
ATENCION  
BANCOS MINISTERIOS EMBAJADAS CONSULADOS LABORATORIOS Y OFICINAS EN GENERAL DIRECTAMENTE DE USA PARA UDS.  
Somos nuevos en Chile en lavados de Alfombras Muro a Muro "Instaladas sin sacar" Con máquinas detergentes y técnica directamente de USA 15 años de experiencia en USA Servicios garantizados y presupuesto gratis Servicio de Aseo en General con personal altamente especializado

SEMINARIO 242 PHONE 226648 Progress Is Our First Concern

SASTRERIAS Y CONFECIONES MONTERREY  
UNIFORMES PARA CHOFERES LOCOMOCION COLECTIVA, GUARDIANES DE BANCO, LINEA DE BUSES, INSTITUCIONES FISCALES, ETC. ENTREGA RAPIDA  
CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS HECHURAS FINAS MATERIALES DE PRIMERA CREDITO DE AMIGO A AMIGO  
INDEPENDENCIA 254-256 Stgo. FONO 376694



EMBARCADORES INTERNACIONALES DESDE 1835

Adelgace con la faja  
**Edelt**  
EL MILAGRO BRASILERO  
  
\$ 1.450 \$ 1.450 \* 1.950  
- No es un simple modelador, ...  
- Se efectivamente 10 cm. al ser colocado.  
- Produce un masaje elastoterápico  
- Elimina el exceso de abdomen, celulitis, toxinas, líquidos y gorduras superfluyas  
INDICADO ESPECIALMENTE PARA PROBLEMAS DE COLUMNA Y POST-PARTO  
IMPORTADORA: ESBELT LTDA.  
Merced 753 - L. 8  
Caracol Pedro de Valdivia 3462 - L. 53-A  
Matucana 19 L. 22  
Baquedano 468 L. 16 Antofagasta  
San Martín 631 Tal Tal  
Condell 1554 L. 31 Valparaíso  
Centenario 290 L. 11 San Antonio  
Independencia 632 L. 19 Rancagua  
1 Norte 933 Talca  
Barros Arana 815 L. 14 Concepción  
Caupolicán 567 L. 26 Concepción  
Av. Alemania 01098 Temuco  
Talca 149 Puerto Montt  
Colón 614 Punta Arenas

Afghanos

## Luchan contra Irak

KUWAIT, 16 (AP).—Unos 5.000 tribus afghanas han incorporado a las fuerzas iraníes que luchan contra Irak, informó hoy el diario de Kuwait "Al Watan".

El diario atribuye la versión a fuentes diplomáticas en Teherán no identificadas que dijeron que a cambio del apoyo de los tribus, Irán prometió respaldar a los rebeldes afganos que luchan contra el régimen del Presidente Babrak Karmal, apoyado por los soviéticos.

"Al Watan" dice que Irán prometió enviar soldados iraníes a luchar junto con los rebeldes afganos y proporcionarles suministros militares tan pronto como termine la guerra con Irak.

Agrega que el acuerdo fue revelado después que los diarios iraníes publicaron listas de bajas de la guerra en las que había muchos afganos.

## Inflación israelí: 140 por ciento

JERUSALEN, Diciembre 16 (UPI).—El gabinete israelí se reunirá hoy en una sesión especial para debatir un presupuesto nacional para el nuevo año fiscal, el que se complica por cifras que indican que la tasa inflacionaria el mes de noviembre subió en un 9,4 por ciento.

Entre los problemas que amenazan a la coalición del Primer Ministro Menahem Begin, la economía es el talón de Aquiles ante los electores, quienes observan impotentes la impresionante regularidad con que suben los precios de los artículos básicos.

La inflación ha aumentado constantemente durante los tres años y medio del gobierno de Begin, alcanzando a un 140 por ciento este año. A Begin le quedan once meses hasta el día de las elecciones, si es que el gobierno dura hasta entonces.

Aunque los salarios se ajustan a la inflación en un 80 por ciento cada tres meses, acrecentando así la espiral inflacionaria, los traumas económicos de las familias no parecen menos severos y los consumidores culpan a Begin.

El aumento en un 9,4 por ciento del índice del costo de la vida en noviembre siguió a un 11 por ciento en octubre, que causó las protestas de los trabajadores, demandas de mejores salarios y un voto de censura en el Parlamento, que Begin derrotó por el margen más pequeño de la historia del país.



Residentes de la localidad de Mohammara, en Irak, dan la bienvenida a los iraníes que entraron en la ciudad. (Radiofoto AP)

Londres

## Bomba en of. turística

LONDRES, Diciembre 16 (UPI).—Especialistas en explosivos, avisados por una llamada telefónica, localizaron y desarmaron dos bombas de escasa potencia colocadas frente de la Oficina Nacional francesa de Turismo y Ferrocarriles, cerca de Piccadilly Circus.

Las bombas fueron descubiertas poco después que un hombre con acento del Medio Oriente telefoneara a la oficina londinense de United Press International para responsabilizarse de la "destrucción de la Oficina Francesa de Turismo y Ferrocarriles".

El interlocutor, que llamó desde un teléfono público, dijo que las bombas fueron colocadas por el "Movimiento Tres de Octubre", un grupo armenio que se responsabilizó por una ola de ataques realizada en los últimos meses, principalmente contra oficinas suizas de turismo y aerolíneas en Roma, Beirut, París y Ginebra.

El grupo recibe el nombre por el día en que fueron detenidos en Ginebra dos de sus dirigentes.

Suzi Masterdjanian, de 27 años, una armenia de origen estadounidense, y su novio Alex Yenek, chileno, de 25, libanes de ascendencia Armenia, fueron detenidos el tres de octubre cuando la bomba que montaban hizo explosión en la habitación de un hotel de Ginebra.

Los comentarios de Bani-Sadr, pronunciados ayer en una conferencia de prensa, indican que los esfuerzos cubanos no tuvieron más éxito que los de las Naciones Unidas.

Dijimos al Ministro cubano de Relaciones Exteriores que no podemos aceptar condición alguna hasta que desalojemos al enemigo de nuestro territorio", indicó Bani-Sadr a los periodistas.

"Detuvimos el avance de doce divisiones iraquíes dentro de nuestro territorio. Ha llegado el momento de que demos el siguiente paso, que es el debilitar y desgastar al enemigo".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los ataques aéreos iraquíes se debe a la "efectividad de la defensa aérea iraní".

El general Valiollah Falahi, Comandante del Estado Mayor Conjunto iraní, dijo que la disminución de los

# La policía registra Roma tras escondite de las Brigadas Rojas

ROMA, 16 Dic. (DPA).— Unidades especiales de la policía italiana seguían buscando el escondite de las "Brigadas Rojas" donde se encuentra retenido el juez Giovanni D'Urso, secuestrado el fin de semana pasado.

El objetivo de la búsqueda es liberar al rehén antes de que los terroristas presenten exigencias concretas. Anoche, las "Brigadas Rojas" habían dejado una nueva declaración en un

cubo de basura en Roma, en la que tampoco se concretaba nada acerca de las condiciones para poner en libertad al juez, de 49 años.

En ese comunicado se dice únicamente que el juez está siendo sometido a un interrogatorio y que está dispuesto a "colaborar" con los secuestradores.

La policía publicó una foto de un hombre de entre 25 y 30 años a quien se vio ante el domicilio del juez durante varios días.

## ATAQUE A LA DEMOCRACIA

ROMA, Nov. 16 (ANSA).— El secuestro del juez Giovanni D'Urso, ocurrido el viernes por la noche que fue reivindicado por las "Brigadas Rojas" se incluye en el propósito de la guerrilla de ataque a las instituciones democráticas y al sistema de las estructuras carcelarias.

Así lo señaló el Ministro del Interior italiano Virginio Rognoni, en la

Cámara de Diputados, donde, al responder a numerosos interrogantes sobre el secuestro confirmó que el magistrado D'Urso, Director de los Institutos de Prevención y Pena del Ministerio de Justicia era seguido y espiado desde hace varios meses.

Rognoni añadió que "nada dejará de intentarse en los límites de las posibilidades para alcanzar el objetivo primario de la restitución del juez D'Urso a su familia y a su trabajo".

## Los países de ONU deberán velar por los diplomáticos

NACIONES UNIDAS, 16 Dic. (AP).— La Asamblea General de las Naciones Unidas instó a todos los países a garantizar la vida de los diplomáticos acreditados en sus respectivos países y condenó energéticamente los actos terroristas contra el personal de las misiones del organismo mundial.

La Asamblea de 154 países aprobó al respecto dos resoluciones separadas por recomendación de su Comité Legal. Las medidas se adoptaron en mo-

mentos en que 52 diplomáticos norteamericanos continúan cautivos en Teherán en calidad de rehenes y tres meses después que un diplomático cubano acreditado ante las Naciones Unidas fuera muerto a tiros en una calle de Nueva York.

La primera resolución surgió como resultado de un debate en torno a la seguridad de los diplomáticos que tuvo lugar a petición de Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia.

La resolución "condena energéticamente todos los actos de violencia contra las misiones y representantes diplomáticos y consulares" e insta a todos los Estados a proteger dichas misiones y representantes bajo su jurisdicción y a prohibir las actividades ilegales contra ellos.

También pide al Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, que reúna los puntos de vista de los Gobiernos miembros sobre como mejorar la protección de los diplomáticos y a que informe sobre las ideas de estos sobre el particular así como de la suya propia a la sesión regular de la asamblea general de fines del año próximo.

## La ALALC renegocia tratados bilaterales

MONTEVIDEO, 16 (ANSA).— Delegaciones de alto nivel de once países latinoamericanos iniciaron formalmente una semana de deliberaciones para completar el complejo proceso de renegociación de los compromisos de intercambio comercial vigentes en la región y adecuarlos al esquema jurídico de la "Asociación Latinoamericana de Integración" (ALADI), cuyo tratado fundamental fue suscrito en agosto en Montevideo.

La reunión, bajo el rótulo de "Conferencia extraordinaria", es presidida por el Embajador del Perú, Luis Macchiallo Amorós y congrega a representantes de la Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela, quienes evaluarán y formalizarán los acuerdos parciales cuya revisión comenzó poco después de la transformación de "ALALC" en "ALADI".

TOKIO, Dic. 16 (AP).— Japón no puede acceder a las demandas de los Estados Unidos y su propio organismo de Defensa de aumentar en un 9,7 por ciento los gastos militares sin correr el riesgo de tener que aplicar un impuesto aéreo de impuestos, dijo anoche el Primer Ministro Zenko Suzuki.

Formuló su advertencia en una reunión destinada a analizar el presupuesto fiscal 1981, según el Secretario del Gabinete Kiichi Miyazawa.

El Gobierno prometió aumentar sus gastos para acrecentar su capaci-



Lyndon Benjamin, de nueve años, llega al aeropuerto de Nueva York con su padre, Winston Bonaparte, para ser sometido a una delicada intervención al corazón. El pequeño viajó desde Grenada estimulado por estudiantes de medicina del lugar que lo contactaron con un especialista de renombre en Estados Unidos, que puede intentar curarle el mal que lo aqueja. (Radiofoto UPI)

## Japón no puede aumentar gastos de defensa en 9,7% como pide USA

dad defensiva ante las quejas de los Estados Unidos de que Japón no está soportando en la medida suficiente la carga de modernizar y mejorar su pequeño sistema militar.

Tanto la Agencia de Defensa cuantificó los Estados Unidos respaldaron una propuesta de que Japón aumentara sus gastos militares el año próximo en un 9,7 por ciento, aparte de un incremento del 2,2 por ciento destinado a aumentos de paga y a encargar otros costos de personal.

El Secretario norteamericano de

Defensa, Harold Broan, subrayó la posición norteamericana al decir el viernes pasado a Suzuki que un aumento del 9,7 por ciento sería, según el punto de vista norteamericano, "un modesto paso en la dirección correcta".

Pero se informó que Suzuki dijo ayer en la reunión sobre presupuesto que el incremento debía incluir el 2,2 por ciento para satisfacer costos anticipados el 1º de abril. Eso limitaría el aumento real de los gastos al 7,5 por ciento.

**EL BOOM DEL AÑO SIGUE TUBO MUSICAL**  
La sensación para Pascua 80  
**namur**  
FCA. BUENOS AIRES 378  
(Salón de Ventas)

**LADY BENSON'S**  
LA PRENDA JOVEN  
**STANWELL**  
AMPLIOS CREDITOS A INSTITUCIONES  
FABRICA Y SALON DE VENTAS

**PORTUGAL 575**  
FONO 224618

**TIENDAS**

**GRAN LIQUIDACION**  
5.000 ABRIGOS PRIMAVERA \$1000 MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800  
PANTALONES \$250  
VESTIDOS \$200  
ROPA DE NIÑOS ETC.

**VENTAS POR MAYOR**

**Tahoe**

**ALAMEDA 2481**  
TEL. 95147  
SANTIAGO

**RECAMBIO INMEDIATO**

**AUTOS - CAMIONES MOTONIVELADORAS**  
DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE  
VENTAS Y SERVICIO

**Santiago**  
**AV. REPUBLICA 146**  
**FONO 93234**

**PLANTA**  
**AV. M. RODRIGUEZ 373**  
**FONO 46**

**ISLA DE MAIPO**

**COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.**

**Cubierta de Lista:**  
Coche Comedor \$128  
Desayuno Once 75  
en Coche Comedor 50  
Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase 50  
Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase 50  
Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase 70

**CALLE PARIS 836**  
**FONO 398529.**

**Cubierta de Lista:**  
2 Platos, Postres, Café \$98

**E. SANCHEZ 15**  
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

**CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO**

**CALLE PARIS 836**  
**FONO 398529.**

**Cubierta de Lista:**  
2 Platos, Postres, Café \$98

**COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.**

**Cubierta de Lista:**  
Coche Comedor \$128

Desayuno Once 75

en Coche Comedor 50

Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase 50

Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase 50

Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase 70

## Corazón holandés late en inglesa

LONDRES, Dic. 16 (DPA).— En el cuerpo de la inglesa Ann Paxton, de 44 años, late un corazón holandés desde hace 24 horas.

El órgano fue trasladado expresamente en avión al hospital Harefield de Londres, uno de los centros de trasplante de Gran Bretaña.

Según los médicos, el estado de la paciente es "muy bueno" después de la operación.

### Familia Kennedy en desgracia

BOSTON, 16 Dic. (AP).— Chris Kennedy Lawford, de 25 años, hijo del actor Peter Lawford y sobrino del senador Edward Kennedy, se declaró inocente de una acusación de poseer heroína.

El juez municipal Richard Banks puso en libertad bajo palabra a Lawford, estudiante de leyes en una universidad local, y fijó el 30 de enero para una audiencia.

Según los registros de la policía, dos policías de esta ciudad detuvieron a un vehículo sospechoso en el que viajaba Lawford como pasajero y denunciaron que este último trató de esconder una cantidad de heroína.

Lawford es hijo de una de las hermanas de Kennedy, Patricia Kennedy Lawford.



### No hay esperanza para notario

LYON, Dic. 16 (DPA).— Casi tres meses después del secuestro del notario Bernard Galle, el pasado 22 de setiembre, se extingue la esperanza de la policía de la ciudad francesa de Lyon de hallar de nuevo con vida al desaparecido jurista.

La policía comunicó que en curso de las amplias pesquisas se recibieron numerosas pistas de los bajos muros y que se practicaron algunas detenciones pero hasta ahora todo ha resultado infructuoso.

Cuatro semanas después del plagió — Galle fue secuestrado cuando se dirigía a su despacho — la familia, sin comunicarlo a la policía, pagó un rescate de cinco millones de francos (1,08 millones de dólares) pero los malhechores no cumplieron su palabra de poner en libertad al notario 24 horas después.

### Nube de smog sobre Atenas

ATENAS, Dic. 16 (DPA).— El gobierno griego ha instado anoche a los atenienses, debido a una gran nube de smog sobre la capital desde el sábado pasado, utilizar al mínimo la calefacción y no usar el coche a no ser en caso de urgencia.

Los meteorólogos han pronosticado para hoy un aumento de la contaminación atmosférica en la capital, donde el Centro Privado de Estudios Ecológicos midió ayer residuos tóxicos por encima de los valores máximos de tolerancia.

### Armenios ponen bombas a franceses

LONDRES, Dic. 16 (DPA).— Especialistas de Scotland Yard desarmaron dos bombas halladas anoche ante la oficina de la central turística francesa. Según se señalaron las bombas eran de escasa potencia.

En llamadas telefónicas a una agencia de prensa, reivindicó el planeado atentado la organización clandestina armenia "3 de Octubre". Este grupo se ha hecho responsable en los últimos tiempos de una serie de atentados con explosivos, especialmente contra compañías aéreas e instalaciones turcas en Roma, Beirut, París y Ginebra.

El tres de octubre pasado fueron detenidos en Ginebra dos destacados miembros de este grupo, quienes, según dijeron, lucha por la liberación del pueblo armenio.

En El Salvador

## Duarte pide a izquierdistas deponer actos de violencia

SAN JOSE, Dic. 16 (AP).— El presidente de El Salvador, José Napoleón Duarte, dijo anoche a su llegada a esta capital que los problemas de su país se arreglan discutiéndolos en un plazo de franco entendimiento y no a punta de bala.

Duarte arribó aquí para una entrevista con el presidente Rodrigo Carazo, pernoctar y seguir hoy con el mandatario costarricense para Colombia en donde ambos asistirán a los actos de conmemoración del sesquicentenario de la muerte del Libertador, Simón Bolívar.

Al preguntársele cuál será su posición frente a los sectores salvadoreños de izquierda, Duarte exclamó "Los invito a reflexionar, a que entiendan que nuestro pueblo no quiere la

violencia, que lo que quiere es la paz".

## MAJANO ACUSA

SAN SALVADOR, Dic. 16 (UPI).— El expulsado miembro de la Junta, coronel Adolfo Majano, dijo que el nuevo régimen salvadoreño tiene una "Clara tendencia derechista", y añadió que la ciudadanía "debe unirse y luchar" contra él mismo.

El departamento de estado norteamericano dijo que los cambios en el nuevo gobierno del Presidente José Napoleón Duarte y Jaime Abdul Guzmán, los miembros más conservadores de la desmantelada junta, fueron "útiles... para hacer a los militares más responsables de la dirección y política del gobierno".

## Trabajadores polacos recuerdan a los asesinados por comunistas

GDANSK, POLONIA, Dic. 16 (LATIN REUTER).— Centenares de miles de polacos convergieron sobre el puerto de Gdansk en el Mar Báltico, para una manifestación que mostrará si el país logra encaminarse hacia la superación del resentimiento y las divisiones provocados por cinco meses de intranquilidad laboral.

La reunión masiva conmemorará los combates callejeros entre trabajadores de los astilleros en huelga y la policía y el ejército ocurridos hace 10 años y en los cuales murieron 45 personas.

El acto ha adquirido una significación especial por cuanto unirá a los líderes del Gobierno, la Iglesia Católica Romana y el Sindicato Independiente Solidaridad en una misma plataforma pública por primera vez desde el comienzo de la ola de huelgas en los puertos del Báltico en agosto.

El Jefe de Estado Henryk Jabłonki, el Arzobispo de Cracovia Stanisław Macharski y el líder de Solidaridad Lech Wałęsa tomarán parte en la ceremonia oficial en la que se descubrirá un monumento a las víctimas de 1970.

Su presencia juntos simboliza una nueva disposición a cooperar entre los tres grupos más poderosos de Polonia. Pero la reacción popular será aún más importante, porque revelará la atmósfera general existente en el país.

Funcionarios de Solidaridad expresaron que estimaban que asistiría cerca de un millón de personas y que confiaban en que la ceremonia se realizaría sin problemas.

## MENSAJE PAPAL

CIUDAD DEL VATICANO, 16 Dic. (ANSA).— El Papa mandó sendos telegramas casi idénticos al Obispo de Gdansk y al de Szczecin pa-

## LURIE'S OPINION



NO TENGO POR QUE PREOCUPARME PORQUE TODAVIA TIENE UNA MECHA MUY LARGA.

ra manifestar su participación en la inauguración de un monumento en la primera ciudad a las víctimas de la

represión de 1970 y en la conmemoración de las mismas víctimas en la segunda.

CARACAS, Dic. 16 (DPA).— El Presidente de la Cámara de Radio de Nicaragua, Fábio Gadea, manifestó anoche aquí que su país va "hacia una dictadura de tipo totalitario marxista-leninista".

Gadea se encuentra en Caracas al frente de una delegación de radiodifusores nicaragüenses que integran también el presbítero Visnar Carballo, de "Radio Católica", Gustavo Montolíb, Manuel Girón Castrillo, Elpidio Pastor, Roger León Carranza, Mario Alfaro Alvarado, Juan Torruco y Roberto Cardenal.

Los radiodifusores nicaragüenses han sostenido entrevistas aquí con el Ministro de Información y Turismo, José Luis Zapata, y directivos de la Cámara venezolana de Radiodifusión, que preside Nelson Belfort.

En declaraciones que reproduce hoy el importante diario caraqueño "El Universal", Fábio Gadea señaló que "tal como lo ha denunciado públicamente el Movimiento Democrático Nicaragüense, se está desviando el plan de gobierno nacional que fue objeto de la unidad

Santiago, Chile  
Diciembre, Miércoles 17-1969

## Exiliados chilenos en Italia

## Oficios del Cardenal

SANTIAGO DE CHILE 15 (ANSA).— El problema de los exiliados chilenos en Italia planteó al Cardenal chileno Raúl Silva Henríquez el presidente de la región Emilia Romagna Ottorino Bartolini.

El representante regional italiano que estuvo en Chile participando del tercer encuentro nacional de la minoría, dijo también a "ANSA" que el paciente diálogo entre los Cancillerías de Chile e Italia efectuado en Roma es un antípodo de "ulteriores pasos, para hacer más provechosa la relación entre Chile e Italia".

Bartolini asistió en Chile a las deliberaciones del encuentro de la mesa organizada por la coordinadora nacional sindical y en el curso de estos días se entrevistó con Sergio Guzmán, director de municipalidades y con el Cardenal, Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez.

Con Guzmán dialogó en torno a las realidades zonales y regionales y también acerca del tema de los exiliados chilenos, preferentemente en Emilia Romagna.

Con el Cardenal Silva Henríquez, Bartolini tuvo un encuentro "muy significativo e importante en el cual pudo presentar al jefe de la Iglesia chilena las aspiraciones de los exiliados chilenos en Italia y la necesidad de crear las condiciones para que aumenten sus posibilidades de regresar a este país."

Respecto a la entrevista sostenida en Roma por el Canciller chileno René Rojas y el Canciller italiano Emilio Colombo, Bartolini señaló que puede ser interpretada "como un atípico de ulteriores pasos hacia una más provechosa la relación entre los dos países. Aquí en Chile me da cuenta que ambos pueblos se tienen reciprocamente estimación, amistad, deseos de encontrar juntos una abierta y responsable colaboración para estas dos realidades nacionales tan distantes pero que a mí me parecen, diversos aspectos, muy cercanas".

## NICARAGUA A DICTADURA MARXISTA



José Napoleón Duarte, que aparece rodeado de periodistas en San Salvador, pidió a los izquierdistas deponer los actos violentistas y luchar por la paz. (Radiofoto AP).

## Guerrilleros desean ir a Cuba

## Avión secuestrado se encuentra en México

MEXICO D.F. Diciembre 16 (AP).— Un avión colombiano secuestrado aterrizó esta mañana en el aeropuerto internacional de la Ciudad de México y las autoridades dijeron que transportaba a diecisésis guerrilleros y cincuenta y cinco pasajeros.

El aparato, capturado ayer por un comando del Movimiento 19 de Abril (M-19) opuesto al gobierno colombiano aterrizó aquí en un vuelo de Panamá a las 07.29 hora local.

Los periodistas dijeron haber escuchado cuando las autoridades decían que el avión sería reabastecido de combustible para seguir viaje a Cuba.

Cuando el aparato se aproximaba al aeropuerto de Ciudad de México los guerrilleros llamaron a la torre de control para pedir que "los curiosos fueran alejados de la zona".

El tríreactor fue secuestrado por diecisésis miembros del grupo guerrillero Movimiento 19 de Abril (M-19) poco después que despegara ayer de Bogotá para un vuelo regular hasta la ciudad colombiana de Pereira, con ciento treinta y siete pasajeros y tripulantes a bordo.

Primero fue desviado a Santa Marta, una población sobre la costa del Caribe, que se preparaba para ser escenario hoy de una reunión de ocho Presidentes latinoamericanos y el Primer Ministro de España.

El avión Boeing 727 de la compañía Avianca, con sesenta y dos pasajeros y tripulantes a bordo, quedó estacionado a unos dos mil metros del edificio del aeropuerto.

Unos tres mil policías y soldados tenían rodeado el aeropuerto siguiendo las instrucciones del piloto.

Dos camiones con combustibles y abastecimientos se acercaron al avión poco después del aterrizaje, mientras también se aproximaban varias ambulancias.

Las autoridades dijeron que los secuestradores anunciaron que darían a conocer una declaración escrita para la prensa.

## LIBERAN OTROS CUATRO

CIUDAD DE MEXICO, Diciembre 16 (ANSA).— Cuatro pasajeros del avión colombiano secuestrado fueron liberados aquí esta mañana. Trascendió entretanto, que el gobierno mexicano había decidido otorgar a la nave el combustible que necesita para llegar hasta Cuba, además de alimentos.

## NICARAGUA A DICTADURA MARXISTA

CARACAS, Dic. 16 (DPA).— El Presidente de la Cámara de Radio de Nicaragua, Fábio Gadea, manifestó anoche aquí que su país va "hacia una dictadura de tipo totalitario marxista-leninista".

Gadea se encuentra en Caracas al frente de una delegación de radiodifusores nicaragüenses que integran también el presbítero Visnar Carballo, de "Radio Católica", Gustavo Montolíb, Manuel Girón Castrillo, Elpidio Pastor, Roger León Carranza, Mario Alfaro Alvarado, Juan Torruco y Roberto Cardenal.

## GRABADOS CALADOS ESTAMPADOS

JORGE LYAUDET G.

Avenida Bulnes 171 Fono 69451  
Casilla 13738 - Correo 15 Santiago  
Próximamente Nuevo local!

Electrotécnica Ramírez 1286 Fono 726468

## TIMBRES DE GOMA CORRIENTES Y ESPECIALES

## GRABADOS EJECUTADOS EN PANTOGRÁFO TRIDIMENSIONAL PARA MATRICES DE TODO TIPO

Planchas caladas para marcar bultos  
Planchas en relieve y fundidas  
Grabados en Acero, Foliodoras  
Fechadores Metálicos automáticos  
Numeraciones y alfabetos de goma  
Prensas para timbres secos y perforadoras  
Balancines control perforadores



Fechadores y Numeradores de goma  
Fabricación propia

## CASA DE LA SILLA

VICUÑA MACKENNA 920  
TELÉFONO 226833

## VENDE

500 SILLAS  
OFICINA  
TAPIZ-ELECCIÓN  
ENTREGA INMEDIATA

200 SILLAS  
ESPECIAL RESTAURANTE

VICUÑA MACKENNA 920  
TELÉFONO 226833

Batas  
*Gattita*  
DE LEVANTARSE

Finos y novedosos modelos en telas importadas y nacionales para CABALLEROS damas y niños.

FUMOIRS  
Ropa interior exclusiva para damas en las mejores tiendas del país.

*Gattita*  
Fábrica y Salón de Ventas  
Av. Matta 253 Santiago  
(única dirección)  
FONO 222746

Adelgace con la faja  
*Esbelt*  
EL MILAGRO BRASILERO



— Es un simple modelador, reduce efectivamente 10 cm. al ser colocado.  
— Produce un masaje elastoterápico aprovechando el movimiento del cuerpo  
— Elimina el exceso de abdomen, celulitis, toxinas, líquidos y gorduras superfluyas  
INDICADO ESPECIALMENTE PARA PROBLEMAS DE COLUMNA Y POST-PARTO  
IMPORTADORA: ESBELT LTDA.

Merced 753 - L. 8  
Caracol Pedro de Valdivia 3462 - L. 53-A  
Matucana 19 L-22  
Baquedano 468 L-16 Antofagasta  
San Martín 631 Tal Tal  
Condell 1554 L. 31 Valparaíso  
Centenario 290 L-11 San Antonio  
Independencia 632 L-19 Rancagua  
1 Norte 993 Talca  
Barros Arana 815 L. 14 Concepción  
Caupolicán 567 L. 26 Concepción  
Av. Alemania 01099 Temuco  
Taipa 149 Puerto Montt  
Colón 614 Punta Arenas

## Servicio Industrial

MOTORES  
monofásicos trifásicos  
2-3 velocidades  
velocidad variable transformaciones

GRUPOS ELECTROGENOS  
automáticos  
manuales  
diesel y gasolina

SOLDADORES  
estáticas  
rotativas  
costura  
punto  
arco sumergido  
mig - tig

CONTROLES AUTOMÁTICOS  
eléctricos  
electrónicos  
protección  
rectificación  
bobinas  
válvulas  
transformadores

ASESORÍA GRATIS  
a clientes para  
mantención  
proyectos  
seguridad  
importaciones

CABANÉ

40 años de experiencia  
Chacabuco 39 - Romero 3141  
Teléfonos 94226-97372, Santiago

## RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA

RANAS  
ANGULAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS

## CENAS BAILABLES

## MENU

PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO

\$ 540  
TODO INCLUIDO.

VISA

D

RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067

# Bolivia formaliza retiro del Pacto Andino tras decisión de García Meza

LA PAZ, Dic. 16 (LATIN).— La Cancillería anunció hoy que Bolivia formalizará su retiro del Grupo Andino, una vez que el Presidente Luis García Meza, adopte la decisión final.

El general García Meza anunció el domingo, durante una concentración campesina en el oriental departamento de Santa Cruz, que su gobierno dispondrá el retiro boliviano del acuerdo subregional a raíz de introducciones de sus socios andinos en asuntos internos de este país.

La declaración de la Cancillería surgió hoy que el Jefe de Estado se refirió a "un inminente retiro de Bolivia del Pacto Andino" y agregó que esa Secretaría de Estado "dará en su

caso los pasos que correspondan para una formalización del hecho, una vez que el señor Presidente adopte la decisión final".

La aclaración oficial del gobierno militar boliviano se produjo horas antes de la reunión presidencial que hoy congrega en Santa Marta, Colombia, a los Mandatarios de las cuatro restantes naciones andinas: Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, y a gobernantes de otras naciones latinoamericanas y España.

El gobierno colombiano resolvió no invitar a esa reunión al Presidente de la Junta Militar boliviana, general Luis García Meza, por el carácter

-democrático" de la cita y ello provocó el disgusto de las autoridades de Bolivia.

El comunicado de la Cancillería local deploró hoy las "inamistosas e irreflexivas" recientes declaraciones del Canciller colombiano, Diego Uribe Vargas, en un nuevo distanciamiento oficial entre ambos países.

"De ninguna manera vamos a ir donde desprecian a la hija predilecta de Bolívar. Nos vamos a quedar acá. No vamos a hacer valer a individuos que no saben nada de la realidad boliviana", afirmó, según una versión periodística publicada hoy aquí.

La cita de Santa Marta se realiza en ocasión del sesquicentenario de la muerte del libertador Simón Bolívar, que se recuerda mañana.

## La ONU pide a Israel retiro de tropas

NACIONES UNIDAS, Dic. 16 (LATIN-REUTER).— La Asamblea General de las Naciones Unidas pidió el retiro de Israel de todos los territorios ocupados y criticó una resolución clave del Consejo de Seguridad, afirmando que no daba garantías para "el futuro y los derechos inalienables del pueblo palestino".

La asamblea, por una votación de 98 a 16 y 32 abstenciones aprobó una resolución que exige el retiro completo e incondicional de Israel de todos los territorios ocupados desde la guerra de 1967 el Medio Oriente.

El elemento nuevo en el acuerdo de ayer es la crítica a la resolución 242 del Consejo de Seguridad.

La resolución, adoptada después de la guerra de 1967, propuso canjear el retiro israelí a cambio de fronteras seguras y reconocidas.

No hizo mención al problema palestino, salvo pedir "una justa solución al problema de los refugiados".

Posteriormente el documento pasó a ser la base para los acuerdos de Camp David y del tratado de paz egipcio israelí firmado en 1979.

La resolución 242 no fue mencionada en el proyecto aprobado en noviembre del año pasado sobre el problema palestino por la asamblea, por 117 votos a favor, 14 en contra y 16 abstenciones.

El acuerdo de ayer estuvo elaborado en términos más duros que uno similar adoptado en julio en una sesión especial de emergencia de la Asamblea General, dedicada enteramente a la situación palestina.

ACUSAN A LA ONU DE SABOTEAR LA PAZ

JERUSALEN, Dic. 16 (DPA).— Israel prosiguió sus esfuerzos en pro de la paz en el Cercano Oriente, "con independencia de los obstáculos que pongan las Naciones Unidas", declaró en Jerusalén un vocero gubernamental.

El portavoz rechazó categóricamente la nueva resolución de la ONU del día anterior, calificándola de "parcial, injusta e irreal". Las Naciones Unidas aprobaron anoche tres resoluciones, confirmando los derechos de la población palestina en el Cercano Oriente, y censurando la paz separada egipcio-israelí y la política de Israel en la parte oriental de Jerusalén.

**patyta**

PAN DE PASCUA



\$ 100 (KILO) MAS IVA

LE OFRECE A  
SINDICATOS Y EMPRESAS

ADEMAS

PASTELES

DULCES CHILENOS

TORTAS

RECOLETA 710

FONO 774763

SANTIAGO

**CASA UTIL**  
  
**ARRIENDA**

TRAJES DE NOVIAS Y  
SMOKINGS-CHAQUEES-FRACS  
TERNOS AZULES-GRISES, ETC.  
DISFRACES PARA  
ADULTOS Y NIÑOS  
TRAJES VIEJOS PASCUEROS  
PARA REINAS,  
MADRINAS Y DAMAS  
PIELES Y SOMBREROS FINOS  
LOZA, SERVICIO, MESAS,  
SILLAS  
ALFOMBRAS DE PASILLO  
IGLESIA O CASA, ETC.

**SAN ISIDRO 618**  
**FONO 221003**

ALMUERCE EN  
**MOULIN ROUGE**  
EN EL CORAZON  
DE SANTIAGO



**MENU**  
**\$ 350**  
ENTRADA,  
PLATO DE FONDO  
(A ELECCION)  
POSTRE, BEBIDA  
Y CAFE  
ESPECIALIDADES  
EN CARNES  
VARIADA COMIDA  
INTERNACIONAL

**ESTADO 235**  
**FONO 396370**

PORMAYOR  
Y DETALLE  
**neo-florentino**  
**mantel**  
**wash and wear**

Un toque de buen gusto  
y distinción.  
Diseños novedosos en  
materiales de extraordinaria  
resistencia.  
Inarrugables y resistentes  
a todo tipo de marchas.

TEJEDURIA HNOS.  
MAHALUF LTD.  
PORTUGAL 415  
FONO 223445

**RECIBIMOS  
DE  
IMPORTACION  
DIRECTA**

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETTE (CLOCHE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES EXCLUSIVOS  
Venta directa por mayor  
-comerciantes -boutiques  
-confeccionistas y al detalle  
PORTUGAL 415

## Aumenta huelga de hambre

LONDRES, 16 DIC 80 (DPA).— Otros seis reclusos se han unido en la prisión de Maze, en Belfast, a la huelga de hambre de 20 terroristas irlandeses del IRA, temiéndose que se extienda la huelga caso de que muera una de las siete personas que lleva ya 51 días sin comer.

También en la prisión de Armagh, donde tres mujeres detenidas se hallan en huelga de hambre, en solidaridad con los miembros del IRA, podría extenderse la acción si el gobierno en Londres se niega — como así se cree — a tratar a los terroristas como presos políticos.

## Linowitz dialoga con Begin



El Primer Ministro de Israel, Menahem Begin se reunió con el enviado de Carter, Sol Linowitz (Radiofoto AP)

## Juzgan a fanático religioso

SAN FRANCISCO, California, 16 (AP).— Un juez federal ha fijado para el 12 de mayo de 1981 el comienzo del juicio criminal a seguir a Larry Layton, ex miembro del culto "Templo del Pueblo" sindicado como conspirador en el asesinato del parlamentario estadounidense Leo Ryan en Guyana.

El juez Robert Peckman fijó la fecha y también estableció que la defensa pueda presentar sus alegatos y mociones el 20 de febrero. La defensa afirmó que los cargos contra Ryan deben descartarse por ausencia de jurisdicción, dado que éste murió en el extranjero.

Layton está acusado de conspirar para matar a Ryan, y de ayudar al asesinato del mismo el 18 de noviembre de 1978, poco antes que el "Reverendo" Jim Jones incitara al suicidio colectivo a unos 900 miembros de su secta en la colonia selvática de Jonestown.

## Ofensiva de rebeldes eritreos

KHARTOUM, 16 (AP).— Rebeldes eritreos afirman haber dado muerte o haber herido a 800 soldados etiopes, y de haber rechazado una ofensiva antiguerrillera lanzada hace 10 días en la montañosa provincia septentrional etíope de Eritrea.

El Frente de Liberación Popular de Eritrea informó hoy que sus fuerzas tomaron 13 prisioneros y destruyeron siete vehículos blindados de manufactura soviética, incluso "un cierto número" de tanques T54.

Los guerrilleros han estado luchando desde hace años en procura de su independencia de Etiopía, nación que anexó la ex colonia italiana de Eritrea en 1962.

## Descubren espionaje soviético

TOKIO, 16 (AP).— La policía japonesa ha descubierto lo que cree es una radio espía soviética enterrada cerca de tres bases militares americanas y una japonesa.

El radio-receptor de alta sensibilidad probablemente fue "plantado" en 1972. Es la cuarta unidad que se halla en la zona situada a unos 30 kilómetros de Tokio, en una ladera montañosa de Yokohama, desde 1951.

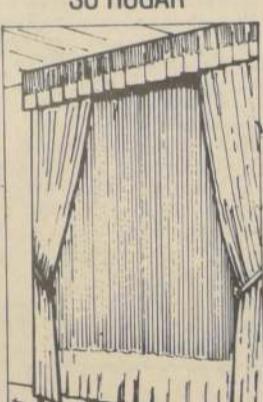
## Acusan a saqueadores de sismo

POTENZA, Italia 16 (AP).— Un juez local condenó a dos hombres por saquear un edificio de apartamentos dañado por el terremoto que sacudió el sur de Italia el 23 de noviembre.

Luigi Brunetti, de 34 años y Giovanni Rotundo, de 33, fueron capturados cuando robaban objetos de valor y muebles antiguos de un edificio que se derrumbó parcialmente a causa del sismo en el que perecieron más de 4.500 personas.

Brunetti fue condenado a 18 meses de cárcel y Rotundo a 15.

## ADORNE Y EMBELLEZCA SU HOGAR



## CORTINAS A SU MEDIDA

(EN POLIESTER Y ALGODÓN)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA, INCL.)  
EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN  
CARGO AL FONO: 223445

FABRICADO POR:  
**TEJEDURIA  
HNOS. MAHALUF  
LTDA.**  
AV. PORTUGAL 415

## COM. CASTILLA LTDA.

PRODUCTOS  
IMPORTADOS ESPAÑOLES  
Series Limitadas y Exclusivas

TARJETAS DE NAVIDAD  
Con y sin impresiones

PAPEL DE REGALO  
Anual y Navidad

GVA RRO  
BARCELONA - MADRID - PARIS

OPALINAS 200-225  
-246 GRS.

CARTULINAS COLORES

PAPEL INGRES Y GOTICO

PAPEL DIBUJO

CARPELINE  
(Encuadernación)

CARTONES  
REFORZADOS

VENTAS A COMERCIANTES  
SOLICITE SU REPRESENTANTE  
MERCE 118  
FONO: 35184 SANTIAGO.

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vásquez Muruaga  
Sebastián Bertolone  
María Folli  
Manuel José GamonalDirector y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Solución constructiva

Cuando hemos llegado "al comienzo del final del proceso, debemos permanecer tranquilos, calmados, mirando los hechos con objetividad". Así ha resumido el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, el actual estado de cosas en la mediación de Su Santidad el Papa por el diferendo austral entre Chile y Argentina.

Con ocasión del almuerzo de fin de año, que el Jefe del Estado ofrece tradicionalmente a los medios de comunicación, el Presidente, General Pinochet, se refirió a la reciente proposición formulada por el Santo Padre a ambos gobiernos por intermedio de los Cancilleres de las dos naciones, en la reunión efectuada en el Vaticano.

Hace dos años se llevó a efecto un encuentro de camaradería con el Primer Mandatario, de similares características al de ahora, pero con una diametral diferencia, que el propio General Pinochet quiso destacar al saludar a los representantes de los medios de comunicación asistentes.

"Como todos los años, nos reunimos en este mes de diciembre en un almuerzo de camaradería. Este año difiere del año 1978, cuando existían situaciones de orden internacional que preocupaban a todo el país, a raíz del problema suscitado con la República hermana Argentina, y que es de conocimiento público".

Efectivamente, hace veinticuatro meses la solución al diferendo se había alejado en sus posibilidades reales y se encontraba cerca de la única forma como no es posible arreglar nada, y si destruirlo todo. Las negociaciones se mantuvieron en el plano de las conversaciones directas y con el representante del mediador, el Cardenal Antonio Samoré, pudiéndose avanzar aun más en la búsqueda de los puntos convergentes, distanciando las diferencias. A punto tal, que ahora ha sido el propio Papa Juan Pablo II, el que ha llamado a ambos gobiernos para hacerles entrega de una proposición concreta que apunta a la solución definitiva de la materia austral.

En la reunión de fin de año de ahora, el clima fue diferente, manifestó el General Pinochet, el que sin entrar en detalles acerca de la gestión mediadora o de la proposición pontificia, se refirió a lo principal en esta hora de las relaciones chileno-argentinas.

"En primer lugar, hemos llegado al comienzo del final de la mediación, como lo dirá el propio Santo Padre". Punto que es de la mayor importancia en este proceso. El final que ambos pueblos esperan y por el que ambos gobiernos han trabajado activamente, es constructivo y de intensificación de los lazos de amistad que siempre han caracterizado las relaciones de las dos naciones. El mundo de hoy está exigiendo cada vez con mayor premura el acrecentar el intercambio de las economías, en un quehacer abierto al comercio internacional. La experiencia diaria está señalando que por ahí pasó el camino hacia el desarrollo sostenido y acelerado que reclaman los pueblos, tantas décadas postergados por la aplicación de esquemas populistas o abiertamente socialistas.

En este punto el Presidente ha formulado un llamado a la responsabilidad de los medios de comunicación. Llamado legítimo y necesario y que responde a la reciprocidad natural de los procesos. Ante el derecho surge la obligación. A los medios de comunicación, dijo el General Pinochet, les "corresponde un papel importante en lo que se refiere a la transmisión de los hechos, sin dejar de ser objetivos, pero evitando caer en sensacionalismos que puedan entorpecer la marcha del proceso".

Otro aspecto fundamental es lo referente al espíritu al que llamó el Santo Padre a las dos partes: "Su Santidad nos pide crear condiciones de paz, hacer gestos de paz. Esto significa no entrar en situaciones que pudieran producir desinteligencias entre los dos países. Y Chile ha cumplido y cumplirá con esta petición del Santo Padre".

Ha destacado igualmente el Jefe del Estado la necesidad de aumentar la integración en todo orden de Chile y Argentina, sobre lo cual nuestro país ha tenido una permanente actitud positiva. Y al concluir sus palabras lanzó un anhelo de esperanzada solución, cimentado en hechos concretos, que permita abrir un horizonte de prosperidad para los dos países.

## LA IMPORTANCIA DE SER CARTERO



## Escándalo a la italiana

DE NUEVO SE estremece Italia por un escándalo de dimensiones tales que tiene, desde hace cuatro años, en suspensión judicial a veinte jueces de cinco ciudades, en interés político al Parlamento y en preocupada curiosidad a la opinión pública. Es el fraude petrolero de la década pasada que involucra, por responsabilidades directas o indirectas, a tres ministros, a dos subsecretarios, a dos generales de policía y a personalidades de los dos principales partidos actuales de gobierno.

La cuantía judicial estaba definida a diciembre de 1974, época de las cuidadosas investigaciones, en 1.700 millones de dólares. Se presume que la cuantía final, marzo del 70 a octubre de 1978, superó lejos los 4 mil millones. Ese dinero no fue sustraído de parte alguna, sino fue estafado al Fisco al no pagar los impuestos que correspondía por producción y comercialización de gasolina de 93 octanos. Tres petroleros de la provincia del Véneto (Bruno Muselli, Mario Milani y Silvio Brunello) comenzaron la falsificación de documentos de identificación de combustibles al salir de sus refinerías del norte e hicieron figurar como kerosene de calefacción, que no paga impuestos, a gasolina extra que paga el 43,5 por ciento de su costo como impuesto agregado.

Ese fue "el negocio" de los tres.

No podían actuar solos en toda Italia. Buscaron apoyos. La Justicia descubrió, en 1976, que los generales Raffaele Guidice de los Aduaneros y Donato lo Prete de la Policía Tributaria eran los apoyos principales. Más tarde se descubrió que eran contactos importantes de esta organización el Ministro del Interior Antonio Bisaglia, el Subsecretario del Interior Giuseppe di Vagno, la Subsecretaria de Industria Maria Magnani y el que fue Secretario Político de Aldo Moro, Sereno Freato. Es aquí donde radica la peor parte del escándalo petrolero italiano, porque compromete seriamente la credibilidad de buena parte de los políticos y de instituciones que son fundamentales para la armonía convivencia interna de Italia.

Los comprometidos trabajaron "sin problemas", hasta que el coronel Aldo Vitali, de la Policía Aduanera, comenzó a sospechar del fabuloso tren de vida de algunas personas que sólo percibían remuneraciones fiscales que no pasaban de los 22 mil dólares anuales, según las declaraciones personales para fines tributarios. Comenzó

a curiosear en 1974 y en 1976 fue trasladado a Agrigento, en el interior de Sicilia; tomó el expediente formado y lo entregó al entonces Primer Ministro. A fines de 1976, dos jueces de Treviso comenzaron la investigación. Este fue el primer camino que llevó a conocer formas y dimensiones de este superescándalo. El otro partió de un hecho íntegramente casual.

En 1974, el Servicio de Información de Defensa notó que algunas embajadas de países petroleros árabes desarrollaban actividades sobredimensionadas para sus vínculos reales con Italia. Así se determinó que el Encargado de Negocios de Libia, Mohammed el Huégi, tenía una especie de sociedad comercial con el líder político de izquierda Mario Foligni. A su vez, Foligni era uno de los escasos defensores de las prácticas delictivas de Brigadas Rojas y el financista de varios de sus impresos y publicaciones. Intervenidos los teléfonos de ambos, supo que había en desarrollo una internación de petróleo de Libia por 20 millones de toneladas, que había un trato muy estrecho —hecho con algún sigilo en una elegante villa en la periferia de Florencia— con el General Giudice, que mensualmente viajaban 200 mil dólares desde Venecia a Roma para ese mismo alto funcionario de la Policía Aduanera. Puesto en conocimiento del Ministro de Defensa de 1977 el hecho, se determinó la disolución de aquel Servicio para evitar problemas políticos con los gobiernos de Libia y Malta: Arnaldo Forlani era el titular de la cartera.

Para nosotros hay otra hebra suelta en todo este asunto. En marzo de 1971, cuando "el negocio" tenía más de un año, el Gobierno de Chile designó Cónsul Honario de nuestro país en Milán a Bruno Muselli; éste acompañó al entonces Presidente de Chile, poco después, en su gira a la URSS y luego llegó a Santiago acompañado por el Subsecretario socialista de Interior, Giuseppe di Vagno. Muselli es uno de los tres empresarios de la defraudación al Fisco de Italia. ¿A qué vino? ¿Qué trajo? ¿Qué se concretó? No hay respuestas, por ahora, ni en la investigación judicial ni en la parlamentaria que se están desarrollando en Italia.

El superescándalo también tiene víctimas. En enero y febrero de 1979, el periodista Mario Pecorelli publicó tres reportajes sobre lo que había logrado averiguar en la materia; Brigadas Rojas lo asesinó el 20 de marzo

"por traidor fascista y enemigo del pueblo", según el papel mandado a la redacción del diario de izquierda "La República" de Roma. Rosa Pecorelli, hermana de la víctima, que no era periodista, tomó los papeles de Mario y en la actualidad tiene severamente acorraladas a personalidades de los dos principales partidos de gobierno y de otras áreas de la actividad pública peninsular.

El escándalo petrolero aún no es conocido en toda su dimensión. La investigación parlamentaria le va a dar una dimensión que puede ser peligrosa para la respetabilidad de los hombres que necesitan indispensablesamente la fe pública para poder ejercer autoridad; está actualmente suspendida a causa del terremoto de Campania y Basilicata, pero debe reabrirse inmediatamente después del 6 de enero.

Solicitar se apure al máximo la dictación de la Nueva Ordenanza, pidiendo que, entre tanto, no se otorguen nuevos permisos de construcción en altura en aquellas zonas que no sea de altura conforme a la Nueva Ordenanza.

Por la asamblea general de Junta de Vecinos de L. Condes.  
Mario Guzmán Ossa  
Presidente de la Unión Comunal

N. de la R. Con esta declaración se ha puesto fin a un proceso en que la Municipalidad que encabezó el alcalde Jorge Martínez, abrió la posibilidad de participación de la comunidad en la decisión de una importante materia comunal.

## 5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué cree Ud. que debe hacerse para evitar tanto incendio forestal?



FERNANDO NAVARRO. (Vendedor). — "Creo que para evitar tanto incendio que se ha declarado en el último tiempo, la población debe tener más cuidado cuando sale de pic-nic, apagando los cigarrillos y las fogatas. Además de esto, se debe apoyar en todas sus formas la esforzada acción que la CONAF realiza en este sentido. Al juicio, el descuido es uno de los factores principales para que proliferen los incendios forestales".



MARÍA ANGELICA TORO. (Dueña de casa). — "A mi entender, se debe tener más cuidado y, sobre todo, aumentar la vigilancia en aquellas zonas en las que se sabe se pueden producir los incendios. Es cosa comprobada que la gran mayoría de los siniestros son ocasionados por antisociales, los que no se dan cuenta del enorme daño que esto ocasiona al país".



JUAN CARLOS COVARRUBIAS. (Empleado particular). — "Uno de los puntos esenciales para evitar tanto incendio es el que la ciudadanía adquiera conciencia del valor de nuestros bosques. Esta gran riqueza que tenemos la podemos cuidar evitando tirar cigarrillos encendidos y apagando las fogatas. La Corporación Nacional Forestal necesita del apoyo de todos para cumplir en adecuada forma sus objetivos de protección de los siniestros".



JUAN MARIN. (Agente de seguros). — "Yo opino que debería existir un mayor control —aumentando la dotación de guardabosques— y al mismo tiempo impedir que la gente haga pic-nic en lugares que son conocidamente peligrosos. Estos 'turistas de temporada' son doblemente dañinos: uno, por los cigarrillos encendidos y apagando las fogatas. La Corporación Nacional Forestal necesita del apoyo de todos para cumplir en adecuada forma sus objetivos de protección de los siniestros".



CLARA BRAVO. (Peluquera). — "Desde mi punto de vista, lo principal son las precauciones que todos debemos tener cuando vamos de paseo o de pic-nic. Hay que evitar el tirar los restos de cigarrillos, botellas, u otros elementos que puedan desencadenar un incendio. En este sentido opino que toda la población debe contribuir a evitar que sigan desapareciendo tantas hectáreas de bosques, que es una de nuestras principales riquezas".

## Situación mundial del acero

BRUSELAS.- La crisis internacional del acero fue el tema principal del congreso anual del IISI ("International Iron, and Steel Institute") celebrado este año en Madrid. Las declaraciones del presidente del Instituto, el alemán Spethmann, y el informe del secretario general, Holzschuh, efectivamente confirmaron que la industria internacional no encontró aún la salida de una crisis de estructura que afecta la siderurgia occidental desde hace seis años y que en los últimos meses sufrió una agravación de tipo coyuntural.

La atmósfera del congreso, sin embargo, fue influenciada por sucesos que tuvieron inmediata resonancia. El primero fue relativo al anuncio de la reintroducción por parte de Washington de los "trigger prices" (precios gatillo) sobre las importaciones de productos siderúrgicos, lo que permitió a la "US Steel" decidir el retiro de los procedimientos antidum-

ping iniciados contra las importaciones desde la CEE. La siderurgia norteamericana obtuvo del gobierno de Washington seguridades acerca de alivios fiscales sobre las cuotas de amortización y sobre la legislación contra la contaminación, lo que se suma a un relativo mejoramiento de la situación del mercado que parece venirse.

El segundo tema fue la aggravación de la crisis europea. Durante el congreso llegó a Madrid el eco del Consejo de Ministros CEE que discutió y comenzó el procedimiento de declaración de "crisis manifestada" y de introducción de un régimen de cuotas productivas pese a las reticencias del gobierno alemán.

Se destaca, sin embargo, que dentro de la misma CEE los mercados nacionales no evolucionan uniformemente, lo cual lleva a distintos comportamientos productivos de los gru-

pos siderúrgicos: desde el desarrollo notable como cantidad de siderurgia italiana, hasta la caída de la producción británica.

En conjunto, empero, como declaró Holzschuh, la CEE sigue perdiendo terreno. El consumo mundial de acero que en 1979 había alcanzado 750 millones de toneladas (MT) record absoluto, bajó en 1980 a 723 MT. Entre los países industrializados del mundo occidental el consumo de 1979 fue de 396 MT, descendiendo este año a 366 MT (ocho por ciento menos). El consumo de 1980 está influenciado sobre todo por la caída verificada en EE.UU (18,9% menos de 143 a 116 MT), pero también por la merma en la CEE (menos 4,6%), que pasó de 113 a 108 MT. Para 1981 se prevé una recuperación en los Estados Unidos, pero en cambio una posterior depresión en los mercados europeos. Esta distinta evolución de los consumos,

con respecto a los gastos para nuevas inversiones en siderurgia, el IISI presentó estadísticas que indican una sustancial estabilidad del nivel de gastos desde 1977 en adelante, entre los ocho y nueve millones de dólares para el conjunto de países miembros del Instituto. En cambio, acerca de la previsible evolución de la capacidad productiva, se estimó que en los países del mundo occidental no habrá una expansión conspicua, sobre los actuales seiscientos millones de toneladas anuales. (ANSA).

# documentos

## La biología de LA EMPRESA

Por Antonio Díaz Funes (De "Mercado")

"Deben leer a los biólogos, Jacques Monod, por ejemplo; leyéndolos se aprende mucho sobre la organización empresaria". La contestación de Francois Dalle, empresario francés, fue dada hace años a MERCADO ante la pregunta: "¿Qué libros le aconsejaría leer a los empresarios argentinos?". Obviamente la respuesta esperada era la mención de algunos clásicos del management; es probablemente la que hubiera dado un empresario americano. Y eso definiría, tal vez, dos estilos de gestión. Hay quienes sostienen que el europeo, especialmente el francés, tiene una formación más profundamente enraizada en la cultura general y con frecuencia abrevia en otras disciplinas que no sean las puramente técnicas de la empresa. De allí, tal vez, ese remitir a los biólogos. Pero éstos, al parecer, ya no esperan que los empresarios los vayan a leer, sino que incluyen a la organización empresaria en sus reflexiones. Es precisamente lo que hizo Pierre Vendryes, francés claro, hace unos días en Buenos Aires: en un ciclo de ocho conferencias sobre "El hombre ente autónomo", dedicó una de ellas a analizar, a la luz de su teoría de la autonomía, "La economía de la empresa industrial".

Vendryes, que cumple en estos días 72 años es parisino, médico. Es autor de "Vie et probabilité"; "L'acquisition de la science"; "De la probabilité en Histoire: exemple de la Campagne d'Egypte", entre otros. Pero seguramente una de las obras que más definen su pensamiento es "Déterminisme et autonomie", donde expone definitivamente su teoría contrapuesta al determinismo. De la labor de Vendryes opina otro pensador francés, difícil encasillar también por la variedad de temas que borda, pero que ha enunciado buena parte de sus obras a la organización empresarial y al trabajo. Jean Fourastié, bien conocido de los argentinos, ha dicho que la suya "es una de las grandes obras de este siglo". Vendryes llegó a Buenos Aires invitado por la Fundación Argentina del año 2.000, la Fundación Banco de Boston y la Sociedad Científica. Es interesante señalar que sus ocho conferencias ya fueron impresas en los "Cuadernos de Futurable". Vendryes fue asistido en la traducción de sus exposiciones por el padre Michel Jean Paul Ramot.

Precisamente en el prefacio de "Cuadernos", Charles François, de la Sociedad Científica plantea los problemas en que está inmerso Vendryes: "Nuestros barcos, coches, aviones y naves espaciales —dice— funcionan muy bien. Cuando produce un desastre, o simplemente un desperfecto, es casi siempre el resultado de un descuido, una imprudencia o un error humano. Es que la inversa de los complicados artefactos que su-  
nuestro construir, ni nuestras mentes, ni nuestras organizaciones bien. El estado muy imperfecto en que se encuentran, lo testimonian cada día los desórdenes a veces las monstruosidades de que los hombres hacen autores. La causa verdadera y profunda parece ser un considerable déficit en el entendimiento de nosotros".

Dice luego que el

triple ventaja de volver al hombre inteligible, de reintegrarlo en su ciencia y de restituirlo al centro de su civilización."

Pero la autonomía conlleva el proceso aleatorio, el otro aspecto fundamental en que se apoya Vendryes. "Desde tiempos inmemoriales —señala— se ha reconocido que el determinismo tiene un opuesto: lo aleatorio." A partir de allí hace se enunciado fundamental: "Al adquirir su autonomía a partir del medio exterior y con respecto a él, el ser viviente adquiere la posibilidad de entrar en relaciones aleatorias con él". El proceso determinista se realiza de una manera y sólo de una, lo que se opone a la multiplicidad de los casos posibles del proceso aleatorio.

Como ejemplo, Vendryes acude a los juegos de azar. El proceso aleatorio tiene dos fases. La primera está caracterizada por la multiplicidad de casos simultáneamente posibles; en la segunda, sólo se realiza uno de los casos posibles.

"Toda herramienta, toda máquina, todo conjunto industrial deben implicar mecanismos articulados. Aun hasta los cuerpos sólidos, sin articulaciones, como un martillo o un lápiz, sólo llegan a ser herramientas en el momento en que son manejadas por miembros articulados. Así, el mecanismo articulado, que funciona según las dos fases del proceso aleatorio, ocupa su verdadero lugar en el comportamiento autónomo de los hombres", dice Vendryes.

Ya en el tema de la autonomía de la empresa industrial advierte que desde hace casi dos siglos, el hombre ha obtenido de la ciencia medios técnicos considerablemente más poderosos. El crecimiento de su autonomía de acción, al aumentar su propio crecimiento, ha adquirido un paso de marcha exponencial. "La industrialización —agrega— está lista para transformar las estructuras, los caracteres, las costumbres de todas las civilizaciones. El hombre construye su propio mundo."

Creación del hombre, inventada para estar a su servicio, la empresa lleva el sello de su origen, dice Vendryes, quien aclara que sólo se refiere a la empresa desde el aspecto de su autonomía. Tal como los seres vivientes, explica, la empresa debe resolver el primero de todos los problemas, el de tener acceso a la existencia. Y, como ellos, debe asumir todas las dificultades inherentes; ya que, ella también, depende del medio exterior aunque siempre es diferente de él. De hecho, la empresa sigue el mismo ciclo general que el ser viviente: nacimiento-crecimiento-riesgo de desaparición.

La empresa, como el ser viviente, está en rela-

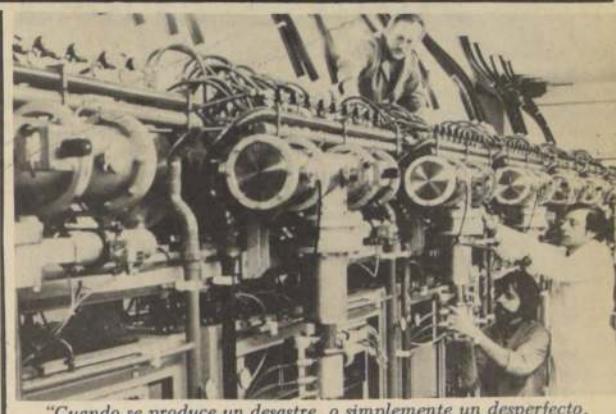
ciones permanentes con el medio exterior. Tiene con él intercambios de muchas naturalezas: material, energética, financiera, informativa. Ahora bien, tal como el ser viviente, vive en un ambiente aleatorio. Vendryes da algunos ejemplos de perturbaciones aleatorias, como aquellas debidas a sucesos naturales, pero repara especialmente en las debidas a acontecimientos humanos: especulaciones financieras, rupturas de contratos, huelgas, crisis políticas, riesgo de descubrimientos científicos. "Estos hechos humanos tienen aun más importancia que los otros, pues la empresa vive en un mundo humano y no biológico", advierte, y agrega que el carácter aleatorio de estas perturbaciones va a volver imprevisible el futuro y obligará a cálculos probabilísticos.

Hay un aspecto sutil y fino de este ambiente probabilístico. El consumidor en un mercado, por ejemplo, dispone de cierto poder de compra pero encuentra una multiplicidad de bienes comprables. Al no poder comprarlos todos se ve obligado a elegir. Esta descripción, dice, corresponde a la del proceso aleatorio, con sus dos fases sucesivas. El momento de realización del hecho aleatorio tiene como correspondiente el momento de la elección del consumidor.

¿A qué va a corresponder, para él, la probabilidad de la primera fase del proceso aleatorio? No se trata de probabilidad objetiva. Ni aun de probabilidad subjetiva, pues no será verdaderamente por una aprobación que se decidirá. "A pesar de los condicionamientos de la publicidad, de la moda o del snobismo y según sus gustos, sus hábitos, su educación, el comprador elegirá de acuerdo con sus apreciaciones personales. Entre dos bienes, se decidirá por el que tiene mayor valor para él, el más atractivo", afirma.

La evaluación financiera de esta apreciación es el precio que está dispuesto a pagar por uno u otro de los bienes que el vendedor le ofrece. La aprobación de una idea ha sido reemplazada por la estimación de un bien. "En conclusión —agrega— el futuro de la economía es aleatorio. Es tanto más imprevisible cuánto más lejano. De ahí las incertidumbres, las esperanzas, los temores, las crisis de confianza, los préstamos a interés, las especulaciones de la vida económica."

La adquisición de la autonomía, dice Vendryes, es más compleja para la empresa que para el ser viviente, porque las variedades de sus intercambios con el medio exterior son más numerosas; no solamente materiales y energéticas, sino también financieras e informativas. Tal el ejemplo de los intercambios financieros que plantean dos problemas: el de las relaciones entre la moneda y lo aleatorio; el de las posibilidades proporcionadas por la moneda



"Cuando se produce un desastre, o simplemente un desperfecto, es casi siempre el resultado de un descuido, una imprudencia o un error humano".

de participar en la adquisición de la autonomía de la empresa.

La moneda, se pregunta, ¿tiene la posibilidad de ser el instrumento de intercambios aleatorios? Más precisamente, ¿su naturaleza le permite participar en las dos fases de los procesos aleatorios? Sí, dice Vendryes. Para la primera fase, hay efectivamente una relación de indeterminismo entre la moneda y el valor comercial de los bienes. La moneda tiene la propiedad bien conocida de "neutralidad" con respecto a la naturaleza particular de cada uno de los bienes. "Es —señala— virtualmente utilizable para todos los bienes, sean cuales fueren sus características. En sí misma, ofrece posibilidad de acción en estado puro, de poder de compra indeterminado." Pero, segunda fase, cuando se utiliza una suma de dinero para comprar un bien, no es posible servirse de esa suma, al mismo tiempo, para comprar otro. "He aquí —agrega— evidentemente las dos fases del proceso aleatorio. Tal vez sea por eso que la palabra fortuna tiene dos sentidos, uno aleatorio y otro económico."

La moneda, por otra parte, puede ser puesta en reserva. Las empresas agregan a sus propias reservas las de sus accionistas y la de los bancos. Las reservas monetarias son fácilmente movilizables. La moneda circula en estado fluido. Las piezas son perfectamente independientes unas de otras. Se las puede cambiar una por una. En este punto, añade, se impone la comparación con los mecanismos de la adquisición de su autonomía metabólica por el ser viviente. La glucosa puesta en reserva bajo forma de glucógeno, puede ser debilitada ella también, molécula por molécula. Pero en el ser viviente, las reservas son movilizadas por regulaciones automáticas. Para las empresas, las reservas son puestas en circulación bajo controles intelectuales mucho más variados y sutiles.

La moneda es, pues, el instrumento ideal para obtener efectos contraleatorios, con la condición de que las reservas sean juiciosamente utilizadas. "La moneda —subraya— es una creación humana. Ha sido provista de todas las cualidades necesarias para satisfacer las condiciones del mercado y las relaciones de ofertas y demandas entre seres autónomos. Para esto hacia falta un instrumento, a la vez real y virtual,

que combinara el determinismo y el indeterminismo. Toda moneda utiliza un sistema de numeración y éste ha sido hecho con dicha mezcla, como toda idea general. Y es ello lo que hace utilizable a la moneda, ya que si todo estuviera determinado nada sería posible."

Vendryes subraya que la empresa está dirigida por la actividad intelectual que la ha creado. "En el más alto nivel de la jerarquía, todo es actividad intelectual. Ello está de acuerdo —dice— con el hecho de que existe una ciencia económica y escuelas de altos estudios comerciales, y también con el empleo que hacen las industrias de los resultados obtenidos por las ciencias fundamentales. La manifestación más evidente de esta observación se encuentra en el carácter estratégico de la conducta de una empresa."

La transmisión de mensajes intelectuales exige mecanismos articulados. Esta condición es necesaria porque estos mensajes son emitidos por una entidad autónoma. Esta, en virtud del enunciado fundamental debe poder entrar en relaciones aleatorias con el medio exterior. Como se recordará todo mecanismo articulado funciona según las dos fases del proceso aleatorio.

Finalmente Vendryes repite en otra gran diferencia entre la empresa y el ser viviente. Los componentes del ser viviente son moléculas, macromoléculas, organismos, entre los cuales las relaciones son, materiales y energéticas. Pero, advierte, los componentes de la empresa son seres humanos, unidades activas, según la expresión de F. Perroux. Entre ellos, las relaciones son infinitamente más complejas. No son solamente materiales o financieras. Son también y sobre todo materiales y afectivas.

¿Cómo conciliar, se pregunta, en la vida de una agrupación, que debe tener para existir su propia autonomía, la autonomía de cada uno de los componentes y la del conjunto? En si mismo, reflexiona, este problema es técnicamente sencillo, puesto que la adquisición de la autonomía exige mecanismos muy elaborados, tanto para la comunidad como para los individuos. "Pero este problema —agrega— llega rápidamente a ser grave, puesto que la adquisición de la autonomía está íntimamente ligada a la de la existencia misma."

## El mote con huesillos: para apagar la sed a la chilena

Cuentan que había una vez un vendedor que se instalaba frente a un importante banco en el centro de la capital. Dicen también que ese vendedor tenía un convenio con la entidad: él no podía prestar dinero y el banco tenía prohibida la venta de mote con huesillos.

Este es uno de los cuentos que simbolizan la gran venta y popularidad de la bebida criolla. Decenas de pintorescos locales, que se dedican exclusivamente al expendio del rico mote con huesillos, existen en diversos barrios de Santiago. Además, en los últimos años han proliferado los carros que se instalan en las calles más concurrencia, lo cual ha determinado un permanente control sanitario y el establecimiento de un sindicato de vendedores del producto.

El mote con huesillos es una bebida netamente chilena, que comenzó a hacerse popular en el tiempo de la Colonia. Hasta la Real Academia de

la Lengua le dio un espacio a la definición de sus componentes. En una de sus páginas señala al huesillo como derivado de hueso, y que consiste en un durazno secado al sol. Dice también que el mote es en Chile un guiso o postre de trigo quebrantado o triturado, después de haber sido cocido en lejía y deshollejado.

La historia señala que el durazno, o melocotón como se le denomina en algunos países, tiene su origen conocido en el año dos mil antes de Cristo y de ahí se trasladó a la India y otras naciones; pero todo hace suponer que en Chile nace la idea de transformarlo en una bebida popular al cocerlo y mezclarlo con el mote.

### DECISIÓN DE CHILENO

Famosos son algunos de los locales que venden mote con huesillos, y son cientos los litros que preparan diariamente para abastecer la demanda de los que quieren apagar la sed "a la chilena". Uno de ellos se ha autode-

nominado "El Rey", porque según él no hay como su mano para preparar la bebida y consumirlo. —dice—: es una decisión de chileno.

Alberto Bravo es el rey. Cuenta que desde hace más de 30 años se instaló en la esquina de Rondizzoni y Mirador, debido a que era fanático por el mote con huesillos. —En esa época me tomaba hasta 20 litros diarios, y si no fuera por la diabetes aún continuaría haciéndolo—.

Su local atiende durante todo el año y en la época de verano vende más de 200 litros diarios. "La gente viene generalmente en automóvil, sobre todo las mujeres, porque les da vergüenza tomarse una caña de mote con huesillos en la calle". Para ese efecto su establecimiento cuenta con varios muchachos que sirven a los clientes en el vehículo, por lo que no tienen necesidad de bajarse.

### DECISIÓN DE CHILENO

Los taxistas, la gente de fútbol y los que trabajan en televisión son los clientes más asiduos al "Quiosco Carlito", ubicado en la esquina de San Eugenio y Avenida Grecia. Ellos son los que más ayudan a consumir los 250 litros diarios que preparan para abastecerse. Si hicieran un concurso —dice Carlito— no habría duda de que yo tengo la mejor mano, y seguro que ganaría.

El negocio de "Carlito" es quizás el más antiguo. El lo atiende desde hace 22 años y señala que ya en 1940 su padre se instalaba en el mismo lugar a vender mote con huesillos en una burrita de la época.

Los taxistas, la gente de fútbol y los que trabajan en televisión son los clientes más asiduos al "Quiosco Carlito", ubicado en la esquina de San Eugenio y Avenida Grecia. Ellos son los que más ayudan a consumir los 250 litros diarios que preparan para abastecerse. Si hicieran un concurso —dice Carlito— no habría duda de que yo tengo la mejor mano, y seguro que ganaría.

En cuanto a precios, están todos al mismo nivel. El "potrillo", que es el vaso de 3 cuartos de litro cuesta 25 pesos; el mediano vale 20 y el chico 15 pesos. En lo que si difieren es en la calidad y en las condiciones sanitarias. Todos dicen que el producto es el mejor.



## Las Condes: fin a lío de edificación

Una de las más populares fórmulas para combatir el calor es el "rico mote con huesillos". Decenas de negocios existen en los diferentes barrios de la capital, donde los clientes consumen diariamente cientos de litros de la bebida.

La totalidad de las críticas formuladas por los vecinos y las personas presumiblemente afectadas por la nueva Ordenanza de Urbanización y Construcción de la comuna de Las Condes fueron escuchadas y analizadas, de acuerdo a lo expresado por voceros de ese municipio.

La comisión que estudió las proposiciones vecinales estuvo integrada

por dos arquitectos, representantes de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos y de la propia corporación edilicia.

El Alcalde Jorge Martínez, expresó que se "encuentra plenamente satisfecho por los resultados obtenidos, ya que fueron considerados todos los aportes que tienden a beneficiar el interés general de Las Con-

des, los que serán incorporados a la nueva reglamentación que comenzará a regir el 1º de enero de 1981 y que modificará las disposiciones vigentes desde el 28 de diciembre del año pasado".

Los detalles sobre la reglamentación de edificación que regirá en la comuna serán explicados a la prensa el próximo viernes por el Alcalde Jorge Martínez.



Grace Jamed Massu, una de las tres guías que atenderán el quiosco de información y divulgación turística ubicado en Ahumada y Pitalino.

## Información turística en centro santiaguino

Una moderna caseta metálica, destinada a la difusión turística cultural de la ciudad de Santiago, fue abierta al servicio público al mediodía de ayer por el Alcalde Patricio Guzmán Mira y por la Directora del Servicio Nacional de Turismo, Margarita Ducci Budge.

El kiosco se encuentra instalado en la esquina de los paseos Huérfanos y Ahumada, y será atendido cotidianamente entre 8,30 y 20,30 horas— por tres hermosas guías turísticas dependientes del municipio metropolitano. En este centro de información se ofrecerá toda clase de materiales desti-

pados a facilitar la ubicación de las principales atracciones turístico-culturales de Santiago, tales como folletos, programas de cine, teatros y espectáculos en general. En la parte propiamente turística se brindará a los extranjeros que visitan nuestro país toda una serie de informaciones sobre la caza, pesca, zonas de camping, guías por regiones, movilización y diferentes otros aspectos básicos en el desplazamiento de los turistas. Asimismo se encontrarán a disposición del

Todos estos materiales de divulgación han sido confeccionados siguiendo las normas internacionales— por expertos del Servicio Nacional de Turismo— y se encuentran a disposición del público en general las tarifas hoteleras de todo el país y el valor de los viajes aéreos, ferrocarrileros y de buses interprovinciales hacia los distintos puntos de Chile.

El Ministerio de Salud, general Alejandro Medina, recorrió ayer todas las dependencias del nuevo jardín infantil y sala cuna del Hospital Paula Jaraquemada, oportunidad que aprovechó para compartir algunos instantes con los pequeños.



El Ministro de Salud, general Alejandro Medina, recorrió ayer todas las dependencias del nuevo jardín infantil y sala cuna del Hospital Paula Jaraquemada, oportunidad que aprovechó para compartir algunos instantes con los pequeños.

## Hijos de funcionarios de Salud tienen moderno jardín infantil

Un moderno jardín infantil y sala cuna, que albergará a 268 hijos de funcionarios del Hospital Paula Jaraquemada y del Consultorio N° 1, Jardín que también presenta de iniciado el proyecto de construcción, se pensó en albergar allí a los hijos de funcionarios del Consultorio N° 1, Jardín que también presenta de

versos problemas.

Ahora, terminadas las obras, el establecimiento podrá ofrecer asistencia a 118 lactantes y 150 preschoolers en un horario que comienza a las 8,30 horas y finaliza a las 20,00 horas. El jardín infantil y sala cuna cuenta con sala de amamantamiento, sala de nacimiento, sala de a dos años y sala de pequeños en período intermedio, hasta los seis años. El equipamiento es más adecuado para los menores, ya decir, con servicios higiénicos propios para la enseñanza de hábitos, comedores y otras comodidades.

### AVISO AL COMERCIO EN GENERAL

Se comunica que el Sr. MANUEL TOBAR URBINA no tiene ninguna vinculación con nuestra EMPRESA GARIN PUBLICIDAD, a contar del 1º de Noviembre de 1980.

Santiago, Diciembre de 1980

### DIRECCIÓN DE PAVIMENTACIÓN DE SANTIAGO MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO PROPIUESTA PÚBLICA

Llámase a Propuesta Pública a los Contratistas de hasta 3<sup>a</sup> Categoría inscritos en el Registro General de esta Dirección, para pavimentar 2.000 m<sup>2</sup> de aceras y Entradas de Vehículos en diferentes calles de la Comuna de Santiago.

APERTURA: el día 6 de enero de 1981 a las 11,00 horas en Oficina del Jefe del Dpto. de Planificación.

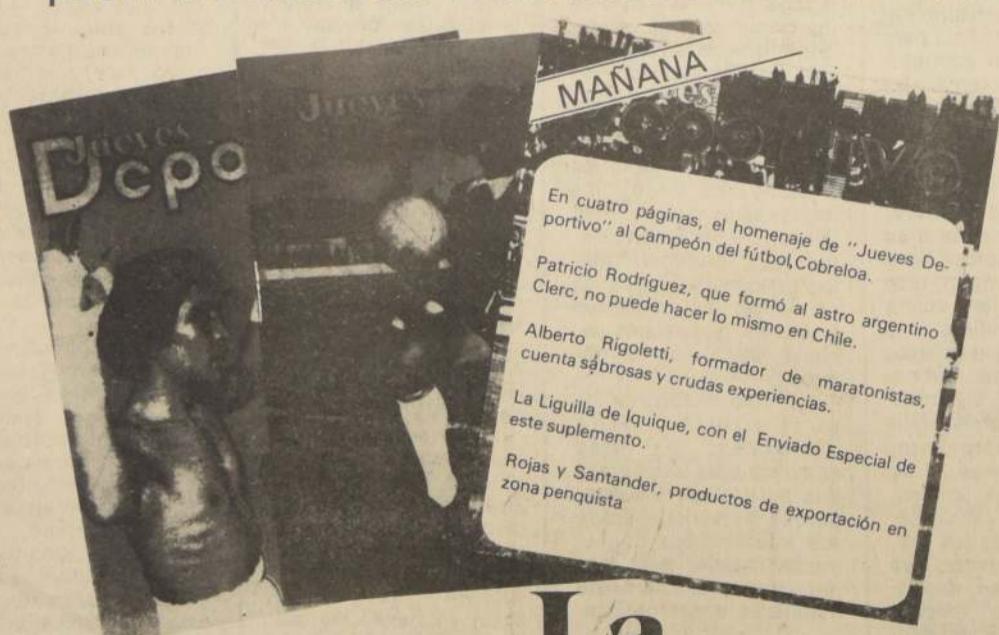
TIPO DE CONTRATO: serie de precios unitarios.  
ANTECEDENTES: Se venderán a partir del día 17 de Diciembre en Oficina de Partes, Valentín Letelier 13, de 9,00 a 13,00 horas. Valor \$ 500 (quinientos pesos).

SILAS MOSER SCHUSTER  
INGENIERO CIVIL  
DIRECTOR

**PONGA TODA SU ATENCIÓN**

REVISTA **Jueves Deportivo**

¡CON TODOS SUS FAVORITOS EN ACCIÓN!



...por algo somos  
el diario Grande de Chile

**La Nación**

# Acción social se ampliará en 1981

"Ustedes han cumplido una labor muy importante. El apoyo, la cooperación, la abnegación y el cariño que ustedes han demostrado, me da fuerza para seguir trabajando y forjando el futuro de Chile", indicó ayer la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, a las voluntarias del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad.

La esposa del Jefe de Estado se premió ayer con este voluntariado en



El General de Aviación Jorge Rojas Carrasco, Director de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil, es condecorado con la Gran Cruz del Mérito Aeronáutico, distinción concedida por el Gobierno de Colombia.

## Cónsul de Chile en Nueva York entregó cuenta a S.E.

Una detallada cuenta de la misión que está realizando en Nueva York, entregó ayer al Presidente de la República el Cónsul de Chile en esa ciudad, Contralmirante Luis Niemann.

El diplomático, ex Ministro de Educación del actual Gobierno, se entrevistó con el Mandatario en el gabinete del edificio Diego Portales, cumpliendo así la primera actividad realizada en el transcurso de una visita oficial a nuestro país iniciada el mes pasado.

CON LA ORDEN AL MERITO DE SEGURIDAD NACIONAL, "Samil", el Gobierno de la República de Corea, encabezado por el Presidente, Chun Doo-Hwan, distinguió ayer al Coronel Sergio Torres Gundlán, quien se desempeña en el Estado Mayor del Ejército y que fue agregado militar y aeronáutico a la Embajada de Chile en Corea. La medalla le fue impuesta por el Embajador Kyong Do Yoon, quien destacó que ésta se entrega solamente a quienes han contribuido con sus esfuerzos a "la paz y hermandad universal".



## Autobuseros analizan tarifa libre

El presidente de la Federación de Transportes de Chile, Dimas Toro sostuvo ayer que el público sería el principal favorecido con una liberación de las tarifas de la locomoción colectiva.

El personero hizo la afirmación al ser consultado sobre el tema en la inauguración del consultivo nacional que 50 dirigentes del gremio de todo

el país iniciaron en su sede de Av. República 40.

En la oportunidad estos empresarios debatirán el problema tarifario, de la previsión y el de los seguros en caso de accidentes o desperfectos de las máquinas.

Toro explicó que con una liberación de las tarifas el servicio mejoraría ostensiblemente.

### LA POLONESA

RELOJES SEIKO  
CITIZEN RENIS

Refrigeradores-Cocinas

Juguetes

Lavadoras-Estufas

Enceradoras-Aspiradoras

Secadoras Pelo

Califont

Máquinas de Coser

Bicicletas

Televisores

Equipos Modulares

Tocadiscos-Radios

Grabadoras Deck,

Equipos Estéreo-Fonicos,

Grabadoras

Catres, Colchones, Somieres,

Muebles Modulares CIC

IMPORTACION DIRECTA

CREDITOS A INSTITUCIONES

LA POLONESA

BANDERA 628-FONO: 67282



Ofrece el Mueble  
que Ud. necesita para  
el alhajamiento de  
su hogar

DECORACIONES CREDITOS  
SALA DE VENTAS:  
Pedro de Valdivia 336-343  
Fono: 251454  
Fca. G. AVDA. 5519-Fono: 587581



Regale en Pascua  
para el próximo invierno  
comprando hoy a precio  
de costo.  
Chaquetas de Cuero  
importadas de Argentina  
y Uruguay.  
Dama \$3.900.  
Hombre \$4.200.  
Chaquetas, abrigos, gamujones.  
Vestidos de verano  
importados  
COPIAPO 555.  
F: 224812



CLUB 96  
VESTIDOS NORTEAMERICANOS  
CON TELAS EXCLUSIVAS  
DE ALGODON  
CREP DE CHINE  
TERRY, ETC.,  
IMPORTADAS DE U.S.A.  
PANTALONES BAGGI  
TRAJES 2 PIEZAS  
SOLERAS  
VESTIDOS COCTEL  
VENTAS POR MAYOR  
FABRICA TEATINOS 446  
FONO: 84876  
VENTAS DETALLE  
BOUTIQUE CLUB 96  
HUERFANOS 1023



AUTOS  
"EL GOLF"  
...y punto...  
TODOS LOS MODELOS  
ENTREGA INMEDIATA  
PROPONGANOS  
SU FORMA DE PAGO  
BILBAO 2921  
FONOS 234362 - 230805  
ASOCIADOS CALEM



FABRICANTES DE JOYAS  
ORO, PLATINO  
Y ORO BLANCO



TRANSFORMACIONES  
Y REPARACIONES  
EN GENERAL

SEIKO, CITIZEN, ACRON,  
RENIS, ETC.  
MATIAS COUSINO 86  
FONO: 80808 Santiago Centro  
Metro U. de Chile



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, y su esposa, señora Lucía Hiriart, saludan a dirigentes del Salón Arturo Prat del Club de La Unión, durante el homenaje que le brindaron el lunes a la Primera Dama por su destacada labor de acción social en beneficio de la mujer, de los niños y de la familia chilena.

## Un futuro de armonía para Chile y Argentina

Un acuerdo de zona de paz significaría la unión de los pueblos chileno y argentino para un trabajo de futuro en armonía", dijo ayer a la prensa el Embajador trasandino Mario Hugo Miatello, al referirse a la propuesta papal en relación al diferendo austral.

La opinión la formuló el jefe de misión una vez finalizada la graduación de la Academia diplomática, ceremonia realizada al mediodía de ayer en el edificio Diego Portales.

Dijo en la oportunidad Miatello que en estos momentos se encontraba esperando el estudio que los gobiernos de ambas naciones deben hacer de la proposición del Papa Juan Pablo II.

## Graduaciones en FACH y Ejército presidirá S.E.

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, presidirá las ceremonias de graduación de los Cabos Segundos Dragoneantes del Ejército y de los Oficiales de la Escuela de Aviación "Capitán Ávalos".

El primero de los actos tendrá lugar a las 11 horas en el Patio de Honor de la Escuela de Suboficiales, y en el estarán presentes el Alto Mandado Institucional, Ministros de Estado y padres y apoderados de los alumnos.

Hará uso de la palabra el Director de la Escuela, coronel Mario Navarrete Barriga. Igualmente, durante el desarrollo de la ceremonia serán bendecidas las insignias de los nuevos clases, premiándose a los alumnos más destacados de la promoción 1980.

Durante la ceremonia se dirigirá a los nuevos alféreces el Director del plantel. Luego se bendecirán las espadas y se escuchará el juramento a la Bandera de los recién egresados.

La ceremonia culminará con un desfile en el cual se contempla la pasada de aviones T-34 y T-37.

## Hoy clausuran curso de salud ocupacional

Al mediodía de hoy será clausurado oficialmente el curso de Salud Ocupacional, que organizó para el presente año el Departamento de Salud Pública y Medicina Social de la Universidad de Chile, y que contó con el patrocinio del Instituto de Salud Pública (ex Instituto Bacteriológico), a través de su Departamento de Salud Ocupacional y Ambiente.

El acto tendrá lugar en Santo Domingo 2398 y contará con la intervención del Delegado de Gobierno ante el Instituto patrocinante, coronel (R) Joaquín Larraín; el Director del Departamento de Salud

Ocupacional y Ambiental.

Las jornadas de estudio, que se extendieron durante todo este período académico, estuvieron destinadas a capacitar en las materias enunciadas a enfermeras, médicos, ingenieros y a todos aquellos funcionarios o profesionales que cumplen actividades relacionadas con la salud del chileno.



H. H. ROJAS

FABRICANTES DE JOYAS  
ORO, PLATINO  
Y ORO BLANCO



TRANSFORMACIONES  
Y REPARACIONES  
EN GENERAL

SEIKO, CITIZEN, ACRON,  
RENIS, ETC.  
MATIAS COUSINO 86  
FONO: 80808 Santiago Centro  
Metro U. de Chile

## En el cobre la cosa sigue al rojo vivo...

Dirigentes de los sindicatos de la zonal El Teniente, que se excluyeron de participar en el congreso de la Confederación de Trabajadores del Cobre, que aprobo los nuevos estatutos, calificaron el evento sólo de "asamblea de dirigentes", porque a su juicio no se cumplió con las normas legales.

En rueda de prensa ofrecida ayer por el presidente de la zonal, Guillermo Medina; el vicepresidente de la Confederación, Julio Gálvez, y otros dirigentes, dieron a conocer su postura sobre los últimos acontecimientos ocurridos en el sector y su posición frente a las elecciones sindicales.

Medina dijo que la automarginación de seis sindicatos de la zonal, que preside el evento de Los Andes, obedeció únicamente a discrepancia en cuanto a la interpretación de las leyes. "A mi juicio el congreso no pasó de ser más que una asamblea extraordinaria, ya que se actuó conforme a las nuevas disposiciones del Plan Laboral y no por los estatutos de la con-

federación, vigentes hasta el 31 de diciembre de este año".

Agregó que según esas normas el congreso debió convocarse con 30 días de anticipación, cosa que no se hizo; y que además debían participar junto con las directivas un delegado por cada cien trabajadores de los sindicatos.

Sobre este tema indicó por último que convocarán mañana jueves a asambleas en sus sindicatos a fin de fijar la fecha de votación del documento aprobado en Los Andes. No obstante, hicieron saber desde ya su discrepancia con el artículo 26, que calificaron que entrega "exageradas atribuciones a la Confederación, entre ellas el manejo de bienes y fondos".

### ELECCIONES SINDICALES

Guillermo Medina tocó en forma particular el asunto de las elecciones sindicales, luego que las discrepancias sobre esta materia con el presidente de la Confederación, Bernardino Castillo, alcanzaron un punto culminante.

Tanto Medina como Gálvez tuvieron severas críticas contra Bernardino Castillo, al cual acusaron de "dictador" y lo desafilaron públicamente a visitar la zonal El Teniente para que "escuche la opinión de las bases". Igualmente enfatizaron que "no desean las elecciones, dado el cúmulo de problemas laborales existentes con la empresa".

En lo personal, Medina señaló que aquellos que lo califican de "amarillo o gobernista" jamás podrán demostrar que "yo he actuado en forma deshonesta y traicionando a los trabajadores".

Los nuevos métodos de protección cerebral, durante intervenciones neuroquirúrgicas, serán analizados durante el curso de postgrado que se inicia el viernes 19 en la Casa Central de la Universidad Católica.

Años atrás, de cien pacientes sometidos a una intervención de este tipo, al sufrir un paro cardíaco durante la misma, 50 de ellos fallecían y 25 de los que sobrevivían, quedaban con algún daño neurológico.

En la actualidad, dicha situación ha cambiado con los nuevos métodos de protección cerebral podría lograrse una recuperación neurológica prácticamente total, en más del 50% de los pacientes que han tenido paros cardíacos de más de cuatro minutos de duración. Las informaciones fueron proporcionadas por el Director Académico del curso de postgrado e integrante del Departamento de Anestesiología del Hospital Clínico de la UC.

Explicó el facultativo que es el anestesista quien debe preocuparse, mientras se efectúa la operación, que la presión del enfermo sea normal, vigilar su corazón para que funcione en forma adecuada, los pulmones ventilen bien, los riñones sigan produciendo orina, e impedir que se presente un dano a nivel del sistema nervioso central, de tal forma que el paciente salga en óptimas condiciones del recinto quirúrgico. Para ello se necesita personal altamente especializado, puntualizó. De esta forma, se hace conveniente capacitar constantemente al personal.

Una serie de incendios forestales afecta a una vasta zona del territorio, la que se extiende desde Cartagena hasta Parral según informó, ayer en la mañana la oficina de prensa de la Dirección General de Carabineros

De acuerdo con llamados radiales hechos desde las unidades policiales que cubren guardia en esa zona una gran extensión de bosque nativo, artificial y vegetación menor fue consumida por el fuego en las proximidades de Cartagena, Algarrobo, San Antonio, Talca y Parral.

A las 15.00 horas del lunes las llamas desbarataron 400 hectáreas de pastizales en el fundo El Carmen, de la Empresa Forestal Copihue de Parral.

Despachos provenientes de ese sector dijeron que Ramón Salas Leiva, de

En cuanto a la renovación de directivas insistió en que: "No me da ni frío ni calor si no soy elegido por las bases. No tengo ningún temor al respecto. No naci ni como Consejero de Estado ni como dirigente sindical, eso ocurrió con el devenir de los años..."

Dijo que solamente ha sido consecuente con su pensamiento en cuanto a que estima que el Gobierno no debió autorizarlas hasta que entren en plena vigencia las disposiciones de la Nueva Constitución Política, porque en ella se limitan las condiciones para ser dirigente sindical. El haberlas abierto antes "ha provocado verdadera efervescencia y ha servido para que se monten máquinas políticas

sindicales que sólo utilizarán a las organizaciones", acotó Medina.

Finalmente, Medina, y a través de una declaración que entregó a los periodistas, enumeró su actuación como dirigente sindical planteando que la "situación laboral se complica cada día porque el gobierno no atiende las sugerencias y recomendaciones que le hemos hecho".

Mencionó entre ellas la necesidad de una mayor participación en la promulgación de nuevas leyes laborales; otros ajustes al Plan Laboral, tales como modificar la norma que se entienden caducados los contratos de trabajo transcurridos 60 días de huelga y otros.



Su posición frente al reciente Congreso del Cobre, las elecciones sindicales y otras materias, entregó la zonal El Teniente. En el grabado, de izquierda a derecha, Julio Gálvez, Guillermo Medina y Manuel Jorquera.

## Nuevos métodos de protección cerebral analizarán en la UC

Los nuevos métodos de protección cerebral, durante intervenciones neuroquirúrgicas, serán analizados durante el curso de postgrado que se inicia el viernes 19 en la Casa Central de la Universidad Católica.

Años atrás, de cien pacientes sometidos a una intervención de este tipo, al sufrir un paro cardíaco durante la misma, 50 de ellos fallecían y 25 de los que sobrevivían, quedaban con algún daño neurológico.

En la actualidad, dicha situación ha cambiado con los nuevos métodos de protección cerebral podría lograrse una recuperación neurológica prácticamente total, en más del 50% de los pacientes que han tenido paros cardíacos de más de cuatro minutos de duración. Las informaciones fueron proporcionadas por el Director Académico del curso de postgrado e integrante del Departamento de Anestesiología del Hospital Clínico de la UC.

Exploró el facultativo que es el anestesista quien debe preocuparse, mientras se efectúa la operación, que la presión del enfermo sea normal, vigilar su corazón para que funcione en forma adecuada, los pulmones ventilen bien, los riñones sigan produciendo orina, e impedir que se presente un dano a nivel del sistema nervioso central, de tal forma que el paciente salga en óptimas condiciones del recinto quirúrgico. Para ello se necesita personal altamente especializado, puntualizó. De esta forma, se hace conveniente capacitar constantemente al personal.

## Desde Cartagena a Parral arden bosques y pastizales

### □ Cientos de hectáreas devastadas por la acción de las llamas

44 años, gobernaba un tractor de donde escapó una chispa que entró en contacto con los herbazales, provocando el siniestro.

El fuego fue dominado a las 21.00 horas por bomberos de Parral, El Retiro y Longaví, además de las patrullas forestales de CONAF.

Mas al norte, en Talca, un incendio en el fundo Trajíche consumió cien hectáreas de pino insignie de 25 años.

El fuego era combatido anoche por efectivos de Carabineros del retén Gualleco y obreros del sector.

En las proximidades de San Antonio, en el fundo El Peñón de la Marquesa, se incendiaron 22 hectáreas de pastizales y bosque bajo. El fuego destruyó también ocho hectáreas de una plantación de eucaliptos de un año, propiedad de Manuel Ariztía Ruiz.

Este foco fue dominado a las 17.30 horas del lunes. Dos kilómetros al Oriente de Algarrobo estalló otro incendio a las 16.10 horas, el que consumió dos y media hectáreas de bosque natural y pastizales de propiedad de la sucesión Carlos Alessandri. Este mismo foco de fuego se extendió a la comunidad aserradero donde desvastó tres hectáreas de herbazales.

Aquí intervinieron dos aviones Cisterna, bomberos de Algarrobo, El Quisco y Mirasol, además de efectivos de Carabineros. Las llamas fueron dominadas en las últimas horas de la tarde.

Finalmente, cerca de Cartagena, en el sector El Turco, ardieron cien hectáreas de pastizales y bosque bajo de propiedad de Wernard Haussler. Este incendio se propagó al Fundo El Sauce, de Sociedad Agrícola San Isidro, donde consumió otras 30 hectáreas de bosque menor.

El fuego fue detenido a las 23.00 horas mediante la acción de dos aviones Canso, un helicóptero, patrullas terrestres de CONAF, Bomberos de Cartagena y San Antonio y efectivos de Carabineros.

## Profesores chilenos podrán especializarse en España

Diversas acciones conjuntas de capacitación y perfeccionamiento realizarán en fecha próxima el Centro Nacional de Educación Básica a Distancia de España y el Colegio de Profesores de Chile. Además, se contemplan otros convenios de perfeccionamiento entre el Colegio de la Orden y las autoridades educacionales de la Madre Patria.

Según informó Horacio Marín, Director del Programa Permanente de Capacitación y Perfeccionamiento de dicha entidad chilena, durante su

reciente visita a España, también se consideró con los directivos de la Universidad Nacional a Distancia la posibilidad de suscribir un convenio para el patrocinio de los cursos impartidos mediante esta modalidad en nuestro país.

Asimismo, a través de un plan trienal conjunto, entre el Ministerio de Educación, el Instituto de Cooperación Iberoamericana y el Colegio de Profesores, en el futuro inmediato se otorgarán becas, cursos de perfeccionamiento en España y un postgrado en educación.

Otros cursos de perfeccionamiento, destinados a los profesores de Educación Técnico-Profesional, se efectuarán en el Centro de Enseñanzas Integradas de Toledo (ex Universidad Laboral).

Este servicio, debido a la utilidad que presta, será abierto a toda clase de público.

El Seminario concluirá hoy en una mesa redonda donde participarán todos los expositores invitados. Entre ellos destacan Ronald Cummings, Dr. de la Universidad de Kansas; Vittorio Corbo, del Instituto tecnológico de Massachusetts y Alberto Rubinstein, de la Universidad de Minnesota.

El profesor norteamericano recordó que el sistema de datos es de primera importancia para el buen aprovechamiento del mar; pero que es algo muy difícil de realizar. No hay buenos datos en el mundo —señaló— pero los países que tienen los mejores sistemas son Canadá, Australia, Sudáfrica y algunas sectores de Estados Unidos.

El Seminario concluirá hoy en una mesa redonda donde participarán todos los expositores invitados. Entre ellos destacan Ronald Cummings, Dr. de la Universidad de Kansas; Vittorio Corbo, del Instituto tecnológico de Massachusetts y Alberto Rubinstein, de la Universidad de Minnesota.

## Pesca indiscriminada destruye los recursos

La necesidad imperiosa de que los países cuenten con un sistema de datos logrados en forma científica para facilitar la extracción de peces, y que la pesca indiscriminada conduce a la destrucción del recurso, enfatizó el profesor James Crutchfield de la Universidad de Washington. El experto intervino en el Seminario sobre "Economía de los Recursos Naturales Renovables" que finaliza hoy en el edificio Diego Portales.

Crutchfield puntualizó que el Estado debe necesariamente participar en la actividad pesquera de los países fijando políticas superiores. Agregó que el sector privado también tiene especial importancia en la toma de decisiones relacionadas con la inversión, producción y comercialización.

Señaló que si el mar es explotado en forma ilimitada en el presente, reducirá en forma rápida su producción futura. Por eso —dijo— es necesario progerlo legislando para su explotación racional y eficiente, tomando en cuenta que el objetivo final es el bienestar de la población.

Este servicio, debido a la utilidad que presta, será abierto a toda clase de público.

A la ceremonia de inauguración de faenas, que se realizará a las 12.30 horas de mañana, concurrirán especialmente invitados el Ministro de Salud

General Alejandro Medina Loa, el Ministro del Trabajo, José Pérez Echenique; el Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán Mira, y representantes de las tres mil quinientas empresas adheridas al Instituto de Seguridad del Trabajo.

## Nuevo hospital

### para los trabajadores

Un moderno complejo asistencial, destinado a los ciento cincuenta mil trabajadores afiliados al Instituto de Seguridad del Trabajo, comenzará a ser construido en la intersección de las calles Placer y Lord Cochrane, a pasos de la Estación Franklin de la Línea 2 del Metro y del eje Norte-Sur de Santiago.

Este nuevo centro de salud contará con dos cuerpos de edificación destinados a servicios asistenciales en consultorio externo, servicios de urgencia, medicina del trabajo, rayos, hospitalización, pabellones quirúrgicos y toda clase de implementaciones consideradas como las más modernas del continente.

Equipado con un helicóptero, contará con la atención de un helicóptero destinado al traslado de enfermos de urgencia durante las 24 horas del día.

Una de las mayores novedades que contemplará este nuevo establecimiento hospitalario será un ala especializada en la edificación destinada al tránsito de los problemas auditivos.

Este servicio, debido a la utilidad que presta, será abierto a toda clase de público.

**FRENOS ERNESTO DIAZ ARCOS**

OFRECE:

REPUESTOS DE FRENOS VEHICULOS:

- AMERICANOS
- EUROPEOS
- JAPONESES

PASTILLAS PARA TODO VEHICULO

BALATAS INDUSTRIALES Y EN PLANCHAS TODAS LAS MEDIDAS

EN SU UNICA DIRECCION

**LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS 1531**

FONOS: 88040 - 68990

**ARTICULOS ORTOPEDICOS**

ARTICULOS ORTOPEDICOS  
SYLVIA CATALAN C.

BASTONES METALICOS CANADIENSES  
APARATOS COLOSTOMIA  
BASTONES DE MADERA  
FAJAS - RODILLERAS - TOBILLERAS - VENDAS  
ELASTICAS - ZUECOS ANATOMICOS  
COLARES CERVICIALES  
BOTAS Y ZAPATOS ORTOPEDICOS  
PLANTILLAS - SILLAS DE RUEDAS  
ARTICULOS DR. SCHOLL

ATENDIDO POR SU DUEÑA ESPECIALISTA EN EL RAMO SYLVIA CATALAN CORNEJO

MARCOLETA 519  
TELEFONO 32412

**RODAMIENTOS SANTA ROSA**  
Mario Nelson Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RETIRES  
Automotrices-Agrícolas Industriales  
CRUCETAS Para todo vehículo  
Representante exclusivo para Chile de TIRE COSMOTOLGY INC. U.S.A.  
Máquinas para embellecimiento de Neumáticos  
Solicitar distribución

STA. ROSA 2195-2197  
FONO 567078-CAS.9574-STG6

**30% DESCUENTO CABLES USA**  
BAJADA T.V. \$6  
COAXIAL RE 59 U \$19  
COAXIAL RG 8 U \$80  
MAS IVA

**RECTIFICADORES**  
COMPLETA LINEA DESDE 1 AMP. DE 50 VOLT. A 320 AMP. 400 VOLT

**CONECTORES AMPHENOL**

**ELECTRONICA ENRIQUE DESMARAS**

¡CONSULTENOS!  
MONJITAS 825-LOCAL 511  
FONO 395791

¡GRATIS!  
ENVIO CONTRAREMBOLSO

**EL Parrón**

**BAR - RESTAURANT**  
especialidad en:

- CARNES DE NOVILLO A LA PARRILLA
- PARRILLADAS
- MARISCOS DE TEMPORADA

PROVIDENCIA 1184  
TELEFONO 239821

PROXIMO A ESTACION MANUEL MONTI DEL METRO  
SANTIAGO - CHILE

**NADIR**  
T.V. COLOR NADIR  
EQUIPOS MODULARES NADIR CREDITOS  
**NADIR** BICICLETAS  
**MERI** T.V. COLOR "14"  
Plan de Pago Contado \$ 22.400  
Créditos \$ 1.820  
Pie \$ 1.820  
24 Cuotas \$ 24 Cuotas  
NÚBLE 1005 FONO 568620  
esq. A. Prat.  
SAN DIEGO 1878

# DONDE CUESTA MENOS

**SC** UPERMERCADO  
CUESTA LTDA.



CINZANO  
BLANCO O ROSADO  
**\$ 66**



PIÑA 850 GRS.

**MM**



Planella  
GRAN VINO S/E  
**\$26**  
ENVEJECIDO S/E  
**\$42**



CHAMPAÑA  
Chispeante  
CON FRUTA SABOR  
PIÑA Y FRUTILLA  
**\$ 69**  
S/E



GALLETAS  
IMPORTADAS  
1/2 KILO  
**\$ 95**  
OFERTA



BRANDY  
501  
MIGUEL  
TORRES  
**\$ 150** C/U  
COÑAC ESPAÑOL



**\$ 720**  
C/ESTUCHE

SAN PABLO 912  
FONO: 383877

IMPORTACION Y DISTRIBUCION DE COMESTIBLES  
CONSERVAS, VINOS Y LICORES



ATUN IMPORTADO  
**iris**  
OFERTA 5 X **\$ 90**



WHISKY  
**Grant's**

**\$ 265**



WHISKY  
**Black & White**  
C/ESTUCHE

**\$ 285**



CHIVAS  
REGAL  
WHISKY

**\$ 995**



WHISKY  
BUCHANAN'S  
"De Luxe"  
12 AÑOS DE  
ENVEJECIMIENTO  
**\$ 550**  
C/ESTUCHE



Johnnie  
Walker  
**\$ 299**  
C/ESTUCHE

PAN DE PASCUA  
LA CAMPANA  
**\$ 125**  
EL KILO



LES DESEA UNA FELIZ PASCUA Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

VILSA - LACOEX - VIÑA OCHAGAVIA - VINICOLA ALISTE Y LLULL - CONAL  
COMERCIAL CHACAO - L.Q.L - PANIFICADORA LA CAMPANA - VINA MACUL

inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



Andy Capp



## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

### Si hoy es su cumpleaños

Si Ud.

nació un día 17 de diciembre, la combinación de las características del tercer decanato de Sagitario con las influencias numerológicas del 17, relacionadas con el planeta Saturno, le otorgan las inclinaciones aproximadas que pasamos a enumerar.

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá

hallar: el deseo de elevar a la humanidad mediante leyes justas o impulsos religiosos verdaderos, anhelos de trabajar por el bien común de acuerdo a su habilidad y posición social; una mente seria, profunda y filosófica;

;

talento administrativo, político, forense, diplomático, eclesiástico, o migratorio; prudencia, sabiduría y laboriosidad comprensiva y culta.

Si es un ser negativo entre los defectos contra los cuales tendrá que luchar estarán: el fanatismo, espíritu burlesco, rigidez mental, hipocresía; labiosidad pedante, meticolosa, dogmática e improcedente; incapacidad para sacar provecho de los viajes y jestedas en el extranjero; el deseo de ocupar puestos de honor para satisfacer instintos egoístas y la propensión a involucrarse en litigios que le traen pérdidas.

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;

;



# Femenina

Santiago, Chile  
Diciembre, Miércoles 17-1980

Cuerpo B

## Dime qué signo tiene y te diré qué quiere



AMELIA MIRANDA

ARIES  
(Marzo 21 - Abril 20)

Las personas de este signo son alegres, entusiastas, ardientes y audaces (aunque a veces un tanto esceptistas).

Para "Ella": Algo que está a la última moda. Lentes oscuros grandes y originales, un kimono de seda, un brazalete africano, un collar o unas sandalias de tipo hindú. Su punto débil es la cabeza, así es que con un postizo o una peluca se sentirá feliz. También podría ser un sombrero grande para la playa. Recuerde que las nacidas bajo el signo de Aries no son sentimentales, así es que nada de botellitas de perfume ni ese disco romántico. Tampoco el libro de moda! Busque cosas diferentes, no convencionales. El valor del regalo no le importará tanto como la forma en que está presentado.

Para "El": Equipo de sport, algo para el auto, un buen libro de guerra o de espionaje. Los "Aries" no son de los que se quedan en casa con pantufas y haciendo un rompecabezas. Si le regala una corbata o un suéter, que sea rojo. Hasta un perro (de verdad) podría fascinarle. Y un equipo de fotografía le llamaría la atención.

TAURO  
(Abril 21 - Mayo 20)

Las personas nacidas bajo este signo son amantes de lo cómodo, de lo bello... Les gustan las cosas para la casa y el dinero.

Para "Ellas": Si la conoce lo suficiente: un cheque es lo que la hará dichosa (aunque por cierto el regalo resulta frío y sin gracia). Un suéter, pantalones finos, objetos para la casa también la harán muy feliz. Recuerde que a ella le gustan las cosas de valor, pero también se sentirá contenta con una inmensa caja de chocolates. Si regalarle dinero le resulta muy poco romántico, déle una moneda antigua (de valor) para que la cuegue en su brazalete.

El hombre "taurino" es egoísta, quiere las cosas para sí. Una linda bata de levantarla le encantaría. Es tradicional para sus gustos: Álbum para fotos, vinos finos, cigarreras, agua de Colonia, loción para después de afeitar. ¡Ah!, y un buen libro de historia, puede resultar de entero gusto. ¿Una pipa? ¡A lo mejor! Y si le regala un adorno para el escritorio: ¡ojalá sea de madera! ¡Otra cosa!, un implemento para el jardín.

GEMINIS  
(Mayo 21-Junio 20)

La personalidad de Géminis es curiosa e inquieta. Los nacidos bajo este signo se aburren fácilmente y les gusta cambiar. Ellas no se entusiasman mucho por los regalos de tipo práctico.

Para "Ella": Las joyas (especialmente los anillos), las miniaturas y todos los objetos pequeños. La radio portátil más pequeña del mundo, un perfume muy fino pero en frasco chico, un espejo chico. Ella es coqueta y femenina, así es que cualquier cosa relacionada con la belleza la hará feliz. Bolso para los cosméticos, collar de fantasía, cinturones (se usan mucho las hebillas que representan animales como elefantes, peces, tigres, etc.), un pañuelo de seda, un bikini, una bolsa para llevar las cosas de playa.

Para "El": Un par de gemelos (yugos, manecillas, yuntas, colleras) originales, le gustarán aunque tenga varios, pues no se olvide que los Géminis son aficionados a los cambios. Corbatas, el "bestseller" del momento, tabaco (si fuma pipa), colillas sofisticadas. Como los nacidos bajo este signo tienen mucho sentido del humor, también puede hacerle un regalo-broma, el cual posiblemente le gustará más que algo tradicional. Un "poster" con leyendas divertidas, o una enorme copa para cerveza, también un llavero original, un marcador para que ponga su retrato en la oficina y así la recuerde constantemente, un estuche para su máquina fotográfica, o un bonito portalápices de cuero para el escritorio.

CANCER  
(Junio 21 - Julio 21)

Los nacidos bajo este signo son patriotas, sensitivos, protectores y buenos amigos.

Para "Ella": Lo que más le interesa es el recuerdo, más que el regalo

en si la mujer de Cáncer generalmente aprecia más el mensaje sentimental que va con el regalo. Un diario podría gustarle mucho, flores, macetas con hermosas ramas verdes, un canario, un gran canasto con frutas exóticas.

A "Ella": le gustan los aros grandes (aunque por lo general no les sientan) y media docena de pañuelos más o menos finos, serán preferibles a uno muy costoso lleno de bordados. Elija colores brillantes: rojo, amarillo, naranja. Si le da algo para la casa, que sea una lámpara moderna o al menos con pantalla iluminativa. Por cierto que lo que más le gustará a una mujer nacida bajo el signo de Leo, es una joya, una buena piel, pero como eso está (generalmente) fuera de presupuesto, podrá suplirla con un perfume de buena marca. Pañuelos de seda, echarpes, guantes, un bonito cepillo y peine para el pelo, un espejo, caja de jabones, una caja con una línea completa para maquillarse (que contenga sombras de todos los colores para los ojos, pinceles, pestanas postizas, base, máscara, etc.).

Para "El": Los "leoninos" son ge-

pansivos, dramáticos, leales directos y muy poco egoístas.

A "Ella": le gustan los aros grandes (aunque por lo general no les sientan) y media docena de pañuelos más o menos finos, serán preferibles a uno muy costoso lleno de bordados. Elija colores brillantes: rojo, amarillo, naranja. Si le da algo para la casa, que sea una lámpara moderna o al menos con pantalla iluminativa. Por cierto que lo que más le gustará a una mujer nacida bajo el signo de Leo, es una joya, una buena piel, pero como eso está (generalmente) fuera de presupuesto, podrá suplirla con un perfume de buena marca. Pañuelos de seda, echarpes, guantes, un bonito cepillo y peine para el pelo, un espejo, caja de jabones, una caja con una línea completa para maquillarse (que contenga sombras de todos los colores para los ojos, pinceles, pestanas postizas, base, máscara, etc.).

Para "El": La salud y la apariencia preocupa mucho a los "Virgo" por eso los buenos jabones, lociones para después de afeitar, máquinas de afeitar, de masajes, polvos de talco, serán muy bien recibidos. Como son organizados les gustará tener una caja para guardar "cassettes" o para

virtudes de las Virgo es el orden, por eso nada podría hacerlas más felices que diferentes artículos para embellecer y organizar su closet: Ganchos forrados para la ropa, ganchos especiales para las faldas, para las carteras, zapateras, cajas forradas en género. Un libro de cocina también la hará feliz y una caja para las joyas de fantasía o para las medias. Recuerde que sus colores preferidos son el beige, el rosa pálido. Un costurero repleto de hilos de todos colores es el sueño de una Virgo. Una maletita para llevar los cosméticos cuando viaje, frascos lindos para el tocador; pueden ser de porcelana o de cristal.

Para "El": La salud y la apariencia preocupa mucho a los "Virgo" por eso los buenos jabones, lociones para después de afeitar, máquinas de afeitar, de masajes, polvos de talco, serán muy bien recibidos. Como son organizados les gustará tener una caja para guardar "cassettes" o para

sica o un libro de poemas, o un L.P. de música "pop". Todo lo oriental le gusta y en ese terreno podrá encontrar objetos de todos los precios, desde una caja de incienso a un pequeño elefante bordado a un leñuelas, típico, de Delhi. Una miniatura persa, un sari hindú la transformaría, aunque naturalmente estas cosas solamente se encuentran ocasionalmente en nuestros países de Latinoamérica.

Para "El": Muchos abogados pertenecen a este signo. Un libro de detectives o de espionaje seguramente le gustaría tanto como una cigarrera. Si le va a regalar una corbata, déle una más bien sobria y tradicional y si en la billetera le pone sus iniciales, será doblemente apreciada.

## ESCORPIÓN

(Octubre 23 - Noviembre 21)

Los nacidos bajo este signo son

regalo para "El" es adecuado. Los "escorpiones" lo apreciarán de todos modos y siempre le encontrarán una aplicación práctica.

SAGITARIO  
(Nov. 22 Dic. 20)

Los nacidos bajo este signo son visionarios imaginativos, poco prácticos, directos y honestos.

Para "Ella": Un libro de filosofía, un "set" de maletas, discos de Manzaneiro, de Sinatra, o si es muy joven, de James Taylor. Perfumes, carteras, anteojos de sol, floreros de cerámica, sábanas con florecitas para la cama, lápices labiales en diferentes tonos. Lo que más le gustaría es un pasaje en avión a algún lugar del mundo, pero como eso es casi imposible (aunque recuerde que hoy los pasajes se pagan a plazo!) siempre existen los grabados, o los libros de arte o una pequeña caja de bombones.

Para "El": Un libro, especialmente un libro serio, ojalá de ciencias políticas. Posiblemente le entusiasme tener un atlas, o un mapa mundi. En general cualquier regalo que ayude en su trabajo, o en su profesión. Desde un curso completo de idioma extranjero (en discos), hasta un juego de lápiz y lapicero.

CAPRICORNIO  
(Diciembre 21 - Enero 19)

La personalidad de un Capricorniano es ser respetuoso y esperar el mismo respeto de los demás. Son autoritarios, formales, convencionales, optimistas y hacen buenos ejecutivos.

Para "Ella": Preferiría lo práctico, algo que se pueda poner Siempre y no una o dos veces, por eso es preferible no regalarle nunca cosas demasiado exóticas o de avanzada a una capricorniana. Una blusa, un sueter, un par de guantes o una cartera "sport" serán sin duda los regalos preferidos. No le regale perfume porque posiblemente prefiera una loción suave de lavanda. Si le compra algo para la casa deberá ser tradicional y esencialmente práctico.

un balde para el hielo, un mantel con servilletas, una maceta con flores o un juego de toallas. Otra cosa? Una suscripción a Vanidades, o una linda pulsera.

Para "El": Cualquier cosa que sea de cuero le encantará. Billetera, maleta, libreta de direcciones. Sin embargo lo que más le gustará, una caja de herramientas. Las hay de todos precios, depende de lo completas que estas sean. Si el presupuesto no alcanza regale solamente la caja y él se sentirá feliz de llenarla poco a poco.

Los relojes de todo tipo le gustan: antiguos, despertadores, reloj pulsera, etc.

ACUARIO  
(Enero 20 - Febrero 18)

Los nacidos bajo este signo son individualistas, humanitarios y amistosos. Tienden a ser previsores, originales e inteligentes.

A "Ella": Aunque la música no le interesa mucho, sin duda le gustará una radio-transistor pequeña y moderna. En general, cualquier cosa que le regale deberá ser moderna, casi futurista... "hotpants", midi, blazer (saco) de terciopelo, medias de colores... si se trata de ropa. Joyas de fantasía o cinturones pero, modernos. Lo mismo si se trata de un cuadro, grabado o cenicero.

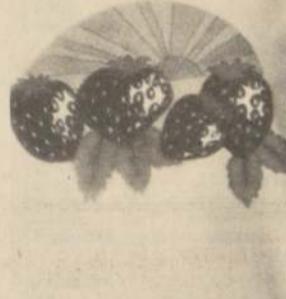
Para "El": Un buen libro de sicología sin duda le gustará, mucho, como también una colección (o el comienzo de lo que será su colección), de estampillas o monedas antiguas. Un telescopio lo trastornaría (pero sin duda también trastornaría su presupuesto) La cosa es que tome muy en cuenta sus aficiones por la ciencia-ficción.

PISCIS  
(Febrero 19-Marzo 20)

Visionarios, imaginativos, algunas veces hasta misteriosos. Gran capacidad de comprensión y caritativos hasta la exageración.

Para "Ella": Algo personal, si de todas maneras deberá ser un regalo personal: ropa interior bata de levantarse, medias, etc. Un disco (o varios) es lo que ella prefiere. Su pasión es socorrer, ayudar a los demás, por eso un pequeño botiquín de primeros auxilios, o un equipo para salir de camping le fascinará tanto como una buena novela o un gatito pequeño.

Para "El": Todo, cualquier cosa que le regale le gustará, así es que con "El" no se haga problemas. Un llavero, gemelos (colleras), yugos (mancillas), un amuleto para la suerte, naipes (para jugar bridge), una lámpara, una linterna, una grabadora, o un libro de astrología. ¡Todo, todo les gusta a los Piscis.



to para tenerlo en el velador. Como en general los nacidos bajo el signo de Cáncer son hospitalarios, unos vasos de whisky serían muy bien recibidos, lo mismo que una coctelera, caja para cigarrillos, su trago preferido, una caja con pequeñas botellas de diferentes licores y ceniceros. A los cancerianos les gustan todos los objetos marinos: redes de pescador para el bar, conchas, etc. Su sueño son los barcos, tómelo muy en cuenta al elegir el regalo. Hasta una gorra de capitán para su "eventual... futuro yate" ¡o botel! será muy bien recibida. Si le va a regalar discos recuerde que preferirá los de Schubert, Debussy y Ravel, antes que los de cantantes populares. Y como los cancerianos son elegantes y hasta sofisticados, si puede hacerlo, regálele una cerámica bien original. ¿Y sabe una cosa? Si le tiene confianza, calcetines de algodón bien finos.

LEO  
(Julio 22 - Agosto 21)

Los nacidos bajo este signo son

generalmente grandes lectores así es que si se decide por un regalo "literario" no le será difícil dejarlo contento. Una colección completa de su autor preferido, un par de "portabooks" tallado en madera. Un hermoso libro de arte. (¿Vasarely?) Un pañuelo con sus iniciales también será muy apreciado, como así mismo artículos de sport: camisas, guantes de golf o de manejar, una bocina exótica para su auto, anteojos de sol, un cinturón de buen cuero, jabones de Lavanda, loción para broncearse, posters de sus favoritos... objetos de arte (si puede arfrontarlos) un tapiz, una estera, una maleta de "weekend", una bolsa para los artículos de baño: máquina de afeitar, cepillo de dientes, peine.

VIRGO  
(Agosto 22 - Septiembre 21)

Tal vez las personas más difíciles a quienes regalar son las nacidas bajo el signo de Virgo: Críticonas, observadoras, son además organizadas y prácticas.

Para "Ella": Una de las mayores

guardar discos, útiles de escritorio, billetera de cuero, porta-carnet, un barómetro antiguo a lo mejor le entusiasma (se pueden encontrar muchas cosas "fascinantes" en los mercados de objetos antiguos). Una cinta de medir metálica, prismáticos, un revistero de madera o de mimbre, una litografía firmada, o una pistola antigua, de esas que no sirven más que de adorno. Una daga, un cuchillo. Cualquier cosa bien útil y bien antigua le encantará.

LIBRA  
(Septiembre 22 - Octubre 22)

Hombres y mujeres nacidos bajo este signo tienen un extraordinario sentido de lo bello, son refinados y amables. Pueden ser muy coperaderos pero en ciertos momentos porfiados e irascibles.

Para "Ella": Perfumes, pañuelos con encaje, un pañuelo negro (última moda para la noche, en vez de abrigo). No le regale nada demasiado estrafalario. Sin duda preferirá una pequeña cartera elegante, tradicional, un despertador con mu-

chos, difíciles y algunas veces misteriosos. Como están llenos de recursos muchas veces son grandes colecionistas, investigadores e inventores.

A "ella": No le gustan las novelas, pero si los libros de "cosas" (Ya sea viajes, peces tropicales o flores). La ropa no le interesa mayormente pero un par de lindos pantalones y blusas la harán dichosa. Acuérdese que su color preferido es el negro. Un paraguas, un secador de pelo, una bolsa de viaje, un "poncho" de lana, botas, una camisa de dormir con encajes, un álbum con canciones del recuerdo serán regalos muy apreciados.

Para "El": Un maletín de ejecutivo, un encendedor, un reloj pulsera, ¿Muy caro? ¡Hay otros regalos! Libros, discos, grabados y todo tipo de cajas, cajas con implementos para limpiar zapatos, para los viajes, cajas con dos cepillos para la ropa, caja con implementos de pesca (anzuelo, "moscas" etc); caña de pescar, gorra de pescar ¡Ah! Esto es si le gusta salir de pesca, ¡asegúrese primero! No se preocupe demasiado si el

# La Nación

# Servicios



## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

### VUELOS NACIONALES

#### HOY

#### SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez)

Vuelo 094 sale a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 sale a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez)

Vuelo 020 a las 08.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.15 hrs. a Puerto Montt y Balmedea.

AEROANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos)

Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 091 a las 14.50 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 18.45 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO: Vuelo 021 a las 14.05 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 20.55 hrs. de Balmedea y Puerto Montt.

AEROANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### HOY

#### SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 125 sale a las 13.05 hrs. a B. Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York.

LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 hrs. a São Paulo y Río de Janeiro.

BRANIFF (716266): Vuelo 902 a las 21.55 hrs. a Miami. Vuelo 926 a las 23.45 hrs. a Los Ángeles.

AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09.55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, San Juan, Madrid, Londres. Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Montevideo.

VARIG (716026): Vuelo 925 a las 15.40 hrs. a Porto Alegre y Río.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a B. Aires.

Vuelo 291 a las 14.45 hrs. a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

LUFTTHANSA (722686): Vuelo 493 a las 09.15 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a B. Aires, Río y Madrid.

BRITISH (81712): Vuelo 666 a las 13.55 hrs. a São Paulo, Río, Recife, Lisboa y Londres.

KLM (398001) Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a B. Aires, São Paulo, Río, Las Palmas y Amsterdam.

### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11.50 hrs. de Miami, Panamá, y Lima. Vuelo 124 a las 20.00 hrs. de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 hrs. de Río y São Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.35 hrs. de B. Aires. Vuelo 926 a las 22.25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Bogotá y Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14.00 hrs. de Río y Porto Alegre.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.00 hrs. de B. Aires.

Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza.

IBERIA: Vuelo 995 a las 10.25 hrs. de Madrid, Río, Buenos Aires.

LUFTTHANSA: Vuelo 492 a las 03.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz.

BRITISH: Vuelo 665 a las 11.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

### VUELOS NACIONALES

#### MAÑANA SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 085 a las 09.30 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 133 a las 13.00 horas a Isla de Pascua.

LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.45 hrs. de Calama y Antofagasta.

Vuelo 031 a las 13.30 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 075 a las 19.55 horas de Punta Arenas.

AERO ANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 horas a Concepción. Vuelo 300 a las 18.30 horas a Concepción.

08.00 horas a Concepción. Vuelo 300 a las 18.30 horas a Concepción.

### LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 084 a las 18.45 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO. Vuelo 023 a las 21.05 hrs. de Calama y Antofagasta.

Vuelo 031 a las 13.30 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 075 a las 19.55 horas de Punta Arenas.

AERO ANDINA. Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 horas de Concepción.

## TELEFONOS DE URGENCIA

### POSTA CENTRAL

#### AMBULANCIAS

La Cisterna  
Nuñoa  
Providencia, Las Condes  
Quinta Normal  
San Miguel  
San Bernardo

#### CARABINEROS

Prefectura General  
Radiopatrullas Central  
CHILECTRA, Reparaciones  
CONAF, Incendios Forestales  
Servicio de Búsqueda y  
Salvamento FACH  
Cuerpo de Socorro Andino  
Abastible  
Codigas  
Gálico  
Empresa Metropolitana de Obras  
Sanitarias (EMOS) Agua Potable v  
Alcantarillado  
BOMBEROS:

(Atiende a todas las comunas del Área Metropolitana a excepción de La Cisterna, La Granja y San Miguel).

Además de 132, para cualquier emergencia se puede llamar a bomberos de las diferentes comunas a los teléfonos que se indican:

La Cisterna  
La Granja  
San Miguel  
Conchalí  
Maipú  
Nuñoa, La Reina, La Florida  
Pudahuel  
Quilicura  
Quinta Normal  
San Bernardo

393451-394871  
224422  
224422  
499004  
257216  
91011  
22422  
591534

60151  
133  
370051-776540  
276005  
572838-571722  
94764  
572344  
511187  
93067-91854

50276-53450  
132

581122  
589066  
53020  
370793  
573988  
40052  
732477  
776191-779181  
732222  
584443

581122  
589066  
53020  
370793  
573988  
40052  
732477  
776191-779181  
732222  
584443

1 KILO NETO

**azúcar**  
DE CAÑA  
GRANULADA

**KANITO**

TELEFONOS:  
510486 - 370603 - 372682

el elegante  
mundo del  
buen vestir



**SASTRERIA**

**CID**  
ALTA COSTURA

Blazer · Falda · Pantalones

Desea  
a su distinguida Clientela,  
Felices Pascua y  
Próximo Año Nuevo

INDEPENDENCIA 753  
FONO 372782

... la experiencia  
no se improvisa

**ZOCAR**  
Multicopias Ltda.

**ZOCAR**  
Multicopias Ltda.

AGUSTINAS 1161-LOCAL 17  
TELEFONOS 63887

MONEDA 1045  
MONEDA 1141-TEL. 717125

BANDERA 341-L. 1077-TEL. 718490

BANDERA 236-LOCAL 17-TEL. 87078

SOLICITE UN REPRESENTANTE  
A LOS FONOS 718065-723264

**BOLSAS PLÁSTICAS**

BOLSAS CAMISETA  
BOLSAS CON MANILLA  
TODOS LOS TIPOS  
IMPRESAS A 4 COLORES

FABRICAMOS A PEDIDO  
DISEÑOS EXCLUSIVOS

**GRAN SURTIDO  
DE STOCK**

BOLSAS PARA BASURA  
SISTEMA ASEOBAS

**PRECIOS  
DE FABRICA**

**LOS TRES  
ANTONIOS**

**2780**

MESA CENTRAL  
**215009**

**cristal  
art  
LTDA.**

Elaboración artesanal de  
cristalería al  
plomo para mesa-opalina  
público y doméstico



TERRARIUM  
TODOS LOS  
MODELOS Y  
MEDIDAS  
PRODUCCION NACIONAL  
REPOSICIÓN ASEGURADA  
FONO 731896  
Fábrica y venta: Lo López 16200  
por Mapocho alt. 6200

## PISCINAS



DIMENSIONES PRECIOS CONTADO  
Diámetro: 2,50 \$ 13.200-IVA Incluido

Diámetro: 3,00 \$ 15.840-IVA Incluido

Diámetro: 3,50 \$ 18.480-IVA Incluido

Diámetro: 4,00 \$ 21.120-IVA Incluido

Todas tienen 80 centímetros de altura

### CREDITOS

Piscinas de 3,00 de diámetro,  
Pie: \$ 3,500 y 4 cuotas iguales de  
\$ 3,500 c/u

30, 60, 90 y 120 días.

Gastos financiados (10,5% del total  
divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas  
Seminario N° 759 a 100 metros  
de Irarrázaval  
Fono 259964  
SANTIAGO.

## CAMPING PEÑUELAS IV REGION

¡bienvenidos al Paraíso del Norte!

A 150 metros de la Carretera  
Panamericana Norte, en la misma  
playa y a 5 Kms. de La Serena  
y a 5 Kms. de Coquimbo.

Sitios equipados con carpas  
para seis personas, corta viento  
sombrilla, colchonetas con  
fundas renovables, mesa con  
pisos, cocinilla a gas licuado,  
mueble para vajilla, balón de gas  
de 15 kilos y regulador.

VALOR: \$ 900 diarios,  
Impto. incluido.

Sitio sin equipar para grupo  
familiar de hasta seis personas  
\$ 600 diarios Impto incluido.

###



## ESPAÑOLES

**El Caserío:** Avenida Manuel Montt 126. Fono 43238-490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Especialidades: Callos bisquaina, \$ 170; Caracoles, \$ 190; Angulas al pilpil, \$ 450; Calamares en su tinta, \$ 200; Congrio baska, \$ 200; Bacalao a la bisquaina, \$ 240; Merluza con pimientos, \$ 190; Pollo al Ajo Arriero, \$ 200; Escalopa baska, \$ 390; Lengua salsa koskera, \$ 200; Gambas a la plancha, \$ 230; Arroz a la valenciana, \$ 280; Filete, lomo y Lomito "Caserío", \$ 400. También atiende rotisería, botillería y platos para llevar. Para atención a domicilio llamar al Fono 490606.



## MARISCOS

**Caleta de Los Leones:** Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta; redes, salvavidas, cochayuyos. Gran marisco (crudo, langostinos, machas, centolla, almejas) \$ 250; caldillo de congrio \$ 195; albocara \$ 340; omellette de centolla \$ 480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 200; copa caleta \$ 150; celestino \$ 125.

**Pejerrey:** Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes y domingo, cena: sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al matto \$ 190, ensaladas varias \$ 120, cazaña marinera \$ 160, pescados \$ 180, albocara porteña \$ 220.



## PARRILLADAS Y CARNES

**El Arriero:** Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos: Su trago favorito. Finos canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

**La Estancia:** Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

**El Parrón:** Providencia 1188. Fono 235821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecorte \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassata \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

**La Parrillada:** Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrillada \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecorte \$ 430.

**El Horcón:** Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Brasero Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

**ESTABLECIMIENTOS  
EL CASERIO**  
EL LUGAR BASKO DE PROVIDENCIA

Desea a su distinguida Clientela y Amigos Una feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

LA GASTRONOMÍA nos mantiene desde el nacimiento hasta la tumba; aumenta las delicias del amor y la confianza en la amistad; deshace la ira, facilita los negocios y hace de cansancio alguno, nos hace olvidar lo demás...

AV. MANUEL MONTT 126-142 FONOS 43238-490606  
PROVIDENCIA-STGO.

# La Nación

## RESTAURANTES



## ALEMANES

**Innsbruck:** Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostibraten (filete tocino), \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta traversa, clavecín y guitarra. Menú especial \$ 550. Animación: citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

**Praga:** Vitacura 3617. Fono 3286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ciervo \$ 590, jamón de la casa \$ 320, kasher ahumado con chucrut o puré de manzana \$ 460, gulash Bohemia \$ 420, ternera paprika \$ 460, szekely gulash \$ 480; postres: parfait de Kirsch \$ 180.

**CHINOS**

**Nan King:** Apoquindo 2730. Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$ 220; pollo Nankín, \$ 165; menú especial \$ 165.

**Hong Kong:** Avda Vicuña Mackenna 85. Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrullado de mariscos, \$ 150; pato Pekin \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

**Yie Kung:** Avda La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapulín de carne, \$ 150; chancho mongolian, \$ 200; locos consalsa de ostiones, \$ 260; música ambiental china.

**Lung Fung:** Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170; la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

**Restaurante Pai Fu:** Santa Rosa 101. Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida.

Almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$ 250; Cerdo agrodulce, \$ 210; Pollo con almendras, \$ 270. Cinco salones VIP para ejecutivos: estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Dinners-Visa. American Express.

**Restaurante Cantón:** Merced 572. Fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarín, \$ 140; Wantan \$ 45. Chancho mongolian, \$ 180.

**Drive In Lo Curro:** Avda. Santa María 7850. Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once; manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grille alcaparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180. Show con orquesta todos los días.

**WALDORF:** Ahumada 131. Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzos ejecutivos. Cenas bailables, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde las 08.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.

**INDUSTRIA DE ALIMENTOS**

**VIENA**

OFRECE

**ALMUERZOS**

EN ENVASES TÉRMICOS

BANCOS-OFCINAS-INDUSTRIAS

COLEGIOS-EMPRESAS

ENTREGA OPORTUNA

CARMEN 702

FONO 223599

**EXQUISITAS COMIDAS (MÍNIMO 15 PERSONAS)**

**SAN DIEGO 1428**

FONOS

50356 — 569504

Abierto todos los días del año

**LA PERGOLA**

AMBIENTE

TIPO CAMPESINO

ATENDIDO POR SUS DUEÑOS

BAILES AMENIZADOS

POR LA SONORA BAHIA

**PARRILLADAS**

\$ 450

**PISCO C/4 BEBIDAS**

\$ 500

**POLLOS ASADOS-AL COGNAC**

ASADOS-ANTICUCHOS

NO CORRA; estamos a la bajada del Terraplén, en el Km. 45, PAINE.

**PAINE**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

**38**

# La Nación

# Servicios

Santiago, Chile  
Diciembre, Miércoles 17-1980

4B

**DISTRIBUIDORA Y FERRETERIA FARELLONES LTDA.**

**¡ATENCIÓN!**

Le ofrece para el sector de Las Condes, La Dehesa, El Arrayán, Materiales de construcción, maderas, pinturas, fittings, cañerías, sanitarios, artículos eléctricos y ferretería en general

**LO BARNECHEA 328**  
**FONO 471622**

**GRATIS**  
un rollo a color...

Para qué gastar más  
Sí FULL COLOR le regala un rollo color por cada rollo revelado. Y además un poster 20x25 de la foto que Ud. elija por cada 2 rollos revelados de 35 mm, más un lindo álbum para sus fotografías. Sensacionales ofertas que reclame en nuestros locales.

**Santiago**  
Arturo Prat 20, Ahumada 78  
Mac-Iver 164, Alameda 980 L. 118  
Gran Avenida con Departamental  
Portofino Irarrázaval 5363  
Alameda 1608, Moneda 843 L. 64  
Providencia 1061 Metro est. Tobalaba  
Metropolitano P. de Valdivia.

**Viña del Mar** Ecuador 242.  
Atención a Prof. en laboratorio:  
10<sup>a</sup> Avenida 1244 Paradero 17  
G. Avenida Santiago  
La presentación de este aviso le da derecho a un revelado gratis en nuestros locales

**FULL COLOR**

**¡LIQUIDACION TOTAL!**  
**MUEBLES-LIVINGS**

Camarotes con somier \$ 1.990  
Muebles de cocina desde \$ 2.990  
Livings orientales finas terminaciones \$ 5.480  
Cajoneras de 6 cajones \$ 1.850  
Alfombras inglesas 170 x 240 \$ 3.980  
Gran surtido muebles sueltos  
SAN DIEGO 1827  
FONO: 50440

**EN TODOS LOS RINCONES**

**EXTERMINA...**  
DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

incrediblemente natural  
lo más avanzado en prótesis capilar de "Polybase" que se asemeja a su piel adaptándose como su propio cabello  
implantación de pelo en el pelo entrelazado

Huérfanos 587 Of 202  
Fono 395454

**MARIA VICTORIA**  
FABRICA DE CONFECCIONES

OFERTA DEL MES  
VESTIDOS DE CASIMIRES TREVIRA \$ 749  
PINTORAS SEÑORAS \$ 198  
SOLERAS \$ 395

**SAN ANTONIO 513**  
FONO 33906  
SANTIAGO

**DON CHAMELO**  
El Rey del Abarroto y del Caramelo

**VEGA CENTRAL**  
ANTES DE DECIDIR SUS COMPRAS VISITE NUESTROS SALONES DE VENTAS

NO DIGA VOY A LA VEGA DIGA VOY DONDE DON CHAMELO

**NESCAFE**  
A PRECIO ANTIGUO  
Precios excepcionalmente bajos  
50 grs. \$ 58,00  
100 grs. \$ 109,00  
170 grs. \$ 177,00

**CALDOS Maggi**  
\$ 120,00

**Flavor-Aid**  
REFRESOS  
\$ 800 caja de 100 unidades  
Jaleas \$ 400 (32 unidades)

**LOCAL 572 VEGA CENTRAL**  
Descuentos especiales a Instituciones, Sindicatos y Comerciantes de Stgo.

**GANDARILLAS 172 GANDARILLAS 180**

**R**  
**REVUE**

EL RELOJ DE GRAN CATEGORÍA MUNDIAL quartz



AGENTES GENERALES

**Joyería Karmy**  
PASEO AHUMADA 127  
CASILLA 9191 FONO 66736  
SANTIAGO



**SALA DE VENTAS**  
**JOSE J. PEREZ**  
5539  
**QTA. NORMAL**  
FONOS  
732241-731601  
Santiago

**Avalte**

SENSACIONAL OFERTA \$ 990  
Pelucas Kanekalon importadas, al comprar dos pelucas le regalamos una en su mes aniversario

San Antonio 360  
Fono 31404 Stgo.

**Men's Service**

**Avalte**

"PIEL MATTACH"  
seguridad, estética, juventud

incrediblemente natural  
lo más avanzado en prótesis capilar de "Polybase" que se asemeja a su piel adaptándose como su propio cabello  
implantación de pelo en el pelo entrelazado

Huérfanos 587 Of 202  
Fono 395454

## Servicio de buses

(Horario Llegada. Salida)

### BUSES AL NORTE

(Amunátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19:45
Brach	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.00 y 19.00 horas.
Bejean	La Serena, Coquimbo	23.15 horas.
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidanguí, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas.
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	18.00 horas.
Costa Azul	Calera, Quillota, Concón, Quintero	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 horas.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas.
Fichtur	Antofagasta, Iquique, Arica (Comb. Lima, Quito, Caracas)	9.00 horas.
Flota Imperial	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.
Flota Barrios	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.30 hrs. (día por medio) y 15.00 y 19.00
Golondrina	La Calera, Quillota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Inca Bus	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapo, Potrerillos, El Salvador	7.00 - 21.00 hrs.
Jedimar	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincole	De 7.00 a 14.00 cada 30' de 15.00 a 19.00

Los Conquistadores Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapo

LIBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapo
LIGUA	9.30 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica
Norte Verde	Antofagasta, Calama
Pull Bus Norte	Antofagasta, Iquique, Arica (Dgos a Lima)
Ramos Cholete	Los Andes, San Felipe, Putaendo
Ruta 57	Antofagasta, Iquique
Tapacá	Reñaca, Concón, Quintero
Trans Mar	Antofagasta, Iquique, Arica
Tas-Chopa	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos
Turis Norte	Antofagasta-Tocopilla
Valle Choapa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos
Valle Verde	Curacavi

Vía Norte

Copiapo, Vallenar

CHILE-BUS (Morandé 838. Fono 85102)

Chile Bus	Jumbo (2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapo, Arica.
Chile Bus	23.30 horas (También de Terminal Sgo.)
Chile Bus	21.00 horas. (También de Terminal Sgo.)

### BUSES INTERNACIONALES

Inter-Chile	Mendoza
Coitrán	Mendoza

Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.

7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)

### BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

ANDISUR	Chillán-Lota
Buses Vásquez	Concepción, Los Angeles/Angol
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano
Costa Bus	Chillán-Puerto Arenas
Cruz del Sur	Ancud-Castro
Chevalier	Chillán-Concepción
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco
Flota Sur	Chillán-Temuco
Flota L.	Chillán-P. Montt
Galaxia	Chillán-Lota
Garbo-Teur	Concepción-Lebu
IGI-LLAIMA	Concepción-Castro
Licarayen	Chillán-Talcahuano
LIT	Rancagua-Puerto Montt
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt
Ruta 2.000	Concepción-Villarrica
Regional Sur	Temuco-Panguipulli
Sol del Pacífico	Chillán-Concepción
Turismo San León	Talcahuano
Tas Choapa-Sur	Chillán-Concepción
Tur Bus	Chillán-P. Montt
VARMONT	Los Angeles-P. Montt

### A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Informaciones Fono: 796452

Costa Bus	Salida a Viña del Mar cada 15 minutos
Cóndor Bus	Salida a Viña del Mar cada 30 minutos
Marco Polo	Salidas a Valparaíso

Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas

Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas

(cada una hora a Valparaíso)

Desde las 6.30 hasta las 19.50 (días

días) la última máquina sale a las 23.15

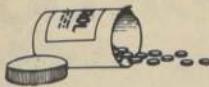
horas

Pullman Bus	Salidas cada veinte minutos
Pullman Lit	Tres salidas diarias
Sol del Pacífico	Salidas cada 25 minutos
Via Tur	San Fernando-Linares
Rural Sur	Rancagua
Buses del Sur	Rancagua
Buses Maule	Rancagua
Santa Cruz	San Fernando-Santa Cruz
Colchagua	Calchagua-Peralillo
Expreso Pullman	Constitución
Transbüs	Rancagua
Pullman Ten	Teno
Andimar	Pichilemu
Via Tur	San Fernando-Linares
Ruta H.	Las Pataguas
Buses Maule	Talca-Villa Alegre
Gacela Azul	San Fernando-Chépica
Longisur	San Fernando-Constitución
Tur Bus	Rancagua
Via Ruc	San Vicente Las Cabras
Bucamar	San Fernando-Bucaramu
Chépica	Rancagua
Flecha Dorada	San Vicente-Pichideguia
Santa Cruz	Santa Cruz-Nancagua
Galgo Azul	Curicó-Chimbarongo
Expreso Pullman	Curicó-Constitución
Colchagua	Marchigüe
Via Horizonte	San Antonio
Pullman Bus	San Antonio-Miraflores
Llolleo	Cartagena-Algarrobo
Robles	Cartagena

# La Nación

# Servicios

5B



## FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 6 y el 13 de diciembre de 1980)

1º SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS.  
GRUPO B  
AHUMADA, Ahumada N° 301. EMPART, Agustinas N° 1191. FARRU, San Antonio N° 466.

2º SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - AV. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO A  
LO ESPINOZA, Lo Espinoza N° 2854. PORTOLA, Avda. Dorsal N° 5411-A.

GRUPO B  
ITALIANA, San Pablo N° 2402. SAN MARTIN, San Martín N° 226. YUNGAY, Matucana N° 769. BREMEN N° 1, José Joaquín Pérez N° 5271. IDEAL, Mapocho N° 4163. WINDSOR, José Joaquín Pérez N° 7084.

3º SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA AGUADA - POBL. LOS NOGALES - COMUNA MAIPÚ

GRUPO A  
PUDAHUEL, Avda. Los Pajaritos N° 5771.

GRUPO B  
COLONIAL, Segunda Transversal N° 901, Maipú. CARRERA, Los Pingüinos N° 4294. VILLA MEXICO, Ebano N° 241. ESTEFANIA, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2822. SAN ALFONSO, Blanco Encalada N° 2898.

4º SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - FRANKLIN - AV. BUSTAMANTE.

GRUPO A  
AMERICA, Arturo Prat N° 1401.

GRUPO B  
CONCEPCION, San Diego N° 1126. VIEL, San Ignacio N° 1998. FLEMING, Avda. Matta N° 301. VICUÑA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna N° 490. LIRA, Lira N° 49.

5º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

GRUPO A  
LA PROVIDENCIA, Roberto del Río N° 1654.

GRUPO B  
ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. ANDRADE PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312. LA PORTADA, Isidora Goyenechea N° 2862. FARRU PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2301. PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague N° 1767 L. 7 y 8. DEL ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172. LO SALDES, Américo Vespuco Norte N° 1033. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261.

6º SECTOR: IRARRAZVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL.

GRUPO A  
VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047. SANTA CAROLINA, Castillo Urzúa N° 2259.

GRUPO B  
MIAMI, Avda. Pedro de Valdivia N° 2076. D'ALMAGRO, Diego de Almagro N° 5447. LO PLAZA, Los Olmos N° 4172. PADIC, Francisco Villagra N° 25. ERCILLA, Avda. Irarrázaval N° 2135. MADRESELVA, Avda. José P. Alessandri N° 3120; BRAND N° 2, Avda. Irarrázaval N° 2842. PRINCIPAL, Avda. Las Parcelas N° 8640. NUÑO, MUNDIAL, Avda. Irarrázaval N° 710.

7º SECTOR: AVDA. VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA

GRUPO A  
SANTA CRISTINA, Santa Clara N° 6091. DEPARTAMENTAL, Avda. Departamental N° 311-B.

GRUPO B  
LA GRANJA, Santa Rosa N° 7949. DAVILA, Quemchi N° 5956. CASTRO, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5250. MARTINEZ ACUÑA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9303. SAN JOSE, San Ignacio Lincoln N° 12559. Pobl. San Rafael. LOS CANELOS, Los Canelos N° 28, Puente Alto. DINA, Pedro Rezka N° 2033. LO OVALLE, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 6476.

8º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA.

GRUPO A  
CENTENARIO, Avda. Recoleta N° 2298.

GRUPO B  
VENUS, Avda. Recoleta N° 875. YENNY, Avda. Independencia N° 2291. SEPULVEDA, Avda. El Salto N° 2699. UNIVERSITARIA, Salomón Sack N° 593. IMPERIAL, Avda. Fermín Vivaceta N° 2892. OSHEE, Cambarra N° 5952, L. N° 1.

FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA, Portugal N° 155. AS, Huérfanos N° 896. FARRU PORTAL, Portal Bulnes N° 495. ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175. SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. BILBAO ALTO, Tomás Moro N° 1901. GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. KREBS APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. ABC N° 6, Américo Vespuco Sur N° 75. ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 87. REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. ABC N° 9, Avda. Vitacura N° 61952, Las Condes. DIECISEIS Y MEDIO, Avda. Vicuña Mackenna N° 8430. FARRU SAN DIEGO, San Diego 2099. CONCEPCION, San Diego 1126.



## Movimiento de trenes

SALIDAS DE ESTACION CENTRAL			
Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.25	Talca	Tren Ord.	Diario
7.25	Carthagena	Tren. Exc.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.40	Concepción	A. Salón	Diario
15.10	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	T. expreso	Diario
16.10	Chillán	T. Rápido	Diario
18.15	Puerto Montt	A. Ord.	Diario
18.20	Curicó	A. Expreso	Diario
19.20	Talca	A. Ord.	Diario
20.15	S. Fernando	A. Expreso	Diario
21.00	Valdivia	T. Expreso Noct.	Diario
22.00	Concepción	T. Expreso Noct.	Diario
23.00	Concepción	A. Salón Noct.	Viernes y Dgos.
Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
6.35	Concepción	A. Salón Noct.	Vierenes y Dgos.
7.33	S. Fernando	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Expreso Noct.	Diario
9.00	Valdivia	T. Expreso Noct.	Diario
9.48	Curicó	A. Ord.	Diario
10.20	Pto. Montt	T. Rápido	Diario
11.01	Talca	A. Expreso	Dias Trabajo
12.40	Pichilemu	T. Ord.	Diario
13.25	Chillán	T. Expreso	Diario
18.40	Concepción	A. Salón	Diario
17.51	Talca	A. Expreso	Diario
18.40	Concepción	A. Expreso	Diario
20.22	Talca	A. Expreso	Diario
20.50	Chillán	A. Expreso	Dgos. y Fest.
21.15	Concepción	A. Salón	Diario
21.35	Carthagena	Tren Exc.	Dgos. y Fest.
22.25	Talca	A. Expreso	Diario

NOTA: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda.

### ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.45	Valpo-Quintero	Tren Exc.	Dgos. y Fest.
8.30	Valparaiso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaiso	A. Expreso	Lunes a Viernes
14.20	Valparaiso	A. Expreso	Diario
19.05	Valparaiso	A. Expreso	Diario
Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.54	Quillota	A. Expreso	Lunes a Viernes
10.23	Valparaiso	A. Expreso	Diario
17.25	Valparaiso	A. Expreso	Diario
21.26	Valpo-Quintero	A. Expreso	Diario
22.35	Valpo-Quintero	Tren Exc.	Dgos. y Fest.

**PAN MARESELLA**

Pan de Pascua MARESELLA  
el mejor. Ventas por mayor y menor

EL FINO PAN FRANCES

PAN MARESELLA  
NO ES BUENO... ES EXCELENTE

Elaborado con materiales seleccionados en equipos y sistemas franceses

Panaderia-Pasteleria Bagueteria

AV. OSSA 130 NUÑOA  
fono 271148 Santiago

**COMPRAMOS VENDEMOS AL MEJOR PRECIO DE CHILE**

PLATA PLATINO BRILLANTES

**ORO**

14K 18K 21K 24K.

En oro 14, 18, 21 y 24K y Plata. No olvide: Pago el mejor precio de Chile. Estamos en: San Pablo 1145 Local N. Frente a la Caja de Crédito Popular

Por sus joyas de oro 18, 14 y 21K pagamos más porque valen más. Le esperamos en Paseo Ahumada N° 312 Local 35 — Subsuelo. No confundir: Local 35. Sus joyas en oro 14, 18 y 21K no las desperdicie, táselas antes de venderlas. Paseo Huérfanos 1043 Local 35 — Subsuelo

**MADELUX FABRICA DE MUEBLES**

**OFERTA NAVIDENA**

**MUEBLES DE EUCLIPTUS**

Cama suave 1½ Pza.	\$ 2.060
Cama suave 2 Pzas.	2.400
Escritorio estudio	7.452
Biblioteca 4 cps.	18.990
Biblioteca 3 cps.	13.850
Biblioteca 2 cps.	9.828
Buffet 3 cps. Zócalo	7.780
Mesa redonda extensible	9.820
Mesa ovalada	5.428
Mesa rectangular	5.428
Mesa redonda	5.660
Marqueza 2 Pzas.	3.800

IVA INCLUIDO

DESCUENTOS A COMERCIANTES

BANDERA 562 FONO 65376  
FCA. FROLAN ROA 5755  
LA FLORIDA FONO 216102  
AV. IRARRAZVAL 5735  
ESQ. EGAÑA

**FELPAS Y TAPICES CHOMALI M.R.**

NACIONALES E IMPORTADAS

VELOUR TAPIZ \$ 102  
TAPIZ LANA ESCOCES  
CAÑAMAZO IMPORTADO  
imp. incluido.

Ventas de lunes a viernes

JOSE CHOMALI ZUGBI  
INGENIERO BUDGE 827  
PARAD. 9 1/2 G. AVDA  
FONO 517336  
SAN MIGUEL STGO.

ESPUMA PLASTICA CHOMALI Y Cia. Ltda.

PLANCHAS EN TODAS LAS MEDIDAS  
COLCHONES-COJINES

STA. ESTER 696  
ALT. 9 1/2 STA. ROSA.  
FONO 514410 SANTIAGO

**SU CASA TAMBIEN**

MERECE UN REGALO DE PASCUA CON

**PINTURAS VAL**

SURTIDO COMPLETO DE PINTURAS Y ELEMENTOS

MUEBLES DE COCINA FRIGAS

CAMPANAS PIDA

CORTINA TUB-MASTER FOLDING

SOLICITE SU CREDITO

**AMUNATEGUI 81**

ESTACIONAMIENTO

**CRISTALERIA PUENTE**

OFERTA MENAJE DE CASA

BATERIAS SYLVANA 10 PIEZAS \$ 1.950

ALUMINIO ENLOZADO

ARTICULOS DE REGALO

CRISTALERIA

**PUENTE 699**  
ESQUINA ROSAS  
TELEFONO 63827

**JUGUETERIA ALEMANA**

GALERIA ESPAÑA

SOMOS LOS HEREDEROS DE LA TRADICION ALEMANA EN JUGUETES. PATINES ALEMANES, MUÑECAS, PELUCHE, PUZZLES SCHMID Y MUCHOS JUEGOS MAS DE LAS MAS AFAMADAS MARCAS MUNDIALES: FISHER PRICE, THOMAS SALTER, REWELL. MATERIAL ALEMÁN DIDACTICO EN MADERA

STGO. FONO: 382486

**cts**

**Chilean Travel Service**

Dr. Sotero del Río 326-Of. 401-404  
Teléfonos: 67820-67193-67733-62836

• CIRCUITO SUDAMERICANO  
10 días visitando Montevideo, Asunción, Catamarca, Iguazú, Río de Janeiro, Traslatos, Paseos, Hotales con Desayuno. Guías especializados. SIN PIE \$ 1.975. mensuales. Salidas días viernes. Salidas especiales enero 9 y 16. Febrero 8.

• VACACIONES EN MIAMI Y ORLANDO  
16 días visitando Miami, Disneyworld, Se aquarium, Parrot Jungle, Hotel de lujo. Avión ida y vuelta. Traslados, Paseos. Guías especializados. SIN PIE \$ 2.850. mensuales. Salidas todos los sábados. Salidas especiales: Noviembre 8-15 y 22. DICIEMBRE 5-8 y 12 Enero y 31. Febrero 09.

• VACACIONES EN EL SUR DE CHILE  
14 días visitando Concepción, Temuco, Pucón, Villarrica, Valdivia, Puerto Montt, Pto

# culturales

## Sesquicentenario de la muerte de Simón Bolívar

Por Rubén Concha Arenas

El 17 de diciembre de 1830 muere en la hacienda de San Pedro Alejandrino, próxima a la ciudad de Santa Marta en Colombia, el Libertador Simón Bolívar, a consecuencias de una tuberculosis que padecía por varios años. Asistido por su médico personal y dos o tres militares, algunos amigos, entre ellos el que lo hospedaba en su hacienda, dejaba de existir a los 47 años, el libertador de cinco naciones Venezuela, Colombia, Perú, Ecuador y Bolivia. Así han transcurrido ciento cincuenta años desde la fecha del fallecimiento del insigne venezolano.

Bolívar había nacido en Caracas el 24 de julio de 1783; hijo de padres adinerados —el coronel Juan Vicente Bolívar y doña Concepción Palacios—, quedó huérfano a muy temprana edad, y sus tutores lo enviaron adolescente a educarse a España, hospedándose en Madrid en la casa del viejo marqués de Uztariz. Asiste a un Colegio Real y es compañero de juegos del futuro Rey Fernando VII. A los 19 años contrae matrimonio con su parienta, Teresa Rodríguez del Toro, y regresa a su patria; allí, en una de sus haciendas, los pocos meses muere su joven esposa. Viudo, regresa a Europa, visitando Francia, donde presencia la coronación de Napoleón Bonaparte como Emperador. Va a Londres y allí lo inicia el general Francisco de Miranda en los ideales libertarios de América Latina. Finalmente, con su maestro Simón Rodríguez, estando en Italia, hacen un viaje a pie a Roma, y en la cima del Monte Sacro jura libertad a su patria.

Regresa a Caracas en 1810, participando de la conspiración patriota; lo designan plenipotenciario junto con Andrés Bello y Luis López Méndez para que se dirija a Londres y pida al apoyo en la corte inglesa. Logra traerse en el viaje de regreso al general Miranda, para que dirija la guerra contra España. Después de la derrota de Puerto Cabello, Bolívar emigra a Nueva Granada y con un puñado de sus soldados quiere emprender de nuevo la lucha. España, con un poderoso ejército de diez mil hombres, aplasta toda la subversión de sus colonias en Venezuela y Colombia. Pasa entonces a Jamaica y Haití, pidiendo en este último país auxilios bélicos al Presidente Alejandro Pétion. Ingresó a Venezuela por el río Orinoco, estableciéndose con sus tropas en la pequeña ciudad de Angostura, donde instala el primer Congreso venezolano. Atraviesa los Andes en una penosa marcha con sus tropas formadas por llaneros, y, finalmente, en la batalla de Boyacá, el 7 de agosto de 1819, al derrotar a los españoles logra darle la libertad a Nueva Granada (Colombia). Allí rehace sus huestes, forma nuevos soldados y retorna al territorio de Venezuela, y con sus veteranas tropas derrota al ejército de Morillo en la batalla de Carabobo, el 24 de junio de 1821, liberando totalmente a su patria de la opresión colonial que los españoles habían ejercido allí durante la llamada Patria Boba, en que como represalia los españoles llevaron a muchos patriotas al patíbulo.

Envía más tarde a uno de sus mejores generales, Antonio José de Sucre, a libertad al Ecuador, logrando el joven militar derrotar las fuerzas españolas del general Aymerich, que se había atrincherado en los faldeos del Pichincha, el 24 de mayo de 1822, muy cerca de la ciudad de Quito.

A los pocos días, Simón Bolívar se dirige a Guayaquil, donde sostiene

(Pasa a la Pág. 7B)



Los restos de Simón Bolívar descansan en Venezuela. Esta es la nave central del panteón nacional; puede observarse el sarcófago y la estatua del Libertador, ejecutada por el escultor italiano Tenerani.

### Muebles finos de Encina

FABRICA:  
E. SCHMITZ

Alcalde Pedro Alarcón N° 885  
Gran Avenida • Paradero 6  
Fono 511380 • Santiago-Chile

### ESTABLECIMIENTOS MAIPO CONSTRUCCION

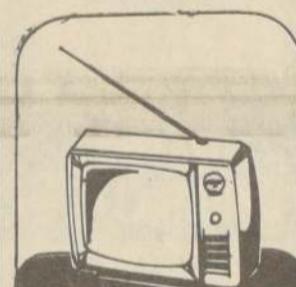
Productos Pizarroño, Superflexit, techos plásticos, cañeras y fittings, Madeco, Volcanita Aislán, puertas, sanitarios Roca, Fanalza. Amplio surtido en lavaplatos de acero inoxidable y enlazados nacionales e importados. Línea completa en muebles de cocina.

OFERTA DE LA SEMANA  
PINTURAS SOQUINA  
Oleo opaco galón \$ 468  
Oleo Pajarito galón \$ 504  
Latex Pajarito galón \$ 408  
Esmalte Pajarito galón \$ 510  
IVA INCLUIDO

ATENCION ESPECIAL  
A CONTRATISTAS

**SAN DIEGO**  
2381-2399

FONOS: 53352-50691  
ESTACION METRO FRANKLIN



### TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa  
TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM  
Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado  
**RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900**  
**GARANTIA REAL ESCRITA**  
Vicuña Mackenna N° 346  
Of. 104 • Fono 224410



### FERIA DEL DEPORTE M.R.

PONE A SU DISPOSICION  
VESTUARIOS E IMPLEMENTOS PARA TODOS LOS DEPORTES

FUTBOL	GIMNASIA
TENIS	KARATE-JUDO
BASQUETBOL	CAMPING-PESCA
VOLEIBOL	PING-PONG
ATLETISMO	BOX-PESCA
BALONES	BOLSOS
JUEGOS DE SALON	
ESGRIMA	

RECOLETA 730 FONO 373193

**equus**

MARCA REGISTRADA

### FIERROS



#### METALES SAN PEDRO LTDA.

BARRACA DE FIERRO

TODO TIPO DE PERFILES  
PARA PUERTAS-VENTANAS  
CANALES-COSTANERAS  
ANGULOS-FIERRO DE  
CONSTRUCCION Y CERRAJERO  
SIERRAS-SOLDADURAS-CHAPAS  
POMELES - TODO TIPO DE  
MATERIALES DE CONSTRUCCION

#### OFERTA DEL MES

PERFILE DE 2" \$ 25 KILO  
PLANCHAS TECHO 2 MTS. \$ 270 CU  
FLEJE PARA GANCHOS  
DE PIZARREÑO \$ 11,90 KILO  
CHAPA SCANAVINI 2002 \$ 619 CU  
CON IVA INCLUIDO

**GRAN AVDA.  
J.M. CARRERA 9.100  
PAR. 26 1/2  
FONO 586124  
LA CISTERNA**

### EMPRESA DE DEMOLICIONES

EMPRESA DE DEMOLICIONES  
PEDRO VALENZUELA & HIJO  
Venta de Materiales en sus 4 bodegas:

ALAMEDA 2413  
Teléfonos 95435 - 97081 - 97754

ALAMEDA 3447  
Teléfono 98061

SAN PABLO 4075  
Teléfono 739408

MARTINEZ DE ROZAS 4057  
Teléfono 733380

PINO OREGON CEPILLADO,  
50.000 ROBLES, 10.000 TABLAS  
PISO, 30.000 Mts. PARQUET,  
5.000 BALAUSTRAS, POSTIGOS,  
5.000 PUERTAS Y VENTANAS,  
200.000 LADRILLOS,  
TEJAS, REJAS COLONIALES,  
SANITARIOS, 100 CORTINAS  
METALICAS, 5.000 RADIADES,  
100.000 K. VIGA TT.

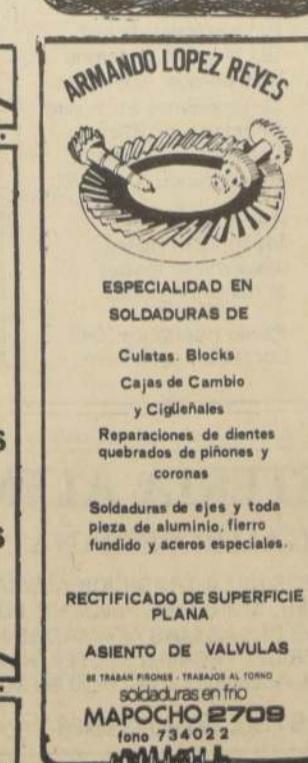
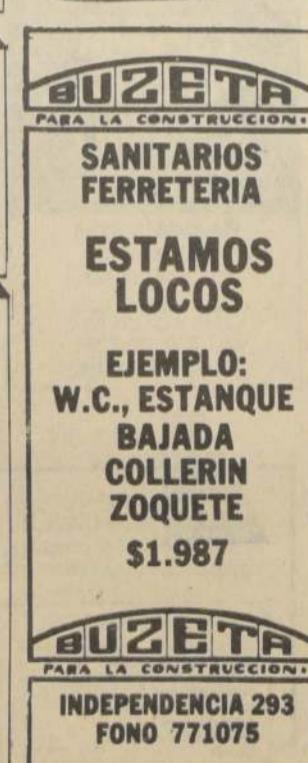
ADEMAS UN GRAN SURTIDO DE  
SUS NUEVAS DEMOLICIONES.  
COMPRO EDIFICIOS Y GALPONES  
PARA DEMOLER, TAMBIEN SE HACEN EXCAVACIONES CON EQUIPO MODERNO.

### AUTOVENTAS ESPINOSA HNOS.

OFRECE:

Toyota Corona 2.000 1977 un dueño. \$ 350.000  
Mercedes Benz 250 1971 full equipo. \$ 750.000  
Mercedes Benz 250-S 1968 \$ 480.000  
Mustang Match One 1971 \$ 480.000  
Austin Mini Cooper 1980 14.000 Km. \$ 198.000  
Flat 125 1977 familiar flamante \$ 270.000  
S.W. Oldsmobile Vista Cruiser 1972 full equipo \$ 385.000  
Falcon 1969 6 cilindros \$ 180.000  
Flat 125 1976 excelente estado \$ 225.000  
Capri montado sobre chasis C 30 1978 full equipo \$ 650.000  
Chevrolet C-10 1978 con spot gons. \$ 445.000  
Casa rodante 5 personas \$ 200.000

**FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA  
30 MESES  
SERVICIO GARAJE  
AV. IRARRAZAVAL 5032**



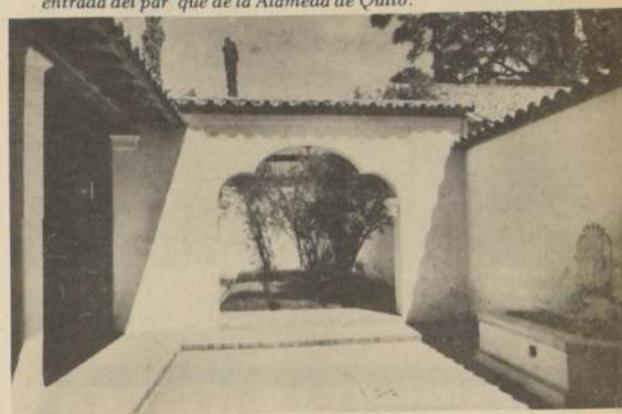
Santiago, Chile  
Diciembre, Miércoles 17-1980

la famosa entrevista secreta con el general San Martín, en julio del mismo año. En ella se acuerda que el gran general argentino se retiraría del Perú, dejando el campo libre al Libertador. Bolívar, cauteloso como era, retrajo un tiempo su llegada al Perú; envió a Sucre con algunas tropas, y al saber que el país estaba dividido por las ambiciones de los generales José de la Riva Agüero y el marqués José Bernardo de Tagle, se decidió ir a comienzos de 1824 al Perú, haciendo una gira triunfal con sus tropas hasta Lima, donde lo proclamaron libertador y dictador de la nación peruana. El aceptó la presidencia y consolidó la independencia en la batalla de Junín, el 6 de agosto de 1824. Pero ya desde Colombia se comenzaban a mover los políticos anti-bolivianos, quienes aprobaron en el Congreso de Bogotá una ley que le quitaba el mando supremo de las tropas en el exterior. Por tal razón el mismo año, derrotando completamente las fuerzas españolas del Virrey La Serna.

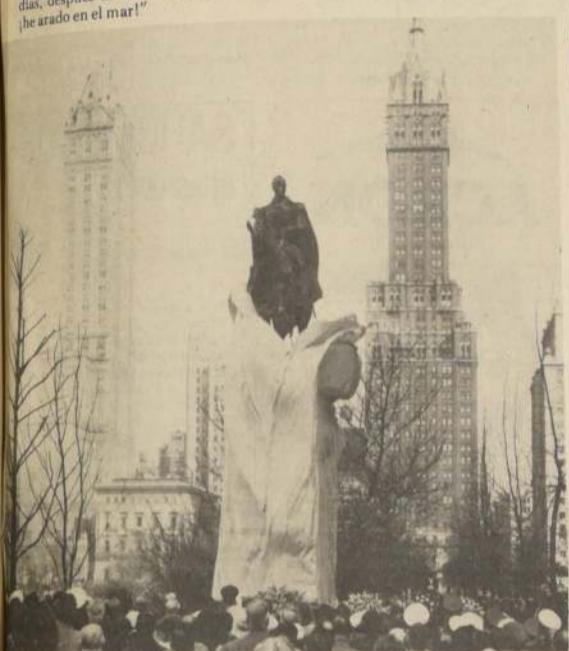
Durante el año 1825 permanece en Lima organizando el estado peñista, y envía al Mariscal Antonio José de Sucre a rendir las últimas búsquedas del general Olañeta que resistían todavía cerca de Potosí, en el Alto Perú. Al independizarse este territorio, Sucre recibe de parte de los más notables alto-peruanos la petición de qué se les dé un gobierno libre y autónomo. Consultado Bolívar por varios oficios y cartas, se resiste al comienzo para dar su autorización, aun cuando está de acuerdo en que se reúna una asamblea deliberante, la que se constituye en Chuquisaca el 6 de agosto de 1825, aniversario de la batalla de Junín. Bolívar se decide ir a La Paz por la vía del Desaguadero, y en su viaje triunfal llega a Chuquisaca (hoy ciudad de Sucre), y reconoce la creación de la nueva república. Los alto-peruanos le dan el título de Presidente Vitalicio, y el Libertador se aboca con una comisión a redactar la Constitución de Bolivia, el nuevo estado que lleva su nombre, a quien llama su hija predilecta. En los primeros días de enero de 1826 se despidió para regresar al Perú, continuando a Bogotá para convocar su famoso Congreso de Panamá, al que concurrieron escasos delegados de los países latinoamericanos. Al volver a Colombia escapó milagrosamente con vida de un atentado, del que lo salva su amiga que lo ha seguido en todas sus campañas, doña Manuela Sáenz, una joven y hermosa quinceña. Comienzan las intrigas en contra de Bolívar, agitadas por la política interna de los pueblos libertados. Trabaja los últimos años en dar una Constitución y un Congreso a la República de la Gran Colombia, renuncia a la presidencia, y tras un largo y penoso viaje se dirige a Cartagena en la creencia que puede alcanzar un barco para ir a Inglaterra. Pero su enfermedad no se lo permite; acompañado de algunos amigos fieles llega a Santa Marta, donde halla refugio en la hacienda de un español, y en la que asistido por su médico, el Dr. Reverend, dejaba de existir a los pocos días, después de haber dictado su testamento, diciendo estas palabras: "he arado en el mar!"



La imponente estatua del Libertador de Ecuador domina la entrada del parque de la Alameda de Quito.



Patio de los Granados, la casa natal del Libertador Bolívar, quien nació en Caracas el 24 de julio de 1783.



El majestuoso contorno de la entrada del sur del Central Park de Nueva York, donde desemboca la Avenida de las Américas, fue el lugar escogido como definitivo para que albergara el monumento ecuestre de Simón Bolívar. Allí fue reubicado durante la presidencia de Harry Truman, 30 años después que el bello bronce fuera donado por Venezuela a la ciudad de Nueva York, sede de las Naciones Unidas. Siete focos alumbran el monumento —uno por cada país liberado por Bolívar: Venezuela, Colombia, Panamá, Perú, Ecuador y Bolivia, más el que representa a EE.UU.

## Santiago canta en Navidad

Continuando con el ciclo coral organizado por el Centro de Extensión Coral de Santiago, que se realiza hasta el martes próximo en la Catedral Metropolitana, todos los días a las 20 hrs., hoy se presenta el Coro Juan Sebastián Bach, dirigido por Jorge Sepulveda y el Coro de Cámara de la Universidad de Chile sede Valparaíso, a cargo de Delfrot Ruz. Mañana se presentará el "Schola Cantorum", bajo la dirección del maestro Guido Minoletti y el Coro Jadrán, conducido por Mario González.

De Concepción viene especialmente invitado para participar en esta temporada, el Coro de Niños de esa ciudad, que podrá escucharse el viernes en un recital que es compartido con el Taller Coral Renacimiento, dirigido por Ruth Godoy.

Para el sábado 30 se espera la visita del Coro Braden de Rancagua, a cargo de Norberto González, que se presentará junto con "Airs Música", el conjunto que dirige Marión Schmidt-Hebbel.

Paralelamente a estos conciertos ofrecidos en la Catedral santiaguina, distintos grupos entonan a las 19 hrs. tradicionales villancicos de Navidad en las graderías del Banco Chile y en distintos paseos de la capital.



Paralelamente al ciclo que se está ofreciendo todos los días a las 20 horas en la Catedral Metropolitana, diversos conjuntos corales entonan villancicos de Navidad en los paseos y plazas del centro santiaguino.

**ROLUTEX**

CREACIONES

**AUTOGOMA**  
REPUESTOS DE GOMA PARA VEHICULOS

Pisos de Goma (nac. e imp.).  
Jopas de Parachoque.  
Guardafangos.  
Botiquines.  
Extinguidores.  
Triángulos.  
Mangueras. Radiador (bencina y ventilación). nac. e imp.  
Correas de Ventilador.  
Soporte de Motor.  
Bisagras Vidrio para Toyota.  
Gomas de Piso liso, estriado y neopreno.

VENTAS POR MAYOR CON DESCUENTO ESPECIAL.

**LOS MEJORES PRECIOS DE SANTIAGO**

**STA. ISABEL**  
0217  
ESQ. DE SEMINARIO

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

Slips elástico ancho \$ 360 Doc.  
Conjunto (polera y short) \$ 65 c/u  
Gina estampada \$ 65 c/u

**AUTOGOMA**  
REPUESTOS DE GOMA PARA VEHICULOS

Pisos de Goma (nac. e imp.).  
Jopas de Parachoque.  
Guardafangos.  
Botiquines.  
Extinguidores.  
Triángulos.  
Mangueras. Radiador (bencina y ventilación). nac. e imp.  
Correas de Ventilador.  
Soporte de Motor.  
Bisagras Vidrio para Toyota.  
Gomas de Piso liso, estriado y neopreno.

VENTAS POR MAYOR CON DESCUENTO ESPECIAL.

**LOS MEJORES PRECIOS DE SANTIAGO**

**STA. ISABEL**  
0217  
ESQ. DE SEMINARIO

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

Slips elástico ancho \$ 360 Doc.  
Conjunto (polera y short) \$ 65 c/u  
Gina estampada \$ 65 c/u

**BLANCO ENCALADA 2785**

**GRAN SALON DE BAILE**

**NUEVA LAS ROSAS**  
EL JARDIN DE LOS PLACERES

**SONORA SANTIAGUEÑA**  
CONJUNTO CRISTAL DE ROCA  
ORQ. TIPICA NANO FIGUEROA  
CONJ. FOLKL. HANGAROA

Nuevo Dueño  
Nuevo ambiente  
BOT. PISCO 4 Beb.  
\$ 900.-

**DISTRIBUIDORA LO ARCAYA LTDA.**

**Marantz**  
EL EQUIPO DE AUDIO DE ALTA FIDELIDAD, QUE HA TRANSFORMADO EL BUEN SONIDO EN UN SISTEMA DE VIDA

RECEIVERS - DECKS  
TORNAZOS  
PARLANTES - RACKS

FACILIDADES  
Descuentos Especiales

**distribuidora LO ARCAYA LTDA.**

LO ARCAYA 1725-284481  
IRARRAZAVAL 3204-232875  
LOS URBINAS 53-1-233192  
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS  
PARA CHILE

ATENCION LUNES A VIERNES  
9,30 HRS. A 19,30 HRS.  
SABADOS 18 HRS.

**ORIX**

LA BICICLETA SOÑADA  
TANTOS AÑOS AHORA A SU ALCANCE

**ORIX**

IMPORTADORA DE BICICLETAS

**MANUEL MONTT**  
871  
**BILBAO 1094**  
**PUENTE 716**

La más fina bicicleta del Japón  
Totalmente armada en fábrica  
Equipo de lujo incluido  
Gran variedad de Modelos  
Los precios más bajos en  
bicicletas de calidad

MANUEL MONTT 871  
BILBAO 1094  
PUENTE 716

# La U. Santa María distinguió a sus mejores deportistas

**VALPARAISO.**— Premios a los mejores deportistas universitarios entregó el Departamento de Educación Física, Deporte y Recreación de la Universidad Técnica Federico Santa María.

La ceremonia de clausura que dio término a las actividades 1980, se izó

en el Auditorio Principal de esta casa de estudio. Fue presidido por el Rector Ismael Huerta y contó con la presencia de autoridades docentes y estudiantes.

Con este acto el Departamento de Educación Física quiso incentivar a los alumnos que más se han destacado



Deportistas de la Facultad de Química de la U. Santa María, ganadores de la "Copa Rectoría": Patricio Álvarez, Sergio Antolín, Hernán Ferrada, Jorge Cañas, Mario Vivanco, Ingrid Peters, Washington Montaña, Humberto Beckers, Jaime del Pino.

**INFODEMA**  
INDUSTRIA FOLIADORA DE MADERAS S.A.

COLORES MADERA Y FANTASIA  
3.05 x 1.30 x 0.8 mm. ESPESOR

LAMINADOS DECORATIVOS TIPO FORMALITA

GERENCIA Y VENTAS EN  
SANTIAGO ARGOMEDO 357 FONO 223568-223608

**F L FERRO LUSAC Ltda**

**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION**

AVDA. BUSTAMANTE 728  
FONOS 237100-740883

**FURGON SUBARU**  
Financio. 48 cuotas de \$ 6.380  
Total \$ 306.252 CREDITOS

Furgón valor Contado \$ 217.000

**SUBARU 600 AUTOMOTRIZ SALVADOR**

600 Rex \$ 196.200 contado  
Carry All \$ 219.200 contado  
FINANCIAMIENTO BANCARIO

**DATSON**  
**CHEVROLET**  
**FIAT**

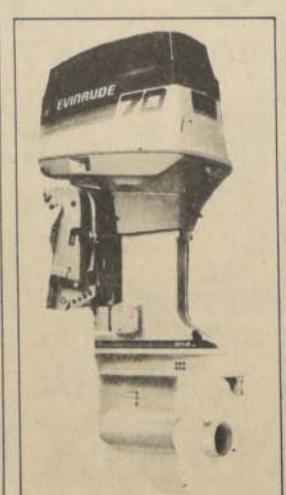
**AUTOMOTRIZ SALVADOR**

PEDRO DE VALDIVIA 2540  
FONO 40679

**IMPORTADORA ROYAL LTDA.**  
ARTURO PRAT 32

**EVINRUDE** E

Motores fuera de borda



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.  
PARTIDA AUTOMATICA  
ENTREGA INMEDIATA  
CONSULTE SU CREDITO  
55HP \$108.000  
IVA INCLUIDO.

CORDON BLEU

Continuando su tradición de calidad cordon bleu vuelve a sus antiguos dueños Patricio Ossa Pretot Para sus fiestas y cocteles lo más exquisitos petit bouches, canapés planchados, chilenitos y dulces finos.

Para sus Fiestas Navideñas diversas tortas, pasteles, pan de Pascua especial y sus famosas EMPANADAS los Sábados y Domingos

durante el año —expresó Carlos Gómez Aros, Director del Departamento—, además que esta ceremonia de clausura de actividades tiene un hondo significado por cuanto es un reconocimiento al esfuerzo voluntario y al desempeño deportivo”.

Los premios que por segundo año entrega este Departamento son: Premio al equipo ganador del campeonato interfacultades de la Universidad,

que en esta oportunidad se lo adjudicó la Facultad de Química.

A la Colaboración Deportiva: Daniel Rodríguez, Jorge Córdova, José Umana, Jorge Romero, Cristián Vélez, Fernando Chiappe, Patricio Melo, Sergio Antolín, Juan Vásquez, Eric Luco, Jorge Bravo, Hilda Arévalo, Mario Ríos.

A los Mejores Deportistas 1980: Alvaro Escalante, Fernando Marmolejo, Cristián Fischer, Eduardo Avenaño, Verónica Gorigoitía, Washing-

ton Montoya, Claudio Silva, Cristián Aguilar, Ramón Vergara, Víctor Bravo, Gustavo Collins, Alvaro Rodríguez, René Ojeda, y Freddy Carvajal.

Al Mejor Dirigente Deportivo: Distinguió al alumno Patricio Alvarez Aguirre.

Al Deportista con mejor rendimiento académico: Roberto Santamaría Koch.

Al Mejor Deportista Universidad

Santa María año 1980 se lo adjudicó Ingrid Peters Sieffeld, que participó en los Torneos Nacionales de Atletismo y Voleibol.

La ceremonia finalizó con las palabras del Rector Huerta quien felicitó a los deportistas por su esfuerzo y entusiasmo. “La rectoría seguirá apoyando la actividad deportiva —expresó— ya que es importante que la Universidad se destaque por su espíritu y sana convivencia deportiva”.

## Scouts de Graneros necesitan nuevos instrumentos

**GRANEROS** (por René Osse F. correspondiente).— Por una crisis de desesperación, están pasando en estos momentos los directivos del Grupo Scouts “Sixto Méndez”, ya que la Banda instrumental de Guerra, necesita la total renovación de sus instrumentos que han prestado servicios por más veinticinco años ininterrumpidamente.

Todo granerino conoce a este grupo que en muchas oportunidades a dado satisfacciones y orgullo tanto a nivel comunal como también regional y, por qué no decirlo, a nivel nacional puesto que ha dejado bien puesto el nombre de Graneros, en eventos nacionales que se han realizado tanto en el norte como en el sur.

La disciplina que se lleva es rigurosa y a los integrantes se les enseña a comportarse y a desenvolverse por si solos, para servir a la colectividad que, en todo momento los ha es-

tado apoyando, es por este motivo que los directivos, realizarán una campaña de puerta a puerta con el fin de ofrecer bonos de cooperación para la renovación de sus instrumentos, que significa un total de ochocientos mil pesos.

En la última reunión que se realizó el martes pasado en la sede que los cobija, mostraron los instrumentos que, por su uso se están desafinando y se ha calculado que su duración no será de un año y, si la comunidad junto a las autoridades no coopera desaparecerá, lo que sería lamentable puesto que en todo acto ha estado siempre con sus sonidos dando el realce, que se merece todo espectáculo que realizan las instituciones comunitarias.

“La gran campaña nos dijo el jefe de Grupo Reinaldo Araya la comenzaremos este domingo, recorriendo todas las puertas de los

hogares granerinos para ofrecer los bonos de cooperación cuyo valor es dedos pesos. Nos agregó que, “Esperamos con fe lo pedido sea todo un éxito ya que los niños están muy entusiasmados y cada día existe más interés por ingresar al grupo”.

Esperamos que en esta oportunidad las autoridades nos colaboren para adelante con este propósito”.



La banda de los scouts de Graneros se encuentra con sus instrumentos en mal estado y necesita renovarlos.

**DISTRIBUIDORA BLASCHKE LTDA.**

Materiales de construcción Cemento Polipaco - Pizarreño Volcánico Fanaliza - Aislapoli - Pinturas Tricolor

OFERTAS DE DICIEMBRE:

Cemento puesto en obra desde 100 sacos \$ 215 c/u Pizarreño Standard \$ 135 plancha Pizarreño Gran Onda \$ 155 plancha Fierr Redondo 3/8x6 mts \$ 100 barra Fierr Redondo 1/2x6 mts \$ 145 barra Volcánica M2 \$ 120 Aislapoli 20 m m2 \$ 60 Oleo Brillante Profesional Tricolor \$ 490 galón Latex Profesional Tricolor \$ 390 galón Latex Pintor Tricolor \$ 200 galón

GRAN AVENIDA 9166 FONO 584153

RATAS HORMIGAS BARATAS PESTE EN JARDINES

GARANTIZA EXTINGUEPLAGA

PRESUPUESTO GRATIS CERTIFICADOS (S.N.S.)

233415 746364

**ACRON SWISS MADE**

EL RELOJ SUIZO DE MAYOR PRESTIGIO EN CHILE

Finos, elegantes, precisos, variados diseños, para damas y caballeros. 80 años en Chile, respaldan esta marca. Exclusivos en las mejores relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE

**ACRON**  
ACRON WATCH LTD. HUERFANOS 886-OF. 618 FONO 36052 SANTIAGO.

**SAHUMERIOS BRASILEROS**

Cambie su Suerte

FORMULA ESPIRITUAL

- Proteja su negocio  
- Aumente ventas y clientes  
- San Jorge contra todo mal  
- Para amores imposibles, infieles  
- Abre caminos a desorientados  
- Espiritual, paz armonía, unión  
- Llama dinero, gana y abre  
- Quebra males, envidias, por desconocido que sea  
- Angel de la Guarda Protege su Hogar  
- Conseguir, Diner, Salud, Amor, Suerte  
- Perfume para atraer el Amor dinero sexo amor, trabajo  
- Póvos Talcos, magnéticos, poderosos eternos, pololeos, atrae dinero  
- Talismanes, fluidos suertes, para negocios tristes  
- Amuletos para la cartera, dinero  
- Velas, amor, dinero salud espiritual  
- Sahumerios en polvo, hierba, cono  
- Medallas protectoras  
- Sales de Baño descargas  
- Cadena manito, medallas 7 maes  
- Cruz de Caravaca, Signos Zodíacos

CINTITA BAHIANA \$ 30  
Pulsera de los deseos “Legítima”  
Precios a Comerciantes  
San Martín 831 Tal-Tal  
Independencia 832 L-19 Rancagua  
Centenario 290 L-11 San Antonio  
Caupolicán 567 L-28 Concepción  
CARACOL PEDRO DE VALDIVIA 3462 L-5  
Matucana 19 LOCAL 22  
MERCEZ 753 LOCAL 8

## ATENCION COMERCIAL “SIMON”

Ofrece a su distinguida clientela:  
Instituciones, Sindicatos, Comerciantes, Centros de madres, etc.

**OFERTAS**

6 Tazas con platillo \$ 150  
6 Vasos vineros c/caja \$ 100  
Tazón de Loza decorado \$ 22  
Plato hondo y bajo \$ 25 c/u

**SAN PABLO 2976 FRANKLIN 720**

**SEGURIDAD INDUSTRIAL PROTEC**

CONTINUANDO SU TRADICIÓN DE CALIDAD CORDON BLEU VUELVE A SUS ANTIGUOS DUEÑOS Patricio Ossa Pretot Para sus fiestas y cocteles lo más exquisitos petit bouches, canapés planchados, chilenitos y dulces finos.

Para sus Fiestas Navideñas diversas tortas, pasteles, pan de Pascua especial y sus famosas EMPANADAS los Sábados y Domingos

**CORDON BLEU**

Venga a visitarnos y haga sus reservas en: San Ignacio N° 15. Fono: 88359 y. Apoquindo N° 3517 entre Hendaya y Enrique Foster Fono: 281262

EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Extintores manuales y carros industriales en:  
Póvoa químico ABC  
Agua presurizada  
Gas carbónico (CO2)  
y Halogenados.

Sistemas automáticos de detección y extensión  
Centrales anti-incendio

Materiales para equipar red humeda y seca contra incendio  
(Manqueras, cañerías, gabinetes y accesorios Stox2)

Inspecciones y estudios de riesgos  
(en industrias y edificios de altura)

AVDA. BULNES 228  
Teléfono: 84088-726910  
Santiago

**Equipos de sonido para automóviles**

**Q-S**

auto sonido ltda.

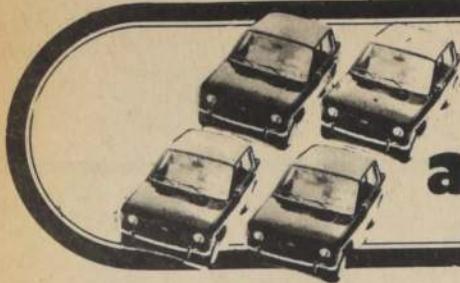
Importadores directos  
ventas  
instalaciones-Servicio  
Radio cassettes stereó  
Parlantes-Ecuilizadores  
Amplificadores-Antenas  
Reloj digitales

Lunes a Sábado de 08,30 a 19,30

Amplio estacionamiento

**BILBAO 671**  
fono 258100



mercado  
automotriz

## CAVEM

**automóviles**  
EDMUNDO VALDIVIESO Y CIA.  
PIONERO 8 FONO 776692-371280

1 CAVEM  
MOTOCICLETAS 50 cc.



ULTIMA PARTIDA  
ANTES DE PASCUA  
Contado: \$ 31.200  
pie: \$ 1.200  
24 letras de \$ 2.067.-  
Descuentos especiales a comerciantes o instituciones garantía, servicio y repuesto.



4 CAVEM  
**Patricio Reitze C.**

AEROMAR RENTA CAR  
AUTOS MODELOS 1980  
CON CHOFER Y SIN  
CHOFER  
SUZUKI FRONTE.  
SUZUKI FURGON  
RENAULT  
DATSUN.  
Camioneta PICK UP. 1.000  
kilos DATSUN.

Desde \$ 500.- Disponibilidad  
inmediata precios especiales  
semanas y meses.

Las Urbinas 53 local E. Pro-  
videncia.  
Fones 256705-250011.  
Sucursales. 744508-251972-  
66592-2831-67283.

DINERS- VISA- AMERI-  
CAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR.

Autos para matrimonios y  
viajes especiales.  
Traslados a aeropuertos.



27.- CAVEM

Austin Mini Cooper 1969  
\$ 85.000.  
Furgon A K-6 1973.  
\$ 95.000.  
AX 330 1977, \$ 120.000.  
Austin Mini 1970.  
\$ 100.000.

AUTOS NUEVOS  
DAIHATSU Todos los mode-  
los.  
CHARADE 850. Nuevo mode-  
lo 1981 \$ 272.610.  
Entrega primera quincena de enero, disponibilidad limitada.  
Recibimos inscripciones  
DATSUN 1980 Todos los mode-  
los.  
CHEVETTE 1980  
2 puertas \$ 333.450.  
4 puertas \$ 359.970.



**VICUÑA**  
41 CAVEM

PROVIDENCIA 395  
PLAZA LO CASTILLO  
VITACURA

**AUTOMOVILES**  
**HONDA** 1981

ACCORD 3 puertas mecá-  
nico, todo equipo, direc-  
ción hidráulica US\$  
13.200.-  
ACCORD 3 puertas auto-  
mático, todo equipo, direc-  
ción hidráulica US\$  
13.600.-  
ACCORD 4 puertas, mecá-  
nico, todo equipo, direc-  
ción hidráulica US\$  
14.550.-

ACCORD 4 puertas automá-  
tico todo equipo dirección  
hidráulica. US. 14.950.

QUINTET 5 puertas, me-  
cánico, todo equipo US\$  
13.900.-  
QUINTET 5 puertas auto-  
mático, US\$ 14.300.-  
PRELUDE 2 puertas, me-  
cánico, todo equipo, US\$  
16.900.-  
PRELUDE 2 puertas,  
automático, todo equipo  
US\$ 17.300.  
Precios con IVA incluido en el  
equivalente de moneda  
nacional:

**AUTOMOTRIZ**  
**comor**

**SUBARU**  
BILBAO 2104  
FONOS 465009  
741730

CREDITOS BANCARIOS  
EN U.F.

**REX**

Precio contado \$ 199.200.-  
Pie, \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 4.500.-  
Total financiado \$ 286.600.-  
Equiv. U.F.R.

**DELIVERY VAN**

Precio contado \$ 217.200.-  
Pie, \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.000.-  
Total financiado, \$ 313.000.-  
Equiv. U.F.R.

**VAN**

Precio contado \$ 224.200.-  
Pie, \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.170.-  
Total financiado \$ 323.200.-  
Equiv. U.F.R.

**CHEVETTE**

CHEVETTE 1980 4 puertas.  
Precio contado \$ 359.970.  
Sin pie  
60 cuotas reajustables de \$ 8.815.-  
Total financiado \$ 528.900.-  
Equiv. U.F.R.

PARA VENDER  
O COMPRAR  
AUTOMOVILES  
MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DE  
**La Nación**

ES MEJOR  
PORQUE LLEGA  
AL PUBLICO  
PRECISO

**Tattersall**  
**AUTOMOTRIZ**

15 C CAVEM  
Tattersall Automotriz Ltda.  
Av. Las Condes N° 10033  
Fono 472548

CHEVROLET

Chevrolet Opala 4 puertas,  
1980. \$ 450.840.  
Station Chevrolet, 1980.  
\$ 481.650.  
Chevette 4 puertas, 1980.  
\$ 359.970.  
Chevette 2 puertas, 1980.  
\$ 333.450.  
Camioneta C 10, 1980.  
\$ 532.350.  
Camioneta C 30, 1980.  
\$ 584.610.  
Camion Chevrolet C 60,  
1980. \$ 608.400.  
Camioneta Luv, 1980.  
\$ 388.050.



DAIHATSU

Charmant 4 puertas, 1980.  
\$ 389.220.  
Station Charmant, 1980.  
\$ 407.550.  
Charade G. 20, 1980.  
\$ 260.910.  
Wide Furgón, 1980.  
\$ 212.940.  
Cab Van Daihatsu, 1980.  
\$ 216.450.  
Pick Up Daihatsu, 1980.  
\$ 194.220.  
Camioneta Daihatsu para  
2.600 Kls. Petrolera, 1980.  
\$ 622.000.

**PEUGEOT**

PEUGEOT 305, 1981.  
\$ 473.850.

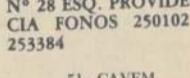
PEUGEOT 504 1.800, 1981.  
\$ 506.610.

PEUGEOT 504 2.000 S.E.,  
1981. \$ 554.970.

PEUGEOT 504 S.W. 2.000.  
1981. \$ 631.800.

PEUGEOT 504 2.160  
DIESEL, 1981. \$ 584.610.

48 Meses Interés Bancario.



JOSE LUIS CABRERA G.  
PADRE MARIANO  
N° 28 ESQ. PROVIDEN-  
CIA FONOS 250102  
253384

51.- CAVEM

CITROEN 1980  
VISA MODELO 81 \$ 272.400.-  
2 CV-6, \$ 204.650.-  
CX 2.000., \$ 531.180.-  
VISA LE NOIR, \$ 268.400.-

FINANCIAMIENTO BAN-  
CARIO.

79.- CAVEM

CITROEN 1980

VISA MODELO 81 \$ 272.400.-

2 CV-6, \$ 204.650.-

CX 2.000., \$ 531.180.-

VISA LE NOIR, \$ 268.400.-

FINANCIAMIENTO BAN-  
CARIO.

27.- CAVEM

CHEVETTE 1980 4 puertas.  
Precio contado \$ 359.970.

Sin pie

60 cuotas reajustables de \$ 8.815.-

Total financiado \$ 528.900.-

Equiv. U.F.R.

Valor U.F. al 9-1-81 \$ 1.111.87.-

127 CAVEM

LINNEA CITROEN.

VISA. \$ 273.000

2 CV-6. \$ 204.750.

LINNEA SUBARU

Automovil Sedan. \$ 199.200.

Furgon. \$ 217.200.

Station Wagon. \$ 224.200.

Crédito bancario 48 meses

Nosotros lo tramitamos.

Sábado abierto todo el día.

139.- CAVEM

autorama

AV. OSSA 2280

FONOS: 260334 - 266755

STGO.

37 CAVEM

37.- CAVEM

AUTOS USADOS

AUSTIN MINI 1.000, 1974.

\$ 120.000.

FIAT 600, 1975, \$ 130.000.

FIAT 600, 1976, \$ 140.000.

PEUGEOT CAMIONETA

PICK UP 404, 1975,

\$ 240.000.

RENAULT 4 L., 1969,

\$ 100.000.

CHEVROLET CHEVY

NOVA, 1970, \$ 230.000.

CHEVROLET CHEVET-

TE, 1978, \$ 280.000.

PEUGEOT 404, 1975,

\$ 270.000.

FIAT 600, 1969, \$ 70.000.

CHEVROLET CHEVET-

TE, 1979, \$ 290.000.

CHEVROLET CHEVET-

TE, 1978, \$ 280.000.

FIAT 125, 1975, \$ 200.000.

WIDE VAN. Entrega inme-  
diata.

48 Cuotas de \$ 11.528.

Equivalente U.F.R.

Total crédito: \$ 553.343.

Equivalente U.F.R.

CHARADE G. 20 \$ 260.910.

48 Cuotas de \$ 7.735.

Equivalente U.F.R.

Total crédito: \$ 286.037.

Equivalente U.F.R.

MAX CUORE. Entrega in-  
mediata.

48 Cuotas de \$ 200.850.

Equivalente U.F.R.

Total crédito: \$ 286.037.

Equivalente U.F.R.

WIDE VAN. Entrega inme-  
diata.

48 Cuotas de \$ 5.959.

Equivalente U.F.R.

Total crédito: \$ 286.037.

Equivalente U.F.R.

WIDE VAN. Entrega inme-  
diata.

# La Nación del Cuerpo C

# Mundo del Deporte

A las 21.00 Hrs. Concepción-Colo Colo y O'Higgins-'U'

## En Rancagua y Concepción se "enciende" la liguilla

ESTA NOCHE EN RANCAGUA Y CONCEPCIÓN SE CUMPLIRÁ LA ÚLTIMA FECHA DE LA PRIMERA RUEDA DE LA LIGUILLA QUE TERMINARÁ AL SUBCAMPEÓN CHILENO Y SEGUNDO REPRESENTANTE NACIONAL JUNTO A COBRELOA A LA COPA LIBERTADORES DE AMÉRICA. EN ESTA OCASIÓN, PONIENDO FIN A LA RONDIA DE "IDA" DEL MINICAMPEONATO, LOS ILUSTRES VISITANTES SERÁN UNIVERSIDAD DE CHILE Y COLO COLO, QUE MANTIENEN VIGENTES SUS POSIBILIDADES AL IGUAL QUE O'HIGGINS. DEPORTES CONCEPCIÓN POR SU PARTE, BUSCARÁ DESPEDIRSE DE UNA MANERA DIGNA DE SU PÚBLICO, NO TENIENDO YA MAYOR OPCIÓN A SER GANADOR DE LA LIGUILLA.

AMBOS ENCUENTROS DEBEN COMENZAR A LAS 21.00 HORAS EN EL ESTADIO REGIONAL DE CONCEPCIÓN Y EL TENIENTE DE RANCAGUA, PARALELAMENTE.

**COLO COLO LLEVA LA FIESTA AL SUR.** — Esta noche, Concepción será anfitrión de un equipo albo de renovadas ilusiones. En Rancagua, la U. visita a O'Higgins. La liguilla se pone "al rojo"...



"CACHARRITO" Garrido cambia Los Angeles por el puerto.

GOLEADOR.— El paraguayo Nichiporuk dejó Nublense para ir a Valparaíso.

Entre ambos anotaron 40 goles esta temporada

## Primeras contrataciones del año: Nichiporuk y Garrido a Wanderers

Los porteños pagaron US\$ 60 mil por el paraguayo y 20 mil por el goleador de Iberia.

**CONCEPCIÓN** (Por Exequiel Ramírez). — Sergio Nichiporuk, jugador paraguayo que fue sensación en el Torneo de Segunda División este año como arriete central de Nublense de Chillán, es la nueva adquisición de Santiago Wanderers de Valparaíso.

Como se informó oportunamente, hasta la VIII Región del Bío Bío, viajaron los dirigentes Enzo Arata, Ciro Ceverín y el Gerente Sergio Guerrero, con varios nombres en cartera, entre ellos el del paraguayo.

No hubo mayores problemas para llegar a un acuerdo, toda vez que el jugador tenía el pase en su poder. El éxito de los dirigentes porteños fue concretar oportunamente el negocio, ya que eran varios los clubes que anotaban tras los pasos de Nichiporuk. No se entregaron a la prensa los detalles del contrato, pero se supone que está sobre los 80 mil dólares.

No sólo esa conquista tuvo Araya y Claudio del Sur, también consiguieron la firma del delantero de Iberia Bío Bío, Alejandro Garrido, por quien pagaron la suma de 20 mil dólares.

NO PASO NADA CON CONCEPCIÓN

Privadamente estuvieron reunidos los dirigentes de Santiago Wanderers con Héctor

Péndola y José Salerno en Concepción. Allí se trató la posibilidad de hacer una transferencia en base al celebrado arriete Carlos Letelier.

Enzo Arata tasa su jugador en 150 mil dólares, cifra que se podía abonar con el pase de dos jugadores en los cuales tienen interés los "caturros". Son ellos Raúl Díaz que ha sido revelación como zaguero central en préstamo a Colchagua y Jorge Tornería, mediocampista que está en iguales condiciones en Iberia.

La respuesta de Péndola fue que Deportes Concepción no tiene fondos en este momento para pagar contrataciones y sólo estaría en condiciones de vender a Díaz y Tornería. No hubo acuerdo y por lo tanto Letelier, que había impactado en los seguidores del cuadro penquista ya no está en la mira del club.

La comisión wanderina se trasladó después a Talcahuano, para cumplir igual misión. Esta vez ofrecieron a Letelier y Bórquez a los náuticos por los 150 mil dólares. Se barajaron cifras con el Comandante (R) Luis Urbina, pero tampoco hubo acuerdo esta vez. El nombre que se llevaron en carpeta los porteños fue Burgos, mediocampista de los registros de Naval que jugó a préstamo en Nublense la temporada recién finalizada.

**CONCEPCIÓN**  
En la VIII Región la visita de Colo Colo ha despertado el interés que hasta ahora el equipo albo debilitó con sus malas actuaciones. El cuadro albo llega al cotejo con la moral muy alta,

mientras que el local afrontará el compromiso con una disposición anímica diferente por cuanto ha perdido sus dos primeros cotejos de esta liguilla. Concepción realizó ayer su última

práctica previa, manteniéndose en duda hasta el último momento las actuaciones de Cavallieri y Gutiérrez. Los penquistas ni siquiera se concentraron para esperar a su adversario de hoy.

Colo Colo, opuestamente, mantendrá la misma alineación que le valió un empate con la "U". Los albos llegan ésta mañana a Concepción para quedar alojados en el Hotel Araucano.

### RANCAGUA

Entre O'Higgins —el puntero de la liguilla— y Universidad de Chile las posibilidades son más parejas. Los rancagüinos mantienen su mejor opción a ser otra vez vicecampeones en tanto que la "U" ya superó su mal momento anímico tras perder el título en la etapa decisiva del torneo. Ambos equipos contarán con las mismas alineaciones que ocuparon en sus recientes compromisos y el partido supone una lucha tan equilibrada como interesante en el Estadio El Teniente, que seguramente volverá a llenarse.

### ASI VA EL TORNEO

- 1º O'Higgins, 4 puntos, 4 goles a favor, 2 en contra.
- 2º Universidad de Chile, 3 puntos, 3 goles a favor, 2 en contra.
- 3º Colo Colo, 1 punto, 3 goles a favor, 4 en contra.
- 4º Concepción, 0 punto, 1 gol a favor, 3 en contra.

### COLEADORES

DOS GOLES: Waldo Quiroz (O), Juvenal Vargas (O).

UN GOL: Orlando Mondaca (U), Leonardo Montenegro (U), Jorge Socías (U), Severino Vasconcelos (CC), Luis Miranda (CC), Carlos Rivas (CC), Rodrigo Santander (C).

Muy temprano viaja al sur vía aérea. Sin variantes en su confiado plantel

## Colo Colo lleva toda su fe para traerse dos puntos vitales

Con un intenso entrenamiento en la cancha central del Complejo Deportivo Juan Pinto Durán cerró ayer su preparación. Colo Colo que esta noche enfrentará a Concepción en el Regional penquista. Los albos tomaron parte en una fuerte práctica futbolística que permitió al técnico Pedro Morales confirmar la misma alineación que cumpliría tan buena actuación frente a Universidad de Chile. De tal forma, en el sur el conjunto popular mantendrá la formación de la jornada anterior, con Luis Miranda como centrode-

lantero y Leonardo Véliz, al comienzo, en la punta izquierda.

Colo Colo, tras la labor matinal que se prolongó más allá del caluroso mediodía, permaneció concentrado en el motel de Pinto Durán, y ésta mañana a las 9 horas viajó vía aérea hasta la capital de la VIII Región para quedar alojado en el Hotel "El Araucano". La nómina de los viajeros la componen los arqueros Nef y Sepulveda, los zagueros Garrido, Leonel Herrera, Atilio Herrera, Neculíñir, Rodríguez, los volantes, Vasconcelos, Rivas, Inostroza,

Daniel Díaz, Luis Díaz, los atacantes Ponce, Miranda, Véliz y Orellana.

Tras aquel empate con Universidad de Chile —que objetivamente mereció ser triunfo para los albos— el plantel colocolino luce excelente disposición anímica y mejor estado futbolístico, aun cuando Leonardo Véliz arrastra una antigua dolencia lumbar que hizo dudar de su inclusión. No obstante aquello, en el entrenamiento de Pinto Durán todas las opiniones hicieron consenso de un concepto: Colo Colo mantiene su opción en la liguilla y un triunfo en Concepción le pondría en inmejorable posición de "candidato"...

En tal sentido, el técnico Pedro Morales nunca pierde la cautela y seriedad característica: "Es indudable que la actuación ante Universidad de Chile nos dejó muy satisfechos, más allá de aquél empate que yo considero injusto, pero eso no nos puede cegar para creer que en Concepción la cosa será fácil. El partido será muy importante para continuar en carrera, aunque no se puede desconocer que el adversario entrará a la cancha con tantas y mayores pretensiones que las nuestras. Por eso, es un compromiso difícilísimo..."

### MIRANDA: DUERMO TRANQUILO

En las apreciaciones individuales, Luis Miranda tiene todo el optimismo que la titularidad le trajo consigo. Tal vez porque la ausencia obligada de Carlos Caszely le resta inquietud en el equipo, el delantero albo ahora se siente tranquilo para hacer lo mejor: "Es diferente estar jugando con el total respaldo de saberse titular que hacerlo sabiendo que no es más que una emergencia. Frente a la 'U' anduve bien y me sentí cómodo en una posición que no me es extraña. Si me preguntaran qué siento antes del partido con Concepción diría que tranquilidad, mucha tranquilidad. Y claro, ahora puedo dormir sin sobresaltos, porque sé que jugaré desde el principio sin los temores de otras ocasiones".

En la opinión del brasileño Vasconcelos el compromiso de esta noche asume exigencias totales: "Mira, yo creo que para seguir pensando en ganar la liguilla debemos traernos a lo menos un empate desde Concepción. Además sería importante que la U parara a O'Higgins para que no tome tanta ventaja. De todas formas, Colo Colo se vio en su mejor nivel frente a la Chile y si mantenemos ese ritmo podemos traernos un resultado positivo desde el sur...".

Finalmente, Juan Carlos Orellana evidió su conformismo por mostrar avances en su nivel futbolístico: "Aunque frente a la 'U' sólo estuve en los minutos finales, quedé satisfecho, ya que anduve mejor que en otras ocasiones y el gol del empate salió de un zurdazo mío. Ahora hay que afrontar lo de Concepción de la mejor manera, porque esos dos puntos son vitales para continuar en la carrera por el subcampeonato".



MUY OPTIMISTA y lleno de entusiasmo fue el último entrenamiento albo en Pinto Durán. Garrido y Miranda serán titulares en Collao.

La semana pasada: 12 puntos

## Pronósticos de "Polla Gol" desde España para "La Nación"

(Por Emilio Sánchez-Castrillo).— Ante la decimosexta jornada de la liga española de Primera y Segunda División, los pronósticos para los partidos incluidos en el Concurso 244 de la "Polla Gol" chilena son los siguientes:

**Partido 1: Atlético de Madrid-Real Madrid.**

"Derby", de máxima rivalidad regional, donde el terreno de juego poco deberá influir. El Atlético, líder, sólo ha cedido un punto en su campo y cada vez se afianza más en la cabeza de la tabla. No obstante, el Real Madrid parece entrar en juego en sus desplazamientos y podría sorprender a sus "eternos rivales" de la capital de España.

Pronóstico: Victoria local o victoria visitante.

**Partido 2: Valladolid-Zaragoza.**

Mal momento atraviesan ambos equipos, pero el Valladolid juega en su campo, donde suele meter goles. Los delanteros zaragocistas, en cambio, están en sequía en tantos.

Pronóstico: Victoria local.

**Partido 3: Almería-Salamanca.**

Se enfrentan el último contra el penúltimo clasificado, ambos en precaria situación. El Salamanca está en alta, pero los almerienses deberán reconciliarse con su afición tras la severa derrota (6-0) sufrida la jornada anterior ante el Barcelona.

Pronóstico: Victoria local.

**Partido 4: Athletic de Bilbao-Barcelona.**

Difícil papeleta para los bilbaínos, que se enfrentan a un Barcelona plébico de moral bajo la batuta de Helenio Herrera. Los locales no tienen un buen portero, mientras que Schuster y Compañía tiran mucho a gol y tienen una buena oportunidad para ascender algún puesto en la clasificación.

Pronóstico: empate o victoria de la visita.

**Partido 5: Sevilla-Hércules.**

El Hércules sigue la tónica de hacer malos en casa y buenos fuera, pero el campo de Sevilla es muy difícil. Sólo han cedido un punto los sevillistas en el "Sánchez Pizjuán" y su derrota la jornada pasada ante su eterno rival, el Betis, deberá ser un revulsivo para vencer al Hércules.

A propósito de Vasconcelos

## En Colo Colo siempre existió la nobleza

Cuando en 1927 y en una cancha de Valladolid caía, víctima de un encontrón fatal, el mejor de los mejores futbolistas chilenos de aquellos tiempos, nuestro recordado David Arellano Moraga, sus dos hermanos que iban en aquella cruzada se volvieron de inmediato a Chile a consolar a su madre, ya que los restos de su hijo querido serían repatriados sólo un tiempo después.

El equipo chileno, en su ya larga gira, había perdido a su capitán, que era a su vez guía espiritual y verdadero patrón e inspirador de Colo Colo. Sin embargo, había aún deberes que cumplir, obligaciones no terminadas y partidos programados que había que jugar.

Con el alma mordida por la pena el equipo siguió y cumplió las obligaciones que había contraído. Algunos de los sobrevivientes me han dicho: "El recuerdo y el cariño de David nos daban más brios para jugar con mayor entusiasmo".

La historia se repite:

El gesto de Severino Vasconcelos, este brasileño que se nos ha adentrado en nuestro cariño, es conmovedor y es ejemplar. Voló a su tierra a despedir a su padre, cuyos funerales a su llegada ya se habían realizado, pero su visita sirvió para acompañar a su madre y a sus familiares, deseosos de compartir con él esos momentos de dolor y de angustia.

Entretanto Vasconcelos había prometido a su club volver a cumplir un compromiso difícil y en que él era pieza insustituible.

Bajo ese estado anímico de amargura y de pena después de haber perdido a su progenitor, Vasconcelos se hizo

□ El citado periodista hispano, amplio conocedor del fútbol europeo y especialmente de su patria, analizó la fecha pasada la lista de partidos que conformaban el concurso 243 y con dos dobles sumó un total de doce puntos, pero dándole la pauta a muchos apostadores seguidores de "La Nación" a que consiguieran los trece puntos

Pronóstico: victoria local.

**Partido 6: Murcia-Betis.**

Los béticos están en racha, pero los murcianos realizaron la pasada jornada un magnífico encuentro en campo de la Real Sociedad. El factor campo será decisivo en este encuentro.

Pronóstico: victoria local.

**Partido 7: Español-Real Sociedad.**

No están finos los delanteros de la Real Sociedad fuera de su terreno, en tanto que el español no ha perdido un solo encuentro en su casa. Además, los españoles deben ganar a toda costa si no quieren bajar a la "zona peligrosa".

Pronóstico: victoria local.

**Partido 8: Gijón-Las Palmas.**

Humillado la pasada jornada por el recién ascendido Osasuna, el Gijón tiene que ganar a Las Palmas, para no buscarse problemas con su afición, cada vez más desilusionada con la marcha del equipo. Las Palmas no es

Pronóstico: victoria local.

**Partido 9: Valencia-Osasuna.**

A pesar del mal momento de su estrella el mundialista Mario Kempes y aunque el Osasuna es el equipo "revelación" de esta temporada, el Valencia debe imponerse sin dificultad en su campo para no perder la segunda plaza de la clasificación.

Pronóstico: victoria local.

**Partido 10: Elche-Baracaldo.**

No está muy afortunado el Elche en su casa desde que marchó el hondureño Gilberto al Valladolid, pero el Baracaldo no ha ganado nunca en sus desplazamientos, casi siempre por falta de ambición goleadora.

Pronóstico: victoria local.

**Partido 11: Sabadell-Granada.**

Si no quiere hundirse en el "farolillo rojo" de la Segunda División, el Sabadell debe triunfar en su casa ante el Granada, cómodo rival fuera de su campo, donde aún no ha ganado un solo partido.

Pronóstico: victoria local.

**Partido 12: Getafe-Castilla.**

Dos equipos de la misma ciudad (Madrid) que atraviesan un mal momento. El Getafe se encuentra muy presionado por su afición en casa y de ello pueden aprovecharse los castillanos, para los que un empate sería muy bueno.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 13: Burgos-Alaves.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**CONCURSO N° 244**

TARJETA N°  
20 - 21 DICIEMBRE 1980

TOTAL DE APUESTAS A PAGAR

16 x 12,50 = \$ 200.-

GANAR EMPATE GANA VISITANTE PARTIDO DOBLE TRIPLE

X ATL MADRID REAL MADRID X 1 2

X VALLADOLID ZARAGOZA 2

X ALMERIA SALAMANCA 3

X BILBAO BARCELONA 4 2

X SEVILLA HERCULES 5

X MURCIA BETIS 6

X ESPAÑOL REAL SOCIEDAD 7

X GIRON LAS PALMAS 8

X VALENCIA OSASUNA 9

X ELCHE BARACALDO 10

X SABADELL GRANADA 11

X GETAFE CASTILLA 12 2

X BURGOS ALAVES 13 2

adversario fuera de su casa.

Pronóstico: victoria local.

**Partido 14: Valencia-Aviles.**

A pesar del mal momento de su estrella el mundialista Mario Kempes y aunque el Osasuna es el equipo "revelación" de esta temporada, el Valencia debe imponerse sin dificultad en su campo para no perder la segunda plaza de la clasificación.

Pronóstico: victoria local.

**Partido 15: Valencia-Guerra.**

El Valencia no ha ganado en su casa desde que marchó el hondureño Gilberto al Valladolid, pero el Baracaldo no ha ganado nunca en sus desplazamientos, casi siempre por falta de ambición goleadora.

Pronóstico: victoria local.

**Partido 16: Valencia-Aviles.**

A pesar del mal momento de su estrella el mundialista Mario Kempes y aunque el Osasuna es el equipo "revelación" de esta temporada, el Valencia debe imponerse sin dificultad en su campo para no perder la segunda plaza de la clasificación.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 17: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 18: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 19: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 20: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 21: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 22: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 23: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 24: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 25: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 26: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 27: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 28: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 29: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 30: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 31: Valencia-Aviles.**

Tanto uno como otro tienen los mismos puntos (17) y ninguno de los dos marca muchos goles. Los seguidores del Burgos pueden darle los ánimos de triunfo a su equipo, aunque este en casa no se muestra muy acertado.

Pronóstico: victoria local o empate.

**Partido 32: Valencia-Aviles.**

Para hoy en Rancagua

## La "U" sin problemas

Con un ánimo muy distinto al de algunos días atrás cuando perdió la posibilidad de ser campeones del torneo 1980, el plantel de Universidad de Chile espera el compromiso de hoy, a las 21 horas, en el Estadio El Teniente de Rancagua.



A LA CARCEL.— Paolo Rossi recibió una dura condena.

Proceso por escándalo en fútbol italiano

## Un año y medio de cárcel le dieron a Paolo Rossi

ROMA, 16 Diciembre (DPA).— 28 jugadores y managers de club deberían ser condenados en opinión del fiscal hasta a dos años y medio de cárcel por su complicidad en el escándalo futbolístico que conmovió a todo el país.

En el espectacular proceso penal en Roma, sobre resultados falseados de fútbol, el Fiscal solicitó penas por un total de 42 años (sin beneficio de libertad condicional) para 28 reos por estafa y engaño. La sentencia se dictará antes de Navidades.

Las penas solicitadas van desde un año de cárcel y 200.000 liras de multa hasta dos años y medio de reclusión y 500.000 liras. Para el destacado jugador internacional Paolo Rossi, quien hasta el último momento confiaba en ser absuelto, se pidieron 18 meses de cárcel.

El fiscal Ciro Monsurro opinó: "La sentencia ha de tener en cuenta la intransigencia social que produjeron estos actos delictivos. Ha de considerarse, asimismo, que ninguno de los acusados se vio impulsado por problemas económicos".

Año y medio de cárcel pidió el fiscal también para el manager del AC Milán Felice Colombo, para el exguardameta internacional del mismo club, Enrico Albertosi, así como para los dos internacionales del Lazio de Roma, Pino Wilson y Bruno Giordano.

Rossi, desilusionado, comentó: "To-

**Puerto Montt quiere ser sede del fútbol amateur**

Puerto Montt reúne las condiciones para ser sede del Campeonato Nacional de Fútbol 1982, señalaron los dirigentes Gustavo Valenzuela, secretario, y Víctor Cerdá, director de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur, ANFA.

Ambos dirigentes nacionales regresaron ayer tarde a la capital luego de cumplir una visita a esta ciudad, con el objeto de conocer su realidad y proyecciones, respecto de su postulación a la sede del mencionado torneo.

Durante varios días se entrevistaron con autoridades regionales y locales, y con dirigentes de las diferentes Asociaciones de Fútbol de la X Región, y conocieron los campos deportivos con que la ciudad contaría para la realización del Campeonato Nacional.

"Hemos apreciado lo que tiene la ciudad, y pensamos que reúne las condiciones para ser sede, mas aún cuando DIFEDER ha destinado fondos para la terminación del escenario de fútbol del Estadio Regional el próximo año, una obra deportiva de gran magnitud", dijo en conversación Gustavo Valenzuela.

Destacó también el dirigente el respaldo que Puerto Montt recibe de autoridades y de todas las Asociaciones de la X Región, comenzando desde luego por la Asociación Regional que preside el osornino Emilio Nallar.

Víctor Cerdá dijo que "Puerto Montt está preparado, su gente, su pueblo, están llenos a acometer esta empresa, sus autoridades están impregnadas de la misma inquietud". Los mismos dirigentes expresaron su confianza en los directivos locales que, según opinaron, están plenamente capacitados para una responsabilidad de este tipo.

Diferentes comisiones están visitando en estos días las ciudades de Temuco, Cabillo, Quintero y San Bernardo, las que también postulan a la organización del torneo nacional de 1982.

La resolución de ANFA debe ser adoptada antes de fin de año, según adelantó Gustavo Valenzuela.

Se les deben tres meses de sueldo

## Jugadores de Curicó Unido exigen solución a Alonso

De que en el fútbol a veces suelen ocurrir las cosas más increíbles eso casi nadie lo duda, pero que suceden hechos como los que está viviendo en estos momentos Curicó Unido, equipo que por salir en los últimos lugares del torneo de Ascenso debe ir a la recién creada Tercera División, es una situación lamentable.

Al plantel se le deben tres meses de sueldo y es por ello que sus integrantes han debido pasar verdaderas pellejeras y humillaciones, en una situación que se creía superada en el fútbol como el chileno que se dice profesional.

La noche del lunes la mayoría de los jugadores de Curicó, que actuaron en la temporada que acaba de finalizar, tuvieron que salir a escondidas de la ciudad, huyendo como verdaderos delincuentes por el acoso que tienen de sus respectivos acreedores. Llegaron a la carretera Panamericana y "haciendo dedo" pues no tenían dinero para pagarse el pasaje a Santiago, llegaron hasta las dependencias de la Asociación Central de Fútbol.

La situación para algunos players es realmente dramática, puesto que han debido quedarse en Santiago en casa de familiares o de allegados. Algunos trajeron a sus esposas e hijos. Varios de los jugadores se vinieron prácticamente con lo puesto, porque los acreedores les cerraron el crédito y, por supuesto, dejaron con llave las

piezas de los que viven en pensiones reteniéndoles los enseres personales.

Los jugadores de Curicó llegaron esperanzados a Erasmo Escala con Cienfuegos para conversar con el timonel de la Asociación Central, Abel Alonso, para que interviniere en el asunto y se superaran los problemas. Pero en vez de solucionarse se agrabaron puesto que la respuesta de Alonso los dejó realmente atónitos: "El club Curicó Unido por haber salido colista de la Segunda División ya no pertenece al fútbol profesional y por lo tanto tiene que arreglárselas como puedan"

### FUGITIVOS

"Esto no puede ser. Hace ya un par de semanas que andamos como verdaderos fugitivos en la ciudad de Curicó. Donde vamos ya no nos dicen buenos días sino ¿y cuándo pagan?... Tenemos deudas, demandas y querellas. Yo realmente no entiendo esto... Nosotros vivimos del fútbol y no nos pueden deber tres meses de sueldo. Fíjese que los entrenamientos en los últimos partidos del campeonato eran para la risa. Había 15 personas en las graderías y la mitad eran detectives que nos andaban vigilando de cerca", expresó Oscar Caballero.

### BURLA

Por su parte, el uruguayo William

Noble, de gran trayectoria internacional y que incluso jugó en el soccer norteamericano declaró: "Esto es realmente una burla, una cosa incomprensible... por no decir otra cosa. Pero anote que yo tengo que encontrar una solución a este problema, aunque no tengo dinero y tenga que irme caminando a la sede de la Fifa o de la Confederación Sudamericana. Es lo

más increíble que me ha pasado en las más temporadas en el fútbol profesional de diversos países".

A todo esto, los jugadores presentaron en la tarde de ayer todos los antecedentes del caso al abogado Mario Sepúlveda, especialista en lo relativo a problemas con casos a la Central de Fútbol, para ver si en posible una solución al problema.



LARGO TRAYECTO.— El ariete uruguayo William Noble, quien jugara por Curicó Unido en la presente temporada, es uno de los afectados por la situación que afronta el club sureño. Está dispuesto a irse caminando hasta la sede de la FIFA para encontrar una solución al problema...

## PINTURAS "EL ADARGA" S.A.I.C.

ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979  
(EN MILES DE PESOS)

GRUPOS Y CONCEPTOS		EJERCICIO PARCIAL	ACTUAL TOTAL	EJERCICIO PARCIAL	ACTUAL TOTAL	GRUPOS Y CONCEPTOS		EJERCICIO PARCIAL	ACTUAL TOTAL	EJERCICIO PARCIAL	ACTUAL TOTAL
ACTIVO		31.878		23.371		PASIVO		26.158		CAPITAL Y RESERVAS*	15.160
CIRCULANTE						CIRCULANTE					
Caixa y Urvizos	338		521			Bancos Acreedores	4.672				
Deudores por Ventas	13.043		8.808			Cuentas por Pagar	88				
Documentos por Cobrar	4.753		668			Documentos por Pagar	9.554				
Deudores Varios	1.599		1.370			Provisiones y Retenciones	3.983				
Impuestos por Recuperar	---		179			Impuestos Retenidos	7.861				
Existencias	11.726		11.741								
Existencias Producidas por Anticipado	419		71								
Otros Activos Circulentes	---		13								
		7.529		4.119							
FIJO						PASIVO A LARGO PLAZO					
Construcción y Obras de Infraestructura	654		490								
Equipos de Transportes	366		266								
Equinaria y Equipo	3.416		2.570								
Depreciación Acumulada	( 1.288 )		( 678 )								
Decrecimiento Ejercicio	( 870 )		( 610 )								
Otros Activos Fijos	2.657		2.081								
Valor por Renta, Técn. del Act. Fijo	2.594		---								
		2.757		1.409							
	TOTAL ACTIVOS	42.164		28.899		TOTAL PASIVOS	42.164				28.899

CUENTAS DE ORDEN		CUENTAS DE RESULTADO	
EJERCICIO PARCIAL	ACTUAL TOTALES	EJERCICIO PARCIAL	ACTUAL TOTALES
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>			
Ingresos de Explotación			
	54.625		39.967
Costos de Explotación	( 34.069 )		( 25.156 )
Gastos Administrativos y Ventas	( 16.362 )		( 13.797 )
	4.174		1.012
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>			
Egresos Fuera Explotación	( 3.092 )		( 918 )
Gastos Financieros			
Utilidad antes de Corrección Monet.	1.082		94
Corrección Monetaria	( 693 )		941
	189		1.035
<b>RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA</b>			
IMPUESTO A LA RENTA	92		101
UTILIDAD EJERCICIO	97		934

TOMAS HAMMERSCHLAG GEIS  
Gerente General

JOSE FRANCISCO TAPIA LOBOS

El Mundialito de Fútbol-El Mu

## El gran desafío de Menotti: Copa de Oro

BUENOS AIRES, Dic. (UPI).— Quien trate por primera vez a César Luis Menotti, hombre de palabra fija e impecable atuendo, lo creerá un experto en Relaciones Públicas y no el técnico de la selección argentina de fútbol, a la que condujo al triunfo en el campeonato mundial de 1978.

Joven a pesar de sus 41 años, Menotti mantiene viva su pasión por el deporte que le dio prestigio y desahogo económico, a punto tal que su amisión es repetir la proeza en el Mundial de España, que se jugará en 1982.

En ese torneo, que servirá a Menotti para foguear a los novatos y le permitirá ir conformando el equipo con

vistas al próximo mundial, Argentina jugará con el mismo equipo de 1978, al que se agregarán valores nuevos, entre ellos el astro Diego Maradona.

Para obtener la forma ideal del conjunto, Menotti ha concentrado a los jugadores en Mar del Plata, balneario atlántico distante 400 kilómetros al sur de esta capital, y los está sometiendo a un adiestramiento intensivo.

La cordialidad de Menotti y sus modales de hombre de mundo esconden un carácter férreo, combinado con ideas claras sobre el complejo tema del fútbol.

Recientemente, la selección empató con la Unión Soviética en Mar del Plata, mostrando gruesos errores.

El técnico reunió a los futbolistas y les hizo una de las más duras reprimendas en la concentración del seleccionado desde que se hizo cargo del elenco en 1974.

Les dijo que si no se sentían capaces de mantener la brillante tradición del fútbol argentino, "es inútil seguir. Yo, tal como los veo, no los quiero. Así no. Preocupados, sin alegría, sin la imprescindible concentración mental".



dos grupos, junto con Uruguay, campeón en 1930 y 1950, y Holanda.

El actual monarca mundial, Argentina, el tres veces campeón, Brasil y el campeón de 1974, Alemania Occidental, jugarán en el otro grupo.

Italia necesita una buena actuación para que su fútbol pueda reponerse del escándalo por sobornos hace unos meses, a raíz del cual Lazio y Ac Milan fueron relegados a la segunda división y varios jugadores fueron sancionados, incluyendo a Paolo Rossi, astro del Perugia.

Como es habitual en él, Bearzot está tomando la precaución de elegir un cuadro que pueda resistir bien la competencia de 12 días en el calor del verano sudamericano.

RESPONSABILIDAD.— Tendrá la responsabilidad de guiar al conjunto argentino por la senda acertada en el mini torneo mundial en Uruguay.

MONTEVIDEO, 16 (ANSA).— La selección uruguaya de fútbol bajo la dirección del técnico Roque Mastrapa se trasladó a la ciudad de San José (90 kilómetros al norte de aquí) a los efectos de concentrarse en una hostería de esa localidad con vistas a la "Copa de Oro" de campeones mundiales que se iniciará aquí el 30 de este mes.

La delegación encabezada por el presidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol, Yamandu Flangini, fue objeto de una calurosa bienvenida por parte de la población de San José, mientras que el Intendente municipal (Alcalde) Jorge Bazzano, entregó las



ANIMADORES.— Argentina, campeón del último mundial, y Brasil, tricampeón, serán dos grandes animadores del próximo Mundialito, a realizarse en Uruguay. En el grabado, Olguín disputa un balón con Batista (1978).

## Uruguayos se concentran en vísperas del Mundialito

llaves de la ciudad al cielo pitan 'celestes' el cuidavallas Rodolfo Rodríguez.

Los jugadores y el cuerpo técnico, después de los actos protocolares, quedaron concentrados en la "Hostería del Parque" donde permanecerán hasta el final del torneo, en el que participarán además de Uruguay, Argentina, Brasil, Alemania, Italia y Holanda.

La hostería, ubicada en las afueras de la ciudad, está enclavada en medio de un parque y al borde de un lago natural y cuenta con cancha de fútbol, piscina y tres canchas de tenis.

Ese lugar será la 'base de opera-

ciones' de Uruguay en el tramo final de la preparación del equipo. Las prácticas formales se realizarán en el complejo deportivo municipal "Castro Martínez Laguarda" de San José, un estadio con todas las comodidades y considerado entre los mejores con que cuenta este país.

La selección uruguaya culminará sus arreos el jueves enfrentando a Suiza, en un partido que ha despertado gran expectativa por cuanto se trata de uno de los rivales más exigentes que habrán de salir al paso de Uruguay, antes del inicio de la "Copa de Oro".

La afición espera que los locales confirmen, ante este adversario, la capacidad goleadora, que recién mostraron en los últimos dos encuentros ante Bolivia y Finlandia.

El partido ante Suiza se jugará, si no llueve antes del jueves, en el estadio Centenario de Montevideo. De lo contrario, se utilizará el Campus Municipal de Maldonado (1.300 km. al Este de aquí) o el propio complejo deportivo de San José, para evitar el deterioro del remozado piso del Estadio Centenario.

## Venden abonos en Buenos Aires

BUENOS AIRES, Dic. 16 (DPA).— La Asociación de Fútbol Argentino (AFA) pondrá en venta a partir de hoy 5.800 abonos, para los siete partidos de la "Copa de Oro", o "Mundialito" a jugarse en Montevideo entre el 30 de este mes y el 10 de enero.

Según las ubicaciones, los respectivos paquetes tendrán un valor de 70, 130 y 290 dólares, descontándose que dichos abonos se agotarán dado el interés despertado en el país por el certamen en el que participarán Alemania Federal, Italia, Holanda, Brasil, Uruguay y Argentina.



POTENCIAS.— Sin duda, las potencias futbolísticas más peligrosas son las escuadras de Italia y Alemania. Ambos países ya dieron a conocer la formación de sus equipos.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES  
**ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES**  
AMUNATEGUI N° 139. Teléfono 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por el señor Andrés Egüiguren Rozas, en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la gama de HF, compuesto de dos estaciones base que estarían ubicadas una en Santiago, Panamericana Norte N° 5300 y otra en la localidad de Vicuña, Provincia de Elqui. Solicita además el uso de ocho estaciones móviles destinadas al movimiento de tierra en los camiones que tiene para estos efectos. Todos los equipos serán de 110 Watts de potencia.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52º del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

**COOPEMPART**

**HORARIO NAVIDAD '80**

LOS HORARIOS DE ATENCION A COOPERADOS EN LAS FECHAS QUE SE INDICA, SERAN LOS SIGUIENTES:

LUNES 15 A VIERNES 19	DE 9, 45 A 20,45 HORAS
LUNES 22 A MARTES 23	
SABADO 20 Y	DE 9,30 A 20 HORAS
MIERCOLES 24	

TODOS LOS HORARIOS MENCIONADOS SERAN EN JORNADAS CONTINUA INCLUIDO EL SABADO 20 DE DICIEMBRE.

## Reinaldo es la gran duda de brasileños

AMSTERDAM, Holanda, Dicembre 16 (AP).— El director técnico del seleccionado nacional holandés, Jan Zwartkruis, anunció la designación de 18 jugadores para constituir el equipo, debilitado por la ausencia de cuatro titulares, para el Mundialito de Fútbol que se iniciará a fin de mes en Montevideo.

Los cuatro ausentes que juegan en el exterior, no fueron autorizados por sus respectivos clubes a integrar el seleccionado debido a sus compromisos locales.

RAO PAULO, Dic. 16 (UPI).— El seleccionado brasileño de fútbol, que está en la última etapa de su preparación para participar en el Mundialito de Montevideo, tiene varios jugadores clave lesionados.

Reinaldo de Lima, un agil y talentoso atacante, que ha anotado 12 goles por su país, podría ser eliminado del cuadro después que claramente sufrió un desgarro durante el entrenamiento del fin de semana.

El médico del equipo, el doctor Neymar Lambari, decidirá en las próximas horas en el campo de entrenamiento del seleccionado, en el interior de la ciudad de Belo Horizonte, si el jugador podrá viajar a Montevideo para el torneo o si hay que reemplazarlo.

Fuentes allegadas al técnico dijeron que sus planes son comenzar el encuentro con Suiza con la misma alineación que consiguió una victoria de 6-0 sobre Paraguay en octubre: Carlos, Edevaldo, Oscar, Luisinho, Junior, Batista, Cerezo, Zico, Tita, Socrates y Ze Sergio.

## Minuta deportiva amateur - laboral

### DEPORTE EN EL COLEGIO DE CONTADORES

Hasta el 10 de enero estará en actividad la Rama deportiva del Colegio de Contadores, la que mantendrá la actividad en Tenis, con la participación de 84 personas, en varones y damas.

Los encuentros finales de la temporada que se inició en octubre, se están jugando en el Rancho Merlin, ubicado en el Camino de Las Flores 11.020.

### CICLISMO Y ATLETISMO EN CONCHALI

Toda la comuna de Conchali ha sido invitada a participar en el cierre de actividades deportivas, las cuales tendrán como número estelar una gran corrida, en homenaje a Raúl Iñostroza, ese gran atleta chileno que impusiera su clase en Sudamérica y que fuera de esta comuna.

La partida será desde la Municipalidad y se hará conjuntamente con una gran cicletada para toda la vecindad, que organiza el Canal Laboral y el Canal Vecinal, respectivamente.

Hernan Uribe, delegado del Canal Laboral, está muy conforme con toda la actividad desarrollada durante el año y, sobre todo, por el auge del deporte dentro de los trabajadores de Conchali.

### FINALES DE FUTBOL EN SAN BERNARDO

Finalizó el torneo de fútbol laboral en San Bernardo, Luisa Valleclillo, la Delegada de la Comuna, expresó que: "San Bernardo mostró al interés por el Deporte Laboral, además, se cuenta con el aporte de la Corporación Privada de Desarrollo Social y ésta ha permitido elaborar un plan de trabajo que está terminando con éxito". Solo nos falta que la Rama de Tenis termine su competencia para

hacer un recuento total, por el momento puede decir a La Nación que finalizó el torneo de fútbol, teniendo como triunfador al cuadro de Metallurgica Chile, 2º fué Metalurgica Vulcano, 3º Deportivo Roweler y cuarto, Textil Lo Espejo.

### POLO ACUATICO EN RENCA

Ayer se inició la enseñanza de Polo Acuático en la piscina de la DIGEDER, de Renca. La ex piscina Municipal ya está trabajando con niños y adultos, en la enseñanza de este Deporte Acuático, el cual estará en primer plano a fines de año cuando se programe la primera competencia intercomunal.

### CLASES DE NATACION

Los cursos de Seguridad en el Agua, están controlados por monitores de la DIGEDER en la piscina renquina. Todos los días hay clases para niños, jóvenes y adultos, con cinco profesores y un salvavidas profesional.

Las primeras clases se iniciaron en una profundidad de 1 metro 30 centímetros, para los jóvenes y los menores lo hacen en la piletta para niños.

En las tardes, los adultos, trabajadores industriales o del comercio, municipalidad o reparticiones públicas y privadas, tienen también una enseñanza en este Plan de Seguridad en el Agua.

Hay capacidad para 500 personas, las que cuentan con las comodidades necesarias para la recreación y el aprendizaje.

### ADELANTOS HECHOS PARA LA TEMPORADA

Guillermo Quevedo Sepúlveda, administrador de la piscina de la DIGEDER, en Renca, dió a conocer las inversiones hechas para esta temporada. Se hicieron camarines nuevos, se

reaccondicionó la piscina; se pintó el bloock del edificio donde están ubicados los guardarropas, las duchas nuevas, se arregló la sala de máquinas se plantaron árboles, se echo maicillo en los caminos de entrada y se amplió el servicio con personal capacitado. Más de \$ 1.200.000 se invirtieron, para la comodidad de los usuarios y esta semana se inaugura el casino, porque esta piscina no tiene zona de picnic.

### VALOR DE LAS ENTRADAS

Las entradas tiene un costo de \$ 60 para niños, de lunes a viernes y \$ 90 para adultos. Los sábados, domingos y festivos, el valor es de \$ 80 y 130 pesos, respectivamente.

### RESULTADOS DEL INTERCOMUNAL DE FUTBOL

Nuñoa, Conchali y Providencia fueron los que se clasificaron en el torneo intercomunal de fútbol laboral, por la disputa de la Copa CANADELA, en el Área Metropolitana. Nuñoa venció por tres a dos a La Florida, Conchali superó por la misma cuenta a Quinta Normal y Providencia empató a cero con Paine, pero se clasificó por ser local.

Esta noche se hará un sorteo entre los perdedores, y el ganador integrará el cuadrangular final por el título 1980.

Esta por confirmarse si los encuentros se juegan este sábado en el nuevo Estadio de San Miguel en programa doble y la próxima semana, en el mismo campo se jugarían los encuentros de la definición.

### RESULTADOS DEL TORNEO AMBAR- "LA NACION"

Porteria venció en gran encuentro al Olympia B por seis goles a cuatro, los representantes del Ministerio del Interior, sección Porteria, jugaron con rapidez y doblegaron a un difícil rival.

Plásticos Gloria vengó la derrota que tuvo con "La Nación" al superar al Deportivo Sodiso, este último jugó con nuestro diario el próximo sábado, en las canchas de Don Bosco, a las 17 horas.

Doble W.O.. El árbitro llamó a los clubes, Cobranzas y Aníbal Pinto A, ninguno de los dos se presentó ante el llamado, por lo que él dio el pitazo y la finalización, perdiendo ambos clubes los dos puntos.

### PARTIDOS DE HOY

Prosigue el baby fútbol del torneo "La Nación-Ambar", a las 19 horas juegan en la cancha "Fermín Vivaceta", de Porvenir 775, los equipos de: Personal con Cobranzas A; 19.50 horas: Vehículos con Plays Boys y de fondo Cobranzas B con Porteria. Ganarán dos puntos por retiro del contendor: Arizona A y Singer B.

### NOTICIAS DE LA POSTA NAUTICA

Juan Pereda Soto, delegado del Canal Laboral de Valparaíso, y Juan Coronel Cross, coordinador de la Posta Náutica Laboral, nos dieron a conocer los tramos que tendrá esta competencia que comprende desde el Muelle Prat hasta el Muelle Barón, con 2.088 metros en el primer relevo; el segundo tramo es desde el Muelle Barón hasta Caleta Portales, 1.850 metros; el tercero relevo será desde Caleta Portales y Playa Poca Ola hasta Caleta Albarca, con 850 metros.

El total del recorrido es de 6.438 metros con cuatro nadadores por equipo, pueden ser de ambos sexos y mayores de 18 años.

### REGIONES QUE PARTICIPARAN

La prueba se programó para el 25 de enero de 1981, y contará con la participación de: Tarapacá; Antofagasta; Atacama; Coquimbo, Valparaíso, General Bernardo O'Higgins, Talca, Concepción, Temuco, Osorno y Región Metropolitana.

La largada será a las 10.15 horas y está organizada por Canadela, V Región. Patrocinio: DIGEDER, colaboran: Gobernación Marítima, Carabineros, Cruz Roja, Defensa Civil, Municipalidad y Servicio Nacional de Turismo.

**José Villalba Riveros, coordinador regional de deporte del Bío-Bío, entrega en una breve charla, antecedentes sobre el complejo deportivo Puchacay, en presencia del Intendente Regional, general Luis Prüssing**



## "Javiera Carrera" premia a 1.245 deportistas laborales

La Caja de Compensación "Javiera Carrera" entregará hoy miércoles trofeos, diplomas y medallas a mil doscientos cuarenta y cinco deportistas laborales, que participaron en distintas competencias durante el presente año.

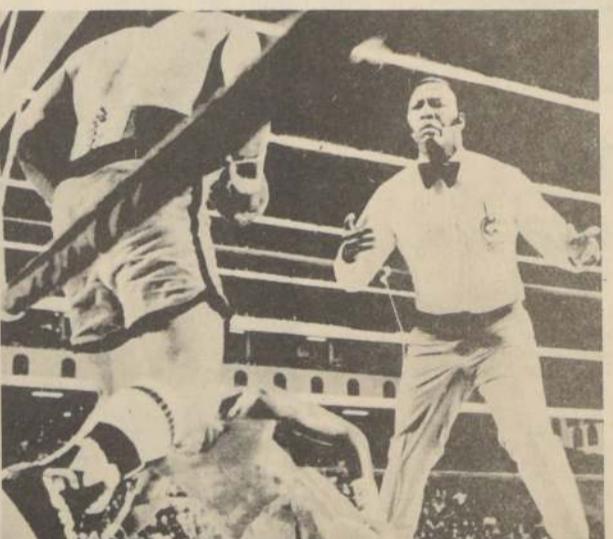
La ceremonia tendrá lugar a las 19 horas en el club deportivo Audax Italiano de calle Lira 439.

Asistirán los dos más altos ejecutivos de la institución previsional, que son el presidente capitán de navío (R) Gaspar Betardi Lara y el gerente general Eduardo Toro Prieto.

Durante la presente temporada deportivo-laboral participaron en fútbol cuarenta y cinco equipos, con novientos noventa jugadores, en básquetbol masculino y femenino, veinte equipos con doscientos cuarenta jugadores y en ping pong ciento veintiseis jugadores.

Respecto al tenis, jugaron en competencias locales e interzonales ochocientos diez trabajadores.

Las distinciones para estos últimos se entregarán a fines del presente mes, una vez que se clasifiquen los campeones interzonales de Santiago y Valparaíso.



## CAMARA DE COMERCIO DE SANTIAGO A.G.

### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS

Cítase a Asamblea General Ordinaria de Socios de la Cámara de Comercio de Santiago, A.G. para el próximo jueves 18 de diciembre, a las 15,30 horas en primera citación, y en segunda, a las 16,00 horas, en las oficinas de la Institución, Santa Lucía 302, piso 3º.

El objeto de la Asamblea será:

- Pronunciarse sobre la Memoria y Balance del Ejercicio;
  - Elegir veinticinco (25) directores, que se desempeñarán por dos años los que obtengan las trece más altas mayorías y por un año los doce restantes;
  - Elegir de entre los directores al Presidente de la Institución, quien ejercerá el cargo por dos años;
  - Determinar la cuota social para 1981;
  - Tratar cualquier otro asunto de interés para los asociados.
- Al término de la Asamblea el distinguido catedrático, don Julio Chaná, quien durante mucho tiempo se ha desempeñado como Director de la Cámara de Comercio de Santiago, A.G., ofrecerá una interesante charla sobre "Las Asociaciones Gremiales como Canales de Expresión".
- Se invita a los socios a un cocktail que ofrecerá la Cámara a los asistentes a la Asamblea al finalizar la charla aludida.

EL PRESIDENTE

### OFRECE PERSONAL PARA REEMPLAZOS EN:

OFICINAS  
VENDEDORES  
CONTABILIDADES  
SECRETARIADOS  
Y JUNIORS

Para Trabajos en  
Comercios o  
Supermercados  
DIRIGIRSE A:

Av. Matta 690  
o Llamar al Fono 50204  
INSTITUTO  
COMERCIAL  
ARTURO PRAT



MERCEDES BENZ, uno de los equipos más poderosos de fútbol laboral en la línea automotriz, juegan siempre acelerados

Y volvió a ganar

## Iván Lendl: el que más ha progresado este año

6-1, 6-0 al francés Christophe Castanier, en apenas 50 minutos de juego, tras una brillante demostración de su temprano y preciso.

Pero a pesar de su victoria, Lendl no se mostró satisfecho con su actuación. "Aún estoy adaptando mi juego. Casi todos los puntos que gané hoy fueron mediante réplicas de voleo al servicio, con las que normalmente no puedo lograr más de dos o tres batidas en un partido como este", declaró.

Lendl, de 20 años de edad, ganó seis torneos durante el año y fue uno de los pilares del equipo checoslovaco que conquistó recientemente frente a Italia la Copa Davis de Tenis.

Mandlikova, de 18 años, ganó cinco torneos a lo largo de la temporada.

### VICTORIA EN NUEVA GALES

SYDNEY. Dic. 16 (LATIN-REUTER) — El juvenil tenista checoslovaco Ivan Lendl, a pesar de sufrir todavía los efectos de una gripe, no tuvo mayores dificultades hoy para ganar en su debut en el torneo abierto de Nuevas Gales del Sur y avanzar a la segunda ronda de esa competición.

Lendl, de 20 años de edad, derrotó

El césped es diferente a la arena, no puedo comparar mi juego de hoy con mis triunfos en la Copa Davis, cualquier de mis recientes torneos anadió.

Por su parte el francés Yannick Noah, protegido del ex campeón Wimbledon Arthur Ashe, se impuso 6-4, 7-6 al austriaco Peter Feigl en otro partido de la segunda ronda.

El estadounidense Peter McNamara superó al australiano Peter McNamara, preclasificado decimotercero, 6-3 en tanto el sudafricano Eric Curren derrotó 6-2, 6-7, 7-5 a Geoff Masters, de Australia.

Concepción

## Intendente regional visitó complejo deportivo Puchacay

cida por el coordinador de deportes.

En síntesis, el general Luis Prüssing fue informado que el Complejo Deportivo Puchacay está formado por el Estadio Regional de Concepción y por el Estadio Atlético Puchacay. En cuanto a las obras terminadas en el Estadio Regional se le informó que figuran el sistema de iluminación, cancha de fútbol empedrada, arreglo de tribunas y jardines, pista de rekontar y entregada una quinua barredera. En el recinto técnico visitado se terminaron la pista olímpica, sistema de riego, infraestructuras, reparación de camarines y construcción de la barda olímpica.

José Villalba explicó a la primera autoridad regional que pronto se iniciará la construcción de un primer gimnasio taller y quedarán habilitadas las instalaciones de los huéspedes que albergará competiciones deportivas de hasta 40 personas. Los fondos para estos trabajos ya están asignados.

El Estadio Atlético de Puchacay, por avanzadas conversaciones que se sostienen con el alcalde Claudio Arteaga, dispondrá luego de los terrenos que actualmente gocian ocupando la ETCE.

Se considera que este recinto, además de atender las necesidades de entrenamiento y cierto nivel de competencias de las instituciones que lo soliciten, podrá recibir a habitantes de poblaciones cercanas que alcanzan a unas 75 mil personas y que tengan interés en mejorar su capacidad física.

Al término de su visita el general Prüssing agradeció al coordinador Villalba la claridad de su explicación y la proyección positiva con la que el INCA BUS invierte sus fondos.

### Caída de "Pambelito"

José "Pambelito" Cervantes cayó visiblemente mareado tras los golpes propinados por su rival, Wilfredo Gómez, de Puerto Rico, en el combate realizado el lunes y donde se trenzaron violentamente en disputa del título mundial de los plumas. "Kid Pambelito" es un hombre de edad, el que pese a las críticas prosigue una campaña en el boxeo que no puede ofrecer nada más que este penoso tipo de resultados (UPI).

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuestro nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

INCABUS

## S.A. de Tenis de Mesa Brasil ratifica ser el mejor

El equipo femenino de Brasil se tituló campeón por equipos en el Vigesimo Primer Campeonato Sudamericano de Tenis de Mesa. Ratificando ser uno de los equipos más completos del certamen se llevaron el cetro después de derrotar en la última jornada a Paraguay por 3x0 y completar ocho puntos. La representación brasileña estuvo formada por Paula Tiberio, Elizabeth Noda, Cecilia Harumi, y María Roxana Pupo.



SATISFECHO.- El entrenador chino de la selección chilena de tenis de mesa tanto para damas como para varones Li Jian Bo, está satisfecho con el tercer lugar logrado por las damas en el Sudamericano de Puerto Montt.

## Pocos cambios de divisas en el ciclismo nacional

— "Pilsener Cristal mantendrá la misma formación. No se integrará a su escuadra pedalero alguno para la próxima temporada".

De esta forma Pedro Concha, el hombre visible en la conducción del equipo ciclista de Viña del Mar que reúne a los mejores valores del pedal chileno, cierra toda alternativa a creer en los posibles rumores de un reforzamiento del equipo con la venida de algún elemento provincial.

Respecto a la determinación de la Asociación Metropolitana de crear una temporada con elementos locales y en caso esporádicos invitar a provincianos, el dirigente mencionado se refirió en forma escueta:

— Oficialmente nada sé, he tomado conocimiento de esa determinación por medio de informaciones de la prensa. De tener algo ya oficial, será materia de estudio, por ahora simplemente me remitiré a esperar.

OooOoo

En cuanto a formaciones de otras escuadras, son muy escasas. Sólo Correos-Hilton está a la espera de novedades para el financiamiento de una mejor escuadra. Pero siempre ha sido norma en Augusto Silva, mentor del equipo, que "le gusta traer hombres antes que nombres"... Ya que es tradicional la norma, más allá de lo deportivo, que los hermanos Brett imponen al equipo.

Pero se sabe que es difícil que se mantenga el nombre de Correos y que será reemplazado por una importante industria, pero siempre con el apellido de Hilton. Se habla de traer a un elemento provincial y un metropolitano que anduvieron bastante bien en la temporada.

**CHEVROLET CHEVETTE SL**  
MODELO 4 PUERTAS  
  
P. CONTADO \$ 359.970  
CREDITO BANCARIO EN U.F.  
**SIN PIE**  
80 CUOTAS REAJUSTABLES DE  
**\$ 8.815**  
VALOR TOTAL FINANCIADO \$ 528.900  
EQUIV. U.F.R.  
VALOR U.F. AL 9-81 \$ 1.111,87  
AUTOMOTRIZ  
**comor**  
BILBAO 2104  
F. 465009 741730

Justo al atardecer, gratuitas y románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio, para ese momento donde el trago cobra sabor a intimidad. Restaurante - Autoservicio - Bar - Salón de té - parrilla.

**Nogaré's**  
Mucho más que comer bien  
HUERFANOS 786 SUBTERRANEO  
ESQ. SAN ANTONIO

La segunda posición en damas, la ocupó la representación argentina con siete puntos, y quien derrotó en el último partido a Uruguay por 3x0. El cuadro trasandino estuvo formado por Anabell Vitallo, campeona sudamericana juvenil hace algunos años en Colombia, Beatriz Benseñor, Andrea Tellias, y la coreana radicada en Argentina, Kim Hae de Rimassa. Los técnicos de este plantel, que los son también para los varones son Vitorio Zito y Carlos Vita.

El tercer lugar, en una actuación bastante buena, puesto que participaron nueve países, lo obtuvo la representación de Chile que terminó su actuación con seis unidades. Venció en el match final a Perú por 3x1. Las integrantes del plantel, quienes jugaron los partidos de singles y dobles fueron Jacqueline Diaz, Rosa Andrade e Isabel Castillo.

### REUNION

Algunos aspectos importantes se trataron en la reunión realizada por los delegados de los países participantes en este sudamericano ante la presencia del presidente de la Confederación Latinoamericana de este deporte, Helio Farrel, y el titular de la Confederación Sudamericana, Alfredo Salazar. En dicha reunión fue aprobada la solicitud de Chile para organizar el campeonato de la Unión Latinoamericana en 1982. También se trató la participación del tenis de mesa en los Juegos Panamericanos de Caracas en 1983. Se ratificó también el hecho de que el tenis de mesa fue oficialmente considerado deporte olímpico.



TRABAJO.- Luis Alvarado, campeón chileno de los mediodiezpesados, intentará la corona sudamericana esta noche frente al uruguayo Flores Burlón en un combate de incertidumbre

## Chile 4º en Sudamericano de Yatismo.

□ Tristán Aicardi en clase Laser

GUAYAQUIL, ECUADOR, Diciembre 16 (AP).— El ecuatoriano Juan Santos Garcés ganó el campeonato sudamericano de veleos clase Laser que se disputó durante el fin de semana en la rada del balneario de Salinas.

Garcés obtuvo 11,7 puntos en contra para vencer al argentino Gonzalo Campeo, con 16.

Ocuparon los puestos siguientes Carlos Luis Lecaro (Ecuador), Tristán Aicardi (Chile), Eduardo Rodríguez (Ecuador), Orlando Rodríguez (Ecuador), Chriss Newcomb (Ecuador), Federico Amados (Argentina), Mauricio Martínez (Ecuador), Rafael Lecaro (Ecuador).

Participaron timoneles de Ecuador, Argentina, Colombia, Chile, Paraguay y Perú, en el torneo organizado por la Asociación Ecuatoriana de Yatismo.

### Centro de Alto Rendimiento de la Natación

## A punto de desaparecer el CARNAT en natación

Aún cuando no hay nada definitivo el Centro de Altos Rendimientos de la Natación, CARNAT, peligra de seguir existiendo ya que ayer les fue entregado a cada uno de los técnicos que tienen a cargo la preparación de los nadadores de élite una comunicación en la que se les señala que sus contratos caducan el primero de enero de 1981.

El Centro de Altos Rendimientos, en el que participan solamente los atletas de élite y que cuentan con todas las comodidades necesarias para su progreso, fue creado bajo la presidencia del coronel Gerardo Cortés, pero a la renuncia de éste recientemente, los nuevos directivos —que preside Elia Villalabeitia— al parecer quieren modificar el plan primitivo.

Mientras nadie sabe qué ocurrirá una vez que expire el plazo de caducidad de los contratos —los que están sujetos, según señala el comunicado, a las marcas y rendimientos logrados— por lo que el trabajo en la natación de élite se desarrolla a ciegas.

Hasta ahora el único torneo que se ha efectuado en la actual temporada es el metropolitano —tres fases— de verano y recién los deportistas están entrando en su mejor curva de rendimiento luego de pasar los exámenes de fin de año en sus colegios. El Nacional de Natación, que sería el examen en el que deberían fijarse los directivos para evaluar el rendimiento de los técnicos, recién se efectuará a fines de enero y comienzos de febrero por lo que al término de los contratos y las condiciones del otro —si es que se decide continuar— es desconocido hasta ahora.

Pero se sabe que es difícil que se mantenga el nombre de Correos y que será reemplazado por una importante industria, pero siempre con el apellido de Hilton. Se habla de traer a un elemento provincial y un metropolitano que anduvieron bastante bien en la temporada.

**FABRICA DE PASTELES LA VIENESA**  
  
COMA LO QUE PUEDA POR \$250 MARTES Y JUEVES DESDE LAS 19 HRS. SABADO TODO EL DIA

Justo al atardecer, gratuitas y románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio, para ese momento donde el trago cobra sabor a intimidad. Restaurante - Autoservicio - Bar - Salón de té - parrilla.

**Nogaré's**  
Mucho más que comer bien  
HUERFANOS 786 SUBTERRANEO  
ESQ. SAN ANTONIO

CELEBRA SU 40º ANIVERSARIO 1940-1980  
PASTELES - TORTAS  
GALLETTAS  
PEDIDOS EN EL DIA  
AV. PORTUGAL 552  
FONO: 225473

**CELIS**  
LIRA 849 FONO 221451

Esta noche en "Boxeo de Gala"

## Alvarado buscará título S.A. ante Flores Burlón

La disputa del Título Sudamericano en la categoría medio peso entre el Campeón de Chile, Luis Alvarado y el actual monarca, el uruguayo radicado en Argentina Carlos Flores Burlón, será el combate estelar de la jornada de esta noche en el programa "Boxeo de Gala" que se realiza semanalmente en el Flamingo.

El combate pactado en 12 round, será el de fondo de la reunión triple y el único en que estará en disputa un título continental. Luis Alvarado natural de Castro en Chiloé pero radicado en Punta Arenas en su campaña ha

logrado excelentes triunfos aunque también ha perdido algunas peleas sin que lograra convencer plenamente. Para intentar obtener el cetro esta noche, el campeón nacional se ha preparado bastante y en la prueba de estado mostró condición física aunque se le vió un poco lento en sus desplazamientos por el ring.

Carlos Flores Burlón produjo una leve confusión en el medio nacional ya que era esperado el viernes pasado y sólo llegó ayer por vía terrestre. La prueba de estado que rindieron los actores boxeadores de esta noche se efectuó el lunes sin la presencia del pugilista.

uruguayo quien efectuó la sesión ayer mismo para que le fuera aprobado el pase para la defensa de su cinturón.

En los otros dos combates que comprende la jornada en el Flamingo, se enfrentarán púgiles nacionales y solo uno de ellos—Manuel Robredo— debutará como profesional. En el semifondo, a cuatro round, se enfrentan los profesionales Luis Gaeta y Tomás Burgos, en la categoría pluma. Mientras que el preliminar, se enfrentarán los boxeadores de la categoría mosca, Gabriel Sepúlveda con Manuel Robredo a cuatro round.

## La DIGEDER inició un plan de seguridad acuática

En la piscina del Parque O'Higgins fue ayer oficialmente puesto en marcha el Plan Nacional de Seguridad en el Agua diseñado por la Dirección General de Deportes y Recreación. En la ceremonia estuvieron presentes altos ejecutivos de la DIGEDER y gran cantidad de juventud que tomará parte en forma activa en los cursos de aprendizaje a nadar que impartirá el organismo estatal.

En la ocasión se dió a conocer las cifras de mortalidad en los últimos años que han causado gran alarma en toda la población.

Según cálculos estimativos, más de 300 personas murieron el año pasado por inmersión, con su consiguiente secuela de dolor y desgarro en las familias de las víctimas. Muchos de estos últimos no respetaron las advertencias impuestas por las autoridades.

Por ello la Dirección General de Deportes y Recreación ha tomado cartas en el asunto y por quinto año consecutivo inicia su campaña de Seguridad en el Agua, que beneficiará a cerca de 10 mil personas a través de toda las regiones, con excepción de la XI y XII por sus características geográficas.

El plan tendrá un costo de 7 millones y medio de pesos. De estos 5 millones los aportará la DIGEDER y el resto correrá por cuenta de la empresa privada, que ya se ha comprometido con esta excelente campaña.

El operativo tiene como objetivo tres aspectos de vital importancia. Primero, evitar las muertes innecesarias por inmersión. En segundo lugar, estimular la creación de una conciencia de pais marítimo y familiarizarlo con las actividades deportivas-recreativas propicias que eligen los veraniantes para pasar sus ansias vacaciones junto a sus seres queridos.

Y es entonces en esta estación del año. Las personas poco se preocupan de la seguridad, en ese instante es más importante para ellos darse un buen baño y para así burlar el calor sofocante de los meses de enero y febrero, sin ninguna precaución.

Por eso, la campaña emprendida por la DIGEDER adquiere mayor relieve y debe contar con la colaboración de toda la ciudadanía. El plan comprenderá los meses de enero, febrero y marzo.

Las metas previstas para la Región Metropolitana para la temporada son las de lograr enseñar a nadar a cerca de 23.000 personas.

Los consejos, locales, además fueron facultados para realizar las gestiones necesarias para la firma de convenios, que permitan la utilización de piscinas para el cumplimiento del plan.

Para Santiago también se designaron a sesenta profesores y 23 salvavidas que serán los encargados de enseñar a nadar a grandes y a pequeños.

Para apoyar el financiamiento del proyecto se autorizó un cobro de 60 pesos para los menores (17 años) y 150 para los mayores.



La piscina del Parque O'Higgins cumple una de las labores más positivas en favor del niño. Día a día, la alberca se llena de chicos felices que pueden practicar la natación sin peligro alguno, pero adquiriendo conocimientos que más tarde serán de enorme valía.

**NEUMATICOS**  
PARA SUBARU DAHIAZSU SUZUKI MINI \$1.285  
**BATERIAS**  
\$1.890  
**ELECTRICIDAD**  
DE AUTOS  
**CERTINA**  
DISTRIBUIDOR  
Y SERVICIO TECNICO  
AHUMADA 254 Local 18  
Fono: 85927  
Santiago

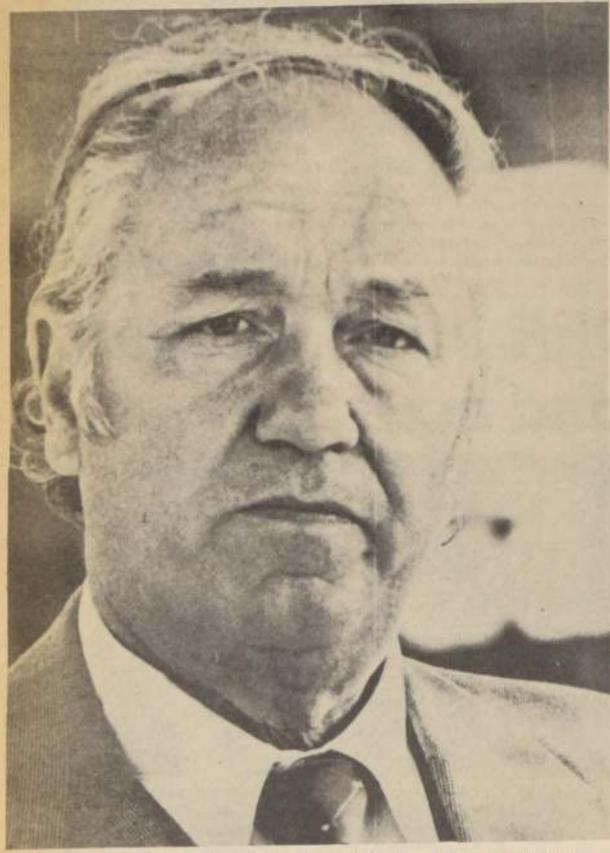
**DEPORTE E INDUSTRIA**  
  
**CHRONOGRAPH HEUER**  
El cronógrafo suizo de fama mundial  
**RELOJERIA CERTINA**  
DISTRIBUIDOR  
Y SERVICIO TECNICO  
AHUMADA 254 Local 18  
Fono: 85927  
Santiago

**RADIADORES ALVAREZ**  
NELSON ALVAREZ CANALES  
  
AUTO-CAMION - CAMIONETA - BUSES DESTAPES  
CAMBIO PANALES CALEFACCIONES AUTOMOTRICES  
RADIADORES INDUSTRIALES ENFRIADORES DE ACEITE VENTAS - REPARACIONES PERNOS automotrices  
COMPANIA 2270-2274 f: 97243

# La Nación Hipica

Santiago, Chile  
Diciembre, Miércoles 17-1980

## Con cuadriga, Vásquez despertó en La Palma



**ESCOLTA.** — De Julio Castro R. quedó Manuel Segura, eficiente preparador que a vuelto en gloria y majestad.

### Jorge Inda G: "No le resultó el plan a

Luego de la brillante carrera ganada el domingo por Pánfilo Ganso donde nuevamente revalidó su calidad en los 2.400 metros, ungíndose a los cinco años de edad el nuevo rey del fondismo en césped, el preparador Jorge Inda comentó la participación de su pupilo:

"En un comienzo estuve a punto de resultarle el plan a mi colega Cavieres, pero el veloz tranco de Pánfilo Ganso lo impidió, ya que Millauquén no lo pudo adelantar en todo el tramo inicial.

El jinete llevaba instrucciones de correr siempre adelante de Pinganilla, pero si se presentaba el caso que otro competidor tomara la delantera, éste debía ser ignorado por el mío, ya que ése no era su objetivo final. Era lógico que habiendo dos caballos de un mismo preparador, se presentara un esquema de persecución al puntero.

#### EL MISMO DE SIEMPRE

Pánfilo Ganso está pasando por su mejor momento y en estas dos presentaciones ha respondido con creces a las expectativas de todos. Durante los primeros mil quinientos metros el animal venía trotando y recién a los

cuatrocientos metros sacó todo su potencial para impedir la atropellada de Pinganilla, que tampoco pudo esta vez porque las iniciativas de la carrera le pertenecieron a mi caballo.

Estoy muy orgulloso por este cinco años que se mantienen en la cuspide del fondismo en césped y considero que competiré en otra carrera de largo aliento y será trasladado a un haras como reproductor. Las nuevas generaciones ya están apareciendo y preferí retirarlo para que otros ocupen su lugar. Lo que ha hecho Pánfilo Ganso de su campaña es algo que cualquier preparador se sentiría realizado, ya que ganarle por segunda vez a Pinganilla, un caballo que sigue siendo el mismo, ya que sus apremos así lo señalan, es una satisfacción inmensa."

#### JUAN CAVIERES

Tenía confianza que Pinganilla podía reivindicarse el domingo pero no fue así. Pánfilo Ganso fue superior en todo sentido y supo además apurar en los instantes precisos en que atropellaba el mío. Considero que fue una derrota sin apelaciones.

Respecto al plan que empleé con Millauquén lo llevé a cabo porque de otra manera Pánfilo Ganso gana por

más diferencia. Era lógico que algún competidor se viniera muy cerca del líder y no lo dejara hacer el tren que más le favorecía.

#### MERCEDICO DESCANSO

Cada caballo tiene su época y pienso que ahora Pinganilla debe someterse a un merecido descanso, ya que su campaña ha resultado realmente agotadora e intensa. Con esto no quiero decir que el caballo esté acabado, eso jamás lo diría, sólo que como señale anteriormente, es importante hacerle descansar por algún tiempo para que se reponga y vuelva a las pistas luego... Hay algo que me dice que Pinganilla ya no es el mismo. Esperaré los resultados cuando regrese y reaparezca nuevamente", finalizó diciendo el líder de la estadística general, Juan Cavieres.

**JORGE INDA G.** — Sin desmerecer la calidad de Pinganilla, expresó que las condiciones de la carrera del domingo no permitieron a J. Cavieres cristalizar su plan de seguir con Millauquén a Pánfilo Ganso.

#### EL MISMO DE SIEMPRE

Pánfilo Ganso está pasando por su mejor momento y en estas dos presentaciones ha respondido con creces a las expectativas de todos. Durante los primeros mil quinientos metros el animal venía trotando y recién a los

cuatrocientos metros sacó todo su potencial para impedir la atropellada de Pinganilla, que tampoco pudo esta vez porque las iniciativas de la carrera le pertenecieron a mi caballo.

Estoy muy orgulloso por este cinco años que se mantienen en la cuspide del fondismo en césped y considero que competiré en otra carrera de largo aliento y será trasladado a un haras como reproductor. Las nuevas generaciones ya están apareciendo y preferí retirarlo para que otros ocupen su lugar. Lo que ha hecho Pánfilo Ganso de su campaña es algo que cualquier preparador se sentiría realizado, ya que ganarle por segunda vez a Pinganilla, un caballo que sigue siendo el mismo, ya que sus apremos así lo señalan, es una satisfacción inmensa."

#### JUAN CAVIERES

Tenía confianza que Pinganilla podía reivindicarse el domingo pero no fue así. Pánfilo Ganso fue superior en todo sentido y supo además apurar en los instantes precisos en que atropellaba el mío. Considero que fue una derrota sin apelaciones.

Respecto al plan que empleé con Millauquén lo llevé a cabo porque de otra manera Pánfilo Ganso gana por

más diferencia. Era lógico que algún competidor se viniera muy cerca del líder y no lo dejara hacer el tren que más le favorecía.

#### MERCEDICO DESCANSO

Cada caballo tiene su época y pienso que ahora Pinganilla debe someterse a un merecido descanso, ya que su campaña ha resultado realmente agotadora e intensa. Con esto no quiero decir que el caballo esté acabado, eso jamás lo diría, sólo que como señale anteriormente, es importante hacerle descansar por algún tiempo para que se reponga y vuelva a las pistas luego... Hay algo que me dice que Pinganilla ya no es el mismo. Esperaré los resultados cuando regrese y reaparezca nuevamente", finalizó diciendo el líder de la estadística general, Juan Cavieres.

**JORGE INDA G.** — Sin desmerecer la calidad de Pinganilla, expresó que las condiciones de la carrera del domingo no permitieron a J. Cavieres cristalizar su plan de seguir con Millauquén a Pánfilo Ganso.

#### EL MISMO DE SIEMPRE

Pánfilo Ganso está pasando por su mejor momento y en estas dos presentaciones ha respondido con creces a las expectativas de todos. Durante los primeros mil quinientos metros el animal venía trotando y recién a los

cuatrocientos metros sacó todo su potencial para impedir la atropellada de Pinganilla, que tampoco pudo esta vez porque las iniciativas de la carrera le pertenecieron a mi caballo.

Estoy muy orgulloso por este cinco años que se mantienen en la cuspide del fondismo en césped y considero que competiré en otra carrera de largo aliento y será trasladado a un haras como reproductor. Las nuevas generaciones ya están apareciendo y preferí retirarlo para que otros ocupen su lugar. Lo que ha hecho Pánfilo Ganso de su campaña es algo que cualquier preparador se sentiría realizado, ya que ganarle por segunda vez a Pinganilla, un caballo que sigue siendo el mismo, ya que sus apremos así lo señalan, es una satisfacción inmensa."

#### JUAN CAVIERES

Tenía confianza que Pinganilla podía reivindicarse el domingo pero no fue así. Pánfilo Ganso fue superior en todo sentido y supo además apurar en los instantes precisos en que atropellaba el mío. Considero que fue una derrota sin apelaciones.

Respecto al plan que empleé con Millauquén lo llevé a cabo porque de otra manera Pánfilo Ganso gana por

más diferencia. Era lógico que algún competidor se viniera muy cerca del líder y no lo dejara hacer el tren que más le favorecía.

#### MERCEDICO DESCANSO

Cada caballo tiene su época y pienso que ahora Pinganilla debe someterse a un merecido descanso, ya que su campaña ha resultado realmente agotadora e intensa. Con esto no quiero decir que el caballo esté acabado, eso jamás lo diría, sólo que como señale anteriormente, es importante hacerle descansar por algún tiempo para que se reponga y vuelva a las pistas luego... Hay algo que me dice que Pinganilla ya no es el mismo. Esperaré los resultados cuando regrese y reaparezca nuevamente", finalizó diciendo el líder de la estadística general, Juan Cavieres.

**JORGE INDA G.** — Sin desmerecer la calidad de Pinganilla, expresó que las condiciones de la carrera del domingo no permitieron a J. Cavieres cristalizar su plan de seguir con Millauquén a Pánfilo Ganso.

#### EL MISMO DE SIEMPRE

Pánfilo Ganso está pasando por su mejor momento y en estas dos presentaciones ha respondido con creces a las expectativas de todos. Durante los primeros mil quinientos metros el animal venía trotando y recién a los

cuatrocientos metros sacó todo su potencial para impedir la atropellada de Pinganilla, que tampoco pudo esta vez porque las iniciativas de la carrera le pertenecieron a mi caballo.

Estoy muy orgulloso por este cinco años que se mantienen en la cuspide del fondismo en césped y considero que competiré en otra carrera de largo aliento y será trasladado a un haras como reproductor. Las nuevas generaciones ya están apareciendo y preferí retirarlo para que otros ocupen su lugar. Lo que ha hecho Pánfilo Ganso de su campaña es algo que cualquier preparador se sentiría realizado, ya que ganarle por segunda vez a Pinganilla, un caballo que sigue siendo el mismo, ya que sus apremos así lo señalan, es una satisfacción inmensa."

#### JUAN CAVIERES

Tenía confianza que Pinganilla podía reivindicarse el domingo pero no fue así. Pánfilo Ganso fue superior en todo sentido y supo además apurar en los instantes precisos en que atropellaba el mío. Considero que fue una derrota sin apelaciones.

Respecto al plan que empleé con Millauquén lo llevé a cabo porque de otra manera Pánfilo Ganso gana por

más diferencia. Era lógico que algún competidor se viniera muy cerca del líder y no lo dejara hacer el tren que más le favorecía.

#### MERCEDICO DESCANSO

Cada caballo tiene su época y pienso que ahora Pinganilla debe someterse a un merecido descanso, ya que su campaña ha resultado realmente agotadora e intensa. Con esto no quiero decir que el caballo esté acabado, eso jamás lo diría, sólo que como señale anteriormente, es importante hacerle descansar por algún tiempo para que se reponga y vuelva a las pistas luego... Hay algo que me dice que Pinganilla ya no es el mismo. Esperaré los resultados cuando regrese y reaparezca nuevamente", finalizó diciendo el líder de la estadística general, Juan Cavieres.

**JORGE INDA G.** — Sin desmerecer la calidad de Pinganilla, expresó que las condiciones de la carrera del domingo no permitieron a J. Cavieres cristalizar su plan de seguir con Millauquén a Pánfilo Ganso.

#### EL MISMO DE SIEMPRE

Pánfilo Ganso está pasando por su mejor momento y en estas dos presentaciones ha respondido con creces a las expectativas de todos. Durante los primeros mil quinientos metros el animal venía trotando y recién a los

cuatrocientos metros sacó todo su potencial para impedir la atropellada de Pinganilla, que tampoco pudo esta vez porque las iniciativas de la carrera le pertenecieron a mi caballo.

Estoy muy orgulloso por este cinco años que se mantienen en la cuspide del fondismo en césped y considero que competiré en otra carrera de largo aliento y será trasladado a un haras como reproductor. Las nuevas generaciones ya están apareciendo y preferí retirarlo para que otros ocupen su lugar. Lo que ha hecho Pánfilo Ganso de su campaña es algo que cualquier preparador se sentiría realizado, ya que ganarle por segunda vez a Pinganilla, un caballo que sigue siendo el mismo, ya que sus apremos así lo señalan, es una satisfacción inmensa."

#### JUAN CAVIERES

Tenía confianza que Pinganilla podía reivindicarse el domingo pero no fue así. Pánfilo Ganso fue superior en todo sentido y supo además apurar en los instantes precisos en que atropellaba el mío. Considero que fue una derrota sin apelaciones.

Respecto al plan que empleé con Millauquén lo llevé a cabo porque de otra manera Pánfilo Ganso gana por

más diferencia. Era lógico que algún competidor se viniera muy cerca del líder y no lo dejara hacer el tren que más le favorecía.

#### MERCEDICO DESCANSO

Cada caballo tiene su época y pienso que ahora Pinganilla debe someterse a un merecido descanso, ya que su campaña ha resultado realmente agotadora e intensa. Con esto no quiero decir que el caballo esté acabado, eso jamás lo diría, sólo que como señale anteriormente, es importante hacerle descansar por algún tiempo para que se reponga y vuelva a las pistas luego... Hay algo que me dice que Pinganilla ya no es el mismo. Esperaré los resultados cuando regrese y reaparezca nuevamente", finalizó diciendo el líder de la estadística general, Juan Cavieres.

**JORGE INDA G.** — Sin desmerecer la calidad de Pinganilla, expresó que las condiciones de la carrera del domingo no permitieron a J. Cavieres cristalizar su plan de seguir con Millauquén a Pánfilo Ganso.

#### EL MISMO DE SIEMPRE

Pánfilo Ganso está pasando por su mejor momento y en estas dos presentaciones ha respondido con creces a las expectativas de todos. Durante los primeros mil quinientos metros el animal venía trotando y recién a los

cuatrocientos metros sacó todo su potencial para impedir la atropellada de Pinganilla, que tampoco pudo esta vez porque las iniciativas de la carrera le pertenecieron a mi caballo.

Estoy muy orgulloso por este cinco años que se mantienen en la cuspide del fondismo en césped y considero que competiré en otra carrera de largo aliento y será trasladado a un haras como reproductor. Las nuevas generaciones ya están apareciendo y preferí retirarlo para que otros ocupen su lugar. Lo que ha hecho Pánfilo Ganso de su campaña es algo que cualquier preparador se sentiría realizado, ya que ganarle por segunda vez a Pinganilla, un caballo que sigue siendo el mismo, ya que sus apremos así lo señalan, es una satisfacción inmensa."

#### JUAN CAVIERES

Tenía confianza que Pinganilla podía reivindicarse el domingo pero no fue así. Pánfilo Ganso fue superior en todo sentido y supo además apurar en los instantes precisos en que atropellaba el mío. Considero que fue una derrota sin apelaciones.

Respecto al plan que empleé con Millauquén lo llevé a cabo porque de otra manera Pánfilo Ganso gana por

más diferencia. Era lógico que algún competidor se viniera muy cerca del líder y no lo dejara hacer el tren que más le favorecía.

#### MERCEDICO DESCANSO

Cada caballo tiene su época y pienso que ahora Pinganilla debe someterse a un merecido descanso, ya que su campaña ha resultado realmente agotadora e intensa. Con esto no quiero decir que el caballo esté acabado, eso jamás lo diría, sólo que como señale anteriormente, es importante hacerle descansar por algún tiempo para que se reponga y vuelva a las pistas luego... Hay algo que me dice que Pinganilla ya no es el mismo. Esperaré los resultados cuando regrese y reaparezca nuevamente", finalizó diciendo el líder de la estadística general, Juan Cavieres.

**JORGE INDA G.** — Sin desmerecer la calidad de Pinganilla, expresó que las condiciones de la carrera del domingo no permitieron a J. Cavieres cristalizar su plan de seguir con Millauquén a Pánfilo Ganso.

#### EL MISMO DE SIEMPRE

Pánfilo Ganso está pasando por su mejor momento y en estas dos presentaciones ha respondido con creces a las expectativas de todos. Durante los primeros mil quinientos metros el animal venía trotando y recién a los

cuatrocientos metros sacó todo su potencial para impedir la atropellada de Pinganilla, que tampoco pudo esta vez porque las iniciativas de la carrera le pertenecieron a mi caballo.

Estoy muy orgulloso por este cinco años que se mantienen en la cuspide del fondismo en césped y considero que competiré en otra carrera de largo aliento y será trasladado a un haras como reproductor. Las nuevas generaciones ya están apareciendo y preferí retirarlo para que otros ocupen su lugar. Lo que ha hecho Pánfilo Ganso de su campaña es algo que cualquier preparador se sentiría realizado, ya que ganarle por segunda vez a Pinganilla, un caballo que sigue siendo el mismo, ya que sus apremos así lo señalan, es una satisfacción inmensa."

#### JUAN CAVIERES

Tenía confianza que Pinganilla podía reivindicarse el domingo pero no fue así. Pánfilo Ganso fue superior en todo sentido y supo además apurar en los instantes precisos en que atropellaba el mío. Considero que fue una derrota sin apelaciones.

Respecto al plan que empleé con Millauquén lo llevé a cabo porque de otra manera Pánfilo Ganso gana por

más diferencia. Era lógico que algún competidor se viniera muy cerca del líder y no lo dejara hacer el tren que más le favorecía.

#### MERCEDICO DESCANSO

Cada caballo tiene su época y pienso que ahora Pinganilla debe someterse a un merecido descanso, ya que su campaña ha resultado realmente agotadora e intensa. Con esto no quiero decir que el caballo esté acabado, eso jamás lo diría, sólo que como señale anteriormente, es importante hacerle descansar por algún tiempo para que se reponga y vuelva a las pistas luego... Hay algo que me dice que Pinganilla ya no es el mismo. Esperaré los resultados cuando regrese y reaparezca nuevamente", finalizó diciendo el líder de la estadística general, Juan Cavieres.

**JORGE INDA G.** — Sin desmerecer la calidad de Pinganilla, expresó que las condiciones de la carrera del domingo no permitieron a J. Cavieres cristalizar su plan de seguir con Millauquén a Pánfilo Ganso.

#### EL MISMO DE SIEMPRE

Pánfilo Ganso está pasando por su mejor momento y en estas dos presentaciones ha respondido con creces a las expectativas de todos. Durante los primeros mil quinientos metros el animal venía trotando y recién a los

cuatrocientos metros sacó todo su potencial para impedir la atropellada de Pinganilla, que tampoco pudo esta vez porque las iniciativas de la carrera le pertenecieron a mi caballo.

Estoy muy orgulloso por este cinco años que se mantienen en la c

Misión Imposible:

# Con camino despejado costará doblegarlo



MISIÓN IMPOSIBLE, cuatro años por Prince Médicis y Misión Insólita defenderá nuestro pronóstico en los 1.200 metros del clásico handicap, premio Carlos Nazar S. El alazán tuvo serios tropiezos en su anterior desempeño.

## La tabla mágica

Carrera	La Nación	El Mercurio	La Segunda	Ul. Noticias	El Ensayo	H. Hipico	La Tercera	La Hípica
1a	Fiorilegio R. City	R. City Vito	R. City Eléctrico	Vitto R. City	R. City Eléctrico	R. City Gran Fun	R. City Eléctrico	R. City Vito
2a	Mi Rancho Sorena	Mi Rancho Ben Wey	Mi Rancho Marega	Mi Rancho Sorena	Mi Rancho Ben Wey	Mi Rancho Marega	Marega Mi Rancho	
3a	Asesino Rimsky	M. Marta Asesino	Asesino Rimsky	J. Champion M. Marta	Asesino Rimsky	Rimsky Poblador	J. Champion Asesino	Asesino M. Marta
4a	Tironaza Hikaru	Perdigón Hikaru	Tironaza Minimo	Tironaza M. Polo	Hikaru Analina	M. Polo Analina	Tironaza Hikaru	Perdigón
5a	Rumano Camarógrafo	Ufo Camarógrafo	Rumano Esperanzado	Camarógrafo Rumano	Gr. Acierto Rumano	Raymond Escipión	Esperanzado Rumano	Gr. Acierto Rumano
6a	M. Imposible Retoque	Lacinio Tresdoble	Es Posible Retoque	Allegretto M. Imposible	C. Jondo M. Imposible	Lacinio Es Posible	Retoque M. Imposible	Lacinio
7a	Resoluto Singa	Resoluto Singa	Resoluto Capuli	Singa Perjurio	Señor Luz Resoluto	Resoluto Platón	Resoluto Platón	Resoluto Singa
8a	La Siamesa Cusodia	Che Martín La Siamesa	La Siamesa Entrefenido	La Siamesa Che Martín	Custodia La Siamesa	Royal Prix La Siamesa	La Siamesa Cusodia	
9a	Renoir Huntington	Malot Lutilla	Lutilla Malot	Malot Lutilla	Carvin Huntington	Carvin Lutilla	Lutilla Malot	
10a	Tenso Restinga	Tenador Morondo	Morondo Tenso	Restinga Tenso	Morondo Discutido	Morondo Condenado	Morondo Restinga	Morondo Tentador
11a	Cafamero Temuco	Cafamero Shabani	Temuco Machingua	Machingua Temuco	Cafamero Temuco	Cafamero Shabani	Cafamero Shabani	Cafamero Shabani

### Consejo Superior

## Reconoce innegable valor de gestión de don H. Braun

Santiago, 11 de diciembre de 1980.

Señor don Hernán Braun Page,  
Presente

Estimado amigo:

Al término de su mandato como director del Club Hípico de Santiago, el Consejo Superior de la Hípica Nacional estima de su deber testimoniar su reconocimiento ante su intensa labor desarrollada en el acontecer hípico del país, siendo evidente que sus conocimientos, su alta comprensión y espíritu de justicia y equidad para llevar buenas soluciones al permanente quehacer de la actividad hípica, sea para interpretar y corregir su actual legislación, sea para defender los intereses y la resonancia de este deporte, como para atender inquietudes gremiales en afanes de supervisión, siempre encontraron en usted

ted a la persona que con ponderación y estudio, juicio y entusiasmo, puso todo lo de sí para que la hípica nacional caminase por rutas firmes que consolidaran su prestigio y se salvaren toda clase de obstáculos y tropiezos en la cotidiana acción de servicios tanto en el orden técnico como en el profesional.

Para este Consejo Superior al que usted ha servido por tantos años y singular eficacia, su ausencia se hará sentir en forma notoria, pero estamos ciertos que usted no le restará su cooperación y experiencia para seguir bregando en beneficio del mejor desarrollo de la hípica chilena a la que usted ha estado y está debidamente vinculado.

Muy cordialmente lo saluda su amigo,

ALBERTO ECHAURREN GAETE  
Presidente



HERNÁN BRAUN P., distinguido ex director del Club Hípico de Santiago, recibió una conceptuosa nota de reconocimiento del presidente del Consejo Superior de la Hípica Nacional por su improba labor en bien del noble deporte.

## Tramoyista: su jinete perdió la huasca

PRIMERA CARRERA.— MARISCAL TRISTE. Venía zigzagueando, VITORIANO. Cargado en los 600 metros.

SEGUNDA CARRERA.— PALEONTOLOGO. Cargado en los 700 metros. TRAMOYISTA. Su jinete perdió la huasca en los 500 metros. MAREGEA. Cargada en los 500 metros. SORENA. Cargada desde la salida hasta los 800 metros.

TERCERA CARRERA.— POBLADOR. Se asustaba de la iluminación artificial. VIEJO RINCON. Se estrelló en el partidor.

CUARTA CARRERA.— TURBULENTO. Cargado en los primeros metros. TIRONAZA. Salió rezagada.

QUINTA CARRERA.— BRINC

THEM ALL. Cargado en los 600 metros. Venía levantando la cabeza y mañoseando.

SEXTA CARRERA.— MISIÓN IMPOSIBLE. Cargado en los últimos metros. ALLEGRETTO. Cargado en la entrada de tierra derecha.

SEPTIMA CARRERA.— RESOLUTO. Venía mañoseando. SENOR LUZ. Se abrió en las primeras distancias. SINGA. Cargada en la primera pasada por la meta. NOVATA. Cargada en los 500 metros. FLOTE. Cargado en los primeros metros.

OCTAVA CARRERA.— NAQUASUR. Venía zigzagueando. CANCHA RAYADA. No pudo correr colocada.



ROYAL CAFE, cuatro años por Royal Aura y Ostentación por Osiris, tuvo muy poca fortuna en su anterior desempeño. Hoy tendrá su mejor oportunidad de despegue en el octavo compromiso, cuarta fase de la apuesta "5a y 6a".

Un programa de once competencias se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 17 horas. La del cierre a las 22,10.

Sirve de base a la cartilla el clásico handicap sobre 1.200 metros, premio "Carlos Nazar S.", cuyo vencedor se adjudicará una recompensa de 140 mil pesos. Tomarán parte en el citado compromiso trece calificados especialistas. Entre los que se debe mencionar la presencia de "Soplete", "Retoque", "Cante Jondo", "Misión Imposible", "Tresdoble" y "Es Posible", cuyos últimos desempeños los señalan como los más seguros candidatos para alzarse con la recompensa.

Aparte de ese incentivo existen otros que obligarán a la asistencia a esta reunión de un grueso número de aficionados. En primer lugar se cuenta con la suma de 2.445.974 pesos para la sexta etapa del juego "5a y 6a" y los \$ 640.379, como pozo adicional de la apuesta "7 del Chile".

Vamos viendo las últimas actuaciones de cada uno de los rivales del compromiso central: ACTINIO, 59 kilos, Cesáreo Galleguillo. Cargando 60 kilos arribó undécimo —último— de Villano 49, a 12 1/4 cuerpos. Especial handicap,

Club Hipico. Tiempo: 1.15 4.5. Soplete, 59 kilos, Sergio Vásquez. Con la misma carga que corre hoy, esclotó a Cante Jondo 52, a 2 1/2 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 45 al 36 (primera serie). Tiempo: 1.24 2/5.

Tío Pepino, 59 kilos, Orlando López. En clásico reglamentario de 1.000 metros, ganado por Barbón, ocupó la séptima posición, a 12 3/4 cuerpos. Tiempo: 0.58 2/5.

Retoque, 58 kilos, Claudio Leighton. Con 61 kilos remató tercero de Modrado 48, a 4 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 46 al 31 (primera serie). Tiempo: 1.11 3/5.

Cante Jondo, 57 kilos, Pedro Cerón. Con 55 kilos en sus lomos fue cuarto de Amaraco 54, a 1 1/2 cuerpo. en clásico handicap de 1.400. Tiempo: 1.25 1/5.

Miguelino, 57 kilos, Víctor Bravo. Tomó parte en la misma competencia del anterior, ocupando la sexta posición con 56 kilos, a 2 3/4 cuerpos.

Misión Imposible, 56 kilos, Juan Amestelly. En anterior compromiso, serios tropiezos sufridos en los metros decisivos, le impidieron un desempeño con mejores resultados. Corrió en la misma carrera de los dos anteriores. Con 55 kilos en su sillín, fue quinto, a 1 1/2 cuerpo del vencedor.

Si en esta oportunidad el camino se le presenta expedito costará resistir su incontenible embalaje.

Tresdoble, 55 kilos, Sergio Vera. Llevando 60 kilos en su montura se clasificó cuarto de Hipnótico 54, a 2 1/2 cuerpos. Handicap de 1.400 Índice: 44 al 31 (Primera serie). Tiempo: 1.12 4/5.

Tarántula, 54 kilos, Oscar Escobar. No tuvo mayor fortuna en los 1.000 metros del reglamento, premio Selección de Velocistas, arribando sexta a 10 3/4 cuerpos. Tiempo: 0.58 2/5.

Lacinio, 52 kilos, Leopoldo Cornejo. Mal le fue en los 1.200 metros de la Especial handicap que se adjudicó Demetrio con 50 kilos. Ocupó el octavo lugar, a 4 1/2 cuerpos y 56 kilos. Tiempo: 1.09 4/5. Club Hipico.

Es posible, 50 kilos, Juan Berrios. El mulato ha mejorado bastante su training. Corriendo contra su modalidad fue tercero de Amaraco 54 con 48, a 1 1/4 cuerpo. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.25 1/5.

Allegretto, 48 kilos, Pablo Castillo. Tercero con 53 kilos de Hipnótico 54 a 2 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 44 al 31, primera serie. Tiempo: 1.12 4/5.

En Ti Confío, 48 kilos, Luis Toro. Segundo con 52, a 1 3/4 cuerpo. En la misma competencia del anterior.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Hipódromo Chile:

### CAMBIOS DE PESO

TERCERA CARRERA: (3) Junior Champion de 57 a 56. Décimotercero penúltimo - con 58 de Liao Liao 48, a 13 3/4 cuerpos. Handicap de 1.400. Índice: 21 e inferiores. Tiempo: 1.25 1/5. (9) Fognazo de 50 a 49, último con 51, a 16 1/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior.

CUARTA CARRERA: (1) Hikaru de 54 a 55. Tercero con 53 de Boyada 53, a 6 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 16 al 12. Tiempo: 1.12 2/5. (3) Perdigón de 54 a 53. Cuarto último de Declarado, a 17 3/4 cuerpos. Clásico condicional de 1.000 metros. Tiempo: 0.58. (10) Chumango de 52 a 51. Duodécimo con 51 de Boyada 53, a 12 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 16 al 12. Tiempo: 1.12 2/5. (11) Malpensas de 52 a 51. Octavo con 51, a 8 1/2 cuerpos. En la misma carrera del anterior. (13) Peralte de 52 a 51. Sexto con 51, a 8 1/4 cuerpos. En la misma prueba de los dos anteriores. (16) Chilco de 50 a 49. Décimotercero con 53 de Riverside 54, a doce cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 12 al 10. Tiempo: 1.12 4/5.

OCTAVA CARRERA: (2) Royal Café de 56 a 57. Tercero con 55 de Quepardo 52, a 3 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 10 al 4. Tiempo: 1.13 3/5. (4) Royal Prix de 55 a 54. Décimo con 54, a 6 1/4 cuerpos. En la carrera del anterior. (7) Cara Picara de 53 a 52. Octava con 52, a 4 1/2 cuerpos. En la misma competencia de los anteriores. (8) La Siamesa de 53 a 52. Séptima con 52, a 4 1/4 cuerpos. En la misma prueba de los anteriores. (9) Quepardo de 53 a 60. Ganó con 52 a Rubens 55, por 1 3/4 cuerpo. En el mismo compromiso de los anteriores. (10) Archie de 52 a 51. Quinto con 51, a 3 3/4 cuerpos. En la misma carrera de todos los anteriores.

NOVENA CARRERA: (6) With Love de 52 a 51. Quinto con 54 de Indigo 51, a 2 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 31 al 25. Tiempo: 1.12 2/5. (7) Scotland King de 51 a 50. Sexto con 53, a 4 1/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior. (9) Mesonero de 50 a 49. Séptimo con 52, a seis cuerpos. También en la competencia de todos los anteriores.

DÉCIMA CARRERA: (7) Discutido. Mantiene peso. Cuarto con 50 kilos de Ejecutivo 50, a 3 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 25 al 19.

Tiempo: 1.12 1/5. (9) Condenado de 52 a 51. Séptimo con 53 de Conde K 52, a nueve cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 19 al 16. Handicap de 1.200. Índice: 19 al 16. Tiempo: 1.11 3/5. (10) Abrojo de 51 a 50. Décimosexto -último- con 52, a 16 1/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior.

UNDÉCIMA CARRERA: (6) Querido N de 54 a 53. Séptimo con 56 de Ejecutivo 50 a 5 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 25 al 19. Tiempo: 1.12 1/5. (13) Sebastián de 51 a 50. Décimo con 53, a 5 1/2 cuerpos. En la misma prueba del anterior.

MONTAS QUE FALTABAN

PRIMERA CARRERA: (11) Rigole, Al-

berto Gutiérrez (descarga 2 kilos). Séptima Carrera: (13) Flote, Luis Toro. Décima Carrera: (16) Rey Caribe, Juan Herrera.

### NO CORREN

Segunda Carrera: (9) Senador. Cuarta Carrera: (2) Husimir. Séptima Carrera: (12) Que Listo. Undécima Carrera: (4) Abelita y (5) Picanete.

### DESCARTES

Tercera Carrera: (2) Petrodólar. (3) Junior Champion y (9) Fognazo. Cuarta Carrera: (14) Vigoroso y (16) Chilco. Décima Carrera: (10) Abrojo. Undécima Carrera: (15) Trenca.



TEMUCO, tres años por Carral y Snow Bird por Snow Crown, mantiene insuperable training. Una de las mejores cartas en la prueba del desquite.

### COMO LO MANDAN LAS GRANDES TRADICIONES HIPICAS

#### ¡VUELVE!!

#### HOTERIA "EL DESQUITE"

## Museo mineralógico fue inaugurado en Copiapó

**COPÍAPO.** (Fernando Yáñez Martínez, corresponsal).— Fue inaugurado el tercer Museo Mineralógico en importancia del mundo, durante una ceremonia que contó con la presencia del Intendente de Atacama, coronel Jaime Núñez Cabrera y el secretario general de la Universidad Técnica, Carlos Alava Cerdá.

El edificio fue construido con aportes del Gobierno Regional y la implementación fue entregada por la UTE, la que se hará cargo en comodato de las instalaciones. Consta de un bloque central en dos niveles, donde se exponen muestras de todo el mundo y de Chile, algunas de ellas únicas en su género, y que fueron recolectadas pacientemente desde 1857 al crearse el primer Colegio de Minería de Copiapó. Junto con él nació el laboratorio mineralógico y la colección de muestras, obra del sabio Ignacio Domínguez y del primer director del Colegio, José Antonio Carvajal. Luego de sucesivos períodos, esta colección fue en aumento hasta clasificar y catalogar alrededor de 15 mil muestras en la actualidad.

En su interior se muestra, en una bóveda, un rosicler de plata; este es un trozo de un kilo de plata nativa pura, la que no puede exponerse a la luz porque se oxida. También se halla un trozo de 600 kilos de granito circular, un tipo de roca que sólo se encuentra en el puerto de Caldera y que tiene figura de gran belleza. Los minerales han sido ubicados según la forma de aglomerarse y según su estructura atómica.

A su vez está presente la historia de la minería en Chile, con colecciones particulares de lo que es Chuquicamata y de lo que fue Chanarcillo. En otra sección del edificio se encuentra una sala de conferencias, oficinas administrativas y un laboratorio clasificador de muestras, aparte de una completa biblioteca con textos especializados, los que podrán ser consultados junto con examinar las muestras por parte de investigadores que visiten el museo.

En la entrada se puede ver un gran mural de 11 metros de largo por dos

de ancho, obra del profesor jefe del departamento de extensión, Nelson Sills Aguirre, que grafica lo que sucede con las materias del universo desde las composiciones estelares del macrocosmo, pasando por los diversos procesos de transformación de la materia prima hasta llegar al producto final, terminando el mural en una visión del microcosmo y de la estructura atómica de los minerales y del átomo.

El Intendente Núñez al hacer entrega de la obra, manifestó: "Hoy, uniéndose a esa vastísima cantidad de otras obras y con profunda satisfacción y orgullo, vamos a entregar para uso y goce de la Región de Atacama y para admiración de todos cuantos lleguen a ella, este Museo Mineralógico, que es único en su tipo en el país y en América y que está a la altura de los más importantes en la materia, en el mundo entero. Y como no iba a ser así, cuando Atacama es la región de Chile, minera por excelencia, y que, como tal, ha marcado nitidamente la trayectoria minera del país desde la época de su descubrimiento y conquista hasta nuestros días".



El Intendente de Atacama, coronel Jaime Núñez Cabrera, hace uso de la palabra, refiriéndose al significado que tiene la tradición minera de la Tercera Región, representada en el nuevo Museo Mineralógico. El acto inaugural tuvo lugar frente a la puerta del recinto.

## Antofagasta posee rico potencial turístico pero falla en "imagen"

**ANTOFAGASTA.** (Atio Gálvez Ávalos, corresponsal).— La Segunda Región de Antofagasta cuenta con un enorme potencial turístico, pero le falta "imagen", afirmó aquí el director ejecutivo de la Empresa de Ingenieros Consultores Asociados, Juan Eduardo Correa Larraín, durante una charla-foro que se efectuó en el Salón "Centenario" del Hotel Cristóbal Inn.

En esta reunión sobre desarrollo turístico participaron el Intendente de la Segunda Región, general Christian Ackermann; el alcalde Hugo Vieyra Vital; el presidente de la Asociación de Industriales, Radoslav Razmilic; el presidente y vicepresidente de la Cámara de Comercio, Cesare Coronata y Sergio Artal, respectivamente, el industrial José Papic, el SEREMI de Transportes, Guido Ramírez y otros personeros.

Correa Larraín señaló que cualquier estrategia de desarrollo requiere de la acción conjunta de los sectores público y privado, el primero fijando el marco del desarrollo y el segundo detectando los mejores caminos para hacer su participación rentable y útil.

### CASINO

En relación al Casino de Juegos de Antofagasta, cuya creación fue solicitada por el sector privado al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, el ejecutivo de la Empresa de Ingenieros Consultores Asociados afirmó que no es la solución al desarrollo turístico de la II Región, sino sólo un incentivo para esta actividad.

"El turismo se desarrolla ladrillo por ladrillo", dijo, luego de afirmar que Antofagasta cuenta con una infraestructura turística pero agregó que todo programa de desarrollo turístico debe proyectarse a 3, 5 y 10 años plazo.

Indicó que hay toda una técnica para crear una imagen turística atractiva para el cliente.

### TURISMO NACIONAL Y EXTRANJERO

Destacó que aquí debe fomentarse el turismo nacional, porque es real y puede crecer rápidamente. El turismo extranjero debe considerarse sólo como un apoyo a la actividad, y su aumento es más costoso y lento.

### LAS DISTANCIAS

El presidente del Automóvil Club de Chile en Antofagasta, Enrique Ferrando, refiriéndose al desarrollo del turismo nacional y extranjero apuntó que el problema de la II Región es la larga distancia que hay de un centro poblado a otro, lo que no acontece en la zona sur. Subrayó que Antofagasta cuenta con playas, lugares arqueológicos, un Paseo del Mar que es una "bendición", y, lo principal, con un desierto único en el mundo. Explicó que científicos extranjeros que ejercieron funciones docentes en la Universidad del Norte quedaron maravillados de las bellezas y puntos de interés del desierto y la pampa salitrera.

Subrayó que los científicos recorrieron todas las oficinas salitreras de la región.

El ejecutivo Juan Eduardo Correa señaló al respecto que el desierto puede crear una imagen turística, igual que el clima de la región.



El embate de las olas horadó la roca a través de los siglos y formó esta curiosa portada que dicen que se asemeja al Arco del Triunfo de París. La Portada de Antofagasta ha dado una imagen turística positiva al sector.

"Hay que crear y divulgar esa imagen atractiva", subrayó.

### DIFUSIÓN

añadió que faltó más difusión turística. Para demostrarlo exhibió un folleto en que sólo aparecen cinco palabras sobre el Balneario Hornito, uno de los más hermosos de Chile, y apenas tres palabras sobre La Portada, formación rocosa semejante al Arco de Triunfo de París, situada a solo 20 kilómetros del corazón de Antofagasta, con grandes e imponentes acantilados. Además, aparece una fotografía oscura, del sector de la Plaza Colón donde apenas se ven la Catedral y un viejo automóvil modelo 1950. "Esa difusión crea una imagen pobre y sin atractivo, que hay que evitar y mejorar". "El folleto deficiente debe ser destruido", dijo enfáticamente.

Indicó que Antofagasta se ha transformado en estos últimos años en una ciudad con infraestructura turística, que cada día mejora más.

### CAMBIOS

Manifestó que los antofagastinos no se han percatado del cambio que ha experimentado Antofagasta, porque están encima de él. "Los padres no notan cómo sus hijos crecen", dijo riendo, "pero los demás sí lo notan".

También en el foro se destacó que Antofagasta cuenta con tres Universidades, que también conforman una infraestructura turística y una imagen positiva.

Además, Juan Eduardo Correa destacó el aporte del sector público en el desarrollo de la actividad turística. Citó como ejemplo el Hotel de Turismo antofagastino que el sector privado no habría podido levantar.

A esto hay que agregar el Paseo del Mar, de la Avenida Costanera Central, uno de los más hermosos de Chile, construcción del camino pavimentado de Calama a San Pedro de Atacama, donde existe un gran centro arqueológico; nuevo recinto de Aduana en Socoma, como así mismo la remodelación del Museo Arqueológico de San Pedro de Atacama, la creación del Museo de Caspana, de la Universidad del Norte;

la habilitación de nuevos balnearios, etc.

Factor importante en el "despegue" turístico de la Segunda Región es además la creación de las nuevas comunas de Ollagüe, María Elena y San Pedro de Atacama.

### CONCIENCIA TURÍSTICA

El presidente de la Asociación de Industriales, Radoslav Razmilic, afirmó por su parte que el antofagastino rechaza el turismo. "No quiere que lo molesten", dijo. "No comparte la idea de convivir con "extraños", acotó.

El ejecutivo Juan Eduardo Correa Larraín le preguntó cuál sería para él la solución a esta situación que él planteaba.

"Traer a un psiquiatra social, respondió, para cambiar la mentalidad estética del nortino en general".

Correa apuntó que "hay que formar una conciencia turística en la población".

"No se pueden pedir resultados inmediatos", dijo, luego de afirmar que "la ciudad y la zona tienen recursos, sólo que hay que trabajarlos con conocimiento".

### IMPRESIONES

Luego de participar en varias sesiones con los miembros de la comisión de turismo que preside el general Benjamín Opozo, en la charla-foro con representantes del sector público y privado, Juan Eduardo Correa Larraín se entrevistó con el Intendente, para darle a conocer sus impresiones de las sesiones de trabajo.

La firma de Ingenieros Consultores Asociados elaborará un proyecto para el desarrollo turístico de la II Región.

Al término de la reunión con el Intendente, Juan Eduardo Correa dijo que la máxima autoridad regional tiene especial interés en crear una atractiva imagen a nivel nacional a la Segunda Región, con miras a su posterior promoción en el exterior.

Subrayó que el turismo no se improvisa, requiere de planificación y trabajo profesional exhaustivo. Reiteró que cualquiera iniciativa que desee el éxito hay que programarla a 3, 5 y 10 años plazo.

**ANGOL.** (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal).— Noventa años de vida al servicio de los Ferrocarriles del Estado de Chile y, por lo tanto, al de todos los viajeros que viajan al sur de Chile, especialmente en la época de verano, cumplió el viaducto del Malleco.

Se trata de una obra monumental que, después de tan largos años, se mantiene como en sus primeros días.

Este puente ferroviario está situado sobre el río Malleco, en la vecina comuna de Collipulli.

### BALMACEDA

Al inaugurar la obra en 1890 el Presidente José Manuel Balmaceda dijo las siguientes palabras: "Al inaugurar este monumento al trabajo, os doy a todos el abrazo del patriotismo. Este grandioso monumento marcará a las generaciones venideras la época en que los chilenos sacudieron su tradicional timidez y apatía y emprendieron una obra destinada a marcar hitos de un nuevo y sólido engrandecimiento".

El Presidente Balmaceda, vestido con elegante levita, que contrastaba con el abrupto paraje, llegó a caballo a la ceremonia. Admirado, bajó al lecho del río Malleco para contemplar a gusto la gran obra.

### CARACTERÍSTICA GENERAL

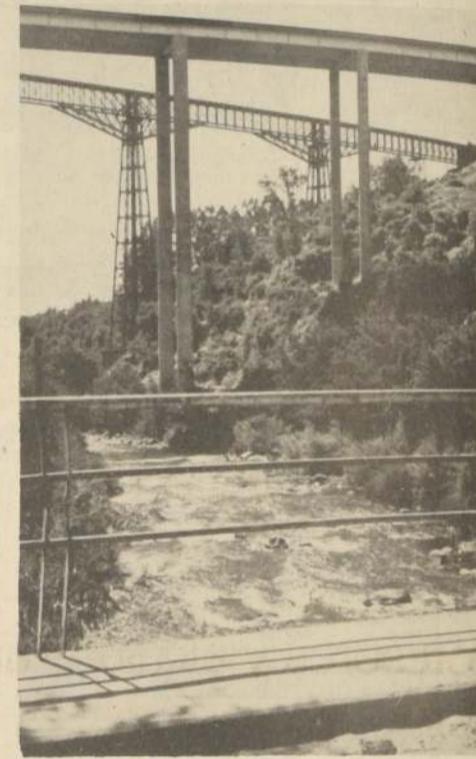
El puente tiene 350 metros de largo, está a una altura de 100 metros sobre el nivel de las aguas del río; desciende sobre cuatro inmensos pilares, dos de 46 metros, uno de 67 y el otro de 75 metros de altura. Todos esos pilares fueron enterrados a unos 8 metros bajo el nivel de las aguas.

Con el correr del tiempo, han sido varias las conjecturas que se ha hecho el vecindario, incluyendo a las autoridades, para establecer quién fue el autor del proyecto.

Al comienzo se decía que fue el ingeniero francés Gustavo Alejandro Eiffel, el de la torre del mismo nombre que está en París, y es famosa en todo el mundo. Ningún viajero que visite la Ciudad Luz deja de ir a verla y admirarla.

Después se estableció que la idea primitiva fue del ingeniero Gustavo Adolfo Fluhmann, pero el que confeccionó definitivamente los planos de la colosal estructura, orgullo de la arquitectura nacional, fue el chileno Aurelio Lastarria.

El valioso puente fue fundado y entregado a la comunidad el 26 de octubre de 1890.



En esta curiosa fotografía se observa el puente sobre el río Malleco: uno que quería en primer plano, se gundó y quedó en tercero y más alto de todo el famoso viaducto ferroviario construido íntegramente de acero que perduró a través del tiempo.

la ingeniería chilena, pesa alrededor de 1.043 toneladas. Su costo fue de \$ 1.053.000 (un millón y 53 mil pesos de la época). No hay que olvidar que el peso chileno de esos años era de peniques, o sea que estaba a la par con la orgullosa libra esterlina.

### LA BENDICIÓN

Bendijo la obra el Obispo Plácido Labarca, a lo cual siguió un discurso del famoso orador sagrado, Pbro. Angel Jara.

En la oportunidad usó de la palabra el ingeniero Eduardo Vignau el que señaló: "Este gigante, que salió de un abismo creado por la naturaleza, une con sus brazos de acero dos zonas llenas de riqueza, será el monumento que vean las futuras generaciones que el Gobierno actual (de 1890) da a esta patria, que tanto amamos, inmortales".

### FECHA DE FUNDACIÓN

El valioso puente fue fundado y entregado a la comunidad el 26 de octubre de 1890.

El viaducto del Malleco, orgullo de

## Se normaliza la propiedad de mapuches en Arauco

**CONCEPCIÓN.** - El Jefe de área de INDAP en Arauco, ingeniero agrónomo Anselmo Chávez, al ser consultado sobre la situación general de los mapuches en la zona señaló: "En esta provincia, antes de fin de año, se regularizará la situación de la propiedad indígena, en términos de tramitarles y entregarles sus respectivos títulos de dominio a los mapuches".

Agregó: "En estas nuevas condiciones los indígenas están en mucho mejor situación, pues al quedar convertidos en propietarios están capacitados para gestionar créditos en INDAP. El ingeniero Chávez informó que el "el 60 por ciento de la disponibilidad de crédito de INDAP en esta provincia está orientado a los mapuches, es decir, existe un adecuado apoyo crediticio para fomentar las explotaciones agrícolas en los predios de los araucanos. En este esquema, cientos de familias indígenas han resultado beneficiadas con estos créditos, que constituyen un sistema preferencia, estructurado para ayudarlos. Esta línea de créditos comenzó a operar el 1979 y este año ha tenido gran movimiento y se encuentra en aplicación en la VIII, IX y X Región".

El jefe de INDAP en Arauco añadió: "Este sistema de créditos orientados a los mapuches, se da hasta un monto de treinta unidades de fomento, es decir, más o menos treinta y dos

mil pesos, lo que se estima que, en general, basta para resolver los problemas básicos en agricultura de los indígenas, dado que tienen predios pequeños. Al respecto, existen las siguientes líneas de crédito: 1) para mejoramiento ganadero, pagadero 4 años, con nuevo por ciento anual de reajuste; 2) el crédito para la entrega de semillas y fertilizantes, a un año plazo, también con nuevo por ciento de reajustabilidad. En este caso, solamente se da un año para devolver el préstamo, pues con las semillas y fertilizantes se hacen cultivos que al año se pueden vender; de esa manera, al cabo de ese período el mapuche cuenta con recursos para pagar; 3) hay, asimismo, una línea de créditos orientados al mejoramiento habitacional y entrega de elementos para mejorar las condiciones de los predios, por ejemplo en cuanto a cercos se refiere. Este sistema opera a 4 años plazo y mediante él se entregan a los indígenas planchas de zinc, alambre, etc."

El otorgamiento de los mencionados créditos ha posibilitado el mejoramiento de las condiciones de las viviendas de los mapuches.

Por último, el jefe de INDAP en Arauco expresó: "Desde todo punto de vista me parece que es positivo convertir a los araucanos en propietarios, pues antes estaban en reducciones o

comunidades, lo que dificultaba gestiones para obtener créditos, entre otras cosas. Por otra parte, para devolver estos predios los mapuches deben cumplir una serie de requisitos que lo dificulta que empiecen a devolver sus tierras en forma indiscriminada. Además, con las ayudas que están dando para trabajarlos, lo que es que quieran conservarlos

comunidades, lo que dificultaba gestiones para obtener créditos, entre otras cosas. Por otra parte, para devolver estos predios los mapuches deben cumplir una serie de requisitos que lo dificulta que empiecen a devolver sus tierras en forma indiscriminada. Además, con las ayudas que están dando para trabajarlos, lo que es que quieran conservarlos

# Piden mantener el centro de nutrición de Quillota

**QUILLOTA.** Las organizaciones del voluntariado comenzaron a moverse para evitar que el eventual traspaso del actual Centro de Recuperación de Niños Desnutridos, que funciona anexo al hospital San Martín, se lleve a cabo. Numerosas damas de la ciudad comenzaron a hacer llegar a la administradora, Elvira Codelia Díaz, su solidaridad y el ofrecimiento de ayuda para que la gerencia central de la corporación desista de su política.

EL QUISCO (Enviado Especial) Una abusiva alza de precios se observa en este balneario en los distintos artículos de consumo y servicios esenciales, lo que hace una tortura salir de wilem... y una quebra económica pensar en una vacación para el grupo familiar, ya que todo presupuesto se reduce y obliga a ahorcar también el período de descanso.

Entre otros precios anotados, está por ejemplo el de la cebolla. Una de tamaño mediano se encuentra en Santiago a cinco pesos, pero en El Quisco cobran 18 pesos.

El kilo de tomates está a \$80; una lechuga chica, \$12; un kilo de duraznos, de tamaño chico, \$40; un kilo de limones, \$40; Huevo, \$4 cada uno; un tarro de salmón corriente, \$30; un

refresco chico, \$16; una botella de refresco de 2 litros \$75; un vino familiar corriente \$52; un kilo de azúcar \$75; un pasaje en micro litoral entre El Quisco y El Quisco Norte, \$10; etc. El taxi colectivo cobra \$20 por el mismo breve recorrido. No se puede pensar en comprar carne, pescados o mariscos, y menos aún almorzar en un restaurante.

Para completar este cuadro de cañería, los pasajes en buses de Santiago a El Quisco fueron alzados de \$130 a \$170, de modo que un grupo familiar normal de los padres y tres niños necesitan pagar \$850 para ir y otro tanto para regresar, a lo cual hay que agregar a los changadores y taxis de Santiago, que también han subido sus tarifas.



Los hermosos bosques de pinos que se observan en el sector de El Quisco Norte, son en su interior desagradables depósitos de basuras. Vecinos y veraneantes sugieren que el alcalde baya a visitar esos focos de inmundicia, para que se imponga del problema y organic su eliminación urgente.

## Profesores y alcaldes analizan el traspaso de escuelas a municipios

**QUILLOTA.** Los directores de las escuelas básicas de la provincia, participaron en una reunión informativa sobre la política educativa de Gobierno y el traspaso de los establecimientos escolares a la tutición administrativa de los municipios.

La reunión patrocinada por la Gobernación Provincial se efectuó en el auditorio municipal quillotano y a ella concurrieron la jefa del área administrativa de educación en el nivel regional, Jovita Castro Herrera, la jefa de presupuesto, Inés Muñoz Mella, y dos representantes de SERPLAC V Región, junto a más de un centenar de directores y los siete alcaldes de la provincia.

En el curso de esta asamblea informativa los docentes formularon numerosas preguntas a las autoridades

de educación con el objeto de conocer integralmente las alternativas tanto pedagógicas como administrativas que regularán el nuevo sistema. Entre las muchas afirmaciones y declaraciones que se les proporcionaron a los directores de enseñanza básica, estuvo aquella que señala a los municipios como administradores, pero no formuladores de la acción técnica-pedagógica. Se estableció con claridad que el rol de las municipalidades es administrar financieramente y económicamente al establecimiento educacional que sea traspasado, pero que la función docente es y será siempre responsabilidad del magisterio y de las autoridades nacionales de educación.

En términos simples, se dijo que el traspaso permitirá a la comunidad

participar activamente en la educación de sus hijos, conocer con mayor realismo el alcance de los planes y programas y colaborar en el mejoramiento de las condiciones materiales en que deben trabajar los profesores y alumnos.

El futuro de los docentes en este nuevo sistema fue señalado como una "nueva situación sin grandes cambios, porque el 99 por ciento del profesorado chileno es de una gran calidad y espíritu de servicio" según lo señaló Jovita Castro Herrera.

Al término de la reunión, los concurrentes señalaron a "La Nación" que las explicaciones recibidas permitirán que el profesorado pueda esperar con tranquilidad el futuro traspaso de los establecimientos escolares a la administración municipal.

## Ningún niño quedará sin juguetes en esta Navidad

**VALPARAISO.** En canastos instalados en el quiosco de la Plaza Victoria, al lado del pesebre gigante ubicado en ese lugar, se empezaron a recibir juguetes nuevos y usados, que están donando los niños de Valparaíso para ser entregados a menores de los sectores de extrema pobreza.

Personal de la Municipalidad está a cargo de la recolección, que tiende a incentivar la solidaridad entre los menores porteños, lo que ya constituye una tradición por iniciativa del alcalde Francisco Bartolucci, quien se constituyó en la Plaza Victoria para comprobar personalmente el bello gesto de los niños.

Cada pequeño donante recibe una simbólica tarjeta navideña con el sello de un niño favorecido con el obsequio. Los juguetes usados que requieren reparación son restaurados en los talleres municipales.

La recepción se mantendrá hasta el domingo 21, estimándose que más de veinte mil niños recibirán un regalo de Pascua, merced al corazón generoso de la gente menuda.

Por otra parte, en la Municipalidad de Valparaíso se dio a conocer que en la próxima Navidad todos los niños de Valparaíso tendrán su presente, cumpliéndose el lema "Un juguete para cada niño porteño", que será reacondicionado, gracias a lo dispuesto por el Comité de Navidad de la Intendencia Regional, que programó entregas a través de las unidades vecinales y centros de madres de las distritivas comunas.



VALPARAISO.— La explanada que quedó libre al demolerse el almacén del sitio 5 del puerto, aun cuando el área no ha completado su pavimentación, debutó ya como patio para acopio de contenedores, con los primeros módulos metálicos que en el mismo sector descargó la motonave argentina "JUJUY". El mercante trajo 3.372 toneladas de mercancías, entre ellas azúcar, hilados, fibra, desperdicios de algodón, té y quebracho.



Treinta menores en estado de desnutrición son atendidos en el Centro de CONIN de Quillota, logrando su total recuperación, gracias a la atención y cuidados del voluntariado que está recibiendo la solidaridad y ayuda de la comunidad para que permanezca en la ciudad.

## Muebles modulares ofrecen reos de la cárcel para esta Navidad

**VALPARAISO.** Una exposición de juguetes, objetos prácticos y árboles de Pascua, quedó abierta al público ayer en la Cárcel Presidio de Valparaíso, constituyendo la muestra una gran variedad de obras realizadas por reclusos artesanos del establecimiento.

La atención del público se fijó de 9 a 12 y de 15 a 18 horas, todos los días, a cargo de representantes de la población penal que han sido designados por los propios internos. Los artesanos, que constituyen el 50 por ciento de los reos, han fijado precios bajos a los diversos artículos.

El alcalde del establecimiento, Octavio Marín Carocca, dio a conocer

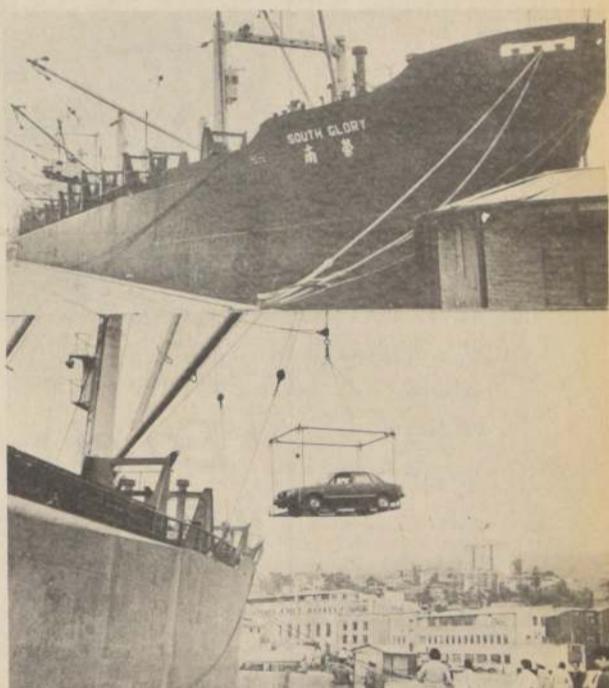
que el acceso del público al penal será libre, con la sola presentación de la cédula de identidad, siendo atendido el público por personal de Gendarmería y reos del recinto carcelario.

Los reclusos iniciaron la confección de artículos para la temporada navideña y de fines de año en el mes de septiembre, obteniendo la materia prima por donaciones de empresas y fábricas de la zona, o conseguida por sus familiares.

Los materiales también son proporcionados por la comunidad cristiana del penal, por medio de aportes de los reos a través del jefe de ventas que ha designado la dirección del establecimiento, y de un representante del último congreso eucarístico, que

nombró un consejo penitenciario. Se recibió ayuda en maderas, que también proporcionó la Cárcel Pública por encargo del patronato de reos, que además dispuso cursos de capacitación para preparar a los internos, en artes manuales y artesanales, con la colaboración del SENCE.

La exposición y venta de juguetes y artículos de regalos comprende una gran variedad de juguetes en que figuran camiones, coches de paseo, autos, figuras de adorno, árboles de Pascua, y objetos prácticos y muebles modulares fabricados por reos alumnos, en un curso especial de carpintería que organizó la escuela que funciona en el recinto penal.



VALPARAISO.— El mercante de bandera liberiana "SOUTH GLORY" completó ayer la descarga de 2.124 vehículos que trajó desde Nagoya, Japón, para importadores chilenos. Los autos, camionetas y furgonetas fueron desembarcados en el sitio 5, bajo el régimen de salida forzosa, siendo trasladados a un parque de acondicionamiento provisorio y otros traídos en camiones portavehículos hasta la capital.

## EMPORCHI propicia autonomía de los puertos que administra

**VALPARAISO.** El Director de la Empresa Portuaria de Chile, Luis Eberhard Escobar, declaró que la EMPORCHI propicia la entrega a corto plazo de mayor autonomía a los distintos puertos que están bajo su tutición administrativa y comercial.

Acorde con la política del gobierno, agregó el director de EMPORCHI, se estima que la participación particular debe alcanzar una mayor relevancia en las funciones operativas que se han mantenido en forma tradicional en los distintos terminales, en especial en lo relacionado con la transferencia y porte de carga.

En cierta forma, el ejecutivo de la empresa portuaria dio respuesta en esta forma a los planteamientos de la corporación empresarial de la V Región, COREM, elevados al Intendente Regional, donde se solicitó autonomía para el puerto de Valparaíso, señalando que en esa forma "los afectados por su desempeño, participen también en su gestión". Asimismo, se considera que es una respuesta a la Cámara Marítima Asociación Gremial, que está solicitando mayor autonomía para los puertos del litoral.

### PRECIO JUSTO Y BUEN SERVICIO

"La empresa portuaria — enfatizó Luis Eberhard — es actualmente una empresa a la que se le ha querido dar carácter comercial y rentable. Su fun-

ción no es la de regular los canales de distribución de Comercio Exterior, sino que permitir en forma eficiente el paso de las mercaderías por sus puertos y esto sólo puede alcanzarse mediante un estímulo adecuado en sus precios, que cubran todos sus costos. Sólo en la forma señalada, mediante tarifas justas y razonables, se puede brindar un buen servicio portuario".

Bajo los esquemas económicos impulsados por el gobierno, hizo presente el ejecutivo, la empresa portuaria superó la etapa del autofinanciamiento y se le impuso la meta de alcanzar un nivel razonable de rentabilidad, fase que se encuentra en desarrollo.

Al referirse a las nuevas tarifas que entrarán en vigencia en enero próximo,

## Se entregó pabellón a la lancha misilera "Casma"

**VALPARAISO.** Un pabellón de combate entregaron a la lancha misilera "Casma", los egresados del curso de guardiamarinas del año 1961 de la Escuela Naval, en una ceremonia que se cumplió en el edificio contiguo al paseo "21 de Mayo", donde anteriormente funcionaba el establecimiento.

En la misma oportunidad, con motivo de cumplir veinte años de egresados, se entregaron placas recordatorias a la Escuela Naval y al buque es-

mo, reiteró que no era efectivo que las últimas adecuaciones tarifarias aprobadas por el supremo gobierno representen un ciento por ciento de incremento, ya que el producto combinado del reajuste en las tarifas generales (11%) y la disminución del subsidio a la exportación y al cabotaje del 60 al 40% por el servicio de movilización, representa sólo un 48% de incremento en el costo de transferencia portuaria al exportador.

Según cálculos de EMPORCHI, los cambios tarifarios implican una incidencia no mayor al 1% en el valor FOB de la fruta de exportación, lo que indica la falta de base de la excesiva preocupación de los exportadores nacionales.

## Se entregó pabellón a la lancha misilera "Casma"

cuela "Esmeralda", constituyendo un acto emotivo y pleno de recuerdos que contó con la asistencia de jefes y oficiales de la Armada, incluyendo egresados en servicio activo y pasivo de Chile y Ecuador.

La unidad de combate que se entregó a la "Casma" es de un diseño diferente al que ha tenido anteriormente la lancha misilera, fabricada en Israel y que presta servicios en la Tercera Zona Naval.

# "En 7 años avanzamos medio siglo"

Una prolongada reunión sostuvieron los representantes del sector privado de las ciudades de Arica e Iquique con el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, y autoridades de gobierno en el edificio Diego Portales. Los dirigentes empresariales de la I Región fueron acompañados por el Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila.

El Presidente Pinochet, luego de saludarlos, hizo una breve exposición y enseguida se retiró, indicándoles que tratarán los problemas contenidos en sendos memorandos entregados con anticipación y conocidos y analizados por el Jefe del Estado, con los ministros de Hacienda, Obras Públicas, Jefe del Estado Mayor Presidencial y ODEPLAN, presentes en la reunión.

El análisis y discusión de los diferentes problemas expuestos en los documentos, duro casi tres horas. De acuerdo a lo manifestado por las autoridades de Gobierno, el Jefe del Estado les contestará en forma definitiva a las diversas inquietudes planteadas, a través del intendente regional.

#### DIRIGENTE IQUIQUEÑO

Carlos Barrientos, presidente de la Cámara de Comercio de Arica, dijo: "Hemos planteado al Presidente nuestro agradecimiento por la herramienta de desarrollo que es la Zona Franca y nuestra preocupación por que las reglas del juego actuales sean viables por un tiempo más para

afianzar el desarrollo de la Zona de Iquique".

Señaló que, entre otras cosas, habían planteado, para Iquique, asuntos muy generales, un poco para afianzar el sistema de Zona Franca que tenemos, el camino costero Tocopilla-Iquique, un sistema simpli-

ficado de importaciones ocupando la infraestructura de Zona Franca, y otras inquietudes regionales.

Respecto a la respuesta obtenida dijo que ella se producirá posteriormente directamente a la región. "Por el momento no llevamos una respuesta definitiva. Los ministros se contactarán con el Intendente y éste nos informará a nosotros".

#### REPRESENTANTE DE ARICA

Por su parte, el Presidente del Consejo coordinador del área privada de Arica, Roberto Fazani Donoso, informó que la reunión "fue aclaratoria sobre puntos presentados en ocasión anterior a SE mediante dos memorandos que le entregamos". Dijo que

gobierno respecto de la suerte de Arica". Terminó diciendo que Arica no podrá avanzar sin contar con "algunas medidas de excepción".

#### EL INTENDENTE REGIONAL

El Intendente de la I Región, General Juan Guillermo Toro Dávila, resumiendo la reunión sostenida, dijo que en el fondo se habían analizado y aclarado los diversos puntos contenidos en los memorandos presentados por el sector privado de las dos ciudades del extremo norte chileno.

Creo dijo, que desde ese punto de vista, fue muy positiva, porque un documento escrito puede no siempre reflejar la realidad, en cambio, en esta oportunidad hubo bastante ocasión

de participación, de conversación, con el señor Ministro de Hacienda y aclarar una serie de aspectos que serán posteriormente dados a conocer en una resolución de S.E. el Presidente de la República, cuando se terminen totalmente los estudios al respecto.

"En general se expusieron problemas referidos a infraestructura caminera y de aeropuertos para facilitar el trabajo de la Zona Franca de Iquique, en cuanto a Arica, especialmente se plantearon algunas necesidades de bonificación a ciertos rubros, como el sector agrícola y el turismo, para mejorar la situación de Arica".

"Solución inmediata no hubo, a pesar de que en algunos aspectos ya podría decirse que hay solución definitiva, pero se sigue estudiando porque son puntos complejos, que afectan de diferente manera a Iquique. De tal manera que hay que compatibilizar los intereses de ambas ciudades".

#### SITUACION DE I REGION

Expresó el general Toro que en este momento la situación general de la I Región es positiva. "Creo que en estos siete años hemos logrado avanzar el equivalente a cincuenta o más años. Podemos citar como ejemplo el concepto de integración de la región que es fundamental y que es una realidad. Con la creación de nuevas provincias y comunas el aspecto administrativo llegará a todos los rincones de la región y eso es digno de destacarse en esta oportunidad. Reiteró que la región avanza en forma acelerada".



En una reunión especial, el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, recibió a los representantes del sector privado de Arica e Iquique. Presidió el grupo el Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila. En la fotografía un aspecto de la sesión de trabajo sostenida en el edificio Diego Portales.

# Partió temporada oficial de playas

VALPARAISO.- Con una revista inspectiva partió oficialmente el lunes 15 la temporada de playas en este puerto y Viña del Mar la que se extenderá hasta el 15 de marzo próximo.

Lunes 15

Las

revis

peso

los

inter

es

de

# La Nación

# ESpectáculos

13C

Santiago, Chile

Diciembre, Miércoles 17-1980

## El super mundial en directo por Teleonce

Para culminar sus transmisiones de este año e iniciar las correspondientes del 1981, Teleonce seguirá marcando "goles". A partir del 30 de este mes y hasta el 10 de enero el canal de la Última emisión transmitirá en directo las alternativas de los partidos que conforman la "Copa de Oro". La sede fútbolística será el Estadio Centenario de Montevideo, República Oriental del Uruguay.

El calendario de actividades deportivas se inicia con la ceremonia de apertura el martes 30 de diciembre, a las 16:45 horas. Posteriormente se realizará el partido entre Uruguay y Holanda, que se desarrollará hasta las 20:15 horas. Este mismo encuentro será retransmitido totalmente el mismo día a las 21:20 horas.

La segunda confrontación de la jornada se efectuará el jueves primero de enero, a las 17:50 horas entre las selecciones de Argentina y Alemania Federal; partido que finaliza a las 20:30 horas para ser retransmitido a las 21:20 horas del mismo día.

Las selecciones de Uruguay e Italia disputarán el tercer juego programado para el sábado 3, entre las 16:50 y 19:00 horas, repitiéndose a las 20:20 horas.

El "duelo" entre Brasil y Argentina abrirá la cuarta fecha, una de las más importantes debido a que ambos

equipo están considerados como las dos potencias del fútbol sudamericano.



FERNANDO LEIGTON fue nominado como director televisivo del Departamento de Prensa de Canal 13. El 1º de enero asumirá en el cargo y le acompañará un completo equipo de producción.

## Superado conflicto creado por Pelé

En lo que podría haber desencadenado un descomunal lío entre Televisión Nacional, Cantolla y Par Producciones a raíz del incidente protagonizado en las cámaras por la no aparición

## Despiden 3ª Teletón

Hoy se despide la Tercera Teletón en una reunión de camaradería a la cual están invitados alrededor de 600 personas. De esta forma el Centro de Difusión de la Campaña de Solidaridad Nacional y la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado finalizan sus actividades en ayuda a los pequeños im-

pedidos.

La cena se realizará en el Círculo Español, a las 20:30 horas, para lo cual ya están cursadas todas las invitaciones.

Durante la ceremonia de clausura de la Tercera Teletón se hará entrega

a un modesto recuerdo a todas las personas e instituciones que colaboraron con su aporte desinteresado de su común.



El "Tigre" sólo durmió en Chile... No, tuvo tiempo ni para rugir (cantar).



A Grace Jones le faltó escenario en el "Vamos a Ver".

## Su telenovela de hoy:

### "Isaura"

#### Capítulo: Cuestionamiento Social

Leoncio Almeyda, en forma indiscreta, abrió la carta destinada a su esposa. Leyó atentamente las frases del abogado en las que confirmaba plenamente la última voluntad de doña Ester. LA CARTA DE LIBERTAD DE ISAURO EXISTIA. Sólo que su padre, el Gobernador, la había resultado a los ojos del mundo. Profundamente preocupado, Leoncio quemó la misiva y al mismo tiempo ordenó a su capataz no hablar de ella ni nadie de la casa. Si debía enfrentarse a Malvina para responder por aquel mensaje, ya encontraría un engaño convincente.

Y en la Hacienda vecina, aquél mismo día llegó Tobias desde la ciudad. Contó a Teresa de sus gestiones. Como había fracasado en su intento de ver y hablar con el Gobernador para solicitar la venta de su amada Isaura. Cómo la regia mansión de los Almeyda era frecuentada a diario por gentes bulliciosas y vulgares en la que ya no se respetaban la memoria de la difunta doña Ester, de cómo había hablado con el Consejero sin lograr nada y por último del prolongado viaje de Enrique por Europa. Pero Tobias País Vidal, no era un enamorado que desistiría fácilmente de sus propósitos.

En la ciudad, el Gobernador y Carmen Magallanes, la mujer que había conseguido rejuvenecerse de un modo aparente, al hacendado viendo y desprejuiciado, "trazaba sus propios planes", ante una sugerencia de la mujer, el poderoso señor dijo socarrón y risueño:

—¿Qué no les gustas a mis amigos? Eso no debe preocuparte. Tú, continúa como hasta ahora. Deja que piensen lo que quieran de nosotros, tu presencia y tu compañía me es grata. Eres alegre y sabes reír. Por otra parte, si yo quisiera reuniones tristes, las organizaría en un cementerio.

Evidentemente el Gobernador estaba dispuesto a desafiar los comentarios y hasta el escándalo si era necesario.

Entre tanto, Leoncio encontró el momento para encauzar la conversación hacia aquella extraña carta del hombre de Leyes. Malvina contuvo el aliento al escucharle, pero su sobresalto fue peor al oír decir que había llegado una misiva en la que le anuncianaban el fallecimiento del Sr. Alzeo Gutiérrez. Malvina entonces sintió que su mundo de esperanzas se derrumbaba. La libertad de Isaura estaba cada vez más lejana. Apenas pudo escuchar a su esposo que decía que a la Esclava Blanca jamás le faltaría nada en su casa. Si hubiese prestado atención habría descubierto en el tono, la mirada y la sonrisa de Leoncio, "cierta refinada maldad".

Mientras, Isaura iba por la casa como una sombra y siempre, estrechamente vigilada por Francisco o alguno de sus hombres de confianza. Pero el capataz tenía ahora OTRA MISIÓN. Por orden del amo, debía averiguar el día y momento del regreso del Abogado Gutiérrez. Leoncio

Almeyda no era hombre capaz de dejar cabos sueltos.

Malvina, por su parte, entrustecida por la supuesta muerte del abogado y también por la gran melancolía de Isaura, la que saltaba a la vista, habló con ella; intentó arrancarle la verdad, pero Isaura no podía abrir su corazón a la esposa de su verdugo. Este, la había amenazado, pero no era su temor al castigo de pan, agua y azotes lo que la hacía guardar su precioso secreto de amor, sino, la posible represalia de Leoncio para su esposa. A ella había aprendido a respetarla y quererla con verdadero sentimiento. Sin embargo, Malvina obtuvo la autorización de Almeyda para salir con Isaura a los alrededores y dar prolongados paseos. La esposa del hacendado confiaba en llegar al corazón de la jovencita y así poder ayudarla en las tribulaciones que aún desconocía.

También Tobias deseaba llegar hasta su adorado tormento. Con extrema cautela envió a su esclava Leonor con una misiva de amor para Isaura. En ella, renovaba sus sentimientos a la jovencita y también su más ferviente deseo de seguir suplicando a Dios su manifestación de generosidad para ellos. Le envió su amor y también la gran fantasía de un futuro juntos...

Aquella misma tarde arribó a la hacienda Santa Cruz el Consejero, suegro de Leoncio. Los dos hombres se saludaron con educación, cortesía y respeto. El amo de la casa dio una excusa por su mujer. Había salido en compañía de Isaura para dar un paseo por los alrededores. Pero el hombre de rostro serio, dijo entonces:

—Es mejor que estemos solos. Es más, me alegro que así haya sucedido. Ud. y yo, Leoncio, debemos tener una plática privada. — El hombre joven se le quedó observando en silencio expectante; su suegro dijo entonces con voz grave y digna: —Se trata de su padre, el Gobernador. Lo cierto es que... estoy muy preocupado por él.

*(Continuará)*

## Fernando Leigton, nominado Director de Prensa de C. 13

Fernando Leigton fue nominado recientemente como director del Departamento de Prensa de Canal 13. Los ejecutivos de esa entidad televisiva sólo dieron a conocer hace pocos días el nuevo cargo del profesional que deberá asumir el 1º de enero de 1981.

Le acompañarán en sus funciones un completo equipo humano, encabezado por dos productores, asistentes de dirección y ayudantes, que tendrán bajo su responsabilidad la realización de todos los reportajes y notas afines que el departamento periodístico realiza aparte de sus informaciones diarias.

Consultado Leigton acerca de su nuevo cargo, expresó que era un motivo de orgullo comenzar a trabajar

en el Departamento de Prensa de Canal 13, porque allí se tiene la oportunidad diaria de vivir lo que es la noticia. "Siempre había manifestado la secreta ambición de algún día tener la oportunidad de dirigir algunos especiales de prensa, pero hasta el momento no se había dado la oportunidad concreta. Aunque todavía no puedo adelantar las iniciativas que tenemos, puedo agregar que nuestro trabajo estará fundamentalmente dirigido a un mejor tratamiento de las ideas, imágenes, aunque los contenidos siempre dependerán de los periodistas", acotó Fernando Leigton.

### VIAJE A ESTADOS UNIDOS

El director viaja la próxima semana

### Balance televisivo '80

## Guerra por la sintonía provocó ciclón de artistas extranjeros

Una lluvia torrencial de estrellas internacionales y de dólares fue la tónica general del acontecer televisivo durante el año que termina. Temporal amenizado por los truenos y relámpagos provocados en los equipos productivos de cada canal ante la inesperada noticia: "Viene a Chile..."

Y las consecuencias del caso? Carreras de la prensa al aeropuerto en busca de los astros que dejaban con los "crespos hechos" a los periodistas, ya que como buenos "divos" se hacían esperar... Parecía el cuento del lobo.

La competencia televisiva por lograr las más altas sintonías motivó esta guerra sin cuartel que recibió ayer comienza a apaciguararse ya que los cebreos creativos están cargando sus pilas para la labor de 1981.

Otro factor destacado fueron los esfuerzos desplegados por la Franja Cultural y por el periodista científico Hernán Olguín, quien llevó a la pantalla impactantes escenas de la medicina y la ciencia. Asimismo, la presencia de la prensa en los acontecimientos mundiales y el auge de las transmisiones deportivas, sobre todo en Canal 11 se hizo notar en la programación 1980.

Capítulo aparte merecen los espacios "Chilenazo" y "¿Cuánto vale el show?", dos experiencias nuevas que gozan de la aceptación del público televisivo.

### PROGRAMAS ESPECTACULOS

Semana a semana la teleaudiencia esperó las novedades que traían "Nuestra hora", "Aplauso" y "Noche de gigantes", "El gran baile" y "Vamos a ver".

Resultado: un desfile de artistas muy caros, y otros no tanto; de unos muy conocidos, y otros no tanto; de hombres increíbles y nucleares; la misma "gente linda" instalados en elegantes mesitas o butacas; frustraciones frente a los grandes que no llegaron (Roberta Flack) y otros que vinieron y no actuaron (Tom Jones) y para qué decir, la onda "revival" o "retro" que trajo a "Los Cuatro ASES", Perry Como, Frankie Laine y Brenda Lee.

La nota sexy la puso la erótica Grace Jones, con una voz profunda y un estilo desafiante que volvió loco a los varones y que puso en aprietos al animador del "Vamos a ver", Raúl Matas, quien salió muy airoso del percance. Le ayudó la controvertida Amada Lear, que causó más revuelo por su suave cambio de sexo que por sus canciones.

"El gran baile" permitió recordar y apreciar todo tipo de ritmos: la salsa, el vals, el rock, tango, onda disco, etc. En otra faceta presentaron a sus artistas "Noche de gigantes" y "Nuestra hora", animados por Don Francisco y José Alfredo Fuentes, respectivamente.

César Antonio Santis y Gonzalo Bertrán prefirieron innovar trasladándose a Viña del Mar, para transmitir y grabar "Aplauso", un recodo de otras anteriores creaciones, como lo definira el mismo director. Los beneficiados fueron los artistas nacionales, especialmente Cristóbal, que resultó ganador en la competencia de canciones.

"El gran baile" permitió recordar y apreciar todo tipo de ritmos: la salsa, el vals, el rock, tango, onda disco, etc. En otra faceta presentaron a sus artistas "Noche de gigantes" y "Nuestra hora", animados por Don Francisco y José Alfredo Fuentes, respectivamente.

El cambio de frecuencia de Canal 11 se vio favorecido por "Chilenazo" y "¿Cuánto vale el show", este último fue descubierto por la gran masa cuando comezo a transmitirse en horario nocturno. Su fuerte: dar una oportunidad a las nuevas figuras por medio de una simpática tomada de pelo, que incluye al jurado y animador, Ricardo Calderón, pues todos entran en el juego.

"Chilenazo", por su parte, auspiciado por el Consejo Nacional de Televisión demostró que el folklore interesa en toda época del año, no sólo en septiembre.

## SOLICITA CONCESSION DE SERVICIO PUBLICO ELECTRICO

La Sociedad Austral de Electricidad S.A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad a la Ley General de Servicios Eléctricos, se le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar en la X Región, provincia de Llanquihue, la línea de transmisión en 13.2 kv denominada Cochamó-Ralún.

El objetivo de esta línea será suministrar energía eléctrica a los predios rurales de la zona. Tendrá 14.826 metros de la línea troncal trifásica y 5.501 metros de línea bifásica y en su recorrido atravesará las propiedades que a continuación se indican. En las propiedades de particulares se deberán constituir servidumbres en conformidad a la Ley. Propietario y longitud (metros). Francisco Almonacid Chávez 240, Fisco-Camino 30, Suc. Francisco Barria V. 361, José A. Oyarzo S. 135, Suc. Bernardo Almonacid B. 105, Ramón 2º Chávez S. 640, Fidel Soto Villegas 283, Aladino Soto Chávez 280, Fernando Soto A. 840, Lucio Guerrero G. 82, Pedro Manilla S. 520, Ramón Villegas S. 465, Ligorio Barria V. 890, Esteban Barria V. 715, Baudilio Barria V. 580, Juan Castro C. 545, Humberto Oyarzo O. 2.560, Oscar 2º Reyes A. 765, Lázaro Velásquez V. 330, Suc. Tomás Oyarzo B. 455, Vicente Delgado M. 505, Suc. María Martínez R. 415, Fisco-Camino O. 140, Fisco-Estero 15, Margarita Vidal L. 212, Fisco-Río Cuartel 25, Armando Oyarzo O. 380, Juan B. Silva A. 140, Fisco-Estero 30, Simplicio Urbe V. 415, Fisco-Río del Este 100, Suc. Leandro Delgado S. 200, Suc. Ramón Oyarzo S. 560, Fisco-Río Petrohué 185, Norberto Oyarzo V. 285, Fisco-Camino 40, Gonzalo Oyarzo V. 115, Fisco-Camino 30, Mario Oyarzo M. 605, Fructuoso Oyarzo M. 258, Evaldo Velásquez O. 330, Raúl Almonacid G. 215, Andrea von Mayer Rickmers 88, Manuel Maquicheo L. 77, Juan Lillo O. 140, Dolorindo Linay T. 60, Ramón Velásquez V. 350, Darío Gallardo V. 260, Hernán Velásquez N. 40, Alfredo Almonacid C. 160, Darío Gallardo V. 249, Armando Velásquez V. 230, Eduardo Velásquez S. 314, Julio Schroeder S. 145, Fisco-Estero 75, Juan Rebhenn G. 320.

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, D.F.L. N° 4 de 1959, para que dentro del plazo de 30 días, contado de la fecha de publicación en el Diario Oficial, se formulen las observaciones a que hubiere lugar.

EL INGENIERO SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

## Yoko Ono vio a John sonriendo en el cielo

NUEVA YORK. (UPI).— Yoko Ono entregó a la publicidad un breve comunicado en el que agradece a los millones de admiradores y amigos que rindieron un solemne homenaje en el mundo entero a su asesinado marido John Lennon.

"Benditos sean por sus lágrimas y oraciones", dice un comunicado de 30 palabras que emitió la viuda al cumplirse una semana en que el legendario músico fuera asesinado frente al edificio de apartamentos en que vivía con su familia.

"Vi a John sonriendo en el cielo. Vi el dolor cambiarse en claridad. Vi que todos nosotros nos convertíramos en una sola mente".

Yoko Ono ha permanecido recluida

en su apartamento del edificio Dakota, en el que viven otras celebridades como Leonard Bernstein, Rudolf Nureyev y Lauren Bacall, y desde donde presentó el multitudinario acto conmemorativo que se realizó ayer en honor a Lennon en Central Park.

Pese al frío y a los vientos huracanados, más de 100.000 personas llegaron a la concha acústica de Central Park, escenario de conciertos de música rock y de actos contra la guerra de Vietnam durante la década del 60 y comienzos de los años 70.

Las películas de las vigilias en Nueva York y Liverpool, ciudad natal de los Beatles, fueron transmitidas en China, siendo primera vez que los chinos oyen hablar de Los Beatles.

Mientras tanto, el asesino de Lennon, Mark David Chapman, se encuentra en la enfermería de la prisión de Rikers Island, donde fue transferido el viernes desde el hospital Bellevue por temor de que airados admiradores del músico atentaran contra él.

Un vocero de la policía dijo que Chapman deberá seguir en la prisión de Rikers Island, a menos que los psiquiatras de Bellevue deseen someterlo a nuevos exámenes para determinar si se encuentra en condición mental de comparecer ante juicio.

### "ME PREOCUPA LO QUE ESTÁ SUCEDIENDO"

La viuda de John Lennon dijo que la desesperación entre los aficionados a la música rock por la muerte de su esposo se estaba descontrolando y los exhortó a no considerar la muerte del ex Beatle como el fin de una era.

Hay gente que se suicida, me envían telegramas diciendo que es el fin de una era... Verdaderamente estoy muy preocupada", dijo Yoko Ono.



Yoko Ono sigue añorando a su esposo. Ahora dice que lo "vio sonriendo en el cielo".

COMENTARIO  
DE  
ESPECTACULOS



JORGE  
TAPIA  
VIDAL

## New Orleans: tan diferente como su nombre

No es habitual que los buenos lugares para comer reúnan todos los requisitos para ser, además de buenos, novedosos y atractivos en todas sus formas. Pero sí es corriente encontrar sitios en los cuales lo más importante radica en una correcta atención, platos internacionales y una que otra melodía, ya sea disco o cassettes ronroneando en un fonodisco inexacto. Felizmente los primeros ya están haciendo su estreno y continúo éxito en forma permanente y cada vez con mayor frecuencia.

Entre los mencionados anteriormente, aquellos de buen tono, elegantes, agradables y, lo más importante, con un ojo comercial y artístico claro, se encuentra en "NEW ORLEANS". Situado en una calle lateral a la gran Avenida Providencia, el lugar acoge con bastante particularidad a sus visitantes. Tiene una decoración adecuada, finamente ultimados los detalles y con una mentalidad propia de los restaurantes europeos. Se trata de ofrecer calidez, cordialidad y una buena mesa. Pero más aún, evitar impactar con los toques efectistas y la atención sobreactuada.

Haciendo honor a su nombre, el lugar mencionado tiene entre sus atracciones especiales a una banda de jazz. No podía ser de otra forma... Una banda de jazz tradicional, donde los instrumentos logran retornar sin dificultad a esta ciudad en que el ritmo negro nace de los lamentos y la alegría, de las tristezas y el temple de la raza africana. El conjunto RETAGUARDIA JAZZ BAND de larga y fructífera trayectoria en ese estilo, permite a quienes gustan del estilo New Orleans, recordar gratamente las mejores melodías y los más vivientes creadores. El grupo, integrado por profesionales de diferentes áreas, ha mantenido incólume su estilo y, al mismo tiempo, ha visto con agrado que la gente joven tiende a gustar del jazz tradicional. Es así como los viernes y sábados el lugar se inunda de juventud que busca, además de un momento grato, ritmos que permanecerán en el tiempo por muchos años. Los integrantes del grupo musical han abordado esta nueva tarea

con nuevos brios e ímpetus puesto que significa una vez más un desafío permanente tener que tocar a un público comensal, situación, casi siempre, poco grata para los intérpretes. Sin embargo en esta ocasión los asistentes permanecen, al parecer, más interesados en los temas que en los platos, lo cual significa una barrera muy difícil de cruzar para un grupo musical.

Viviendo al ambiente que se vive en el NEW ORLEANS, es necesario señalar en forma aclaratoria, que se trata de un restaurante, bar y salita de té. Esto no significa que los asistentes tengan la obligación de comer, beber y estar sentados diez minutos y punto.

Al puro estilo europeo, los que hasta el lugar llegan pueden estar con un café en el tiempo necesario para disfrutar un negocio, cerrar un trato, o simplemente arreglar el mundo sin tener que soporlar la mirada—muchas veces impertinente— de los mozos que solamente quieren ver consumir y consumir. Toda esta forma de ser del mozo chileno depende exclusivamente de quien maneje el negocio. Si se trata de hacer del sitio un lugar agradable, grato, interesante y atractivo para todos quienes allí se acercan, es preciso tener, además de buena mesa y ambiente delicado, una visión comercial que signifique una inversión cada cliente que llega y no un tiro de gracia y adiós. Se ha visto en cada ocasión las mejores capitales del mundo que los mozos, garzones o las llamadas azafatas, cambian su forma de tratar dependiendo del lugar a que pertenezcan.

Buenos Aires tiene su estilo, New York, otro, París, otro. Todos, de una u otra forma, se impregnan del espíritu que reina en cada ciudad. Es así como en nuestro Santiago de Chile a veces todo tipo de atenciones: las que dan ganas de no haber entrado nunca; las que uno se siente poco menos que marciano por lo que pide y exige; las otras en que la limpieza personal del mozo se saca un dos como nota; o simplemente aquella en que la personalidad del lugar se manifiesta por la discreción, atención, calidez, cortesía, amabilidad, finura y sentido de UBICACIÓN de estos caballeros de la mesa. A éstos últimos lugares se vuelve más de una vez, y al NEW ORLEANS es seguro que se volverá más de una vez, por lo que se ha señalado y muchos otros detalles que cada vez descubre poco a poco en cada visita semanal.

VIÑA DEL MAR.— El seudónimo de "Goyita" usó la compositora nacional María Angélica Ramírez, ganadora del concurso organizado por la Empresa Hotelera Panamericana "Una canción para Viña del Mar", que junto a otros tres temas constituirán un verdadero "presente navideño" para la ciudad balneario que será entregado a través del alcalde Edmundo Crespo Pisano.

Los otros tres temas que siguieron en las preferencias del jurado fueron presentados con seudónimos y numerados 65, 59 y 132. El tema ganador fue el 181, del total de 184 recibidos hasta el 15 de noviembre pasado, en que se puso término a la recepción.

La autora María Angélica Ramírez se hizo acreedora al premio de tres mil dólares, establecido en las bases. Al declararse desierto el género folklórico, que consultaba un premio por la misma cantidad, fueron otorgados mil dólares a cada uno de los siguientes temas:

"Así quiero quererte", del músico uruguayo Daniel Lencina, con letra del poeta argentino Marcelo López; "A Viña del Mar", de "Extranjero", que resultó ser Nelson Catalán; y "Una canción para Viña del Mar", que firmó "Paloma", que corresponde a Mariela González. Los cuatro ganadores residen en Santiago.

### SELECCION NUMERICA

El jurado del concurso "Una canción para Viña del Mar" estableció un sistema de selección numérica para determinar el procedimiento a seguir con el objeto de que cada integrante escuchara, en un plazo de doce días, los 184 temas que llegaron al certamen, para lo cual se puso a disposición de cada uno de ellos un set con copias de los cassettes recibidos.

El jurado se pronunció por veinte temas que fueron seleccionados exclusivamente sobre la base de los seudónimos de sus autores, de los cuales quedaron seis finalistas, los que a su vez fueron escuchados por el jurado en pleno, procediéndose a la votación y determinar por puntaje a los vencedores.

En relación al género folklórico, el jurado acordó declararlo desierto "por no reunir los méritos suficientes los diez temas recibidos", resolviendo distribuir el monto del premio entre los tres temas siguientes, de segundo a cuarto, de acuerdo a las preferencias otorgadas.

### SE EDITARA DISCO

El jurado estuvo integrado por Iván González, periodista; Sara Vial, po-

## Editarán temas ganadores de concurso "Una Canción para Viña"

□ En él se escucharán las canciones de María Angélica Ramírez, Mariela González, Daniel Lencina y Néstor Catalán

etista; Luis Aguirre Pinto, compositor; Mariano Casanova, compositor; Raúl Di Blasio, músico; Guillermo Vera, sello grabador; Enrique Godoy, radiodifusor; Gonzalo Rojas, periodista; y Néstor Aguirre, representante de TV Canal 8.

La comisión organizadora fue presidida por Arturo Castillo Chacón, director gerente de Empresa Hotelera Panamericana, e integrada por Héctor Zamorano Castillo del pequeño Derecho de Autor de la Universidad de Chile; Iván González Santibáñez, gerente de una empresa publicitaria; Fernando Montoya Hurtado, periodista, y Patricia Zabala Zamora, secretaria. Los premios serán entregados en una ceremonia que se anun-

ciará previamente, editándose un disco con los cuatro temas del concurso, evento que interesó a compositores de todo el país, como asimismo a autores de Alemania, Venezuela, Argentina y de otras naciones sudamericanas.

La canción ganadora es la siguiente:

**EN VIÑA DEL MAR**  
Por María Angélica Ramírez

Si quieres  
mar, poesía  
algo de fantasía  
noches de alto voltaje  
en la emoción de un paseo  
shows de grandes figuras

un poco de locura inofensiva  
o buscas paz y armonía  
sentir que gozas la vida  
sin esperar  
que no te vienes volando  
a Viña del Mar...

Si quieres  
sol, alegría  
algarabía, inquietud  
ser parte de la marea  
que forma la juventud  
si buscas juego, paletas  
sirenas coquetas  
tu cuerpo dorado  
la playa, el amor  
no sé qué estás esperando  
que no te vienes volando  
a Viña del Mar...

Qué bello el paisaje  
la vida en rodaje  
qué lejos la prisión  
qué fresca la brisa  
qué claro es el cielo  
gaviotas en vuelo  
que bueno es estar  
en Viña del Mar...  
qué bueno es estar  
en Viña del Mar...

## ¡¡Atención lectores de Teleshow!!



□ El éxito del momento en Latinoamérica: ¡JOSE LUIS RODRIGUEZ, en las páginas de TELESHOW!

□ Once páginas bulentes de noticias, entrevistas, experiencias, amores y triunfos del máximo ídolo de la canción venezolana

□ No se lo pierda, única edición a todo color este viernes 19



CUPON ONCE CON  
**Antonio Vodanovic**

La sección Espectáculos de LA NACION invita a 20 lectores a compartir la hora del té con el conocido animador de Televisión Nacional, Antonio Vodanovic. El encuentro se realizará el próximo viernes 19 de diciembre en uno de los salones del hotel Carrera.

Para participar del sorteo, basta llenar los datos de este cupón y enviarlo a Agustinas 1269 o traerlo personalmente y depositarlo en un buzón colocado en el primer piso de nuestro diario.

NOMBRE.....  
DIRECCION.....  
Nº DE CARNET.....  
TELEFONO.....

ESTABLECIMIENTOS  
**MERVILLES**  
BERTA A. MERVILLES  
RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

CENA  
AÑO NUEVO  
\$ 1.000



RONDIZZONI 2084  
FONO 93963

### SOLICITA CONCESION DE SERVICIO PUBLICO ELECTRICO

La Sociedad Austral de Electricidad S.A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad a la Ley General de Servicios Eléctricos, se le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar en la X Región, provincias de Valdivia y Osorno, la línea de transmisión en 132 KV denominada Río Bueno-San Pablo.

El objetivo de esta línea será suministrar energía eléctrica a los predios rurales de la zona. Tendrá 10.075 metros de línea troncal trifásica y en su recorrido atravesará las propiedades que a continuación se indican. En las propiedades particulares se deberán constituir servidumbres en conformidad a la Ley.

Propietario y longitud (metros): Juan Almendra A. 141, Fisco-Río Bueno 208, CONAF 24, FF CC, del Estado-Línea Férrea 18, Edmundo Espinoza F. 333, Fisco-Camino 8, Luis Alvarado P. 190, Fisco-Camino 8, Luis Alvarado P. 440, Fisco-Camino 8, Octavio Alvarado A. 334, Rolando Niche R. 668, Sur, Manuel Cordones C. 79, Raimundo Ojea P. 361, Fisco-Carretera Longitudinal 64, Agustina Cordones C. 259, Fisco-Camino 17, Agustina Cordones C. 289, Arno Möller S. 253, Teobaldo Leal Leal 1.148, Emardo Sommer H. 1.113, Omar Möller S. 386, Osvaldo Kuschel K. 291, Omar Möller S. 484, Fisco-Camino 13, Fisco-Río Pilmaiquén 124, Lupercio Carvallo B. 1.030, Dalmiro Vásquez V. 360, Octaviano Berín R. 229, Dalmiro Vásquez V. 444, Fisco-Camino 35, Francisco Langerbach S. 7, Artemio Rumíñor B. 168, Alberto Cárdenes B. 339.

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, D.F.L. N° 4 de 1959, para que dentro del plazo de 30 días, contado de la fecha de publicación en el Diario Oficial, se formulen las observaciones a que hubiere lugar.

EL INGENIERO SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

# Más de 24 mil personas aplaudieron a la Orquesta Sinfónica este año

La Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile entregó un completo balance de lo que fue su temporada 1980, haciendo un recuento de la función de los directores que estuvieron a la cabeza de los músicos, de los solistas que intervienen en los conciertos y de la distribución orgánica de los temas seleccionados.

Los hechos más destacados de este año han sido: la designación de Víctor Tevah como Premio Nacional de Arte; por primera vez se reconoce la labor de un director de orquesta y músico, lo que significa una verdadera conquista para el gremio de ejecutantes.

La intensa labor itinerante de la Orquesta Sinfónica que recorrió, antes de iniciar la preparación de sus temporadas en Santiago, todo el norte del país en sesiones dobles de concierto y en actividades de docencia con conciertos ilustrados, formación de audiencias de interesados en cada pueblo, llegando a integrar al territorio a través de su trabajo. Luego de su temporada oficial, siempre en una tarea de descentralización bien entendida y sin subvenciones extras, el grupo realizó una importante gira que les llevó desde Rancagua hasta Punta Arenas.

La temporada oficial destacó la distribución orgánica de los temas seleccionados desde Mozart, Bach o De Funes con su Sombrero de tres picos, a Brahms, Bruckner y su Te Deum para solos, coro y orquesta que fue un éxito de Tchaikovsky o Karla María Von Weber sin olvidar los nacionales como Gustavo Becerra y Sinfonía N° 1.



# Gobierno intensifica su acción en favor de sectores modestos



La labor oficial del Gobierno se ve en todo momento apoyada no sólo por la acción cívica sino que el de las Fuerzas Armadas, a través de operativos sociales en las poblaciones de todo el país.

## Intensa labor regional

Siguiendo las normas de descentralización dictadas por el Primer Mandatario, la acción social del Gobierno ha dado especial importancia a las distintas zonas del país, como se pudo apreciar en la serie de crónicas publicadas anteriormente en este suplemento sobre la labor regional.

Toda esta actividad ha sido el resultado del esfuerzo conjunto desarrollado por las Intendencias, Gobernaciones, Municipalidades y organismos privados.

### 2.800 NUEVAS CASAS EN IX REGION

A manera de ejemplo, el Intendente de la IX Región, Coronel Atílio Jara Salgado, informó que en los últimos tres años se logró la construcción de 2.800

nuevas viviendas, cumpliéndose en esta forma el programa que se había trazado para Malleco y Cautín.

Señaló también como obras de carácter social de alta incidencia económica han sido el desarrollo de las distintas zonas del país, como se pudo apreciar en la serie de crónicas publicadas anteriormente en este suplemento sobre la labor regional.

Toda esta actividad ha sido el resultado del esfuerzo conjunto desarrollado por las Intendencias, Gobernaciones, Municipalidades y organismos privados.

### PUERTO MONTT

En esta zona, se construyeron seis escuelas rurales con capacidad total para ochocientos alumnos. Los establecimientos fueron financiados mediante un convenio suscrito entre la Intendencia de la X Región, la Corporación de Remesas al Exterior (CARE) y el Ministerio de Educación, actuando como unidad ejecutora la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales. En su totalidad se ubican en el sector de la Carretera Austral.

Explicó, asimismo, que durante 1980 las realizaciones fueron superiores a lo planeado, gracias a una economía cercana a los 25 millones de pesos, "ganados por término de los trabajos dentro de los plazos establecidos".



## ACCION ALFABETIZADORA

La Secretaría Nacional de la Juventud, sumándose al esfuerzo gubernativo para lograr que todo chileno sepa leer y escribir, recibió un moderno sistema de alfabetización denominado "Lea y Escribe". Este permite que el menor o el adulto sea capaz de aprender las primeras letras en sólo un mes de clases. Un campesino Juan Inostroza, de Melipilla —lo logró en sólo seis días. El Coordinador Nacional de la Secretaría, Rafael Malodano, informó que el equipo será dado a conocer a la Comisión Nacional de Alfabetización, que preside la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, con el objeto de que se estudie su incorporación a dicho programa. El sistema consiste básicamente en una caja con tabillas en que van impresas las letras del abecedario. Los alumnos forman palabras y las colocan en una cubierta, que al darse vuelta, deja la misma frase en letra manuscrita. Luego se copia la palabra en una pequeña pizarra incluida en la caja y, finalmente, se recortan las palabras en una cartulina especial y se pegan en un cuaderno para estos efectos. De aprobarse esta modalidad en la Campaña, la Secretaría Nacional de la Juventud aportaría cien voluntarios alfabetizadores por región.

### MAYORES FONDOS

De inmediato se ha dispuesto aumentar en 1.120 millones de pesos el aporte anual del Estado para el mantenimiento de los hogares que albergan a estos menores. En esta forma se llega a un total de 2.302 millones de pesos. La suma será aumentada progresivamente a medida de que haya más niños que se vayan incorporando al sistema.

El Ministro del Trabajo, José Piñera, señaló que por iniciativa de S.E., se mejorará sustancialmente los subsidios de cesantía para que éste signifique una verdadera ayuda de emergencia en el hogar cuyo jefe se encuentra inactivo por razones ajenas a su voluntad.

### PROTECCION AL NIÑO IRREGULAR

Por otra parte, a contar del 1º de enero próximo, ningún niño quedará al margen de la protección del Estado.

Mediante un nuevo plan de subvenciones, éstas deberán cubrir íntegramente las necesidades de cada menor desamparado.

En el futuro, el Estado financiará, fijará las normas y aplicará las san-

dencias de la campaña publicitaria de Acción Social "Material didáctico para todos los niños de Chile", organizada por la Secretaría General de Gobierno. La meta pronosticada se cumplió con creces. Tres millones de textos fueron distribuidos a todo lo largo y ancho del país.

### CINCO MIL VIVIENDAS

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, dispuso la inversión de 20 millones de dólares para la construcción de viviendas sociales, lo que permitió edificar aproximadamente cinco mil casas en todo el país, especialmente en la Región Metropolitana donde el problema era más agudo.

Los créditos otorgados por los Servicios de Vivienda y Urbanización en las postrimerías del año que termina sobrepasan los 86 millones 850 mil 215 pesos, y favorecieron a las I, V y VII regiones.

### TRES MILLONES DE CUADERNOS

#### AGUA POTABLE PARA SECTORES RURALES

El decreto 481 del Ministerio de Relaciones Exteriores establece en base a informaciones de carácter técnico, que un fuerte incremento que alcanzó a 137 por ciento en moneda constante ex-

- Más del 52 por ciento del gasto fiscal de 1981 se orientará al área social
- Labor que se desarrolla para erradicar la extrema pobreza

perimentó el gasto público social en los siete años del actual Gobierno. De un total equivalente a 35 mil millones de pesos (actualizados) y un 28% del gasto público total en 1973 las cifras superan en estos momentos los 83 mil millones de pesos y al 40 por ciento del gasto público total

### FONDO DE EMERGENCIA SOCIAL

Sin embargo, la labor realizada por el Gobierno en favor de los sectores más modestos no se limita al esfuerzo financiero contemplado en los gastos generales de la Nación, sino que es ampliada con las disponibilidades del Fondo de Emergencia Social sobre cuya actividad nos referiremos en ediciones venideras.

## PROTECCION INTEGRAL AL NIÑO NECESITADO



Los Centros Abiertos que ofrecen atención integral, constituyen una muestra de lo que el Gobierno está haciendo en favor de la infancia, acción que se proyecta en forma concreta hacia la juventud.

248 Centros Abiertos que mantienen a lo largo del país.

La Fundación fue creada por iniciativa de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, como un medio de canalizar la cooperación del voluntariado independiente interesado en este tipo de actividad social.

### AYUDA A LA COMUNIDAD

#### BATALLA CONTRA LA DESNUTRICION

Entre las organizaciones que durante el año se han destacado en esta materia, figura la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, a través de

de los servicios del Ministerio de Salud, se ha intensificado considerablemente la lucha contra la desnutrición infantil.

En 1973 el volumen de leche que se entregaba era 20 millones 300 mil kilos de leche. La cifra en la actualidad redondea los 30 millones de kilos.

Ahora bien, durante los últimos años el índice de mortalidad infantil se redujo casi a la mitad. De 65.2 que era la tasa por mil nacidos vivos en 1973, ha descendido a 36.6 por mil a 1979, lo que significa haber salvado la vida a 9.204 niños en siete años.

# Carreras ofrecidas por la U.C. porteña

es iniciar y orientar el proceso educativo dentro de la complejidad de factores que intervienen en el proceso de desarrollo y crecimiento del país.

**Pedagogía en Educación General Básica:** Permite como objetivo principal preparar al futuro profesor en Educación Básica, tanto en su formación humana como profesional. Aspira a formarlo en la atención de la persona del niño y del pre adolescente en forma integral, facultándolo para realizar creativa y responsablemente su quehacer educativo. (6 semestres).

**Pedagogía en Educación Diferencial:** Forma al profesional responsable de la atención integral de aquellas personas que por diversas causas biopsicológicas presentan trastornos en su desarrollo y que influyen en su aprendizaje. (10 semestres).

**Pedagogía en Educación Media:** Permite como principal objetivo preparar al futuro profesor de Enseñanza Media en su formación humana y profesional. Aspira a formarlo para atender a la persona del adolescente de manera integral, facultándolo para realizar creativa y responsablemente su quehacer educativo. (10 semestres, incluida la especialidad).

El ingreso a las carreras de Pedagogía se hace a través de la Universidad Académica que imparte la especialidad.

**Escuela de Música**

**Pedagogía en Música:** Carrera Artístico-Humanística. Formación de profesionales de Educación Musical para la Enseñanza Media y Básica.



Alumnos de la Escuela de Ingeniería de la U.C. porteña observando la maqueta de una Planta de Hidrógeno, que fue diseñada hasta sus últimos detalles por ingenieros docentes de la Facultad.

## INGENIERIA

Ingreso común a las carreras de Ingeniería Civil, Bioquímica, Industrial y Química.

### ESCUOLA DE INGENIERIA QUÍMICA

**Ingeniería Civil Química:** Es una carrera científico tecnológica en el área de Procesos. El objetivo central es formar al estudiante en los métodos de la Ingeniería de Procesos, de modo que esté capacitado para el análisis y la síntesis de los sistemas productivos con especial énfasis en los procesos físicos químicos. (12 semestres en tres ciclos).

**Escuela de Ingeniería Industrial**

**Ingeniería Civil:** Formación de ingenieros con conocimientos sobre sistemas y operaciones en organizaciones industriales, orientados a la resolución de problemas de diseño,

desarrollo y operación de sistemas productivos de bienes y servicios. (12 semestres en 3 ciclos).

### Escuela de Ingeniería Mecánica

**Ingeniería de Ejecución en Mecánica:** Carrera científico-Tecnológica para la formación de profesionales universitarios en el área de la Ingeniería Mecánica. (8 semestres).

### Escuela de Agronomía

**Agronomía:** Forma profesionales capacitados para desempeñarse a nivel superior en actividades del agro. El plan de estudios contempla una etapa de formación básica con

asignaturas de Biología, Física y Química y Matemáticas y una etapa de formación profesional general con una posterior especialización, las cuales son Horticultura y Producción Animal. (10 semestres).

### Escuela de Educación Física

**Pedagogía:** La finalidad de esta carrera es formar docentes en Educación Física capaces de desenvolverse en los campos de Educación Básica y Media, como así mismo, en los diversos canales de difusión deportiva. (10 semestres).

### INGENIERIA

dinar y controlar la realización de Obras Civiles y Obras de Edificación (10 semestres).

### Escuela de Ciencias del Mar y los Alimentos

**Ingeniería de Ejecución en Alimentos:** Carrera tecnológico-científica que prepara un Ingeniero de Ejecución idóneo, capacitado para aplicar las ciencias y el método científico al análisis y solución de los problemas tecnológicos y económicos derivados de la explotación e industrialización de los recursos alimenticios (10 semestres, incluyendo la Tesis de Estudio).

**Ingeniería de Ejecución en Pesquerías:** Carrera tecnológico-científica que permite al estudiante obtener conocimiento de las técnicas de Ingeniería Electrónica (9 semestres).

### Escuela de Electrónica

**Ingeniería de Ejecución en Pesquerías:** Carrera Científico-Técnica que permite al estudiante obtener conocimiento de las técnicas de Ingeniería Electrónica (9 semestres).

### Escuela de Teología

**Bachiller en Ciencias Religiosas:** Tiene como objetivo una formación básica y sistemática en Teología mediante el cultivo científico de esta disciplina.

**Oceanografía:** Carrera científica de carácter terminal en el campo de las Ciencias del Mar. (4 semestres y una Tesis). La práctica está asociada a participación en expediciones y trabajos en el área de especialidad.

### Escuela de Construcción Civil

**Construcción Civil:** Carrera Científica y Tecnológica. Prepara profesionales para planificar, organizar, dirigir, coordinar, ejecutar, controlar y rehabilitar

el desarrollo y operación de sistemas productivos de bienes y servicios. (12 semestres en 3 ciclos).

### Escuela de Transportes

**Ingeniería de Ejecución:** Formación de profesionales para desempeñarse a nivel superior en las actividades humanas para preservar la justicia, el orden y las buenas costumbres. (Diez semestres).

## TRECE FACULTADES PARA LA FORMACION DE PROFESIONALES

(Del número anterior)

### DERECHO

niveles directivos. (Diez semestres).

### PROGRAMA DE POST GRADO

**MAGISTER EN CIENCIAS EXACTAS**

Con mención en Química, Física y Matemáticas.

Este programa acredita conocimientos profundos pero especializados en alguna disciplina específica dentro de la Química, Física o Matemáticas, familiaridad con los conceptos y técnicas más modernas de esa disciplina específica y desarrollo de una capacidad de investigación original que permite la colaboración activa en equipos de investigación.

**CIENCIAS EXACTAS**

Forma especialistas en el conocimiento de las teorías que explican los fenómenos naturales, capacitados para desempeñarse en la investigación científica y en la docencia. (Aproximadamente 10 semestres).

**LICENCIATURA EN QUÍMICA**

Forma profesionales especializados en el conocimiento de la estructura y transformación de la materia, capacitados para desempeñarse con eficiencia en actividades de investigación científica, de elaboración de productos industriales y de docencia universitaria. (Aproximadamente 10 semestres).

**CIENCIAS ECONOMICAS Y ADMINISTRATIVAS**

**INGENIERIA COMERCIAL**

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### CARRERAS EXCLUSIVAS EN SEDES REGIONALES

La misma menciones.

Este programa acredita un dominio profundo los conocimientos y técnicas de una disciplina específica dentro de la Química, Física, Matemáticas; familiaridad con los aportes más frecuentes en esa disciplina y principalmente capacidad creativa y autonomía suficiente para orientar investigaciones originales.

**DOCTORADO EN CIENCIAS EXACTAS**

Forma especialistas en el conocimiento de las teorías que explican los fenómenos naturales, capacitados para desempeñarse en la investigación científica y en la docencia. (Aproximadamente 10 semestres).

**LICENCIATURA EN MATEMATICAS**

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### DOCTORADO EN CIENCIAS EXACTAS

Forma especialistas en el conocimiento de las teorías que explican los fenómenos naturales, capacitados para desempeñarse en la investigación científica y en la docencia. (Aproximadamente 10 semestres).

**LICENCIATURA EN MEDICINA Y CIENCIAS DE LA SALUD**

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### CIENCIAS ECONOMICAS Y ADMINISTRATIVAS

**INGENIERIA COMERCIAL**

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### MEDICINA Y CIENCIAS DE LA SALUD

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### MEDICINA

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN MECANICA

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN ELECTRICIDAD INDUSTRIAL

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO FORESTAL

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO MARINO

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN ELECTRICA Y MECANICA

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN MATERIALES

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Forma profesionales especializados en el conocimiento e interpretación de los procesos económicos y administrativos de la Empresa, capaces de desempeñarse idóneamente en los

### TECNICO EN PLASTICOS

Lo que todo estudiante debe saber:

## Premio "Presidente de la República" para el mejor exportador chileno

El Jefe del Estado, General Augusto Pinochet Ugarte, de acuerdo con su permanente política de incentivar toda actividad en beneficio del país, instauró hace dos años el Premio "Presidente de la República" al mejor exportador. Este año lo obtuvo la Compañía Frutera Sudamericana. La medalla de oro correspondiente fue entregada personalmente por S.E. al presidente de esa empresa, Constantino Mustakis.

La política de apertura al comercio exterior iniciada por el actual Gobierno ha permitido que las exportaciones chilenas lleguen a más de 115 países, con un valor total de 3.764 millones de dólares. En 1973 la cifra era de 1.284 millones. Esto significa un incremento promedio anual del 20,25 por ciento.

### SECTOR NO TRADICIONAL

Uno de los factores que mayormente han influido en el crecimiento de nuestras exportaciones ha sido la participación de productos no tradicionales que han encontrado favorable acogida en el mercado internacional.

En 1973, las exportaciones de este tipo llegaron a poco más de 71 millones

de dólares, para remontarse en la actualidad sobre mil 200 millones. Esto significa que su representación en el total de las exportaciones chilenas subió del 5,7% al 32,4% en 1979.

Estas cifras fueron expuestas por el Ministro de RR.EE. subrogante, General de Brigada Enrique Valdés Puga, quien habló en la ceremonia en nombre del Gobierno.

### IMPORTANCIA

La colocación de productos chilenos en los mercados internacionales está fomentando el desarrollo de la pequeña y mediana empresa en todas las ramas de la actividad nacional en las cuales Chile cuenta con ventajas comparativas.

El desarrollo de las exportaciones —señaló el Ministro— se ha basado no sólo en la transacción de productos primarios, sino también, y muy fundamentalmente, en la exportación de ellos después de un proceso industrial de transformación. Es así como las exportaciones del sector minero han experimentado un crecimiento medio anual del 11,25%, el sector agropecuario un 47,79% y el sector industrial un 54,8% a partir de 1973.

### DIVERSIFICACION

También destacó que en el mismo período se han incrementado de 400 a más de mil los productos exportados y lo mismo ha ocurrido con el número de países que los adquieren. Esto —dijo— ha favorecido la estabilidad de nuestros ingresos de exportación al reducir el riesgo de una caída brusca en el ingreso de divisas por el cierre arbitrario de un mercado o por las fluctuaciones del mercado del cobre que tanto influencia tuvo sobre nuestra economía".

### AUTONOMIA E INDEPENDENCIA

Por otra parte, la diversificación de nuestras exportaciones ha permitido a nuestro país actuar con una real independencia y autonomía de decisión en la comunidad internacional y "ha sido factor importante para que hayamos podido resistir a todas las presiones internacionales que pretendieron imponernos políticas o medidas reñidas con el ser y la voluntad nacionales".

### OFICINAS EN EL EXTERIOR

Señaló luego que si-

guiendo las instrucciones del General Pinochet, se creó la Dirección General de Relaciones Económicas e Internacionales de la Cancillería, a la cual se integró Pro-Chile —organización destinada a promover las exportaciones— para que la acción económica y comercial de Chile obedeciera a una sola orientación. En esta forma, se han creado ya 22 oficinas en el exterior, las que han permitido agilizar nuestro comercio externo con los resultados ya conocidos.

mayor libertad económica donde el Estado ha ido paulatinamente devolviendo a la ciudadanía funciones y responsabilidades que le había negado a través de un largo período de creciente socialización".

## Efemérides

1920

**18 DE DICIEMBRE:** Se inaugura en Santiago el grupo escolar "Manuel Prieto", el sexto de la serie de Escuelas Palacios, con asistencia del Ministro de Instrucción don Lorenzo Montt, y el Inspector General de Educación Primaria, don Darío Salas.

1908

**19 DE DICIEMBRE:** Se funda la Escuela de Carabineros. A contar de la fusión con otras unidades policiales, el 27 de abril de 1927, la institución tomó el nombre de Carabineros de Chile.

1928

**19 DE DICIEMBRE:** Entran en servicio las Escuelas Experimentales por Decreto Supremo del Presidente Carlos Ibáñez del Campo.

1929

**20 DE DICIEMBRE:** Se inaugura solemnemente el Instituto de Cinematografía Educativa, el primero en América del Sur.

1931

**20 DE DICIEMBRE:** Se funda en Valparaíso la Escuela de Artes y Oficios "José Miguel Carrera" de la Fundación Santa María.

1944

**20 DE DICIEMBRE:** Inauguran en Santiago el Museo de Arte Popular, el primero en Sudamérica que expuso piezas provenientes de Bolivia, Perú, Argentina, Paraguay y México.

1956

**20 DE DICIEMBRE:** Fallece el gran educador, filántropo y hombre público don Claudio Matte Pérez. Fue abogado, Director de Educación Primaria, Ministro de Estado y Rector de la Universidad de Chile. Fue autor del silabario "Paso a Paso" de enseñanza simultánea lectura - escritura e inició la era de construcciones modernas por medio de una ley que dio vida a la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales.

1774

**21 DE DICIEMBRE:** El Gobernador Jáuregui celebra con los indígenas el parlamento de Tapihue, que entre otras normas estipuló que éstos mantendrían permanentemente sus embajadores en Santiago y que ahí mandarían a sus hijos para educarlos en el colegio de indígenas.

1906

**21 DE DICIEMBRE:** Fallece Carlos Walker Martínez, intelectual chileno, defensor de la causa cristiana, que puso a su servicio su talento de orador tanto en debates parlamentarios como en tribunas populares.

1923

**21 DE DICIEMBRE:** Jóvenes chilenos inauguran en Ipanema, Brasil, el monumento "El Scout" como reconocimiento del espíritu americanista de los niños de Chile y Brasil. Este se manifestó en los auxilios que la juventud brasileña envió a nuestro país con motivo del terremoto en Coquimbo y Atacama, ocurrido ese año.

1823

**22 DE DICIEMBRE:** Nace Enrique Fabre profesor francés e investigador llamado más tarde "El Poeta de la Ciencia", autor de más de 10 volúmenes en los que demostró su capacidad de observador inimitable de los insectos que le valió el nombre de "El Virgilio de los Insectos".

1870

**22 DE DICIEMBRE:** Muere Gustavo Adolfo Becquer, famoso poeta lírico español. Fue escritor castizo y gran pintor de costumbres; sus sentidas y delicadas rimas crearon escuela y muchas de sus obras, entre ellas "Las Golondrinas", han dado la vuelta al mundo. Nació en Sevilla en 1836.

1790

**23 DE DICIEMBRE:** Nace el francés Juan Francisco Champollion, famoso descifrador de jeroglíficos. Se dedicó desde joven al estudio del árabe, etiope, copto, siri y numismática. Más tarde aprendió el persa y el sánscrito, conocimientos que le permitieron descubrir las 25 letras egipcias para dar luz en las investigaciones sobre la milenaria cultura egipcia.



Afirma el General Floody:

## "Sin el gran voluntariado no tendríamos deporte"



Director de Deportes y Recreación, General Nilo Floody.

ganizado una prueba de carácter tan masivo como lo hicimos nosotros, donde la gente participó sin afán de competencia".

Agregó que seguirán trabajando en una preparación previa, para que no se llegue motivado por un entusiasmo momentáneo, "lo que podría significar una lesión física". "Hemos coordinado esto con el Ministerio de Salud, que comparte plenamente que el deporte bien llevado, como lo estamos llevando nosotros, es fuente de salud. En el aspecto social, también contribuye a una armonía en el plano familiar y comunitario. Por el lado, que se analice el problema, todo aconseja repetir la Gran Carrera el próximo año".

### NUEVA MENTALIDAD

En cuanto a la labor que le dejó más satisfacción en DIGEDER, el general Floody destacó el nuevo espíritu que está animando a los chilenos, en materia de deporte y recreación. "Ya estamos entendiendo -dijo- que el deporte es mucho más que ser un buen futbolista o buen atleta. Es integrador en el más amplio concepto de la palabra, contribuye grandemente a la salud, hasta a la alegría del ser humano. Eso lo estamos entendiendo ahora. Incluso las universidades han abierto sus puertas a los deportistas.

En cuánto a la labor que le dejó más satisfacción en DIGEDER, el general Floody destacó el nuevo espíritu que está animando a los chilenos, en materia de deporte y recreación. "Ya estamos entendiendo -dijo- que el deporte es mucho más que ser un buen futbolista o buen atleta. Es integrador en el más amplio concepto de la palabra, contribuye grandemente a la salud, hasta a la alegría del ser humano. Eso lo estamos entendiendo ahora. Incluso las universidades han abierto sus puertas a los deportistas.

En este instante nos hemos lanzado a la gran campaña de la infraestructura deportiva bajo techo, de gimnasios cubiertos, en las zonas sur y austral-expresó Allí, prácticamente sin gimnasios no hay deporte, por la lluvia, el barro o la nieve. Queremos que cada capital de comuna, como mínimo, tenga su gimnasio".

"En estas ciudades y pueblos —dijo el General Floody— el gimnasio no es sólo un centro de deportes, sino un centro donde se desarrolla la vida deportiva, recreativa e intelectual de la población. Son un foco múltiple de desarrollo de toda la comunidad. Todo esto hay que conocerlo estando en la zona porque si no a la distancia, uno muchas veces se engaña".

Destacó la labor de los Canales de Participación y especialmente de la CODYR-Náutico y Consejos Regionales y Locales de Deportes que son "el motor y las herramientas, el núcleo principal, sin ellos, sencillamente, sería difícil hacer deportes en Chile".

De allí la necesidad imperiosa de seguir contando con ese gran voluntariado para pretender llegar a que 4 millones de chilenos hagan deporte en 1984, meta que no es utópica, y la "Gran Carrera de Chile" nos está demostrando que el chileno tiene un espíritu que lo llevará a cubrir en forma total esta cifra".

Otra iniciativa de DIGEDER:  
**Promoción de los deportes náuticos**

Dos especialistas en deportes náuticos pertenecientes a la federación italiana de la especialidad arriban a Iquique para desarrollar una serie de cursos en la Región Tarapacá, promoviendo los deportes náuticos.

De esta forma se materializa el convenio suscrito entre el Coordinador Regional de Deportes de Tarapacá, Manuel Alvarez Font, y el empresario italiano Héctor Giachino. Mediante este convenio, Héctor Giachino se comprometió a enviar a la Región dos técnicos en esquí acuático, wind surf y otras especialidades, con el objetivo de promover al máximo estos deportes y formar monitores que puedan seguir desarrollando la actividad.

Especial apoyo brindará la Coordinación Regional de Deportes a la presencia masiva de niños en las prácticas del esquí acuático, puesto que ésta es una rama deportiva que puede

ser practicada durante todo el año.

CENDYR NAUTICO

Por otra parte, la Coordinación Regional ya elaboró el proyecto para la construcción de un CENDYR-Náutico, que estaría ubicado a un costado de El Sombrero, con fondos provenientes del Sistema de Pronósticos Deportivos Polla Gol y con aporte del propio Gobierno Regional. Este centro será uno de los mejor implementados y con una gran infraestructura, para dar un notorio impulso a las actividades náuticas.

Los especialistas son Giani de Gioannis, quien se desempeña como instructor de esquí acuático, además de dominar

ampliamente las técnicas del wind surf, vela, equitación, tiro, arco. El segundo especialista es Luigi Modia (hijo), ayudante de instructor. Ambos con una gran experiencia en los deportes náuticos.

DIGEDER

Por su parte, DIGEDER y la Coordinación Regional de Deportes, recogiendo el espíritu del Gobierno Regional, acentuarán este programa, cumpliendo en consecuencia uno de los principios del Sistema Nacional de Deportes y Recreación, cual es que el sector privado se integre plenamente a participar en forma activa en estimular las actividades físicas.

Especial apoyo brindará la Coordinación Regional de Deportes a la presencia masiva de niños en las prácticas del esquí acuático, puesto que ésta es una rama deportiva que puede

ser practicada durante todo el año.

Los especialistas son Giani de Gioannis, quien se desempeña como instructor de esquí acuático, además de dominar

## Bases "Beca Presidente de la República"

Facilitará al estudiante su ingreso a la Universidad, con una ayuda económica efectiva que le permitirá solventar sus gastos de matrícula y otros inherentes a sus estudios.

Se otorgarán DOS BECAS por cada Región y TRES en el Área Metropolitana.

Pueden postular a esta Beca todos los estudiantes de 4º Medio en la enseñanza fiscal o particular, diurna o nocturna del país. Para ello sólo se requiere inscribirse en el curso preuniversitario de preparación de la Prueba de Aptitud Académica, que se dicta semanalmente a través de este Diario.

Deberán los postulantes registrarse como tales, de acuerdo a disposiciones establecidas e insertadas en cada uno de los Suplementos "Beca Presidente de la República".

Tendrán dichos beneficios aquellos que logren, del grupo de postulantes, el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica.

Si este resultado lo obtuvieren más de dos postulantes (que empaten los puntajes), en el caso de las Regiones y sobre tres en el Área Metropolitana, se le entregarán la Beca al alumno que de acuerdo a sus antecedentes socio-económicos, comprobados por el Servicio de Bienestar de la Universidad, sea el que más necesita de este tipo de ayuda.

Además, se ha instituido una Beca para aquel estudiante que obtenga el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica a nivel nacional. Este beneficio queda establecido por derecho propio, aun cuando no esté postulando a él.

### CONTROL DE POSTULANTES A LA "BECA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA"

Los postulantes deberán cumplir con los siguientes requisitos:

1) Probar su participación en este curso preuniversitario, que se dictará en el Suplemento que lleva el título de "BECA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA".

2) Inscribirse en el registro correspondiente que se mantendrá en la administración del diario LA NACION, calle Agustinas N° 1269, Santiago. Para ello deberá remitir semanal o mensualmente el o los cupones que aparecerán en este mismo Suplemento, con todos los datos solicitados hasta completar la colección. Es un requisito indispensable y obligatorio.

3) Probar su participación en este curso preuniversitario, que se dictará en el Suplemento que lleva el título de "BECA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA".

4) Iniciar la Prueba de Aptitud Académica en la fecha establecida por el Comité Olímpico de Chile.

5) Obtener la calificación más alta en la Prueba de Aptitud Académica a nivel nacional.

6) Ser estudiante de la Universidad de Chile.

7) No haber obtenido la Beca Presidente de la República en años anteriores.

8) No haber obtenido la Beca Presidente de la República en años anteriores.

9) No haber obtenido la Beca Presidente de la República en años anteriores.

10) No haber obtenido la Beca Presidente de la República en años anteriores.

11) No haber obtenido la Beca Presidente de la República en años anteriores.

12) No haber obtenido la Beca Presidente de la República en años anteriores.

13) No haber obtenido la Beca Presidente de la República en años anteriores.

14) No haber obtenido la Beca Presidente de la República en años anteriores.

15) No haber obtenido la Beca Presidente de la República en años anteriores.

16) No haber obtenido la Beca Presidente de la República en años anteriores.

17) No haber obtenido la Beca Presidente de la

# RABO Y OREJA...! CON EL FUTBOL ESPAÑOL



UN MILLON  
DE PESOS  
A REPARTIR  
A LOS 12 PUNTOS

# Polla Gol

POLLA CHILENA  
DE BENEFICENCIA

# BECA

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Prueba de Aptitud  
Académica



*El Gobierno reforzará aún más su acción en favor de los sectores modestos de la población, aumentando este tipo de inversiones a más del 52 por ciento del Presupuesto Fiscal.*

(Págs. centrales)

EL CHILE EN QUE  
HOY VIVIMOS

Nº 37

La Nación